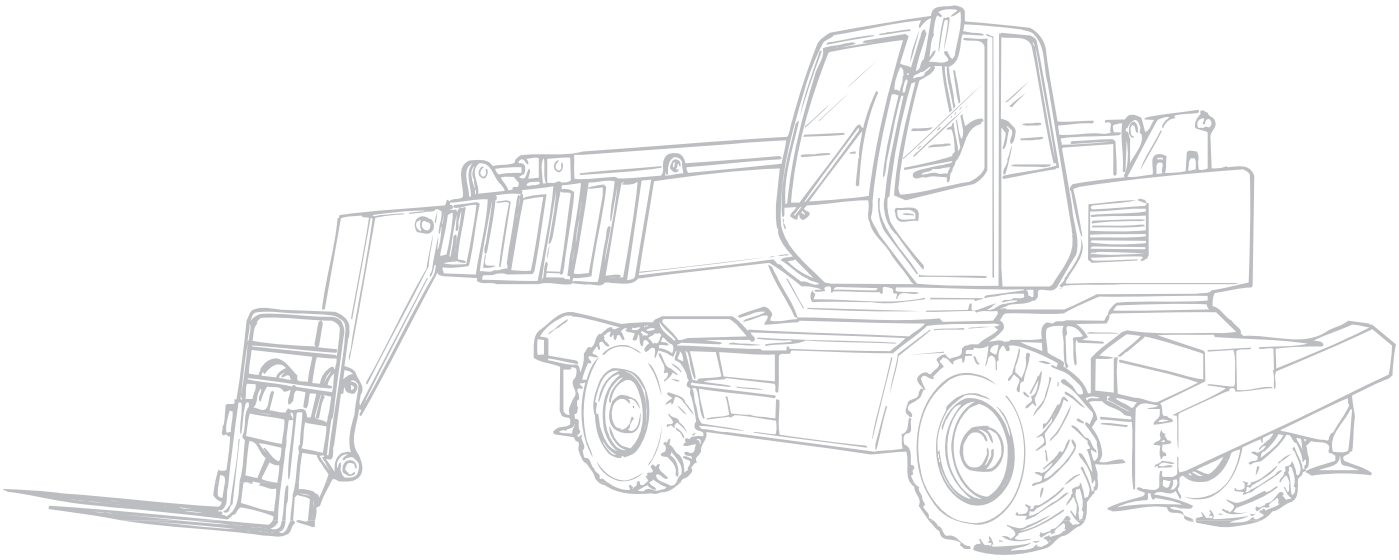
TEREX®

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Code 57.0008.8300 - 1ére édition 05/2007

Chariot élévateur à mât télescopique

Serie GIROLIFT



	Girolift 3514	*Girolift 3518*	*Girolift 5022*
From s/n:	*10188*	*10189*	*16758*
To s/n:	*18904*	*18908*	*24909*

Edition
Française

ATTENTION: LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE
ATTENTION: GARDER TOUJOURS CE MANUEL DANS LA MACHINE

ZONE INDUSTRIELLE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA
Téléphone +39 075 941811 - Télécopie +39 075 9415382

Service Assistance Technique
Téléphone: +39 075 9418129
+39 075 9418171
e-mail: im.service@terexlift.it

CACHET DU REVENDEUR OU DU CENTRE D'ASSISTANCE AUTORISE

Manuel d'Utilisation et d'Entretien ***57.0008.8300 - "série Girolift"***

Défense de reproduire, mémoriser dans tout système informatique ou diffuser ce manuel sous toute forme que ce soit sans autorisation écrite préalable de la société TEREXLIFT srl.
La société TEREXLIFT srl se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment et sans préavis afin d'améliorer constamment leur qualité. Pour cette raison, cette publication peut subir des modifications.
Quelques photos ou dessins ont été utilisés uniquement pour illustrer une fonction; par conséquent, ils peuvent ne se référer directement à la machine traitée dans ce manuel.

© Copyright 2007 **TEREXLIFT srl** - Tous les droits sont réservés.

Réalisé par: vega

TEREX®

LISTE PAGES REVISEES

Révision N°	Date	Pages révisées	Notes	Bur. d'émission
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				

■ INTRODUCTION

Ce manuel a été réalisé pour donner toutes les informations nécessaires pour utiliser au mieux la machine et effectuer les interventions d'entretien ordinaire d'une façon sûre et correcte.

RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS DONNEES DANS CE MANUEL! LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL AVANT DE DEMARRER ET D'UTILISER LA MACHINE OU D'EFFECTUER TOUTE OPERATION AVEC OU SUR LA MACHINE.

Le manuel est divisé en sept sections:

Sec. **A** **INFORMATIONS GENERALES**
Sec. **B** **SECURITE**
Sec. **C** **FONCTIONNEMENT**
Sec. **D** **ENTRETIEN**
Sec. **E** **RECHERCHE DES PANNES**
Sec. **F** **ACCESSOIRES OPTIONNELS**
Sec. **G** **TABLEAUX ET ANNEXES**

La section **A** contient des renseignements de caractère général, nécessaires pour connaître les parties principales de la machine.
Elle contient en outre les données nécessaires pour une identification correcte de la machine, les caractéristiques techniques, etc.

La section **B** s'adresse au personnel affecté au fonctionnement, à l'entretien et à la réparation de la machine ainsi qu'au responsable de la sécurité (pour les sociétés avec un parc automobile très vaste).
Elle indique les qualités essentielles requises du personnel qui travaille avec la machine et contient des renseignements importants pour éviter des dommages personnels ou des dégâts matériels.

La section **C** s'adresse principalement au personnel préposé à l'utilisation de la machine et elle illustre tous les dispositifs de commande et de contrôle.
En outre, elle contient les instructions d'utilisation de la machine: du démarrage du moteur jusqu'au stationnement et à la mise hors de service de la machine.

La section **D** s'adresse d'une façon spécifique au responsable et au personnel qui s'occupe de l'entretien. Cette section illustre le programme et les intervalles d'entretien prévus.

La section **E** est dédiée au diagnostic des pannes possibles et à leur solution.

La section **F** présente les outils amovibles principaux qui peuvent être appliqués sur la machine, les dimensions caractéristiques, le poids, le domaine d'application ainsi que les limites d'utilisation.

La section **G** contient les tableaux et les documents joints à la machine tels que tableaux de charge avec fourches, schémas électriques et hydrauliques, tableau des couples de serrage, etc.

Les sections sont divisées en chapitres et paragraphes numérotés progressivement.

Pour rechercher une information spécifique, on peut utiliser l'index général qui représente le moyen le plus rapide ou les titres des chapitres et des paragraphes qui constituent des clés de lecture simplifiées.

Après la lecture, garder ce manuel avec soin, dans un endroit accessible à l'intérieur de la machine, car il doit être toujours à portée de main en cas de doutes ou de nécessité.

En cas de problèmes de compréhension du manuel, s'adresser au Service d'Assistance de la société TEREXLIFT ou à l'agent ou au concessionnaire: adresses et numéros de téléphone et de télécopieur sont indiqués sur la couverture et sur le frontispice du manuel.

IMPORTANT

Toute incohérence entre le contenu de ce manuel et le fonctionnement effectif de la machine peut être attribuée à une version de la machine produite avant la rédaction de ce manuel ou à un manuel en phase de mise à jour dû à des modifications effectuées sur la machine.
Dans ce cas, nous vous prions de contacter le Service d'Assistance Technique Terexlift pour l'actualisation du manuel ou les éclaircissements nécessaires.

■ SYMBOLES

Au cours du travail, l'opérateur peut avoir à affronter des situations particulières nécessitant un approfondissement adéquat.

Lorsque ces situations peuvent compromettre votre sécurité ou celle des autres, ou le fonctionnement et l'utilisation correcte de la machine, des instructions spécifiques apparaissent dans ce manuel: celles-ci sont soulignées par des **SYMBOLES SPECIAUX**.

Dans ce manuel, six symboles spéciaux (ou de sécurité) sont utilisés, toujours accompagnés d'autant de mots clés qui classent les situations selon leur degré de danger.

Le symbole est suivi d'un texte explicatif qui décrit la situation, qui indique à quoi prêter attention et la méthode ou le comportement à adopter. Si nécessaire, le texte souligne les interdictions ou donne les instructions pour éliminer les risques.

Le texte est parfois accompagné par des illustrations.

Par ordre d'importance, les symboles spéciaux (ou de sécurité) sont les suivants:

DANGER

Attire l'attention sur des situations concernant votre sécurité et celle des autres et pouvant causer des lésions graves voire mortelles.

DANGER ELECTRIQUE

Attire l'attention sur des situations concernant votre sécurité et celle des autres et pouvant causer des lésions graves voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Attire l'attention sur des situations concernant votre sécurité et celle des autres et pouvant causer des lésions légères, ou sur des situations pouvant compromettre le fonctionnement de la machine.

ATTENTION

Attire l'attention sur des situations concernant l'efficacité de la machine.

IMPORTANT

Attire l'attention sur des informations techniques importantes ou des conseils pratiques qui assurent une utilisation de la machine plus sûr, efficace et économique.

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

Attire l'attention sur des informations importantes concernant le respect de l'environnement.

PENDANT LA LECTURE DE CE MANUEL, PRETER LA PLUS GRANDE ATTENTION AUX SYMBOLES SPECIAUX ET SURTOUT AUX EXPLICATIONS DES SITUATIONS QU'ILS SOULIGNENT.

Les manuels en format électronique contiennent en outre le symbole suivant:

En cliquant sur ce symbole, l'utilisateur revient aux pages de l'index général

INDEX GENERAL

INFORMATIONS GENERALES Sect. A
SECURITE Sect. B
FONCTIONNEMENT Sect. C
ENTRETIEN Sect. D
RECHERCHE DES PANNES Sect. E
ACCESSOIRES OPTIONNELS Sect. F
TABLEAUX ET ANNEXES Sect. G
GARANTIE Sect. H

Page laissée blanche intentionnellement

Section A

INFORMATIONS GENERALES

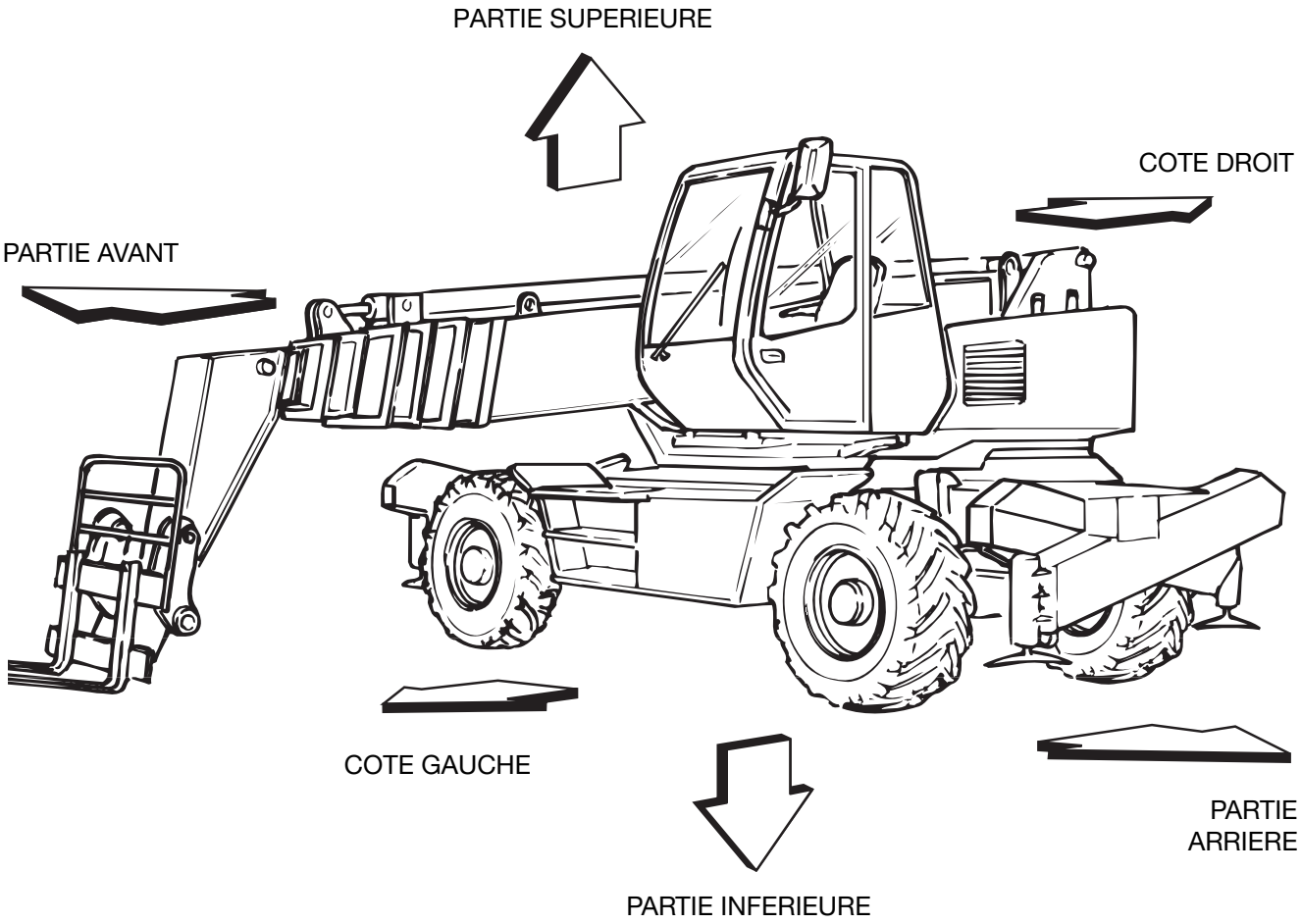
TABLE DES MATERIES

A-1	REFERENCES CONVENTIONNELLES	A-2
A-1.1	Position de la machine	A-2
A-1.2	Adhésifs et plaques d'avertissement appliqués sur la machine	A-3
A-1.3	Explication des symboles utilisés sur la machine	A-8
A-2	IDENTIFICATION DE LA MACHINE	A-10
A-2.1	Modèle et type de machine	A-10
A-2.2	Constructeur	A-10
A-2.3	Plaque d'identification de la machine	A-11
A-2.4	Marquage CE	A-11
A-2.5	Poinçonnage du numéro de châssis	A-11
A-2.6	Plaques d'identification des composants principaux	A-11
A-3	UTILISATIONS ADMISES	A-12
A-3.1	Utilisations admises	A-12
A-3.2	Utilisation contre-indiquée	A-12
A-3.3	Risques résiduels	A-12
A-3.4	Normes appliquées	A-13
A-3.5	Dispositifs de sécurité adoptés	A-14
A-4	DESCRIPTION GENERALE	A-18
A-4.1	Terminologie des composants principaux	A-18
A-4.1.1	Modèle Girolift 3514	A-18
A-4.1.2	Modèle Girolift 3518	A-19
A-4.1.3	Modèle Girolift 5022	A-20
A-4.2	Description des composants principaux	A-21
A-4.3	Accessoires sur demande	A-21
A-5	DONNEES TECHNIQUES ET PERFORMANCES	A-22
A-5.1	Dimensions principales	A-22
A-5.2	Limites d'emploi	A-22
A-5.3	Poids	A-23
A-5.4	Performances de marche	A-23
A-5.5	Performances de charge et de portée maximale	A-23
A-5.6	Fourches (type flottant)	A-23
A-5.7	Moteur diesel	A-23
A-5.8	Equipement électrique	A-23
A-5.9	Niveaux de bruit de la machine	A-24
A-5.10	Niveaux de vibration	A-24
A-6	DOTATION FOURNIE	A-24
A-6.1	Documentation fournie	A-24
A-7	DUREE DE VIE	A-25

A-1 REFERENCES CONVENTIONNELLES

A-1.1 POSITION DE LA MACHINE

Par convention, la machine doit être considérée orientée comme montré sur la figure.
Cette convention éclaircit toute référence du manuel aux différentes parties de la machine (avant, arrière, etc.).
Toute exception à cette règle sera spécifiée au coup par coup.



■ A-1.2 ADHÉSIFS ET PLAQUES D'AVERTISSEMENT APPLIQUÉS SUR LA MACHINE

Ce paragraphe présente les adhésifs et les plaques d'avertissement appliquées sur plusieurs modèles de la machine ainsi que les adhésifs appliqués sur les équipements installés sur ces modèles.
Il peut y avoir des différences entre les adhésifs appliqués sur les modèles Girolift 3514-3518 et Girolift 5022.

IMPORTANT

Dédier le temps nécessaire pour se familiariser avec ces adhésifs.
Contrôler qu'ils sont toujours lisibles. Nettoyer ou remplacer les adhésifs détériorés ou illisibles (texte et graphique).
Nettoyer les adhésifs avec un chiffon souple, de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de solvants, d'essence, etc.
Lorsqu'on remplace un composant quelconque de la machine, s'assurer que l'adhésif est déjà appliqué sur la nouvelle pièce ou l'appliquer immédiatement.



Description :
adhésif blanc/rouge «**Défense d'entrer dans la zone de travail de la machine**»

Explication :
L'entrée dans la zone de travail de la machine est interdite lorsqu'elle fonctionne.

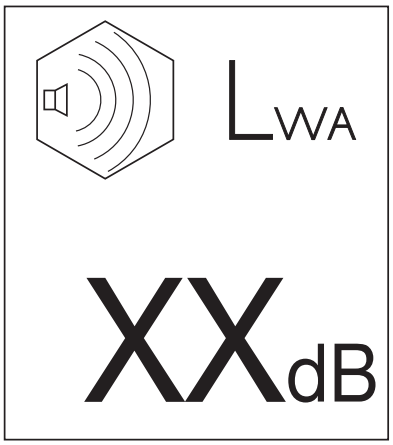
Appliqué :
sur le mât télescopique, à droite



Description :
adhésif blanc/rouge «**Défense d'entrer dans la zone de travail de la machine**»

Explication :
L'entrée dans la zone de travail de la machine est interdite lorsqu'elle fonctionne.

Appliqué :
un sur le carter antérieur droit du compartiment moteur
un sur le côté gauche dans la cabine de pilotage

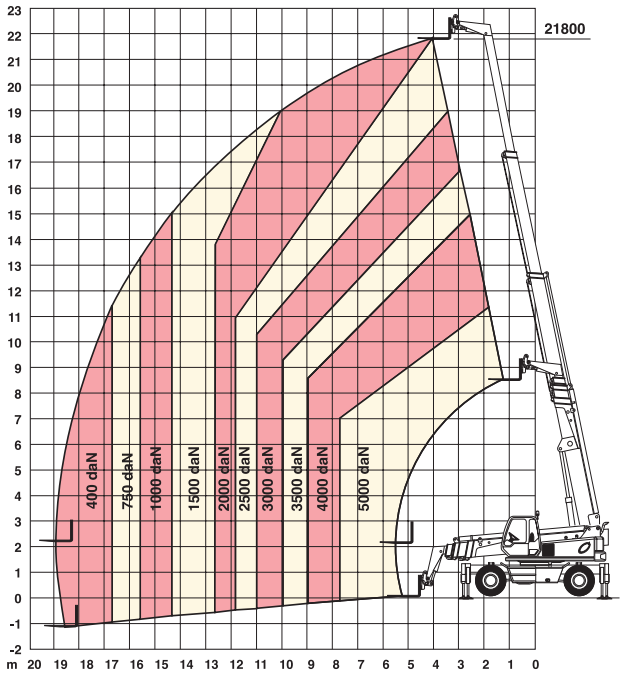


Description:
adhésif avec fond jaune et inscription en noir indiquant le «**Niveau de puissance sonore garanti**».

Explication:
il indique le niveau de puissance acoustique mesure conformément à la Directive **2000/14/CE**

Appliqué:
dans la cabine, sur la vitre latérale arrière à gauche du poste de commande.

Diagramme de travail frontal avec stabilisateurs

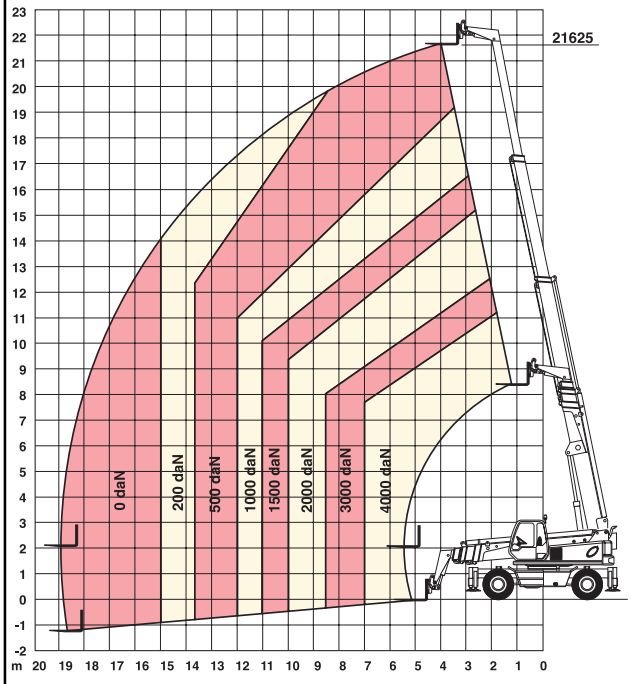


Description :
adhésif avec fond transparent **«Diagramme de travail frontal avec stabilisateurs baissés»**

Explication :
il établit les limites exactes de travail de la machine (**charge utile** et **portée maximale**) que l'opérateur doit respecter pendant l'utilisation de la machine lorsque les stabilisateurs sont baissés au sol.

Appliqué :
dans la cabine, à l'intérieur du guide rapide fixé sur le montant par un aimant

Diagramme de travail frontal sans stabilisateurs



Description :
adhésif avec fond transparent **«Diagramme de travail frontal sans stabilisateurs»** (ou avec **stabilisateurs levés du sol**).

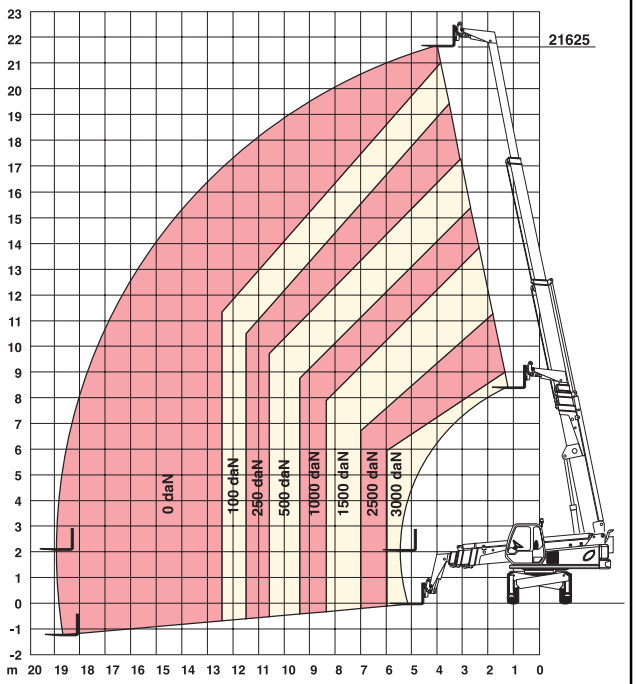
Explication :
il établit les limites exactes de travail de la machine (**charge utile** et **portée maximale**) que l'opérateur doit respecter pendant l'utilisation de la machine lorsqu'on travaille sans les stabilisateurs (ou lorsqu'ils sont levés du sol).

Appliqué :
dans la cabine, à l'intérieur du guide rapide fixé sur le montant par un aimant

IMPORTANT

Les tableaux montrés ici le sont uniquement à titre d'exemple. Les tableaux de charge à utiliser sont appliqués directement sur la machine.

Diagramme de travail latéral sans stabilisateurs

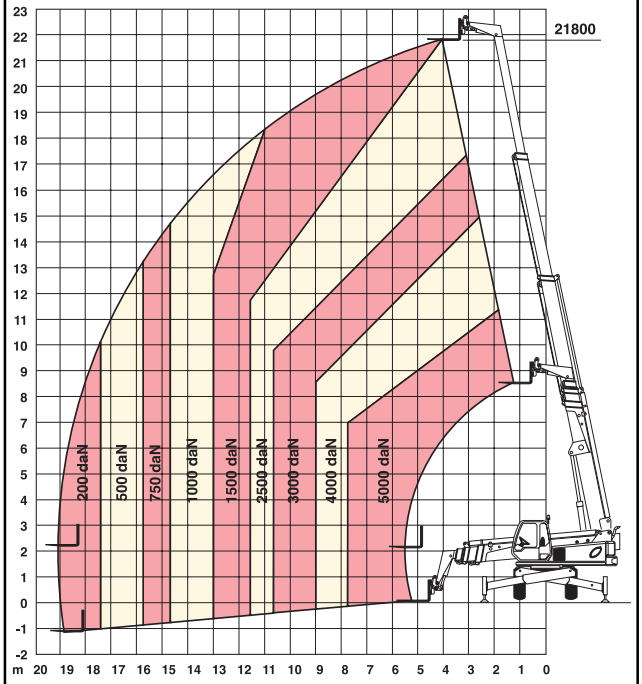


Description :
adhésif avec fond transparent **«Diagramme de travail latéral sans stabilisateurs»** (ou avec **stabilisateurs levés du sol**).

Explication :
il établit les limites exactes de travail de la machine (**charge utile** et **portée maximale**) que l'opérateur doit respecter pendant l'utilisation de la machine lorsqu'on travaille sans les stabilisateurs (ou lorsqu'ils sont levés du sol).

Appliqué :
dans la cabine, à l'intérieur du guide rapide fixé sur le montant par un aimant

Diagramme de travail latéral avec stabilisateurs



Description :
adhésif avec fond transparent **«Diagramme de travail latéral avec stabilisateurs baissés»**

Explication :
il établit les limites exactes de travail de la machine (**charge utile** et **portée maximale**) que l'opérateur doit respecter pendant l'utilisation de la machine lorsque les stabilisateurs sont baissés au sol.

Appliqué :
dans la cabine, à l'intérieur du guide rapide fixé sur le montant par un aimant

⚠ ATTENTION
POUR EVITER DES DOMMAGES AUX TUYAUX INTERNES DU MAT FAIRE SORTIR LES ELEMENTS TELESCOPIQUES D'UNE MANIERE UNIFORME DANS LE CAS CONTRAIRE, IL FAUDRA PROCEDER A UNE NOUVELLE MISE EN PHASE. VOIR MANUEL D'UTILISATION POUR D'AUTRES DETAILS.

Description :
adhésif avec fond blanc «**Réphasage mât télescopique**»

Explication :
renvoie au Manuel d'Utilisation et d'Entretien pour la procédure correcte de mise en phase du mât télescopique.

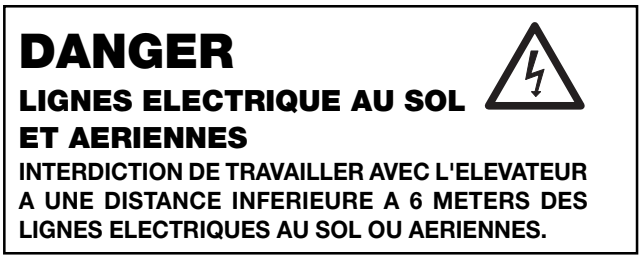
Appliqué :
dans la cabine, sur le pare-brise, à droite du poste de commande.



Description:
adhésif avec fond jaune «**Ne pas actionner la boîte mécanique lorsque le véhicule est en mouvement**»

Explication:
tout actionnement de la boîte mécanique avec véhicule en mouvement est interdit, car il peut endommager la boîte de vitesses.

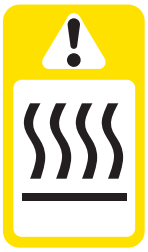
Appliqué:
dans la cabine, en haut, sur la traverse.



Description :
adhésif avec fond transparent «**Limites d'utilisation à proximité des lignes électriques**»

Explication :
il établit la distance maximale à respecter, lorsque la machine est utilisée à proximité de lignes électriques.

Appliqué :
dans la cabine, sur le pare-brise, à droite du poste de commande.



Description:
adhésif avec fond jaune et pictogramme noir
«**Risque de brûlures, surfaces chaudes**».

Explication:
Appliqué sur les surfaces que durant le travail peuvent se surchauffer et provoquer des brûlures.

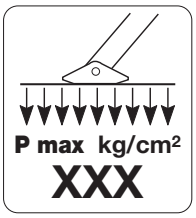
Appliqué:
sur les parties sujettes à surchauffe: pot d'échappement, moteur thermique, échangeur de chaleur.



Description:
adhésif avec fond jaune et pictogramme noir
«**Desserrer le bouchon avec beaucoup de précautions. Risque de brûlures: eau à haute température**».

Explication:
Signale le risque de brûlures lors du desserrage du bouchon de la cuvette de compensation de l'échangeur de chaleur.

Appliqué:
sur la cuvette de compensation du liquide de l'échangeur de chaleur.



Description:
adhésif avec fond jaune
"**Pression maximum spécifique au sol**".

Explication:
Valeur indiquant la pression maximale au sol des stabilisateurs pour éviter des effondrements et l'instabilité de la machine.

Appliqué:
près de chaque stabilisateur.



Description:
adhésif sur fond jaune portant l'inscription en noir de **parties en mouvement**.

Explication:
Utiliser beaucoup de précautions lors du mouvement des stabilisateurs. **Parties en mouvement.**

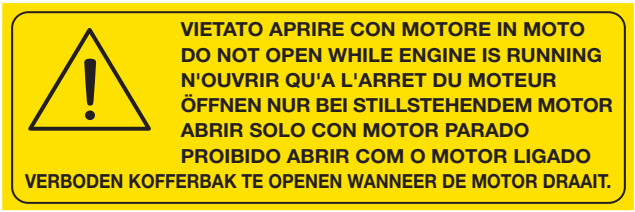
Appliqué:
près de chaque stabilisateur.



Description:
adhésif sur fond jaune portant l'inscription en noir de danger d'**écrasement des mains**.

Explication:
Utiliser beaucoup de précautions lors du mouvement des stabilisateurs. **Parties en mouvement comportant un risque d'écrasement des mains.**

Appliqué:
près de chaque stabilisateur.



Description:
adhésif avec fond jaune «**N'ouvrir qu'à l'arrêt du moteur**»

Explication:
défense d'ouvrir le capot lorsque le moteur est en marche, car les parties chaudes ou en mouvement (moteur, ventilateur de refroidissement, courroies de transmission) pourraient causer des lésions sérieuses ou des brûlures.

Appliqué:
sur le capot du moteur.

■ A-1.3 EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISES SUR LA MACHINE

Ce paragraphe illustre les symboles appliqués normalement sur les dispositifs principaux de commande et sur les instruments des machines standard ainsi que ceux appliqués sur les accessoires optionnels ou les outils terminaux. Il s'agit de symboles normalisés (ISO) qui font désormais partie du quotidien. On considère cependant qu'il est utile de les expliquer à nouveau.

IMPORTANT

Dédier le temps nécessaire pour se familiariser avec ces symboles et pour comprendre leur signification.

Symbole	*Explication*
	Batterie déchargée
	Pression huile moteur
	Filtre à air encrassé
	Filtre à huile encrassé
	Frein de stationnement
	Pression freins
	Feux de secours clignotants
	Feux de route
	Feux de direction clignotants
	Feux de position
	Phare de travail avant (optionnel)

Symbole	*Explication*
	Rotation tourelle bloquée
	Rotation tourelle libre
	Tourelle alignée
	Blocage outil
	Blocage différentiel
	Déploiement/rappel mât télescopique
	Levage/descente fourches
	Rotation outil
	Equipement aligné au sol
	Débloqué
	Bloqué

Symbole	*Explication*
	Blocage différentiel
	Commande nivellement
	Blocage rotation
	Commande feux de détresse
	Commande pompe d'urgence
	Feux phare anti-brouillard
	Commande stabilisateurs gauches
	Commande stabilisateurs droits
	Commandes boîte de vitesse mécanique
	Commande feux
	Ventilateur climatisation cabine
	1ère vitesse engagée
	2ème vitesse engagée
	Essuie-glace
	Lave-vitre
	Nivellement machine côté droit

Symbole	*Explication*
	Nivellement machine côté gauche
	Commandes dans la cabine
	Commandes sur la nacelle
	Assiette de transfert
	Sélection direction
	Avertisseur sonore
	Température eau moteur diesel
	Niveau carburant
	Point d'ancrage pour levage
	Bouchon d'introduction carburant
	Bouchon d'introduction huile moteur
	Jauge de niveau huile moteur
	Limaçon - Marche lente hydraulique
	Lièvre - Marche rapide hydraulique

A-2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

IMPORTANT

Contrôler que le manuel d'utilisation correspond au modèle de machine livré.
Pour demander des renseignements ou une assistance technique, spécifier le modèle et le type de machine ainsi que le numéro de série.

A-2.1 MODELE ET TYPE DE MACHINE

Chariot élévateur à mât télescopique avec stabilisateurs:

modèle ***GIROLIFT 3514*** ❑
modèle ***GIROLIFT 3518*** ❑
modèle ***GIROLIFT 5022*** ❑

A-2.2 CONSTRUCTEUR

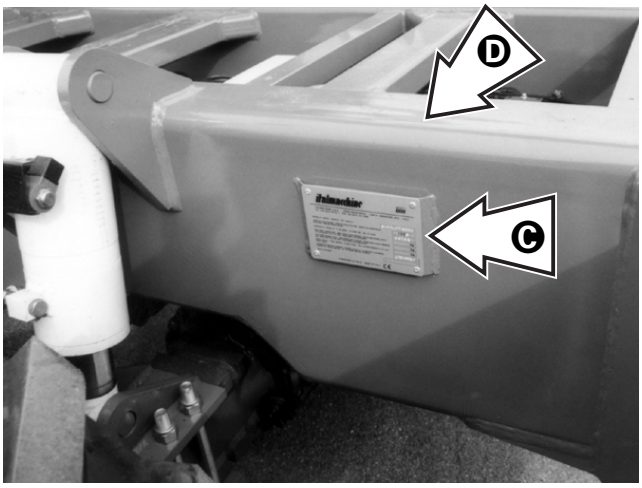
TEREXLIFT srl
Zone Industrielle - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Reg. Tribunal de Perugia n. 4823
CCIAA Perugia n. 102886
Code Fiscal et N° IVA 00249210543

■ A-2.3 PLAQUES D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

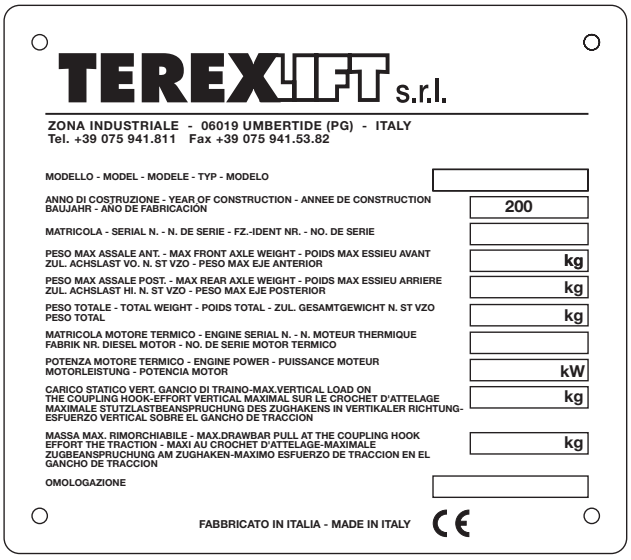
Sur la machine il y a trois plaquettes d'identification:

Ⓐ *Plaque d'identification de la machine.*

Appliqué sur la base du siège dans une position bien visible en ouvrant la portière ou au lieu du label d'homologation pour la circulation routière sur les machines destinées à l'étranger.



La plaque d'identification contient les informations d'identification relatives à la machine comme le modèle, le numéro de série et l'année de fabrication.


TEREXLIFT s.r.l.

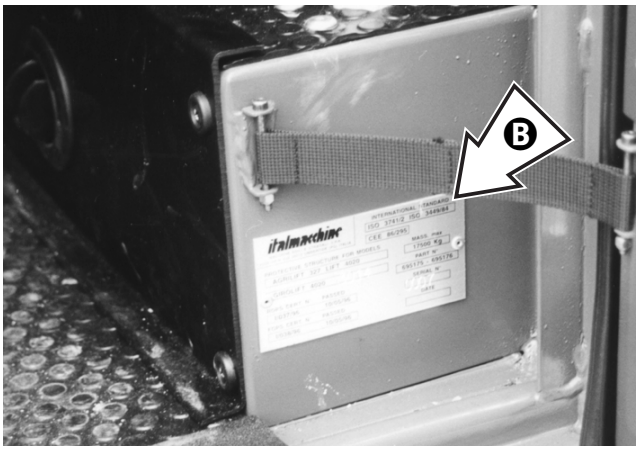
ZONA INDUSTRIALE - 06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Tel. +39 075 941.811 Fax +39 075 941.53.82

MODELLO - MODEL - MODELE - TYP - MODELO	
ANNO DI COSTRUZIONE - YEAR OF CONSTRUCTION - ANNEE DE CONSTRUCTION BAUJAHR - AÑO DE FABRICACIÓN	200
MATRICOLA - SERIAL N. - N. DE SERIE - FZ.-IDENT NR. - NO. DE SERIE	
PESO MAX ASSALE ANT. - MAX FRONT AXLE WEIGHT - POIDS MAX ESSIEU AVANT ZUL. ACHSLAST VO. N. ST VZO - PESO MAX EJE ANTERIOR	kg
PESO MAX ASSALE POST. - MAX REAR AXLE WEIGHT - POIDS MAX ESSIEU ARRIERE ZUL. ACHSLAST HI. N. ST VZO - PESO MAX EJE POSTERIOR	kg
PESO TOTALE - TOTAL WEIGHT - POIDS TOTAL - ZUL. GESAMTGEWICHT N. ST VZO PESO TOTAL	kg
MATRICOLA MOTORE TERMICO - ENGINE SERIAL N. - N. MOTEUR THERMIQUE FABRIK NR. DIESEL MOTOR - NO. DE SERIE MOTOR TERMICO	
POTENZA MOTORE TERMICO - ENGINE POWER - PUISSANCE MOTEUR MOTORLEISTUNG - POTENCIA MOTOR	kW
CARICO STATICO VERT. GANCIO DI TRAINO-MAX.VERTICAL LOAD ON THE COUPLING HOOK-EFFORT VERTICAL MAXIMAL SUR LE CROCHET D'ATTELAGE MAXIMALE STUTZLASTBEANSPRUCHUNG DES ZUGHAKENS IN VERTIKALER RICHTUNG-ESFUERZO VERTICAL SOBRE EL GANCHO DE TRACCION	kg
MASSA MAX. RIMORCHIABILE - MAX.DRAWBAR PULL AT THE COUPLING HOOK EFFORT THE TRACTION - MAXI AU CROCHET D'ATTELAGE-MAXIMALE ZUGBEANSPRUCHUNG AM ZUGHAKEN-MAXIMO ESFUERZO DE TRACCION EN EL GANCHO DE TRACCION	kg
OMOLOGAZIONE	

FABBRICATO IN ITALIA - MADE IN ITALY CE

Ⓑ *Label d'homologation de la cabine aux normes ROPS-FOPS.*

Appliqué sur la base du siège dans une position bien visible en ouvrant la portière.



Ⓒ *Label d'homologation routière*

Appliqué sur le côté avant droit du châssis (uniquement sur les machines destinées au marché italien). Ce label contient les données d'homologation et les masses relatives au modèle spécifique.

■ A-2.4 LABEL CE

Cette machine remplit les exigences essentielles de sécurité prévues par la Directive Machine. Cette conformité est certifiée et sur la machine se trouve le marquage **CE** qui en témoigne le respect.
Le label **CE** est imprimé directement sur la plaque d'identification Ⓐ de la machine.

■ A-2.5 POINÇONNAGE DU NUMERO DE CHASSIS

Le numéro de châssis Ⓓ est poinçonné sur la partie avant gauche du longeron du châssis.

■ A-2.6 PLAQUES D'IDENTIFICATION DES COMPOSANTS PRINCIPAUX

Les plaques des composants qui ne sont pas produits par la société ***TEREXLIFT srl*** (ex.: moteurs, pompes, etc.) sont appliquées sur les composants directement par leurs Constructeurs respectifs.

A-3 UTILISATIONS ADMISES

A-3.1 UTILISATIONS ADMISES

Les chariots élévateurs de la série ***GIROLIFT*** ont été conçus et construits pour lever, manipuler et transporter des produits agricoles ou industriels par l'intermédiaire d'équipements appropriés fabriqués par ***TEREXLIFT srl*** (voir section **F**).
Toute autre utilisation est considérée contraire à l'utilisation prévue et, par conséquent, contre-indiquée.
La conformité et le respect rigoureux des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation spécifiées par le constructeur représentent une partie essentielle de l'utilisation prévue.
L'utilisation, l'entretien et la réparation du chariot élévateur doivent être confiés exclusivement à des personnes qui connaissent les caractéristiques de la machine et les procédures de sécurité.
De plus, il faut respecter toutes les normes de prévention des accidents de travail, les normes généralement reconnues pour la sécurité et la médecine du travail ainsi que toutes les normes prévues pour la circulation routière.

ATTENTION

Il est interdit d'effectuer des modifications ou des interventions sous toute forme que ce soit sur la machine, sauf les opérations de normal entretien. Toute modification sur la machine non effectuée par TEREXLIFT ou un centre d'assistance autorisé invalide automatiquement la conformité de la machine à la Directive 98/37/CE.

A-3.2 UTILISATION CONTRE-INDIQUEE

Par utilisation contre-indiquée, on entend toute utilisation des chariots de manutention selon des critères de travail non conformes aux instructions du présent manuel ou qui, de toute façon, peuvent s'avérer dangereux pour l'opérateur et pour les personnes environnantes.

DANGER

On indique ci-dessous quelques cas fréquents et dangereux d'utilisation contre-indiquée:

- ***Transporter des personnes sur le chariot élévateur***
- ***Ne pas suivre avec soin les instructions du manuel d'utilisation et d'entretien***
- ***Travailler en dépassant les limites d'utilisation du chariot de manutention***
- ***Travailler à proximité des bords instables d'un fossé***
- ***Affronter des pentes en sens transversal***
- ***Travailler durant un orage***
- ***Travailler sur des pentes excessives***
- ***Utiliser des outils de travail pour des emplois différents de ceux prévus***
- ***Utiliser des outils de travail non approuvés ou non fabriqués par Terexlift***
- ***Travailler dans des endroits sujets au risque d'explosion***
- ***Travailler dans des lieux clos ou non-ventilés***

A-3.3 RISQUES RESIDUELS

Même si la machine a été projetée et produite en appliquant les règles de l'art, on peut considérer comme risques résiduels tous les risques imputables à l'opérateur lors du déroulement de son travail. Par exemple :

- Dangers pouvant dériver d'une vitesse de travail ou de transfert trop élevée par rapport à la charge embarquée ou aux conditions du terrain du chantier.
- Dangers pouvant dériver des modes de travail adoptés pour le contrôle ou le remplacement d'une vanne de blocage (pression résiduelle non éliminée - mouvements non contrôlables).
- Dangers pouvant dériver des modes de travail adoptés lors du démontage de composants tels que les cylindres sans un support adéquat des parties mobiles (risque de chute incontrôlée de la partie mobile).
- Danger dus au capotage accidentel de la machine sans utilisation des ceintures de sécurité.

■ A-3.4 NORMES APPLIQUEES

Pour la sécurité de l'opérateur, les normes suivantes ont été respectées lors de l'analyse des risques courus sur le chariot élévateur à mât télescopique:

Directive	***Titre***
98/37/CE	Directive Machines
89/336/CEE	Compatibilité électromagnétique
2000/14/CE	Emission Sonore Environnementale

Norme	***Titre***
EN 1459:1988	Norme harmonisée. Sécurité des chariots de manutention. Chariots automoteurs à mât rétractable.
EN 281:1988	Chariots automoteurs de manutention à conducteur porté - Règles de construction et position des pédales.
EN 1175-2:1998	Impératifs électriques. Impératifs généraux pour chariots à moteur à combustion interne.
prEN ISO 13564:1996	Méthode d'essai pour mesurer la visibilité depuis les chariots de manutention automoteurs.
ISO 2330:1995	Chariots élévateurs à fourches - Bras de fourche - Caractéristiques techniques et essais.
ISO/DIS 3287	Chariots de manutention automoteurs - Symboles graphiques - Organes de commandes.
ISO 3449:1992	Engins de terrassement - Structures de protection contre les chutes d'objets - Essais de laboratoire et critères de performance.
EN 13510: 2002	Engins de terrassement - Structures de protection contre le capotage - Essais de laboratoire et critères de performance.
ISO 3776:1989	Tracteurs agricoles - Ancrages pour ceintures de sécurité.
ISO 3795:1989	Véhicules routiers et tracteurs et matériels agricoles et forestiers - Détermination des caractéristiques de combustion des matériaux intérieurs.
ISO 5053:1987	Chariots de manutention industriels automoteurs - Terminologie.
ISO 6292:1996	Chariots de manutention et tracteurs industriels automoteurs - Capacité de freinage et résistance des éléments de frein.
EN 13059:2002	Safety of Industrial trucks- Test methods for measuring vibration
EN 50081-1: 1997	Compatibilité Electromagnétique - Norme générique émission - Partie 1.
EN 50082-1: 1997	Compatibilité Electromagnétique - Norme générique immunité - Partie 1.
EN 60204-1:1998	Sécurité des machines - Equipement électrique des machine- Partie 1.

■ A-3.5 DISPOSITIFS DE SECURITE ADOPTES

- Le limiteur de charge ***MICMAC-ST-02*** est installé sur le tableau de bord dans la cabine de pilotage. Ce limiteur reconnaît automatiquement le mode de travail (frontal ou latéral, avec ou sans stabilisateurs) et la distance de la charge.
  Les données collectées, combinées avec le type d'outil utilisé, sont comparées constamment aux données du tableau de charge insérées dans le programme du système. Les résultats de l'élaboration se traduisent en trois situations possibles:

❶ ***LED verte allumée***

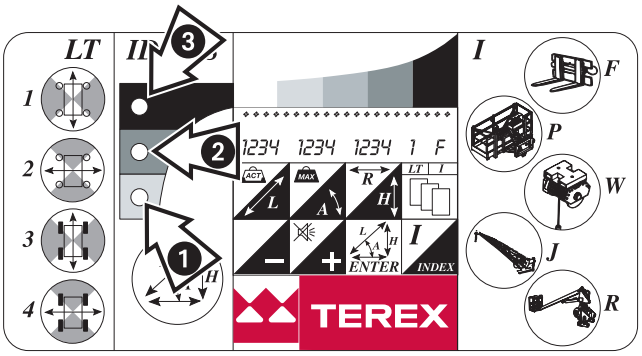
Condition de stabilité. Dans cette position de travail, la charge soulevée ne dépasse pas 90% de la charge admissible indiquée sur le tableau de charge.

❷ ***LED jaune allumée***

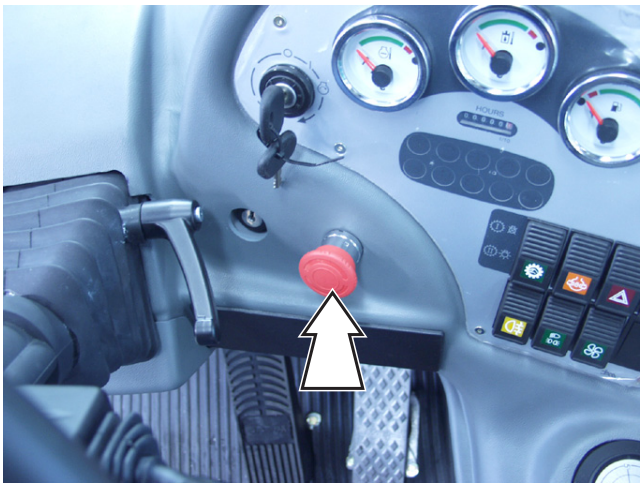
Condition de pré-alerte. La charge soulevée est supérieure à 90%, mais toujours inférieure à la charge maximale admissible. Le vibreur sonore émit un son intermittent.

❸ ***LED rouge allumée***

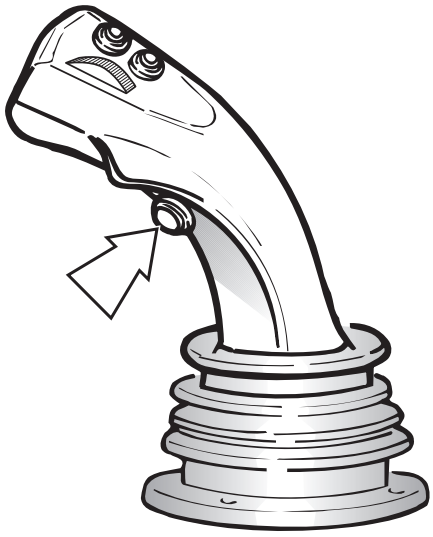
Condition d'alerte. La charge soulevée dépasse la charge maximale admissible. Le vibreur sonore émit un son continu et tous les mouvements de la machine sont bloqués, sauf le mouvement de rappel dans une position de stabilité.



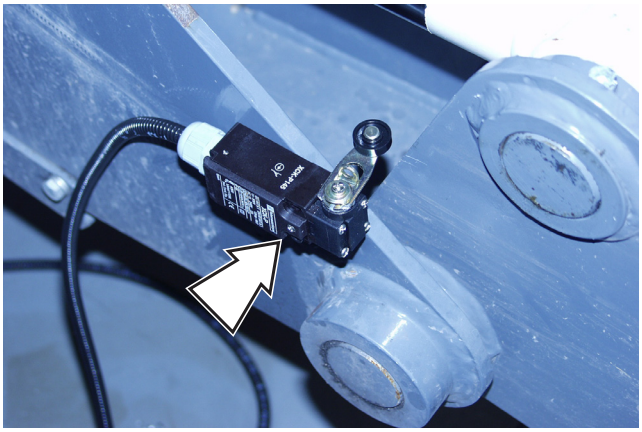
- Bouton-poussoir pour l'arrêt d'urgence qui, une fois appuyé, arrête le moteur et bloque les mouvements de la machine.
  Avant de rétablir le fonctionnement normal, vérifier et éliminer les causes qui ont produit l'arrêt d'urgence et débloquer le bouton-poussoir en appuyant et tournant celui-ci dans le sens horaire.



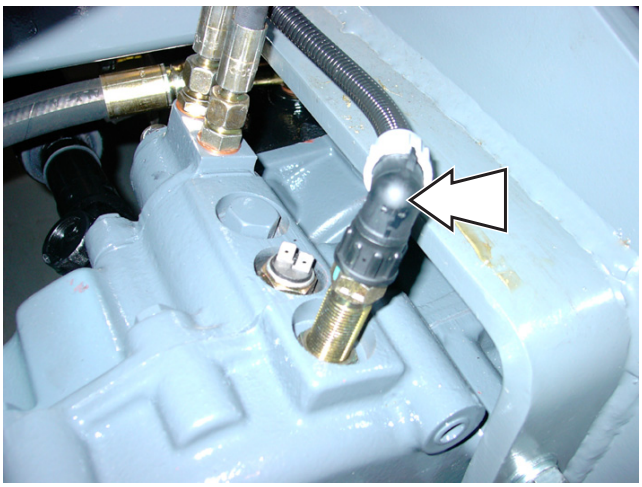
- Bouton-poussoir de sécurité sur levier de commande (homme présent). Ce bouton-poussoir doit être gardé enfoncé pendant toute la durée d'exécution d'une fonction contrôlée par le levier de commande. Si le bouton-poussoir est dégagé, le mouvement en cours s'arrête.



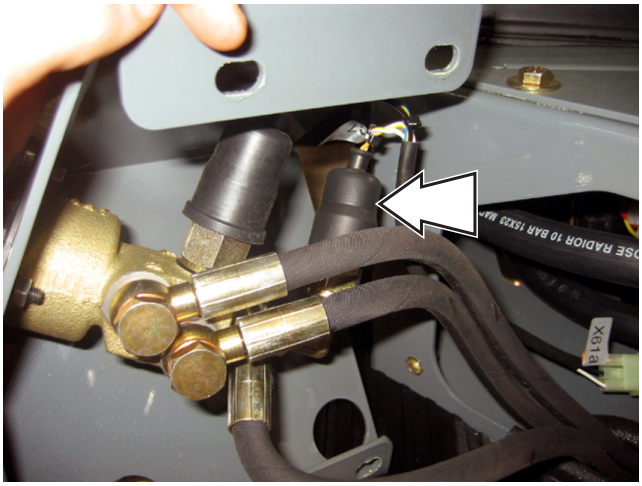
- Microrupteur de présence sur les stabilisateurs. Lorsque les stabilisateurs sont baissés au sol, ce dispositif désactive l'utilisation de la transmission et exécute l'échange d'échelle du système anti-capotage.



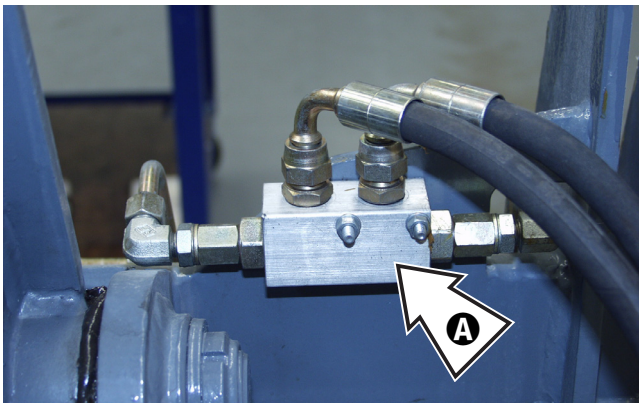
- Sur la boîte de vitesses sont installés deux microrupteurs de présence:
  - le premier, situé à l'intérieur de la boîte, détecte la marche engagée
  - le deuxième, situé à l'extérieur, contrôle le mouvement du Cardan et empêche le changement de vitesse quand la machine est en mouvement.

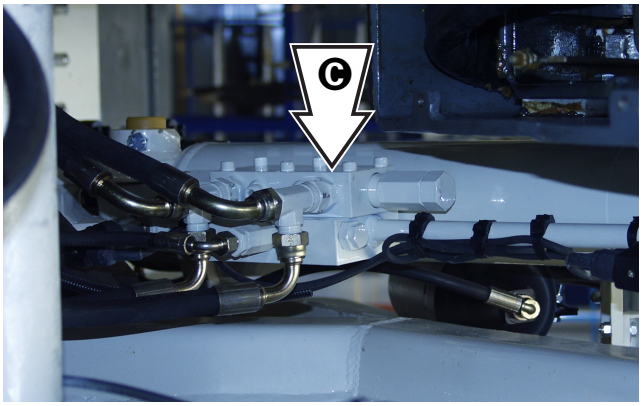


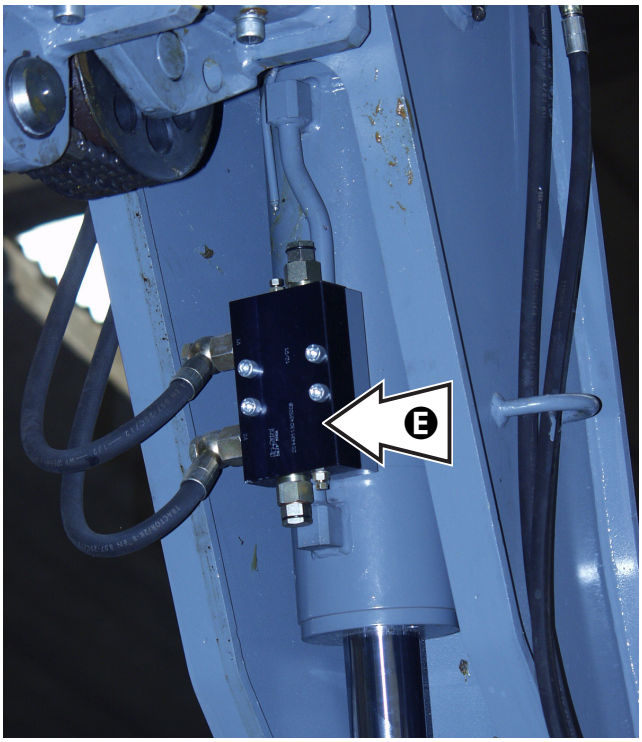
- Pressostat sur frein de stationnement. Avec le frein de stationnement engagé, aucun avancement de la machine n'est permis, mais il est possible de démarrer le moteur.

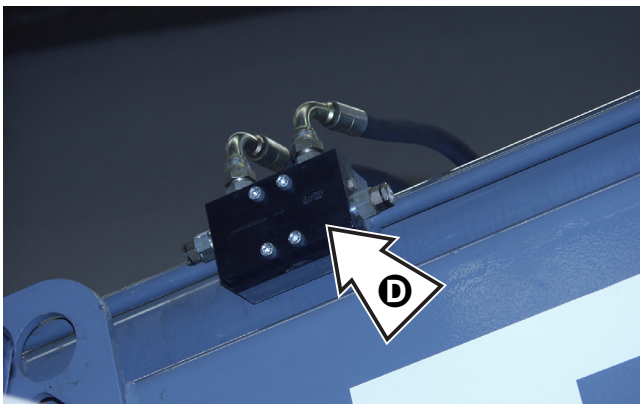


- Vannes de blocage sur tous les cylindres:
  - **A** Vanne de blocage sur cylindre d'attelage des outils amovibles
  - **B** Vanne de blocage sur cylindre de levage
  - **C** Vanne de blocage sur cylindre d'équilibre
  - **D** Vanne de blocage sur cylindre de déploiement du mât rétractable
  - **E** Vanne de blocage sur cylindre de pointage des outils amovibles

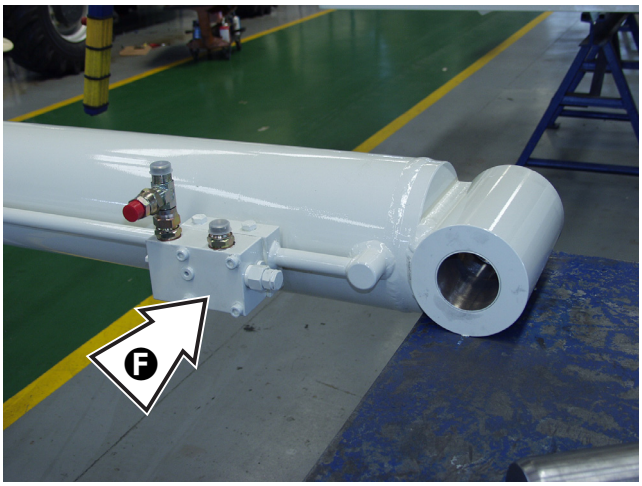




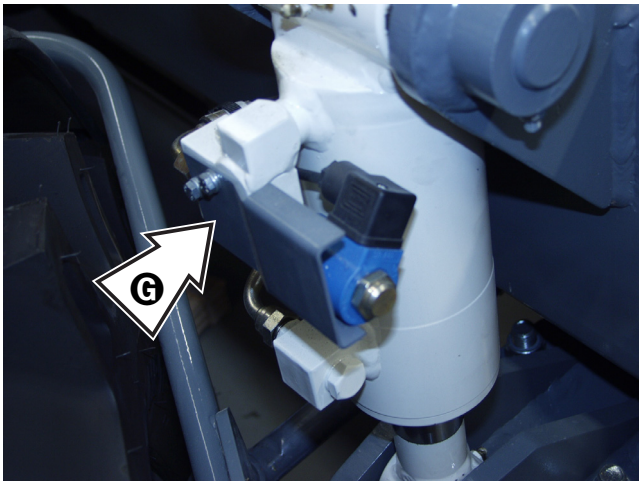




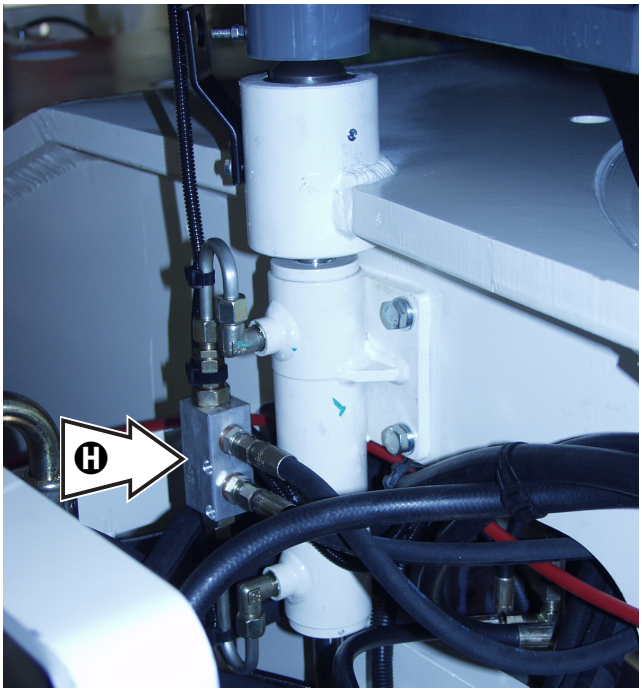
F Vanne de blocage sur les vérins de stabilisateurs



G Vanne de blocage sur les vérins de nivellement de la machine



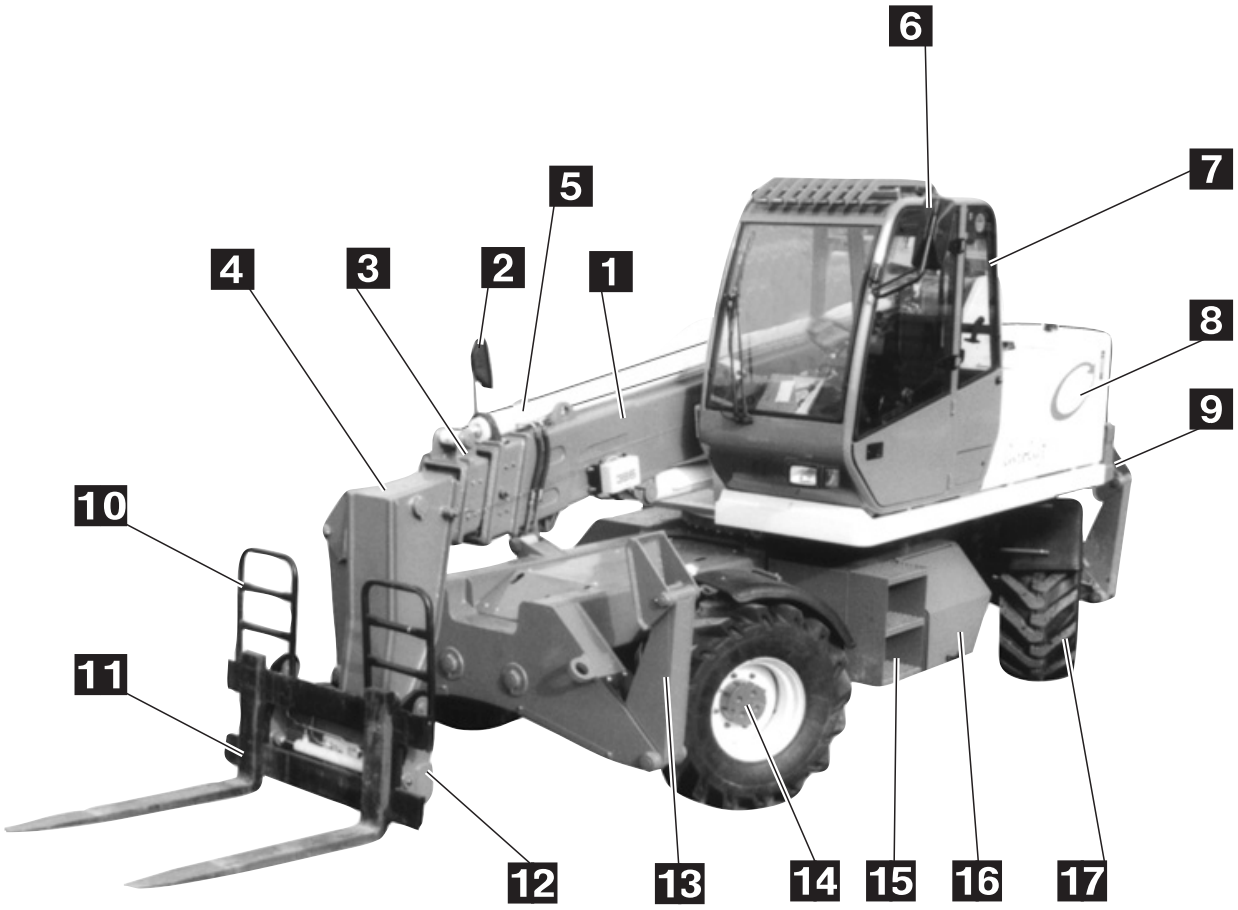
H Vanne de blocage sur sur le vèrin de l'axe anti-rotation de la tourelle



A-4 DESCRIPTION GENERALE

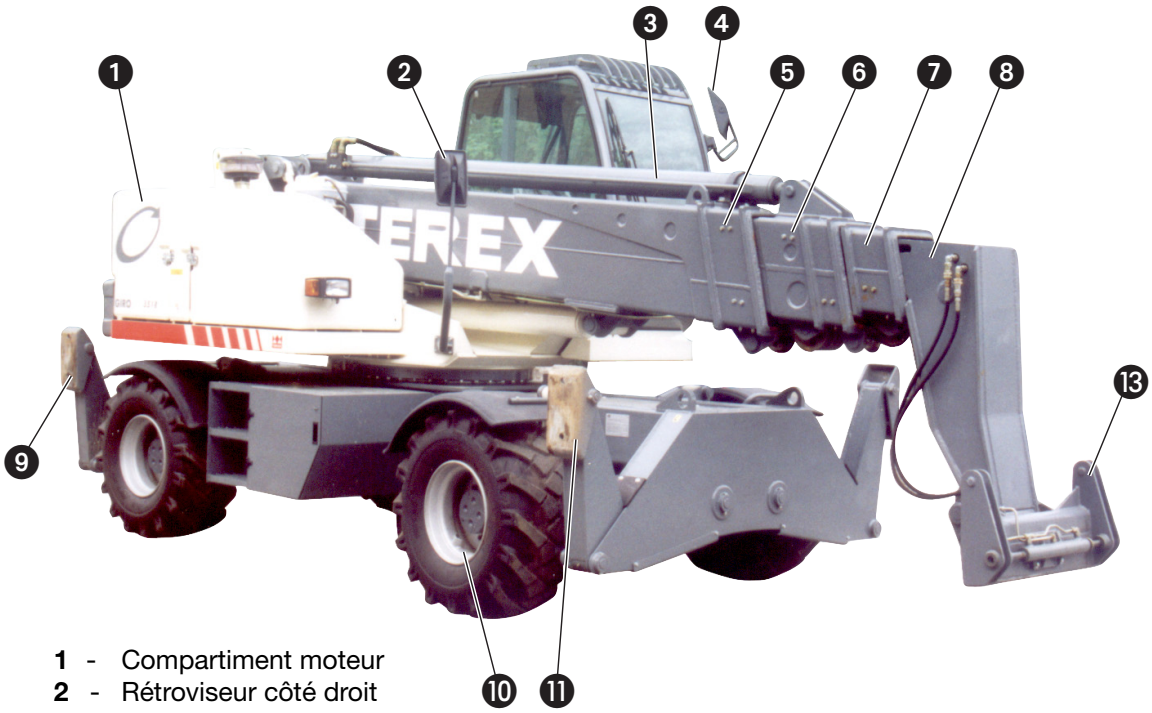
A-4.1 TERMINOLOGIE DES COMPOSANTS PRINCIPAUX

A-4.1.1 Modèle Girolift 3514

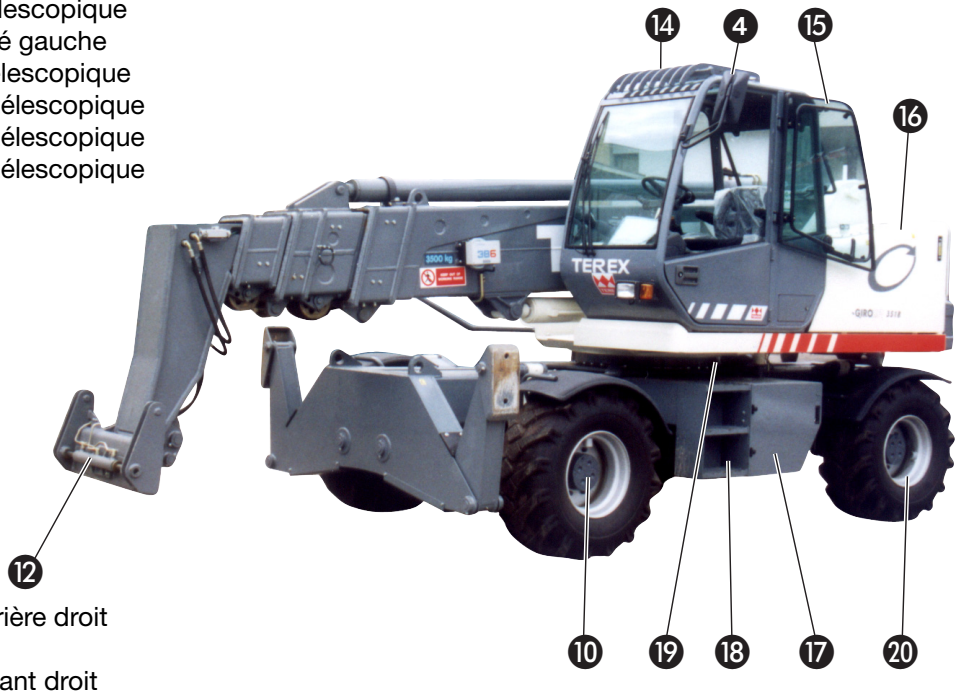


1 - 1ère élément télescopique
2 - Rétroviseur côté droit
3 - 2ème élément télescopique
4 - 3ème élément télescopique
5 - Cylindre mât télescopique
6 - Rétroviseur côté gauche
7 - Cabine de pilotage conforme aux normes ROPS - FOPS
8 - Compartiment réservoirs huile et carburant
9 - Stabilisateur arrière gauche
10 - Protection pour charges sur fourches
11 - Fourches FEM 3 pour charges palettisées
12 - Tablier porte-outils
13 - Stabilisateur avant gauche
14 - Essieu avant
15 - Marches d'accès
16 - Compartiment porte-outils côté gauche
17 - Essieu arrière

■ A-4.1.2 Modèle Girolift 3518

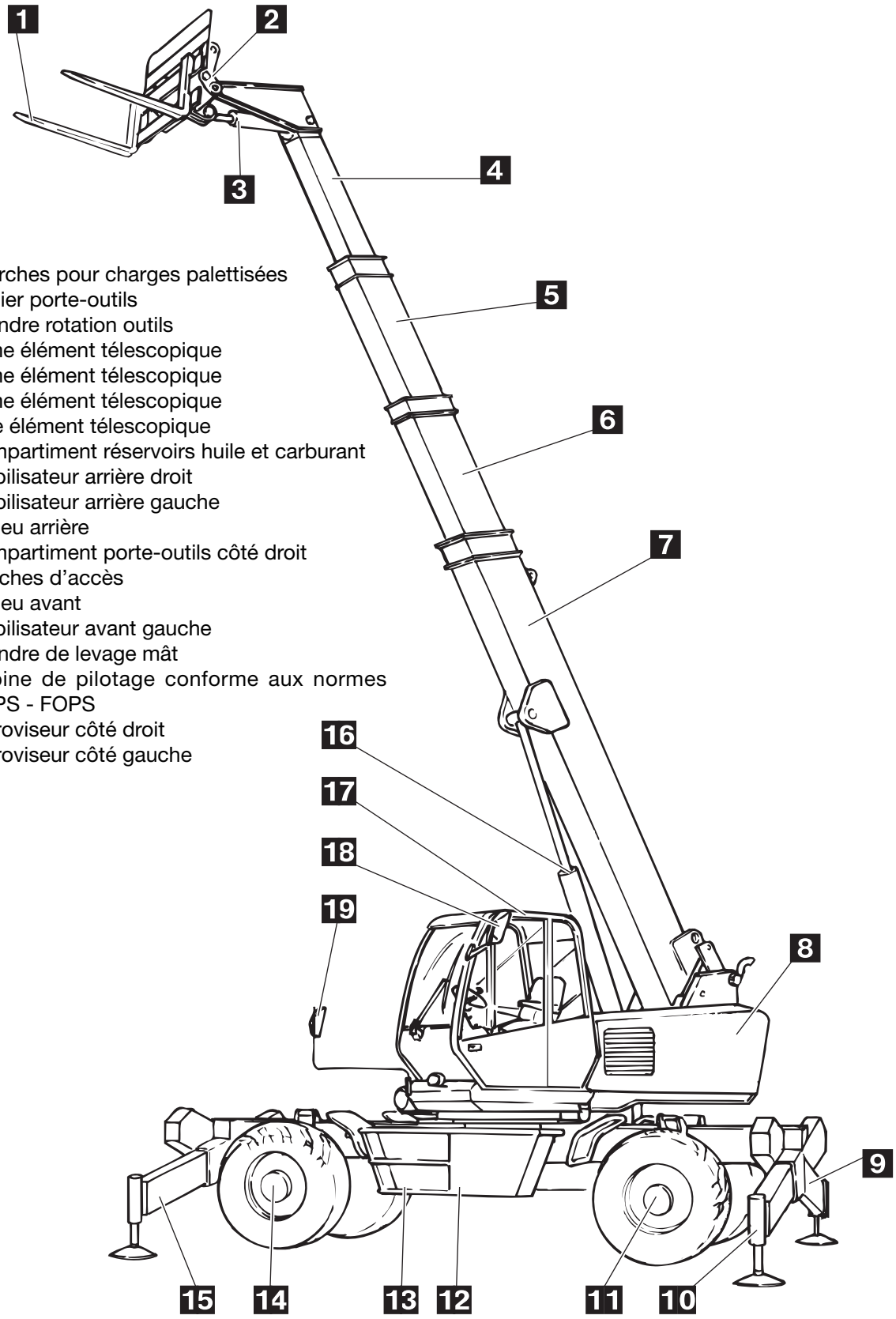


1 - Compartiment moteur
2 - Rétroviseur côté droit
3 - Cylindre mât télescopique
4 - Rétroviseur côté gauche
5 - 1ère élément télescopique
6 - 2ème élément télescopique
7 - 3ème élément télescopique
8 - 4ème élément télescopique



9 - Stabilisateur arrière droit
10 - Essieu avant
11 - Stabilisateur avant droit
12 - Cylindre blocage outils
13 - Tablier porte-outils
14 - Grille de protection cabine
15 - Portière supérieure cabine
16 - Compartiment réservoirs huile et carburant
17 - Compartiment porte-outils côté gauche
18 - Marches d'accès
19 - Couronne pivotante
20 - Essieu arrière

■ A-4.1.3 Modèle Girolift 5022



1 - Fourches pour charges palettisées
2 - Tablier porte-outils
3 - Cylindre rotation outils
4 - 4ème élément télescopique
5 - 3ème élément télescopique
6 - 2ème élément télescopique
7 - 1ère élément télescopique
8 - Compartiment réservoirs huile et carburant
9 - Stabilisateur arrière droit
10 - Stabilisateur arrière gauche
11 - Essieu arrière
12 - Compartiment porte-outils côté droit
13 - Marches d'accès
14 - Essieu avant
15 - Stabilisateur avant gauche
16 - Cylindre de levage mât
17 - Cabine de pilotage conforme aux normes ROPS - FOPS
18 - Rétroviseur côté droit
19 - Rétroviseur côté gauche

■ A-4.2 DESCRIPTION DES COMPOSANTS PRINCIPAUX

Groupe de transmission hydrostatique
Groupe d'éléments responsables du déplacement de la machine. Il comprend:
- une pompe à débit variable couplée au moteur thermique par un joint élastique
- un moteur de cylindrée variable couplé à la boîte de vitesses avec deux positions de travail (cylindrée minimale ou maximale)
- un filtre à huile hydraulique sur la ligne d'évacuation au réservoir
- un échangeur de chaleur eau-huile pour le refroidissement du circuit.

Réducteur/Boîte à 2 vitesses
Réducteur/boîte de vitesses à deux marches: l'une de travail et l'autre de transfert, à sélectionner depuis le poste de pilotage de la cabine. La sélection de la marche est possible uniquement lorsque la machine est arrêtée. De la boîte de vitesses, par l'intermédiaire de deux arbres à cardan, le mouvement est transmis aux ponts avant et arrière pourvus de différentiel.

Ponts braquants/différentiels (avant et arrière)
Les ponts différentiels transmettent le mouvement aux roues. Grâce à un système de blocage du différentiel qui agit sur l'essieu arrière, le véhicule peut se déplacer même sur des terrains à basse adhérence. Les deux essieux sont de type braquant et oscillant. Lorsque les marches rapides sont engagées, seulement la direction sur les deux roues avant est possible; l'essieu arrière oscillant est bloqué automatiquement si le bras est levé au-delà d'une inclinaison prédéfinie et contrôlée par le système anti-capotage.

Pneus
La machine est livrée avec des pneus de dimensions adaptées à la charge maximale admise sur le chariot élévateur.
S'il faut les remplacer, utiliser toujours des pneus de mêmes dimensions et caractéristiques de charge.

Système anti-capotage
Le système anti-capotage, monté de série sur le véhicule, assure à l'opérateur un travail dans des conditions de sécurité absolues. Le système détermine automatiquement la charge levée (en fonction du type d'outil utilisé et du déploiement du mât télescopique) par l'intermédiaire de capteurs spéciaux.
Les valeurs relevées par le système sont comparées avec celles des tableaux de charge et le résultat est visualisé par trois LEDs (sécurité - pré-alerte - alerte) installées dans le tableau de bord.
Lorsque le système signale un état d'alerte, les mouvements de la machine sont bloqués et ne sont admises que les manœuvres de retour dans des conditions de sécurité.

Circuit hydraulique du mât
Comprenant une pompe «Load Sensing» couplée au moteur thermique qui, grâce à une soupape «Load Sensing», distribue l'huile à la direction hydraulique et à un distributeur pour les fonctions de:
- levage/descente du mât télescopique
- déploiement/rappel du mât télescopique
- rotation de l'outil terminal
- nivellement de la machine
- rotation de la tourelle
- blocage de l'outil terminal
- actionnement des stabilisateurs.

Circuit hydraulique des services
Comprenant une pompe, couplée au moteur thermique, qui distribue l'huile à la pompe des freins et aux moteurs hydrauliques pour l'actionnement du ventilateur de l'échangeur de chaleur.

Circuit de freinage
Le système de freinage est de type multidisque à bain d'huile à réglage automatique et il est incorporé dans l'essieu avant. Il se compose d'un circuit indépendant: la pédale agit directement sur la pompe des freins qui distribue l'huile aux cylindres de blocage.

Cabine de pilotage
Cabine de pilotage conforme aux prescriptions des normes ISO 3449 et EN 13510 (ROPS et FOPS).

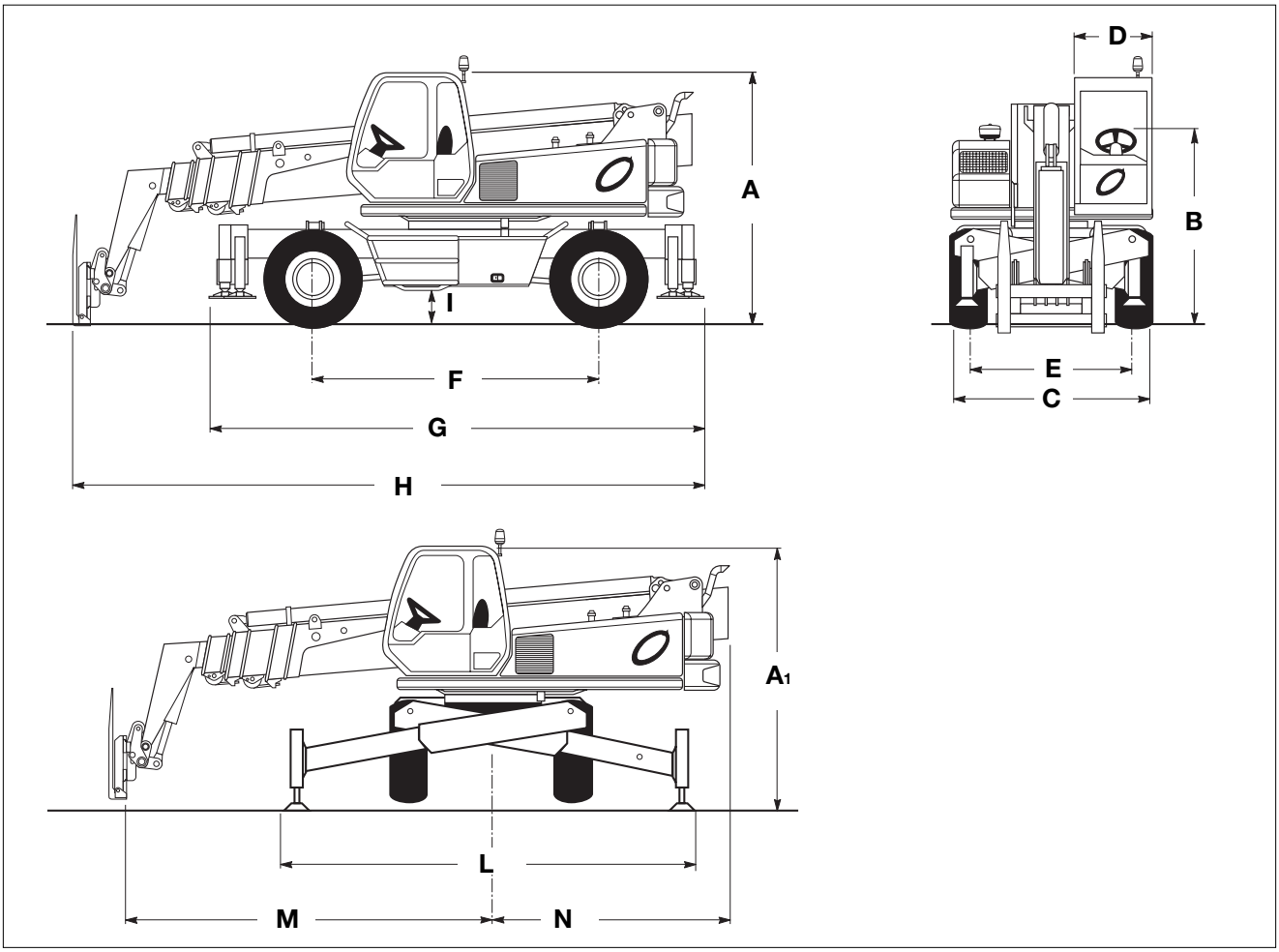
■ A-4.3 ACCESSOIRES SUR DEMANDE

La machine peut être équipée d'une vaste gamme d'accessoires: contacter le réseau de vente Terexlift.

IMPORTANT

Vérifier la gamme d'accessoires disponibles sur votre machine.

A-5 DONNEES TECHNIQUES ET PERFORMANCES



A-5.1 DIMENSIONS PRINCIPALES

	Description	*u.m.*	*Girolift 3514*	*Girolift 3518*	*Girolift 5022*
A	Hauteur totale	mm	2970	2940	3050
A_1	Hauteur totale avec stabilisateurs baissés	mm	3260	3260	3300
B	Hauteur au volant	mm	2180	2180	2280
C	Largeur totale	mm	2480	2500	2500
D	Largeur dans la cabine	mm	910	910	910
E	Voie	mm	1950	1950	2020
F	Empattement	mm	3030	3030	3500
G	Longueur aux stabilisateurs	mm	4860	4860	6060
H	Longueur au tablier porte-outils	mm	5790	6680	7600
I	Garde au sol	mm	350	350	420
L	Largeur maximale avec stabilisateurs déployés	mm	3900	3900	5000
M	Porte-à-faux avant du centre de rotation	mm	3200	3830	4030
N	Porte-à-faux arrière du centre de rotation	mm	2260	2260	2875

A-5.2 LIMITES D'EMPLOI

• Angle d'attache (avec stabilisateurs installés)		26°	26°	17°
• Angle de sortie		26°	26°	17°
• Température ambiante	°C	-20°/+40°	-20°/+40°	-20°/+40°
• Pression maximum spécifique au sol des stabilisateurs	kg/cm^2	14	14	14

Description	*u.m.*	*Girolift 3514*	*Girolift 3518*	*Girolift 5022*
■ A-5.3 POIDS				
• Poids en ordre de marche	kg	11700	12900	17700
■ A-5.4 PERFORMANCES DE MARCHE				
- Vitesse de travail (*)	km/h	9	9	9
- Vitesse de transfert routier (*)	km/h	30	30	28
- Pente maximale franchissable à pleine charge	%	56	56	40
(*) = En marche avant ou arrière.				
■ A-5.5 PERFORMANCES DE CHARGE ET PORTEE MAXIMALE				
- Hauteur maximale de levage:				
avec stabilisateurs	mm	13550	17300	21800
sans stabilisateurs	mm	13225	17000	21625
- Portée à la hauteur maximale	mm	2915	3700	4100
- Portée maximale en avant	mm	11290	15200	19000
- Rotation du tablier porte-outils		146°	146°	131°
- Capacité de chargement à la hauteur maximale avec stabilisateurs	kg	2500	2300	2500
- Capacité de chargement au déploiement frontal maximal avec stabilisateurs	kg	400	350	400
- Capacité de chargement au déploiement latéral maximal avec stabilisateurs	kg	200	100	200
■ A-5.6 FOURCHES (TYPE FLOTTANT)				
- Dimensions		1200x130x50	1200x130x50	1200x130x50
- Poids		70	70	70
- Tablier porte-fourches, classe		FEM III	FEM III	FEM III
■ A-5.7 MOTEUR DIESEL				
- Marque		PERKINS	PERKINS	PERKINS
- Modèle		1104C-44T	1104C-44T	1106D-E66TA
- Type		suralimenté	suralimenté	suralimenté
- Caractéristiques:		Cycle Diesel 4 temps injection directe	Cycle Diesel 4 temps injection directe	Cycle Diesel 4 temps Common rail
- Cylindres		4 en ligne	4 en ligne	6 en ligne
- Alésage/course	mm	105 x 127	105 x 127	105 x 127
- Cylindrée totale	cc	4400	4400	6600
- Puissance à 2300 t./min (*)	kW	74,4	74,4	116,5
(*) = Puissance lourde calculée selon les normes DIN 70020.				
■ A-5.8 EQUIPEMENT ELECTRIQUE				
- Voltage	V	12	12	12
- Alternateur autoréglé (sur moteur Diesel)	V	14	14	14
- Démarreur (puissance)	kW	3	3	3
- Batterie	Ah	155	155	180

Description	*u.m.*	*Girolift 3514*	*Girolift 3518*	*Girolift 5022*
■ A-5.9 NIVEAUX DE BRUIT DE LA MACHINE				
- Niveau de puissance acoustique garanti (calculé d'après la Directive 2000/14/CE)	dB	Lwa = 106	Lwa = 106	Lwa = 106
- Niveau de pression acoustique mesuré (calculé d'après la Directive 98/37/CE)	dB	Lpa = 75	Lpa = 75	Lpa = 77
■ A-5.10 NIVEAUX DE VIBRATIONS				
- Niveau de vibrations transmises (*)	m/s^2	< 2.5	< 2.5	< 2.5

(*) = Valeurs calculé selon la norme prEN13059.

IMPORTANT

Cet équipement est un appareil de Classe A qui dans un milieu résidentiel peut provoquer des perturbations radio. Dans ce cas, l'opérateur peut devoir prendre des mesures adaptées.

A-6 DOTATION FOURNIE

La machine est livrée complète avec la dotation standard suivante:

Description	Série Girolift 3514	3518	5022
- Clé à ergots CH 19 (pour positionnement fourches)	•	•	•
- Clé Allen CH 6 (pour positionnement fourches)	•	•	•
- Jeu de lampes 12 V (rechange phares)	•	•	•

■ A-6.1 DOCUMENTATION FOURNIE

La machine est livrée avec la documentation suivante:

- Manuel d'utilisation et d'entretien de la machine
- Manuel d'utilisation et d'entretien du moteur PERKINS
- Cataloque de pièces detachees
- Warranty registration

A-7 DUREE DE VIE

La durée de vie effective de la machine est établie en 10000 heures pourvu que tous les contrôles, les entretiens et les révisions prévus dans ce manuel sont effectués régulièrement.

DANGER

Après cette période, il est absolument interdit d'utiliser la machine si elle n'est pas soumise à une révision et à des contrôles par le Constructeur.

Page laissée blanche intentionnellement

Section B

SECURITE

TABLE DES MATERIES

B-1	CONSIDERATIONS GENERALES	B-2
B-2	CARACTERISTIQUES DU PERSONNEL	B-2
B-2.1	Caractéristiques de l'opérateur	B-2
B-2.2	Caractéristiques du personnel préposé à l'entretien	B-3
B-2.3	Tenue de travail	B-3
B-2.4	Equipement personnel de protection	B-3
B-3	NORMES DE SECURITE	B-4
B-3.1	Zone de travail	B-4
B-3.2	Préparation au travail	B-5
B-3.3	Au cours du travail ou de l'entretien	B-5
B-4	DISPOSITIFS DE SECURITE	B-7

B-1 CONSIDERATIONS GENERALES

La plupart des accidents qui ont lieu au cours de l'utilisation des machines opératrices ou pendant leur entretien ou réparation sont causés par le non-respect des précautions de sécurité.
Il faut être de plus en plus sensibles aux risques potentiels et prêter toujours attention aux effets provoqués par chaque action effectuée sur la machine.

IMPORTANT

Si l'on reconnaît les situations potentiellement dangereuses, on peut éviter des accidents!

Par exemple, ce manuel a adopté des ***symboles de sécurité*** qui soulignent les situations potentiellement dangereuses.

AVERTISSEMENT

Les instructions du manuel sont celles prévues par la société TEREXLIFT; elles n'excluent pas d'autres possibilités aussi sûres et plus convenables pour la mise en service de la machine, le travail et la réparation, surtout en prenant en considération les espaces et les moyens à disposition.

Si l'on désire procéder d'une façon différente de celle donnée dans le manuel, il faut impérativement:

- s'assurer que les méthodes que l'on souhaite adopter ne sont pas explicitement interdites;
- s'assurer que ces méthodes sont sûres, c'est-à-dire conformes aux normes et aux prescriptions de cette section du manuel;
- s'assurer qu'elles ne causent pas de dommages directs ou indirects à la machine qui la rendraient peu sûre;
- s'adresser au Service d'Assistance TEREXLIFT pour toute suggestion et l'approbation écrite indispensable.

IMPORTANT

Se rappeler qu'en cas de doute, il vaut toujours mieux poser des questions! Contacter la société TEREXLIFT: le Service d'Assistance est à votre disposition. Adresses, numéros de téléphone et télécopieur sont indiqués sur le frontispice et sur la couverture du manuel.

B-2 CARACTERISTIQUES DU PERSONNEL

B-2.1 CARACTÉRISTIQUES DE L'OPÉRATEUR

L'opérateur qui utilise la machine tous les jours ou de temps en temps (par exemple, pour des raisons de transport) doit avoir absolument les caractéristiques suivantes:

médicales:
avant et pendant le travail, il ne doit pas prendre de boissons alcooliques, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent altérer ses conditions physiques et mentales, et par conséquent son aptitude à conduire la machine.

physiques:
vue parfaite, ouïe fine, bonne coordination et capacité d'effectuer d'une façon sûre toutes les fonctions prévues dans ce manuel.

mentales:
capacité de comprendre et d'appliquer les normes établies, les règles et les précautions de sécurité. Il doit être attentif et faire preuve de bon sens pour sa sécurité et celle des autres; il doit désirer effectuer le travail correctement et de façon responsable.

émotionnelles:
il doit être calme et capable de résister au stress; il doit savoir évaluer correctement ses conditions physiques et mentales.

formation:
il doit avoir lu et étudié ce manuel, les graphiques et les schémas en annexe, les plaquettes et les adhésifs de signalisation et de danger. Il doit être spécialisé et doit connaître tous les aspects relatifs au fonctionnement et à l'utilisation de la machine.

IMPORTANT

Il est possible que l'opérateur doive être titulaire d'un permis si les lois du pays concerné le prévoient. S'informer auprès des autorités compétentes. Pour le territoire italien, il este conseillé que l'operateur soit majeur.

■ B-2.2 CARACTÉRISTIQUES DU PERSONNEL PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN

Le personnel qui s'occupe de l'entretien de la machine doit être spécialisé dans l'entretien des machines de terrassement en général, et doit avoir les caractéristiques suivantes:

physiques:

vue parfaite, ouïe fine, bonne coordination et capacité d'effectuer d'une façon sûre toutes les fonctions d'entretien prévues dans ce manuel.

mentales:

capacité de comprendre et d'appliquer les normes établies, les règles et les précautions de sécurité. Il doit être attentif et faire preuve de bon sens pour sa sécurité et celle des autres; il doit désirer effectuer le travail correctement et de façon responsable.

formation:

il doit avoir lu et étudié ce manuel, les graphiques et les schémas en annexe, les plaquettes et les adhésifs de signalisation et de danger. Il doit être spécialisé et connaître tous les aspects relatifs au fonctionnement de la machine.

IMPORTANT

L'entretien ordinaire de la machine ne prévoit pas d'opérations complexes et peut être effectué par l'opérateur de la machine, à condition qu'il ait des connaissances rudimentaires de mécanique.

■ B-2.3 TENUE DE TRAVAIL

Pendant le travail, l'entretien ou la réparation, il faut utiliser les vêtements et les dispositifs de protection personnelle suivants:

- Bleu de travail ou tout autre vêtement confortable, pas trop large et sans parties qui pourraient s'accrocher aux éléments en mouvement.
- Casque de protection.
- Gants de protection.
- Chaussures de sécurité.

IMPORTANT

Utiliser uniquement du matériel de protection contre les accidents du travail homologué et en bon état.

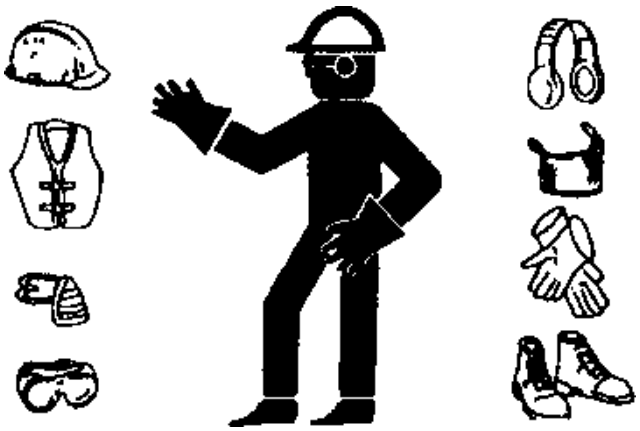
■ B-2.4 EQUIPEMENT PERSONNEL DE PROTECTION

Si les conditions de travail les rendent nécessaires, utiliser les dispositifs de protection personnelle suivants:

- Masques anti-poussière.
- Casques ou protège-oreilles.
- Lunettes ou masques de protection pour les yeux.

IMPORTANT

Utiliser uniquement du matériel homologué et en bon état.



B-3 NORMES DE SECURITE

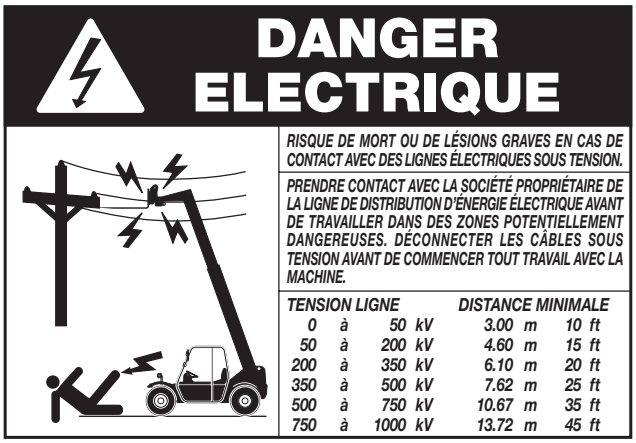
B-3.1 ZONE DE TRAVAIL

Considérer toujours les caractéristiques de la zone de travail où il faut opérer:

- Contrôler soigneusement la zone de travail: la rapporter aux dimensions de la machine dans ses différentes configurations.
- Etudier le meilleur parcours pour atteindre la zone de travail.
- Lorsque la machine est en mouvement, personne ne doit entrer dans son rayon d'action.
- Au cours du travail, maintenir en ordre la zone de travail: ne pas laisser d'objets éparpillés, car ils peuvent gêner ou rendre dangereux les déplacements du personnel et de la machine.
- Lors de la présence de fossés, toujours baisser les stabilisateurs à une distance de sécurité du bord du fossé.

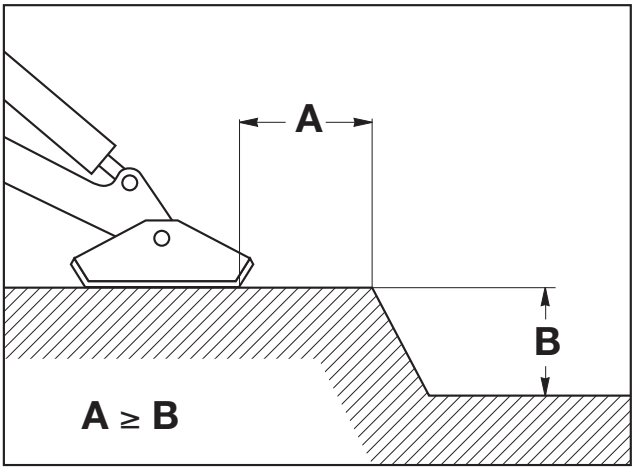
DANGER ELECTRIQUE

Faire particulièrement attention à proximité de lignes électriques aériennes.
Toujours maintenir une distance de sécurité minimale de 6 mètres du mât télescopique et de la charge soulevée. Danger d'électrocution.



AVERTISSEMENT

S'assurer que le sol sur lequel s'appuie la machine (roues et stabilisateurs) est suffisamment solide afin de ne pas compromettre la stabilité de la machine.
Si le terrain n'offre pas de garanties de solidité suffisantes, préparer des planches d'appui et les placer au-dessous des roues et des stabilisateurs. Ces planches doivent assurer une pression spécifique maximale de 1,2/1,5 kg/cm² (des planches de 500x500 mm peuvent être considérées comme étant suffisantes).



DANGER

Il est interdit d'utiliser la machine avec un orage.

■ B-3.2 PREPARATION AU TRAVAIL

Avant de commencer à travailler, il faut se préparer:

- Avant tout, s'assurer que les opérations d'entretien ont été effectuées soigneusement selon les intervalles établis (voir section **D - Entretien**).

AVERTISSEMENT

Mettre la machine en position de travail et la niveler avec soin à l'aide du clinomètre installé dans la cabine à la droite du poste de pilotage.

- Vérifier d'avoir une autonomie suffisante en carburant pour éviter tout arrêt soudain du moteur, surtout pendant une manœuvre critique.
- Nettoyer soigneusement tous les instruments, les plaques de signalisation, les feux d'éclairage et les vitres de la cabine.
- Vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité installés sur la machine et dans la zone de travail.
- En cas de difficultés ou de problèmes, informer immédiatement votre supérieur. Ne pas commencer un travail dans des conditions de sécurité précaires.
- Il est interdit d'effectuer des réparations de fortune afin de commencer un travail!

■ B-3.3 AU COURS DU TRAVAIL OU DE L'ENTRETIEN

Au cours du travail ou des opérations d'entretien ou de réparation, procéder toujours avec prudence:

- Il est interdit de passer ou de s'arrêter sous des charges suspendues ou des parties de la machine supportées uniquement par des vérins hydrauliques ou par des câbles.
- Enlever toute huile, graisse et saleté des poignées et des plates-formes d'accès et de service de la machine pour éviter les chutes ou les glissades.



- Se tourner toujours vers la machine lorsqu'on monte ou descend de la cabine ou d'une partie surélevée et ne jamais lui tourner le dos.
- Si l'on doit effectuer des opérations à des hauteurs dangereuses (plus de **1,5 m** du sol), utiliser toujours des ceintures de sécurité ou des dispositifs pare-chute homologués.

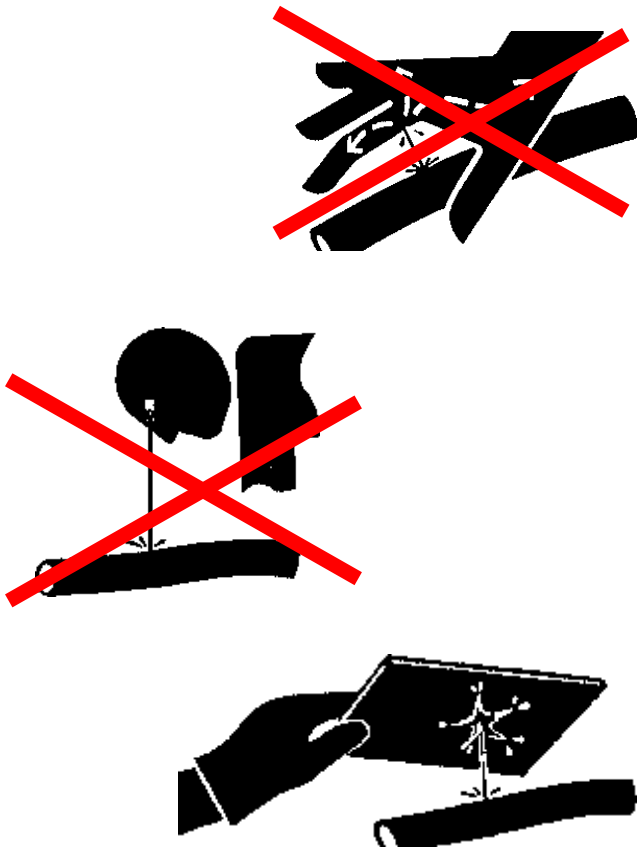


- Ne jamais descendre ou monter sur la machine lorsqu'elle fonctionne.
- Ne jamais s'éloigner du poste de commande avec la machine en marche.
- Défense absolue de s'arrêter et d'effectuer toute intervention dans la zone entre les roues de la machine avec moteur démarré. S'il faut opérer dans cette zone, couper obligatoirement le moteur.
- Ne pas travailler et n'effectuer aucune opération ou intervention d'entretien ou de réparation sans un éclairage suffisant.



- Si l'on utilise des phares de travail, orienter la lumière de façon à ce qu'elle n'éblouisse pas le personnel.
- Avant de mettre sous tension des câbles ou des composants électriques, s'assurer qu'ils sont branchés correctement et qu'ils fonctionnent.
- N'effectuer aucune intervention sur des composants électriques avec une tension supérieure à **48 V**.
- Il est interdit de brancher des fiches ou des prises de courant mouillées.
- Les plaquettes et les adhésifs qui indiquent les dangers ne doivent jamais être enlevés, couverts ou être rendus illisibles.

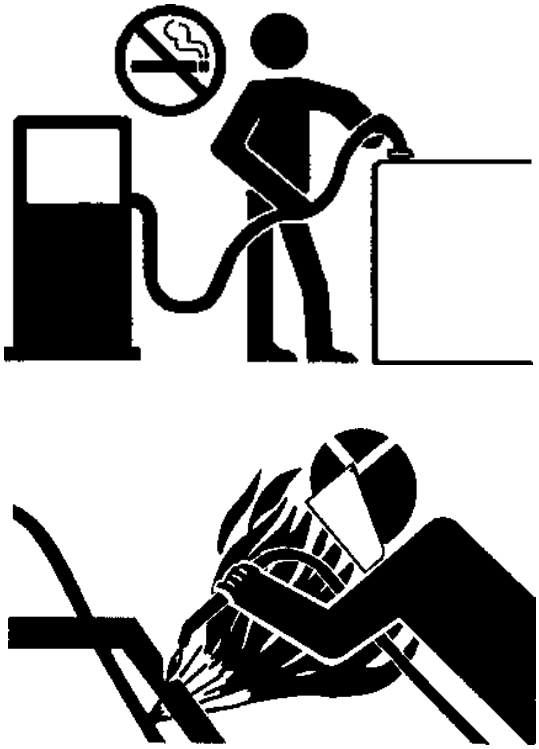
- Exception faite pour l'entretien, ne jamais enlever les dispositifs de sûreté, les capots et les carters de protection. S'il faut les enlever, arrêter le moteur et opérer avec prudence. Remonter impérativement ceux-ci avant de redémarrer le moteur et d'utiliser la machine.
- Avant toute opération d'entretien ou de réparation, arrêter le moteur et déconnecter les batteries.
- Il est interdit de lubrifier, nettoyer et régler les organes en mouvement.
- Ne pas effectuer manuellement les opérations pour lesquelles des outils spécifiques sont nécessaires.
- Eviter absolument d'utiliser des outils en mauvais état ou d'une façon inadéquate (ex. pinces au lieu d'une clef anglaise).
- Avant d'effectuer toute intervention sur les lignes sous pression (huile hydraulique, air comprimé) et/ou d'en démonter les éléments, s'assurer que la ligne est dépressurisée et ne contient pas de liquide chaud.



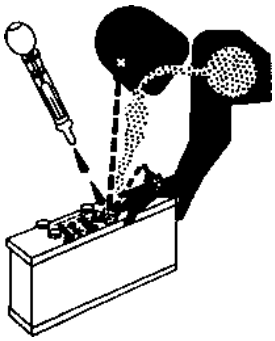
DANGER

Toute intervention sur le système hydraulique doit être effectuée exclusivement par du personnel autorisé.
Le système hydraulique de cette machine comprend des accumulateurs de pression qui pourraient compromettre la sécurité personnelle s'il n'étaient pas déchargés complètement avant toute intervention sur le système.
Pour décharger les accumulateurs, couper le moteur et, avec machine arrêtée, appuyer 8-10 fois sur la pédale du frein.

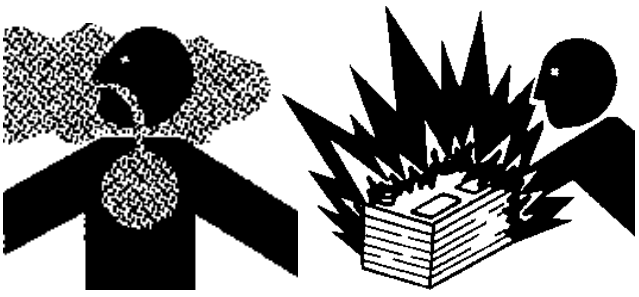
- Défense de fumer et d'utiliser de flammes libres dans des lieux à risque d'incendie ou en présence de carburant, d'huile ou de batteries.



- Ne jamais laisser de récipients et de jerrycans contenant du carburant dans des lieux non destinés à leur stockage.
- Ne pas vider de pots catalytiques ou d'autres récipients contenant des substances corrosives sans prendre les précautions nécessaires.
- Manipuler avec prudence toutes les substances inflammables ou dangereuses.



- Défense d'altérer les extincteurs ou les accumulateurs de pression: **ils pourraient exploser!**
- Une fois effectué l'entretien ou la réparation et avant de démarrer la machine, vérifier qu'aucun outil, chiffon ou autre objet ne soit resté dans les compartiments contenant des organes en mouvement ou dans lesquels circule l'air d'aspiration et de refroidissement.
- Au cours des manœuvres de travail, il est interdit de donner des indications ou des signaux à plusieurs personnes en même temps. Toute indication ou signalisation doit être donnée par un seul opérateur.
- Prêter toujours attention aux instructions données par les responsables.
- Ne jamais déranger l'opérateur au cours du travail ou d'une manœuvre difficile.
- Eviter d'attirer soudainement l'attention d'un opérateur tout à coup et sans raison.
- Défense d'effrayer l'opérateur et de jeter des objets, même par plaisanterie.
- A la fin du travail, ne jamais laisser la machine dans des conditions potentiellement dangereuses.



■ B-3.4 DISPOSITIFS DE SECURITE

DANGER

Sur la machine ont été installés des dispositifs de sécurité qui ne doivent jamais être altérés ou démontés (voir chap. A-3.5).

Vérifier régulièrement leur efficacité (voir fiche de contrôle chap. G-5).

Au cas où ils ne seraient pas efficients, arrêter immédiatement le travail et procéder à leur substitution.

Pour les modalités de vérification des dispositifs de sécurité, se reporter au chap. D-3.19.

Page laissée blanche intentionnellement

Section C

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

TABLE DES MATERIES

C-1 AVANT DE MONTER SUR LA MACHINE ... C-2
C-2 MONTEE SUR LA MACHINE C-3
C-2.1 Accès à la cabine C-3
C-2.1.1 Sortie de secours de la cabine C-4
C-2.2 Réglage du siège C-4
C-2.3 Attache des ceintures de sécurité C-5
C-2.4 Réglage du volant C-5
C-2.5 Réglage des rétroviseurs C-6
C-2.6 Allumage du plafonnier de la cabine C-6
C-3 POSTE DE COMMANDE C-7
C-3.1 Commandes et contrôles C-7
C-3.2 Commandes et des contrôles du moteur ... C-9
C-3.2.1 Commutateur de démarrage C-9
C-3.2.2 Levier multifonction côté gauche du volant ... C-9
C-3.2.3 Levier multifonction côté droit du volant .. C-10
C-3.2.4 Freins C-11
C-3.2.5 Commande accélérateur C-12
C-3.2.6 Commandes boîte de vitesse mécanique C-13
C-3.2.7 Commande blocage différentiel C-13
C-3.2.8 Sélection de la direction C-14
C-3.2.9 Commutateur cabine-route-nacelle C-14
C-3.2.10 Commandes de conduite auxiliaires C-15
C-3.3 Instruments et indicateurs lumineux C-16
C-3.3.1 Instruments C-16
C-3.3.2 Indicateurs lumineux C-17
C-3.4 Levier de commande C-18
C-3.4.1 Sélection des fonctions C-19
C-3.4.2 Commandes du mât C-20
C-3.4.3 Arrêt d'urgence C-20
C-3.4.4 Levage/descente du mât télescopique .. C-21
C-3.4.5 Déploiement/rappel des télescopes C-22
C-3.4.6 Pointage avant/arrière du tablier porte-outils C-23
C-3.4.7 Blocage rapide des outils terminaux C-24
C-3.5 Commande de nivellement de la machine ... C-25
C-3.6 Commande stabilisateurs Girolift 3514/3518 C-26
C-3.7 Commande stabilisateurs Girolift 5022 .. C-27
C-3.8 Commande rotation tourelle C-29
C-3.8.1 Levier de commande de rotation côté gauche (en option) C-30
C-3.9 Commande blocage rotation tourelle C-31
C-4 MISE EN SERVICE C-32
C-4.1 Avant le démarrage du moteur C-32
C-4.1.1 Contrôles au démarrage de la machine .. C-32
C-4.2 Démarrage du moteur C-32
C-4.3 Démarrage du moteur avec une source externe C-33
C-4.3.1 Démarrage du moteur à basses températures C-34
C-4.4 Déconnexion de la batterie C-34
C-4.5 Démarrage de la machine C-35
C-4.6 Arrêt et stationnement de la machine C-35
C-4.7 Commandes d'urgence C-36
C-5 EMPLOI DU CHARIOT ELEVATEUR C-37
C-5.1 Utilisation des tableaux de charge C-38
C-5.2 Limiteur de charge C-39
C-5.2.1 Désactivation du limiteur de charge C-40
C-5.3 Manutention des charges C-41
C-5.3.1 Réglage des fourches C-41
C-5.3.2 Phases de travail C-42
C-5.4 Substitution des outils terminaux C-43
C-5.5 Utilisation avec nacelle porte personnes .. C-44
C-6 Transport de la machine C-45
C-6.1 Remorquage d'une machine en panne ... C-45
C-6.2 Remorquage de la machine C-45
C-6.2.1 Déblocage du frein négatif (Girolift 5022) . C-45
C-6.2.2 Déblocage du frein négatif (Girolift 3514-3518) C-46
C-6.2.3 Démontage de l'arbre à Cardan C-46
C-6.3 Transfert sur route ou dans le chantier ... C-47
C-6.4 Levage de la machine C-48
C-6.5 Transport sur d'autres véhicules C-48
C-6.6 Stationnement et inactivité de la machine ... C-49
C-6.6.1 Stationnement de courte durée C-49
C-6.6.2 Inactivité prolongée C-49
C-6.7 Nettoyage et lavage de la machine C-50
C-6.7.1 Instructions pour le nettoyage C-50
C-6.7.2 Lavage de la machine C-50
C-6.8 Elimination C-50
C-6.8.1 Elimination des batteries C-50

INTRODUCTION

Cette section offre à l'opérateur un guide pour apprendre progressivement à utiliser la machine.
L'opérateur doit s'asseoir à l'intérieur de la cabine et effectuer les opérations de réglage préliminaires. Ensuite, il doit apprendre par cœur la position des commandes et des instruments présents.
Cette opération est déterminante non seulement pour une utilisation correcte, mais aussi pour une intervention rapide et opportune de l'opérateur en cas de manœuvres d'urgence pour sauvegarder sa propre sécurité et l'intégrité de la machine.
Apprendre à utiliser et à prévoir les réactions de la machine. Apprendre à utiliser les commandes en plein air, dans un espace sûr, libre de tout obstacle et sans personne à la proximité. Ne jamais actionner les commandes brusquement, mais avec prudence pour comprendre leur effet sur la machine.

C-1 AVANT DE MONTER SUR LA MACHINE

Contrôle et nettoyage

- Nettoyer les vitres, les feux et les rétroviseurs.
- Contrôler que les axes, les joints et les boulons sont bien serrés et positionnés.
- Contrôler qu'il n'y a pas de pertes d'huile, de combustible ou de liquide de refroidissement.

Contrôle des pneus

- Vérifier que la pression de gonflage des pneus est correcte. Voir «**Gonflage des pneus**» dans la section «Entretien».
- Contrôler qu'il n'y a pas de coupures ou de ruptures des plis mises en évidences par des bosselures.

DANGER

L'explosion d'un pneu peut causer des lésions sérieuses; ne pas utiliser la machine si les pneus sont endommagés, mal gonflés ou détériorés.

C-2 MONTEE SUR LA MACHINE

C-2.1 ACCES A LA CABINE

AVERTISSEMENT

Contrôler toujours d'avoir les mains et les chaussures sèches et propres avant de monter dans la cabine. Se tourner toujours vers la machine pour entrer ou sortir de la cabine et s'agripper aux poignées prévues à cet effet.

La cabine du chariot élévateur présente une porte d'accès sur le côté gauche.

Pour ouvrir la portière de l'extérieur:
- Introduire la clé et déclencher la serrure **1**.
- Ouvrir la porte par la poignée incorporée.



Pour fermer la portière de l'intérieur:
- Appuyer sur le bouton-poussoir **2** pour déclencher la serrure de la portière.
- Tirer avec décision: la portière se bloque automatiquement.

Pour ouvrir la portière de l'intérieur:
- Abbassare la leva **3** e far scattare la serratura per aprire la porta completa.

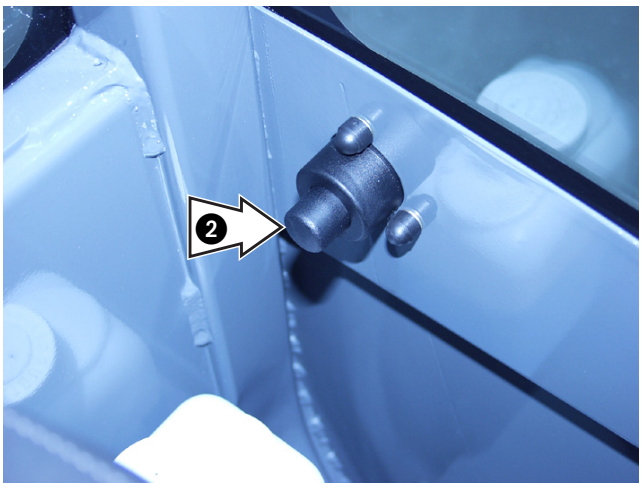
Pour ouvrir la partie supérieure de la portière :
- Tourner la poignée **4** pour ouvrir uniquement la partie supérieure de la portière. Ouvrir en grand et la bloquer sur la butée à l'extérieur de la cabine.





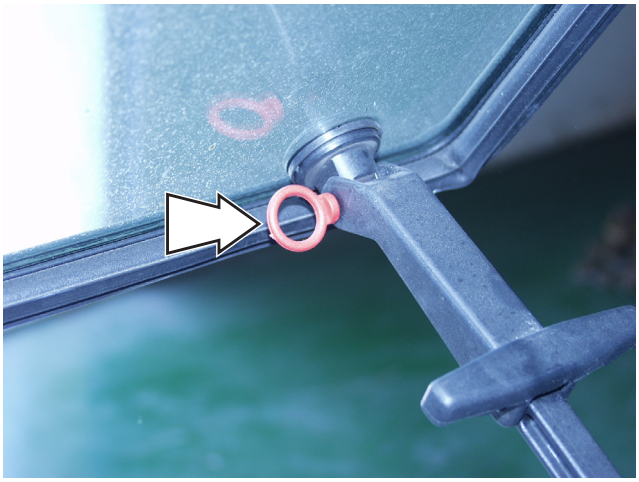
AVERTISSEMENT

Si la partie supérieure de la portière n'est pas fixée à la partie inférieure, il est nécessaire de l'accrocher au crochet de sécurité en position ouverte.



■ *C-2.1.1 Sortie de secours de la cabine*

En cas d'urgence, la cabine est dotée d'une sortie de secours représentée par la vitre arrière.
Celle-ci est pourvue de poignées de blocage avec un goujon en plastique de couleur rouge qui peut être cassé aisément, ce qui permet d'ouvrir la vitre complètement.



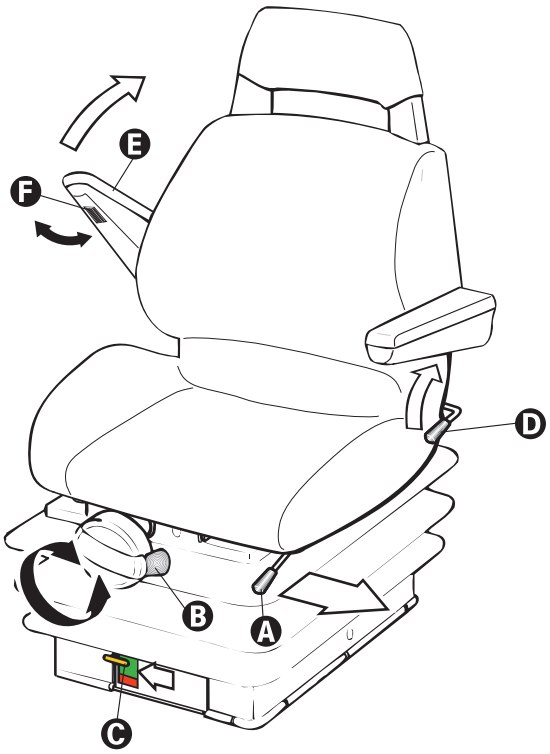
■ C-2.2 REGLAGE DU SIEGE

Un réglage soigné du siège assure à l'opérateur une conduite sûre et confortable. Le siège du chariot élévateur est pourvu de dispositifs qui permettent de régler la suspension et la hauteur du siège, la distance du siège des commandes, l'inclinaison du dossier et la hauteur des accoudoirs.

- ***Réglage de la distance du siège des commandes***
  Pour avancer ou reculer le siège, lever la manette **A** et pousser le siège dans la direction désirée. Ensuite relâcher la manette et s'assurer que le siège est bloqué dans la position choisie.

- ***Réglage de la hauteur et de la suspension du siège***
  Débloquer le levier du pommeau **B** et tourner ce levier dans le sens horaire ou dans le sens contraire jusqu'à atteindre la suspension désirée. Le réglage est correct si l'indicateur jaune **C** se trouve dans le champ vert quand l'opérateur assis au poste de pilotage.

- ***Réglage de l'inclinaison du dossier***
  Débloquer le levier **D** et s'appuyer contre le dossier ou se pencher en avant jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée, ensuite relâcher le levier.



- ***Réglage de la hauteur des accoudoirs***
  Soulever l'accoudoir **E** et tourner la roulette **F** pour modifier la position de l'accoudoir.

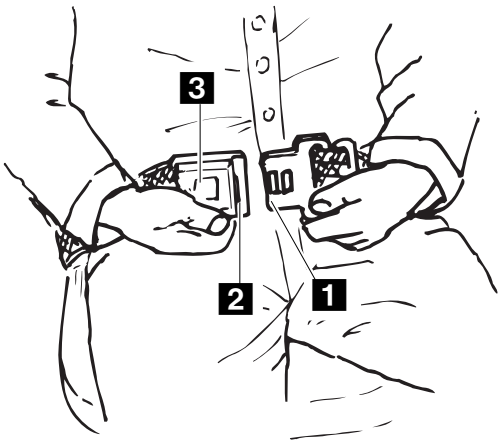
DANGER

- ***Le siège est monoplace.***
- ***Ne pas régler le siège quand la machine est en mouvement***

■ C-2.3 ATTACHE DES CEINTURES DE SECURITE

S'asseoir correctement au poste de pilotage. Ensuite:

- Les ceintures sont équipées d'enrouleur. Pour attacher les ceintures, tirer la languette **1** et la pousser dans la boucle **2** jusqu'à l'encastrer.
- Pour décrocher les ceintures, appuyer sur le bouton-poussoir **3** et enlever la languette de la boucle.
- Contrôler que les ceintures appuient sur les hanches et non sur l'estomac.
- La longueur de la ceinture peut être réglée des extrémités. S'assurer que la boucle est toujours en position centrale.

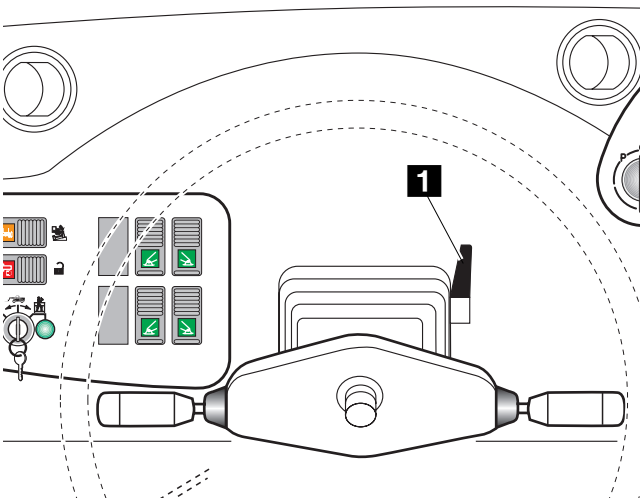


■ C-2.4 REGLAGE DU VOLANT

- ***Réglage de l'inclinaison.***
  Pour régler l'inclinaison du volant, desserrer la manette **1** et tirer ou éloigner le volant jusqu'à la position désirée. Ensuite serrer à nouveau la manette **1**.

DANGER

Avant toute opération, s'assurer toujours que le volant est parfaitement bloqué.

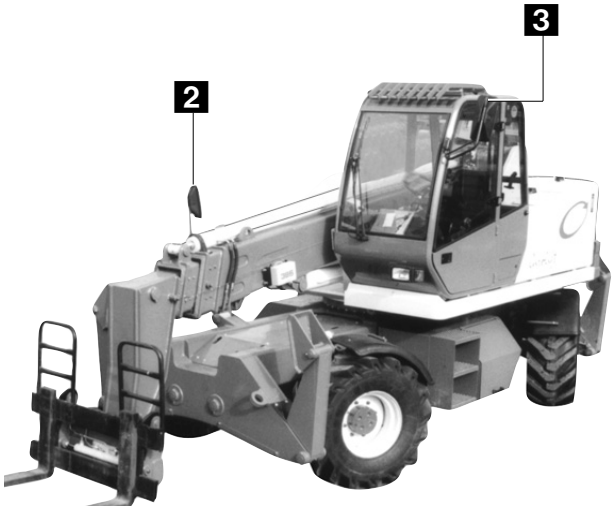


■ C-2.5 REGLAGE DES RETROVISEURS

La machine est pourvue de deux rétroviseurs à l'extérieur:

- Le rétroviseur **2** est placé sur un support en position avancée et permet de contrôler l'espace derrière la machine à droite. Pour régler sa position, le faire tourner sur le joint sphérique manuellement.

- Le rétroviseur **3** est placé sur le montant supérieur gauche du pare-brise et permet de contrôler l'espace derrière la machine à gauche. Pour régler sa position, le faire tourner sur le joint sphérique manuellement.



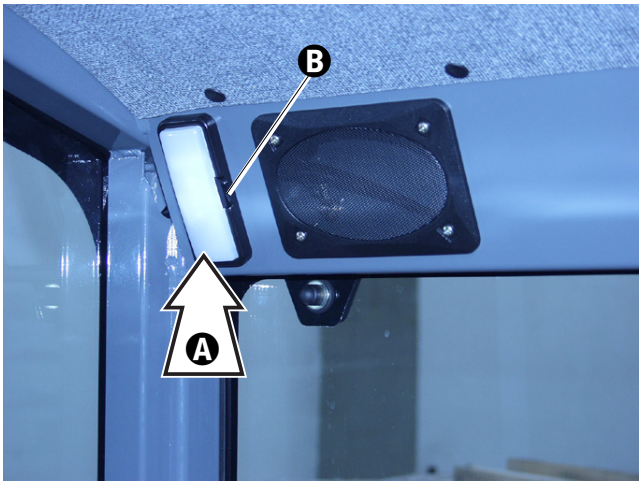
■ C-2.6 ALLUMAGE DU PLAFONNIER DE LA CABINE

Le plafonnier **A** dans la cabine est doté d'un interrupteur **B** à trois positions:

Allumage continu de la lampe interne
- Appuyer sur la partie inférieure de l'interrupteur pour allumer la lampe interne.

Extinction de la lampe
- Amener l'interrupteur à la position centrale pour éteindre la lumière.

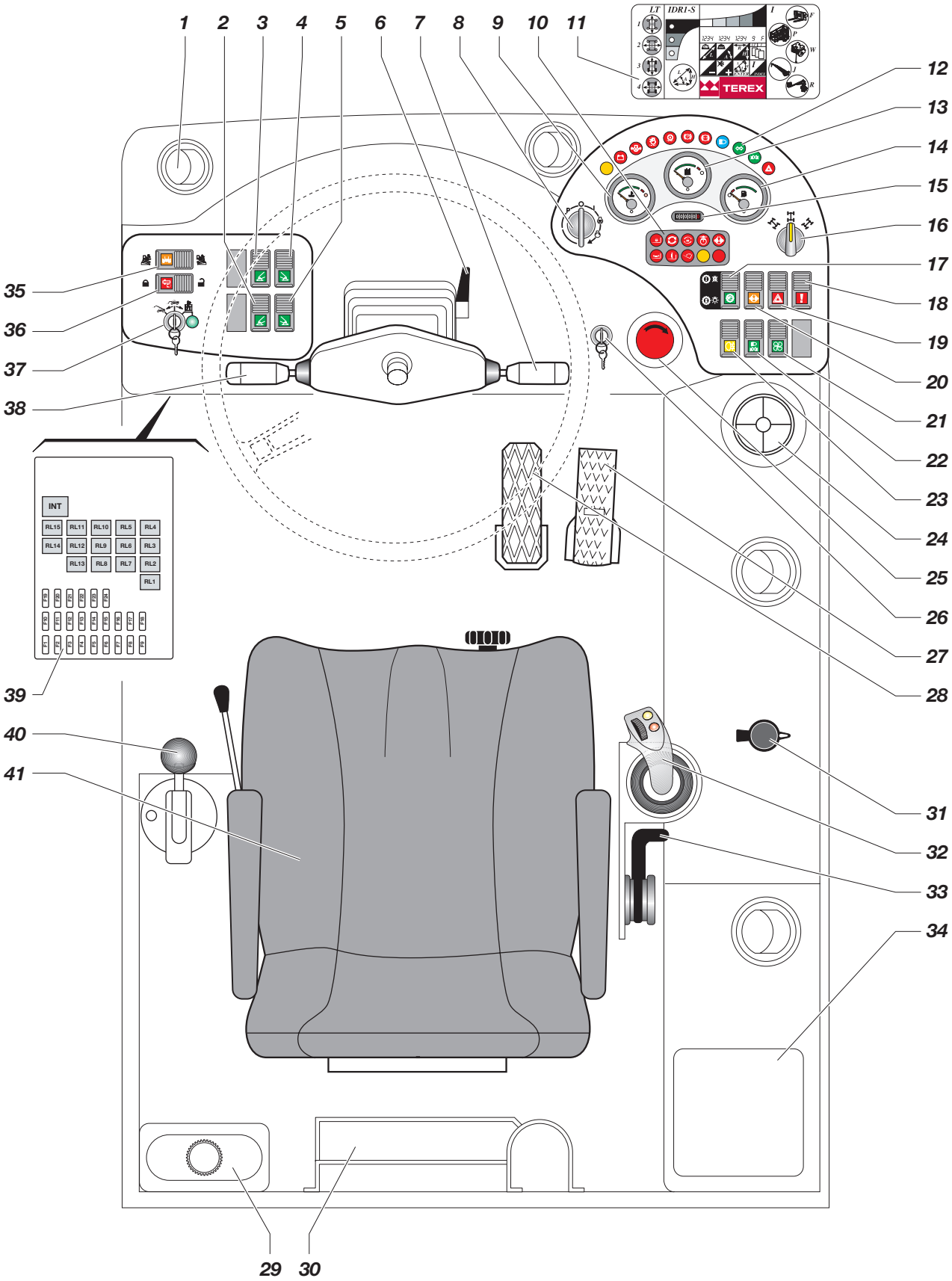
Allumage de la lampe interne à l'ouverture de la portière
- Appuyer sur la partie supérieure de l'interrupteur pour synchroniser l'allumage ou l'extinction de la lampe interne avec l'ouverture ou la fermeture de la portière.



C-3 POSTE DE COMMANDE

C-3.1 COMMANDES ET CONTROLES

1 Event d'aération réglable
2 Interrupteur de sélection stabilisateur arrière gauche (seulement pour modèle Girolift 5022)
3 Interrupteur de sélection stabilisateur avant gauche (Girolift 5022) et avant/arrière gauche (Girolift 3514/3518)
4 Interrupteur de sélection stabilisateur avant droit (Girolift 5022) et avant/arrière droit (Girolift 3514/3518)
5 Interrupteur de sélection stabilisateur arrière droit (seulement pour modèle Girolift 5022)
6 Levier de blocage réglage inclinaison volant
7 Commutateur clignotants - interrupteur feux - lave-glace - essuie-glace
8 Commutateur de démarrage
9 Indicateur température liquide de refroidissement
10 Voyant de service
11 Tableau de contrôle stabilité
12 Lampes témoins et indicateurs lumineux
13 Indicateur température huile hydraulique
14 Jauge carburant
15 Compteur
16 Commutateur sélection de direction
17 Bouton-poussoir changement de vitesse mécanique
18 Bouton-poussoir pompe de secours
19 Interrupteur feux de secours
20 Bouton-poussoir blocage différentiel
21 Commutateur ventilateur climatisation cabine
22 Interrupteur phare antibrouillard
23 Interrupteur feux de circulation routière
24 Niveau à bulle d'air
25 Interrupteur arrêt d'urgence
26 Interrupteur à clé pour désactivation du limiteur de charge
27 Pédale de l'accélérateur
28 Pédale du frein
29 Réservoir eau pare-brise
30 Compartiment porte-documents
31 Régulateur électronique accélérateur manuel (seulement mod. Girolift 5022)
32 Levier de commande multifonction
33 Accélérateur manuel (seulement mod. Girolift 3514 et 3518)
34 Boîte à gants
35 Interrupteur sélection nivellement machine
36 Bouton-poussoir de blocage/déblocage rotation tourelle
37 Commutateur Cabine-Route-Nacelle
38 Sélecteur de marche avant/arrière
39 Boîte fusibles et relais et carte Danfoss
40 Frein de stationnement
41 Siège réglable


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
LT
IDR1-S
TEREX
INT
RL15
RL11
RL10
RL5
RL4
RL14
RL12
RL9
RL6
RL3
RL13
RL8
RL7
RL2
RL1

■ C-3.2 COMMANDES ET CONTROLES DU MOTEUR

■ *C-3.2.1 Commutateur de démarrage (réf. 8)*

A cinq positions:

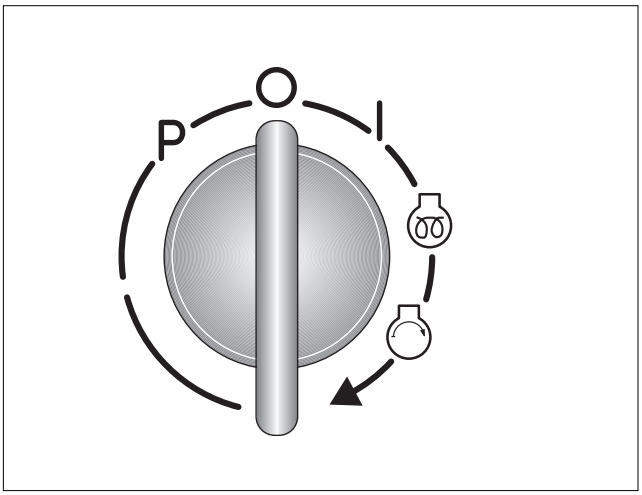
O Aucun circuit sous tension, la clé peut être enlevée et le moteur est arrêté.

I Circuits sous tension, prédisposition au démarrage du moteur. Signaux et instruments de bord en fonction.

Démarreur thermique pour climats froids (seulement Girolift 3514-3518). Tourner la clé et la garder sur cette position pendant 10-15 secondes; ensuite la tourner jusqu'en fin de course pour démarrer le moteur. Pour le Girolift 5022, aucune fonction ne s'active quand la clé est sur cette position (préchauffage automatique).

Démarrage du moteur; si relâchée, la clé revient automatiquement à la pos. **I**

P Position du commutateur de démarrage de déviation des commandes sur la nacelle.



ATTENTION

Lorsque le commutateur 37 Route-Cabine-Nacelle est sur la position nacelle, le moteur ne démarre pas.

■ *C-3.2.2 Levier de sélection multifonction (réf. 38): Sélection marche avant/arrière - Changement marches hydrauliques*

■ ***Fonction sélection marche avant/arrière***

A trois positions:

N Position neutre: aucune marche sélectionnée

F Pousser le levier à la pos. **F** pour sélectionner la marche avant.

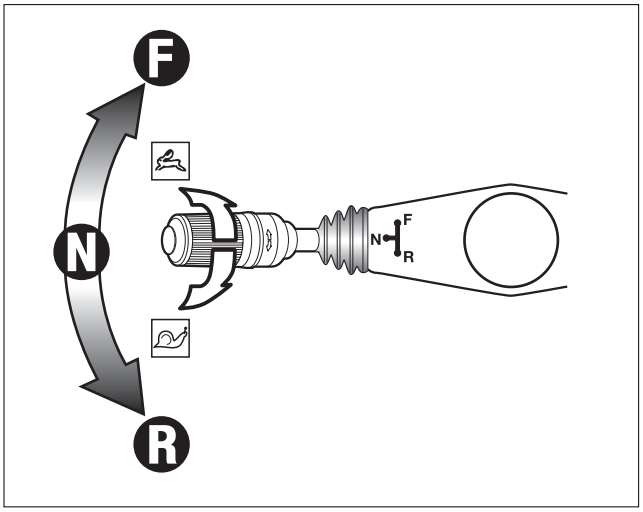
R Pousser le levier à la pos. **R** pour sélectionner la marche arrière.

■ ***Fonction changement marches hydrauliques***

A deux positions:

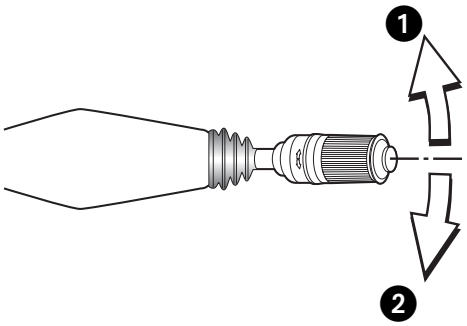
En tournant le bout du levier sur cette position on sélectionne la marche lente.

En tournant le bout du levier sur cette position on sélectionne la marche rapide.

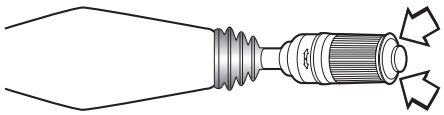


■ *C-3.2.3 Levier multifonction (réf. 7): clignotants - lave-glace - essuie-glace - interrupteur feux*

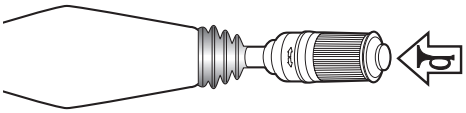
■ ***Fonction clignotants***:
En bougeant le levier sur la pos. **1**, on signale un virage à gauche, sur la pos. **2**, on signale un virage à droite.



■ ***Fonction lave-glace***:
Pour orienter un jet de solution détergente sur le pare-brise de la cabine, actionner le second stade du levier le long de son axe.

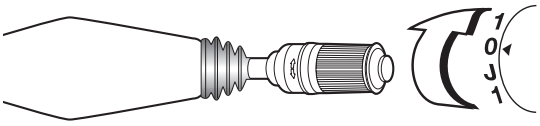


■ ***Fonction avertisseur sonore:***
En appuyant sur le bouton-poussoir au bout du levier l'avertisseur sonore s'active, indépendamment d'autres fonctions choisies.

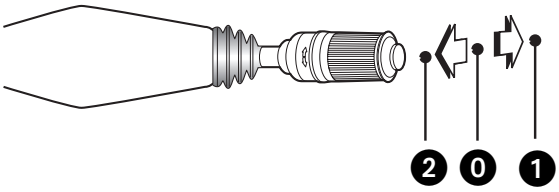


■ ***Fonction essuie-glace***:
L'essuie-glace s'active en tournant le bout du levier sur une de quatre positions prévues:

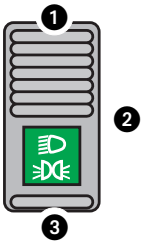
- ❶ Essuie-glace arrêté
- ⓪ Essuie-glace arrêté
- Ⓙ Première vitesse
- ❶ Deuxième vitesse



■ ***Fonction interrupteur feux***:
Le levier contrôle la fonction de détournement des feux et il est associé à l'interrupteur à bouton-poussoir **22.**



22 Interrupteur feux de circulation routière



Interrupteur à trois positions stables installé sur le côté droit du tableau de bord.

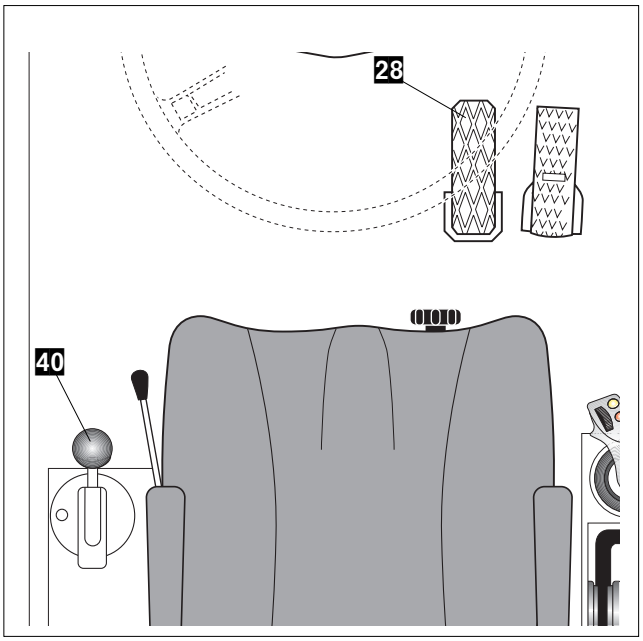
Bouton-poussoir en pos. **1**:
- Levier en position ⓪ ou ❶: Feux éteints

Bouton-poussoir en pos. **2**:
- Levier en position ⓪: Feux de position allumés
- Levier en position ❶: Feux de croisement allumés

Bouton-poussoir en pos. **3**:
- Levier en position ⓪: Feux de croisement allumés
- Levier en position ❶: Feux de route allumés

Indépendamment de la position de l'interrupteur **22**, le levier en position ❷ active les feux de route pour signalisation (en relâchant le levier, il revient automatiquement à la position ⓪).

■ *C-3.2.4 Freins*

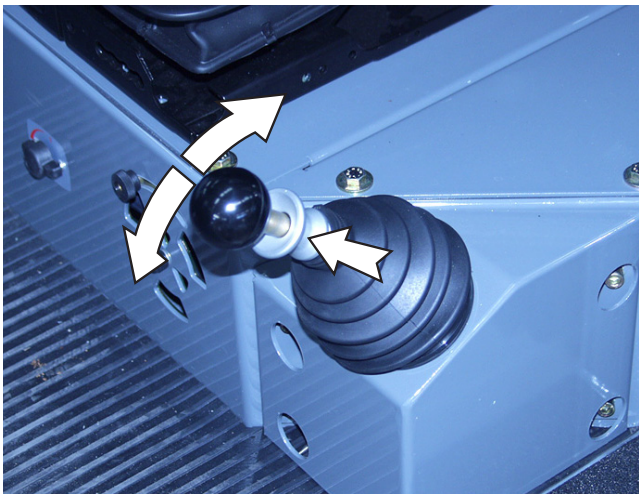


28 Pédale du frein de service

Exercer une pression progressive avec le pied pour ralentir ou arrêter la machine. La pédale agit sur les arbres de roues des deux essieux.

40 Frein de stationnement

Pour engager le frein, tirer le levier vers le haut jusqu'à son embrayage.
Pour dégager le frein, soulever le dispositif d'arrêt et ramener le levier vers le bas jusqu'à fin de course.



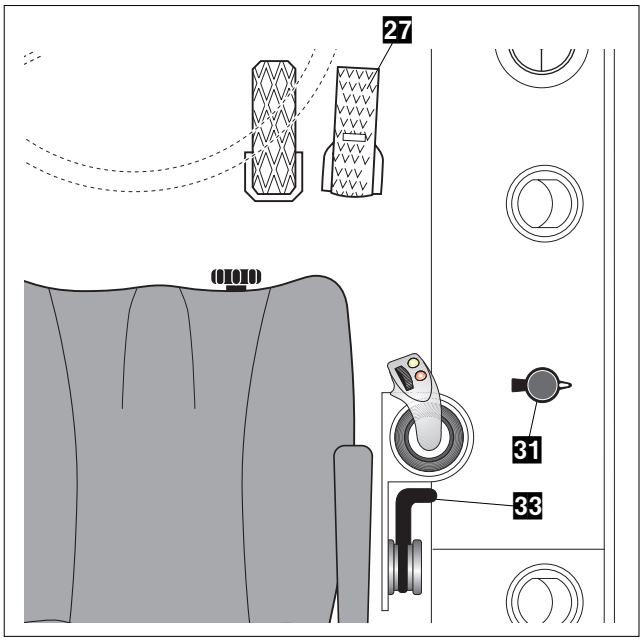
ATTENTION

Ne pas utiliser le frein de stationnement pour ralentir la machine, sauf qu'en cas d'urgence, car cette opération réduit l'efficacité du frein.

■ C-3.2.5 Commande accélérateur

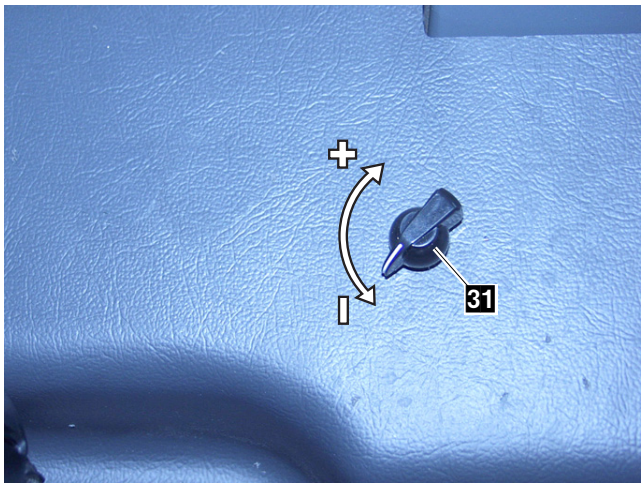
27 Pédale de l'accélérateur

Sa pression contrôle le régime du moteur et, avec la boîte de vitesse, la vitesse de la machine. Sur la partie inférieure, elle est pourvue d'une butée réglable.



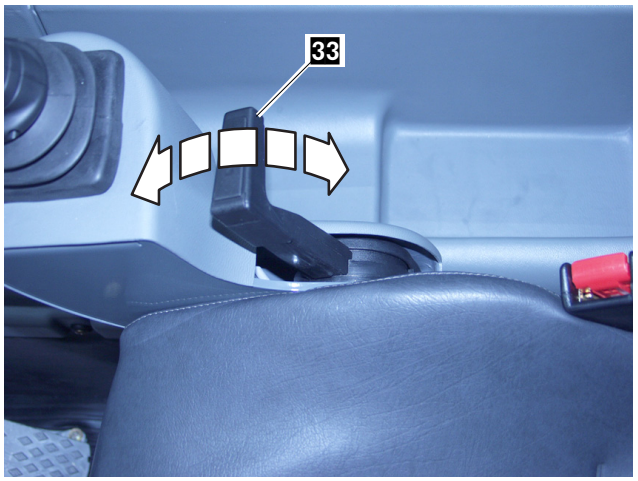
31 Accélérateur électronique (seulement pour modèle 5022)

En tournant le régulateur 31 dans le sens horaire, le nombre de tours du moteur augmente progressivement. Pour réduire le nombre de tours, tourner ce régulateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



33 Accélérateur manuel mécanique (seulement pour modèles 3514 et 3518)

Pousser graduellement le levier 33 vers l'avant pour augmenter le nombre de tours du moteur. Si ce levier est relâché, il reste en position.
Pousser le levier vers l'arrière pour réduire le nombre de tours.



■ *C-3.2.6 Commandes boîte de vitesse mécanique*

17 Bouton-poussoir boîte de vitesse mécanique

- Utilisé pour engager la 1ère et la 2ème vitesse.
- Appuyer sur le bouton-poussoir pour sélectionner la marche désirée.
- Chaque pression correspond à la sélection d'une nouvelle vitesse.
- La lampe témoin sur le bouton-poussoir doit être éteinte avec la première vitesse engagée et allumée quand la seconde vitesse est engagée.

ATTENTION

Défense absolue d'actionner la boîte de vitesse lorsque la machine est en mouvement.

■ *C-3.2.7 Commande de blocage du différentiel*

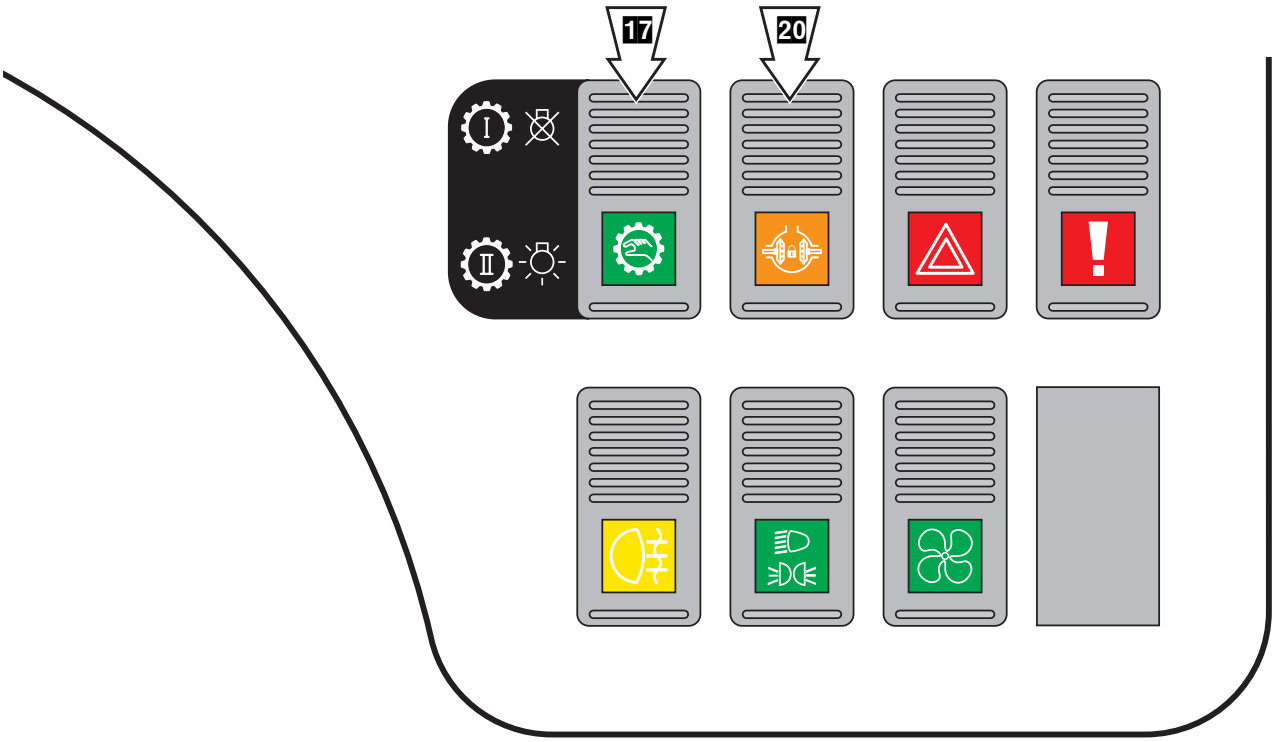
20 Bouton-poussoir de blocage du différentiel



Appuyer et maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pour bloquer le pont différentiel. Le blocage est signalé par l'allumage du voyant incorporé dans le bouton-poussoir.

AVERTISSEMENT

La commande de blocage du différentiel doit être utilisée uniquement sur des parcours rectilignes et avant une glissade excessive de la roue. Avant d'appuyer sur le bouton-poussoir, réduire au ralenti le nombre de tours du moteur.



■ *C-3.2.8 Sélection de la direction*

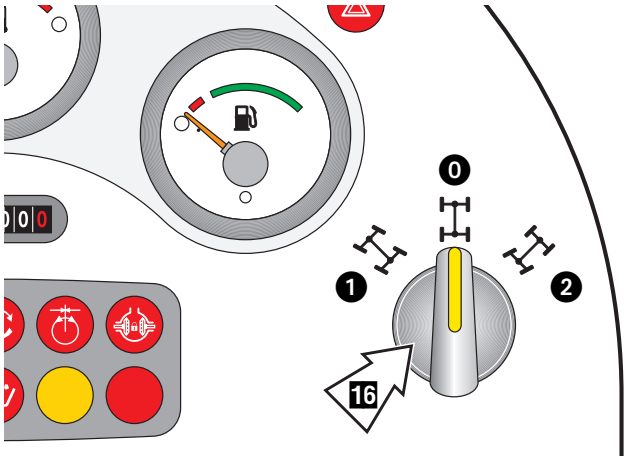
16 Commutateur de sélection de direction

Cet interrupteur à trois positions est placé sur le côté droit du tableau de bord et permet de sélectionner la direction :

1 Déplacement “en crabe”

0 Roues avant seulement

2 Quatre roues directrices



■ *C-3.2.9 Commutateur cabine-route-nacelle*

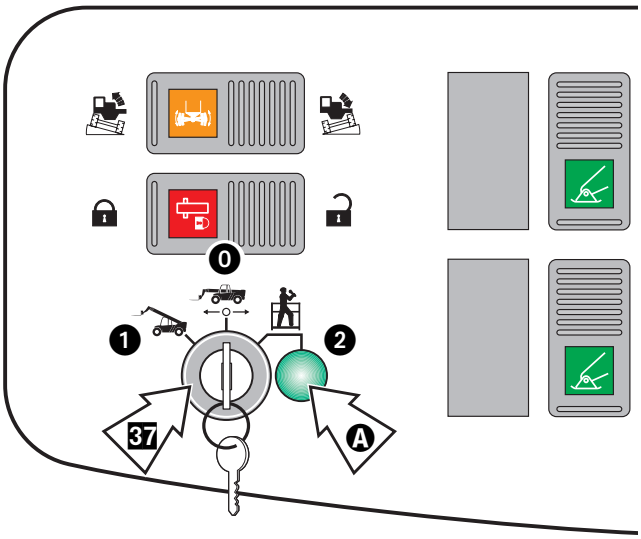
37 Commutateur

Ce dispositif à trois positions est placé sur le côté gauche du tableau de bord.

- En tournant le sélecteur sur la pos. **1**, on sélectionne le mode de travail contrôlé par les commandes dans la cabine.
- En tournant le sélecteur sur la pos. **0**, on sélectionne le mode de transfert sur route.
- En tournant le sélecteur sur la pos. **2**, la clé peut être enlevée et les commandes sont déviées au tableau de bord de la nacelle. Le voyant vert **A** s’allume.

ATTENTION

Avant de dévier les commandes à la nacelle, tourner le commutateur de démarrage à la position nacelle (voir C-3.2.1)



■ C-3.2.10 Commandes de conduite auxiliaires

19 Interrupteur feux de secours

A deux positions allumé-éteint, cet interrupteur permet l'allumage simultané et clignotant des feux de direction.

21 Commutateur ventilateur climatisation cabine

A trois positions:

0 Eteint
1 Première vitesse
2 Deuxième vitesse

18 Interrupteur activation pompe de secours

Interrupteur à deux positions placé sur le côté gauche du tableau de bord:

0 Pompe désactivée
1 Pompe activée (voyant rouge allumé)

Le bouton-poussoir doit être gardé enfoncé lorsqu'on utilise les commandes manuelles du distributeur.

S'il est relâché, la pompe se désactive.

Séquence de fonctionnement correcte:

- Moteur arrêté.
- Clé du commutateur sur la position **1**.
- Actionner le levier de commande pour effectuer le mouvement désiré.
- Appuyer sur le bouton-poussoir d'actionnement de la pompe de secours.

AVERTISSEMENT

Ne jamais actionner la pompe de secours sans effectuer avant le mouvement désiré avec le levier de commande. La pompe de secours est actionnée par un moteur électrique. Il est conseillé d'actionner la pompe pendant environ 30 secondes et, par la suite, d'attendre environ 2 minutes pour permettre au moteur électrique de se refroidir.

ATTENTION

Vérifier le fonctionnement de la pompe de secours toutes les semaines car elle peut s'endommager si elle n'est pas utilisée.

22 Interrupteur feux de circulation routière

Placé à la droite du tableau de bord au-dessus du commutateur de démarrage,cet interrupteur est associé au levier **7** (voir chapitre C-3.2.3).

23 Interrupteur phare antibrouillard

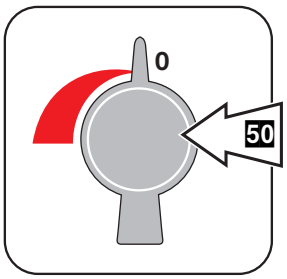
Interrupteur à deux positions placé sur le côté droit du tableau de bord au-dessus du commutateur de démarrage:

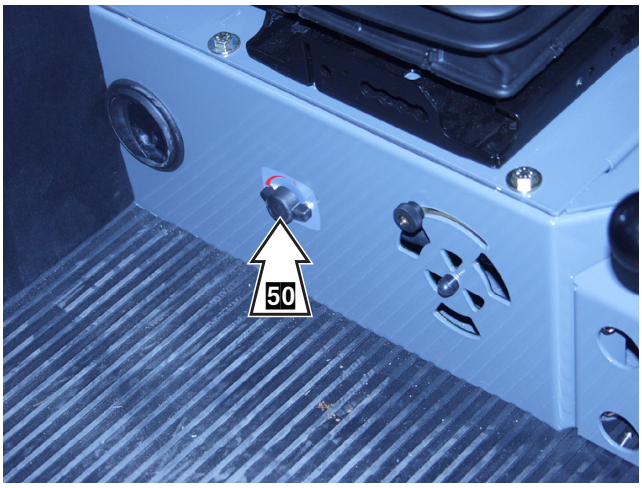
0 Phare antibrouillard éteint
1 Phare antibrouillard allumé (le voyant de l'interrupteur s'allume).

50 Robinet de commande chauffage cabine

Placé sur le côté gauche, sur la base du siège de conduite.

- En tournant le robinet dans le sens horaire, le chauffage est désactivé
- En tournant le robinet dans le sens anti-horaire, le chauffage de la cabine est activé.
- La quantité d'air chaud est régulée par le commutateur du ventilateur de climatisation de la cabine **21**.





■ C-3.3 INSTRUMENTS ET INDICATEURS LUMINEUX

■ *C-3.3.1 Instruments*

9 Indicateur température liquide de refroidissement

Indique la température du réfrigérant du moteur. Quand l'aiguille est sur la zone rouge et que la lampe témoin de l'instrument s'allume, arrêter la machine et rechercher la cause de la panne.

13 Indicateur température huile hydraulique

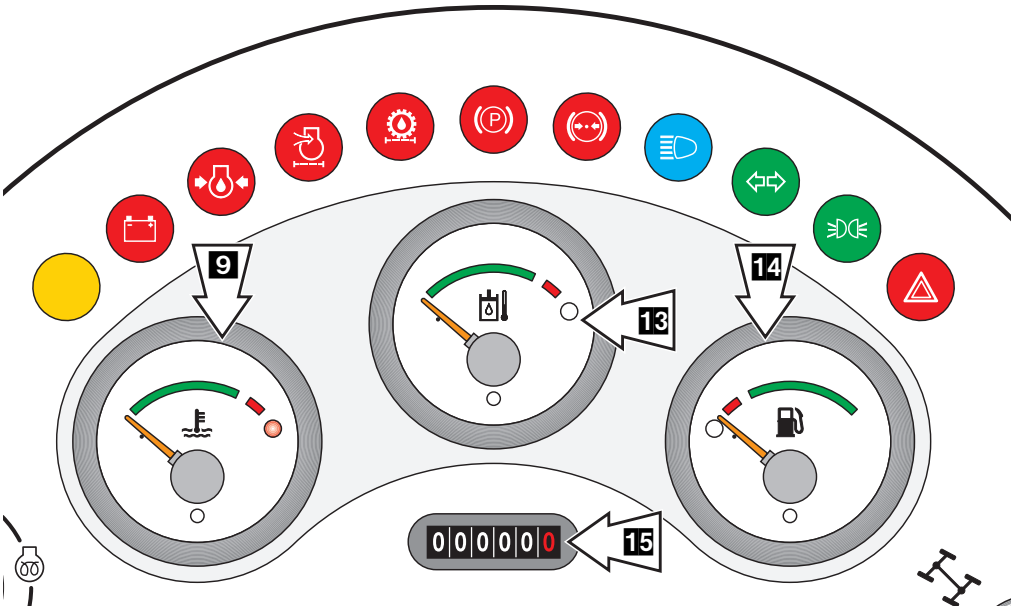
Indique la température de l'huile hydraulique dans le réservoir. Si la température dépasse la limite admissible ou que la lampe témoin de l'instrument s'allume, arrêter la machine et rechercher la cause de la panne.

14 Jauge carburant

Indique le niveau de carburant dans le réservoir. Quand le carburant est insuffisant (réserve), la lampe témoin de l'instrument s'allume.

15 Compteur

Signale les heures de fonctionnement de la machine. Se servir du compteur pour déterminer les intervalles d'entretien programmé.



■ *C-3.3.2 Indicateurs lumineux (réf. 12)*

61 Voyant charge batterie insuffisante
Son allumage signale que la charge par l'alternateur est insuffisante.

62 Voyant encrassement du filtre à huile hydraulique
A l'allumage de ce voyant, remplacer immédiatement la cartouche du filtre à huile hydraulique sur la ligne de retour au réservoir.

63 Voyant encrassement du filtre à air
A l'allumage de ce voyant, nettoyer ou remplacer immédiatement les cartouches du filtre.

64 Voyant pression huile moteur insuffisante
Son allumage indique une pression insuffisante de l'huile moteur.

65 Voyant frein de stationnement engagé
Ce voyant s'allume pour indiquer que le frein de stationnement est engagé.

66 Voyant pression huile freins insuffisante
Son allumage indique que la pression du circuit de freinage n'assure pas un fonctionnement correct.

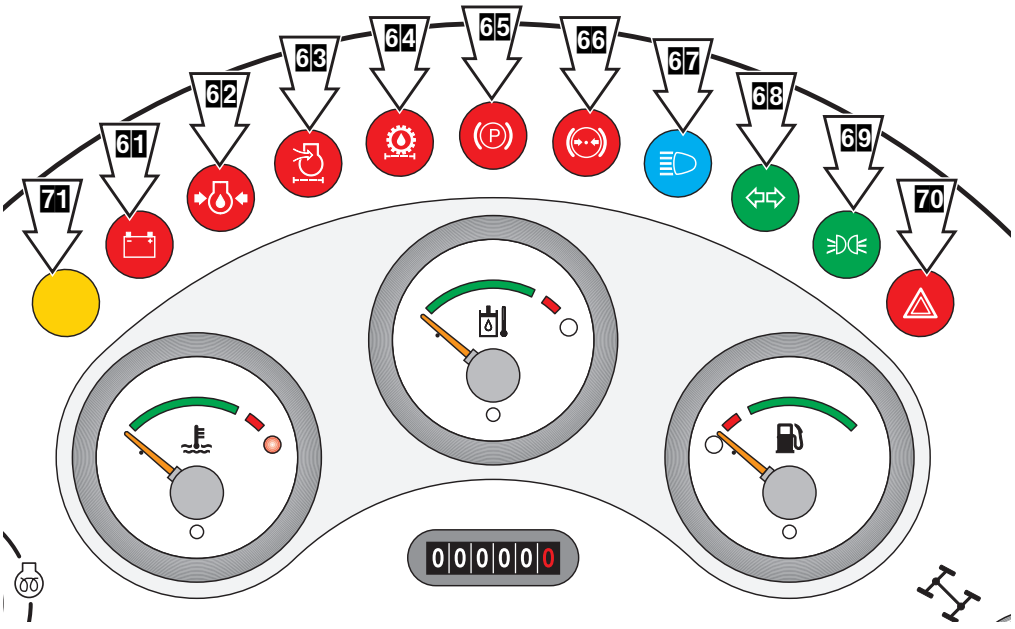
67 Voyant feux de route
Voyant de couleur bleu qui signale l'allumage des feux de route.

68 Voyant clignotants de direction
Voyant de couleur verte qui signale l'allumage des feux de direction clignotants.

69 Voyant feux de position
Voyant de couleur verte qui signale l'allumage des feux de position.

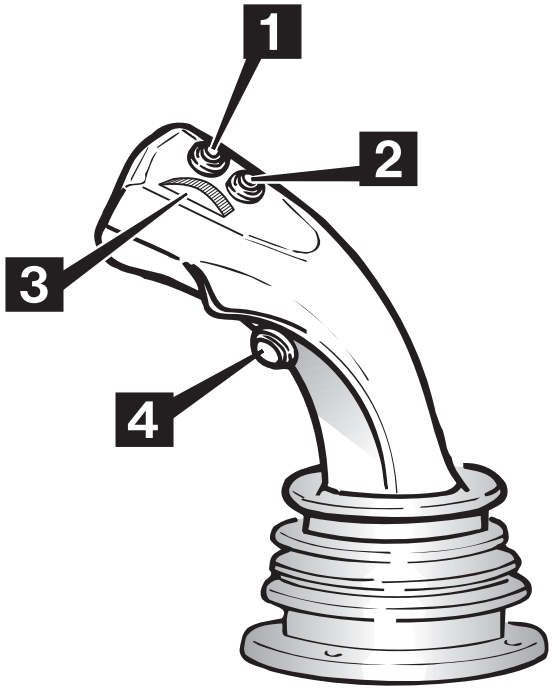
70 Lampe témoin d'alarme générale
L'allumage de cette lampe de couleur rouge indique une panne de la machine. S'adresser au Service d'Assistance Technique TEREXLIFT

71 Lampe témoin de préchauffage bougies (seulement pour modèles 3514 et 3518)
Lampe témoin de couleur orange qui signale la phase de préchauffage des bougies du moteur. Attendre jusqu'à ce que cette lampe s'éteigne avant de démarrer le moteur.



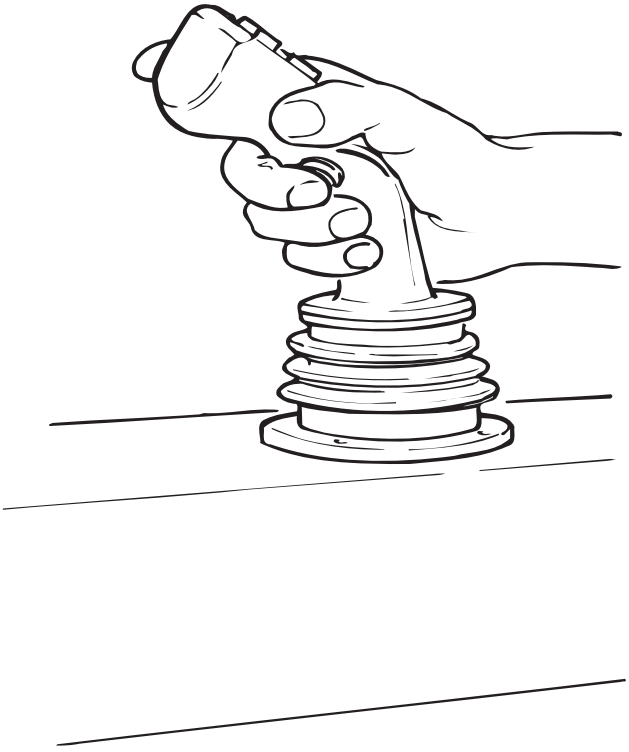
■ C-3.4 LEVIER DE COMMANDE

Les chariots élévateurs de la série ***Girolift*** sont équipés d'un levier multifonction à commande électro-proportionnelle pour le contrôle de tous les mouvements de la machine.
Le levier de commande est pourvu de deux boutons-poussoirs (1 et 2) sur la partie supérieure pour la sélection de la fonction à régler, d'une molette 3 pour déployer le mât et d'un bouton-poussoir de ***commande intentionnelle*** situé en avant.
Le levier de commande doit être déplacé sur une des quatre directions (avant - arrière - droite - gauche) pour l'exécution des fonctions introduites.
Le bouton-poussoir 4 doit être maintenu enfoncé jusqu'à l'exécution complète du mouvement.
Sans l'action de ce bouton-poussoir, le levier, même s'il est actionné, n'effectue aucune fonction.



IMPORTANT

Saisir correctement le levier de commande et le déplacer doucement.
La vitesse de mouvement des actionneurs dépend de la position du levier: de petits déplacements du levier causent un mouvement lent des actionneurs; vice-versa un levier complètement déplacé détermine la vitesse maximale de l'actionneur.



⚠ AVERTISSEMENT

Le levier de commande doit être actionné uniquement par l'opérateur assis au poste de pilotage.

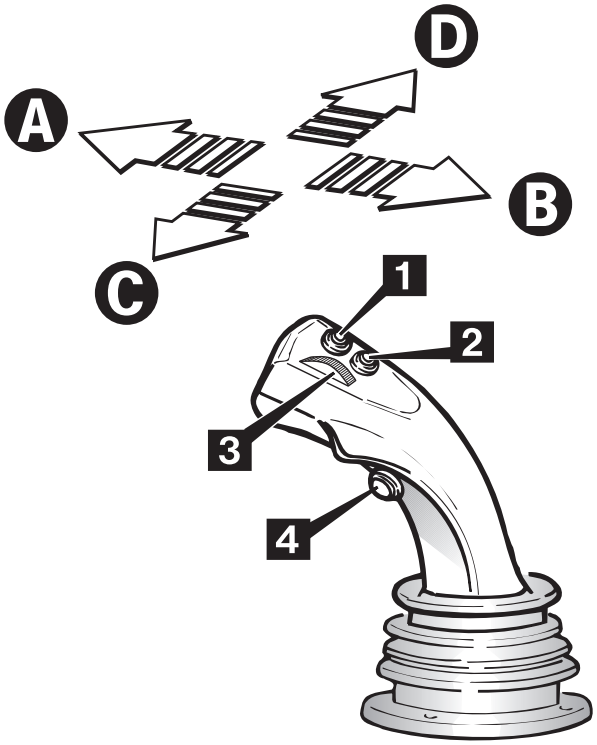
⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'actionner le levier de commande, s'assurer que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

■ *C-3.4.1 Sélection des fonctions*

A la mise en marche de la machine, le levier de commande est réglé automatiquement sur la position de déplacement du mât. Pour sélectionner d'autres fonctions, procéder de la façon suivante:

- S'assurer que le levier est au centre
- Appuyer sur le bouton-poussoir **4** et le maintenir enfoncé
- Sélectionner la fonction désirée en appuyant sur un de deux boutons-poussoirs **1** ou **2**. A la pression d'une des touches fonctions l'action sélectionnée est signalée par le voyant correspondant du groupe voyants **10**.
- Effectuer le mouvement en déplaçant doucement le levier sur la position désirée ou en actionnant la molette **3** pour la commande de déploiement du mât télescopique.
- La commande exécutée est signalée par l'allumage du voyant correspondant du groupe voyants **10**.



 Levage/descente fourches

 Déploiement/rappel mât télescopique

 Rotation outil

 Blocage/déblocage outil

 Rotation tourelle bloquée

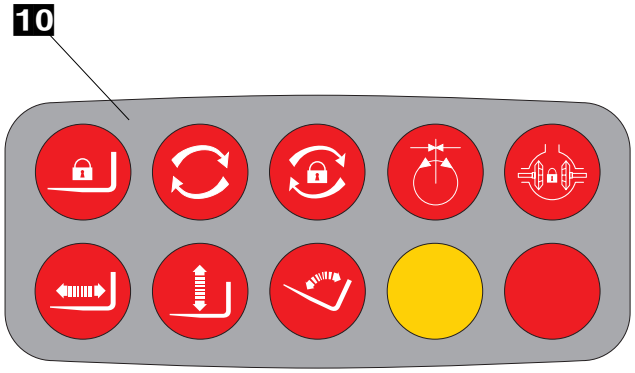
 Blocage différentiel

 Rotation tourelle libre

 Tourelle alignée pour introduction de l'axe de blocage

 Lampe témoin orange - diagnostic moteur Perkins (*voir E-1.2, p. E-5*)

 Lampe témoin rouge - diagnostic moteur Perkins (*voir E-1.2, p. E-5*)



ATTENTION

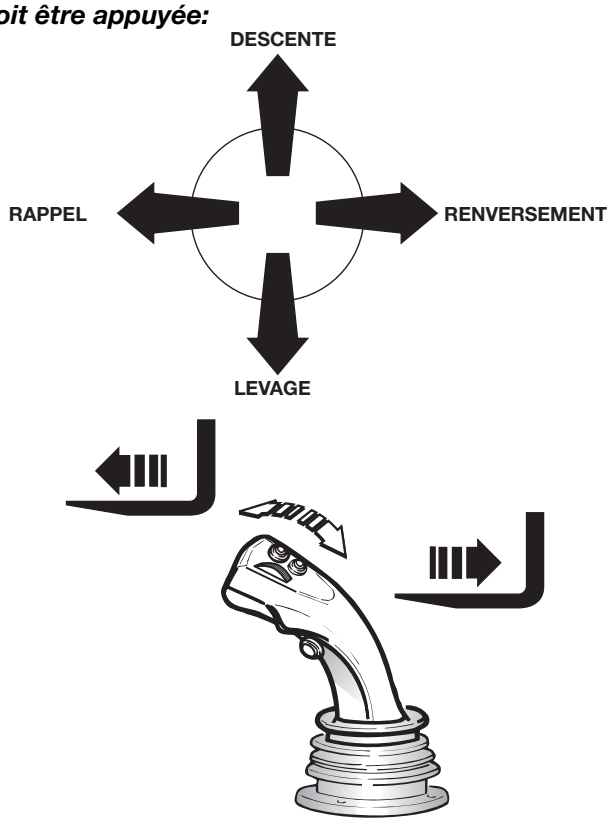
Si le bouton-poussoir 4 est dégagé pendant une période dépassant 0,5 secondes au cours de l'exécution du mouvement, la fonction s'arrête. Pour réactiver le mouvement, sélectionner à nouveau la fonction.

IMPORTANT

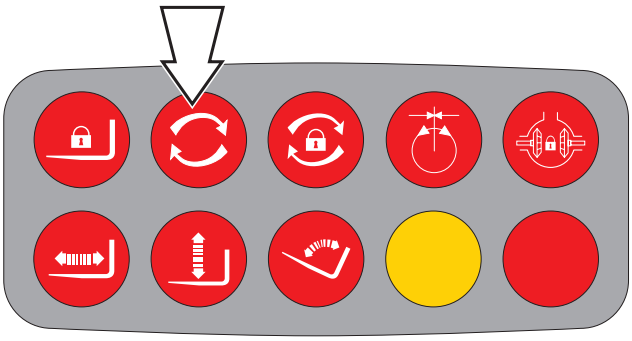
La touche fonction 1 peut être relâchée après la sélection de la fonction.
La touche fonction 2 doit être gardée enfoncée jusqu'à l'exécution complète de la commande.

■ *C-3.4.2 Commandes du mât*

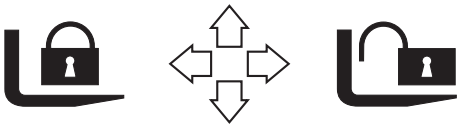
A la mise en marche de la machine, les commandes du mât sont actionnées et aucune touche fonction doit être appuyée:

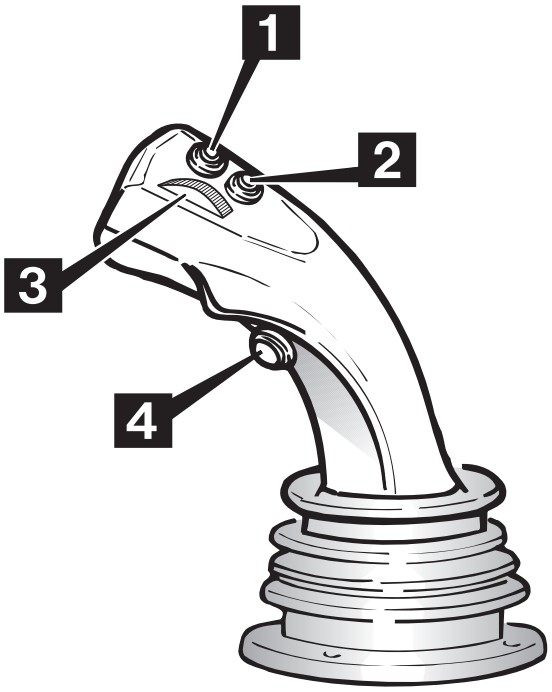


En appuyant sur la touche fonction 1, on active le pointage vers l'avant/l'arrière du tablier porte-outils ou la rotation de la tourelle.



En appuyant sur la touche fonction 2, on active le blocage/déblocage ou l'actionnement des outils terminaux tels que la grue de manutention, le treuil, etc.





■ *C-3.4.3 Arrêt d'urgence*

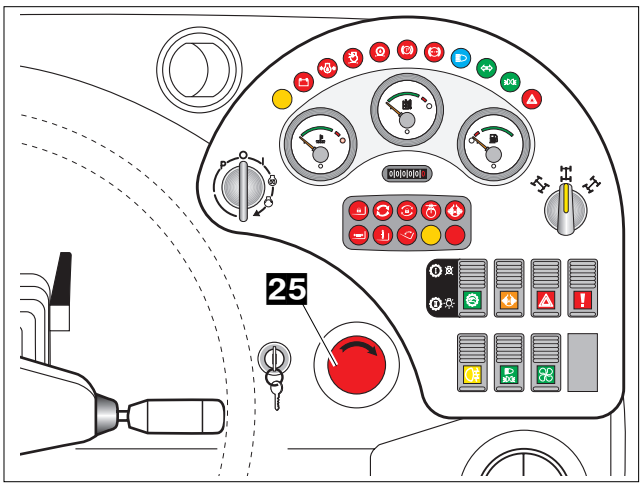
L'action des commandes exécutées peut être interrompue en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence **25**.

L'actionnement de ce bouton-poussoir bloque tous les mouvements et arrête le moteur.

Pour réarmer le bouton, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

AVERTISSEMENT

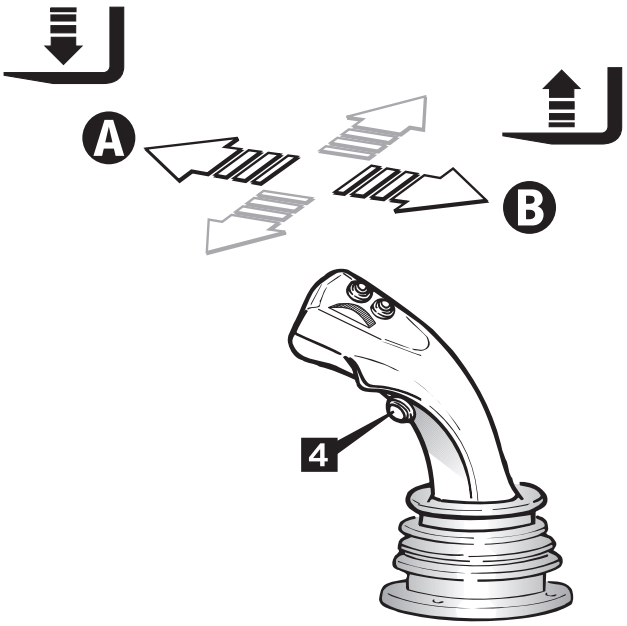
Avant de démarrer à nouveau la machine, éliminer les causes qui ont provoqué l'arrêt d'urgence.



■ *C-3.4.4 Levage/descente du mât*

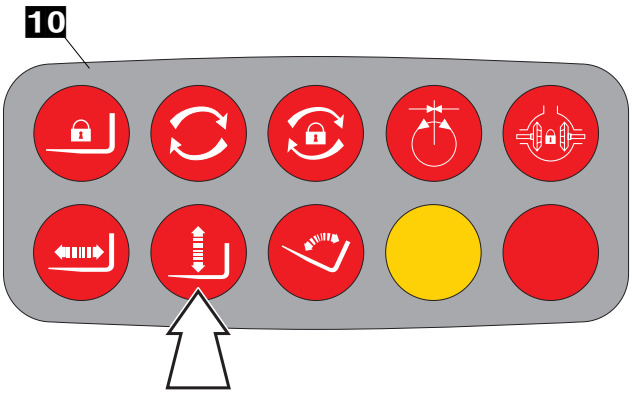
AVERTISSEMENT

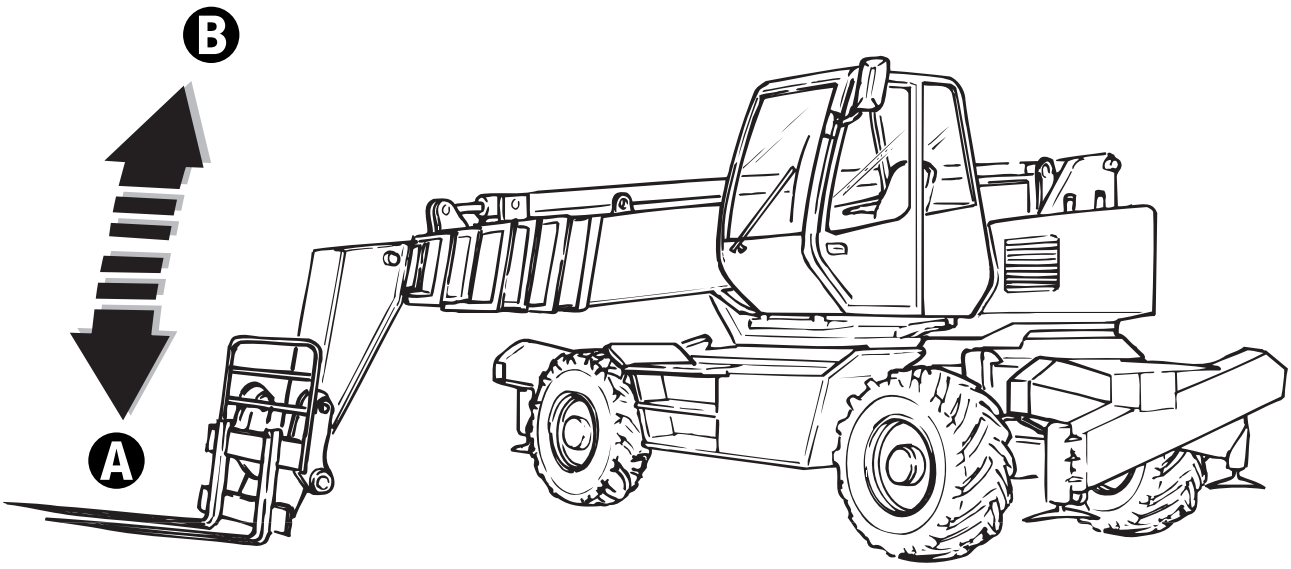
Avant de déplacer le mât, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.



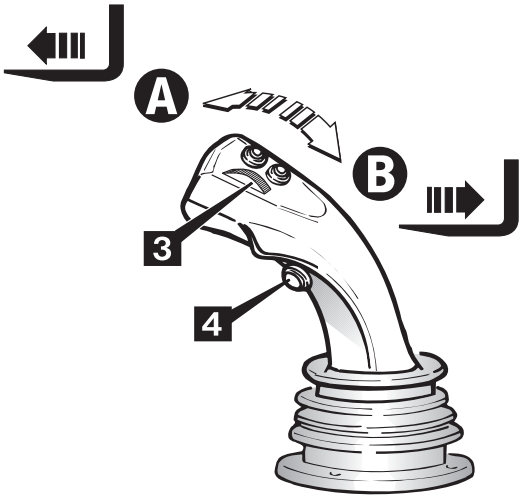
Pour déplacer le mât:

- Amener le levier de commande au centre et appuyer sur le bouton 4
- Actionner doucement le levier vers la direction Ⓑ pour lever le mât ou vers la direction Ⓐ pour l'abaisser. Le voyant correspondant à la fonction activée du groupe voyants 10 s'allume.





■ *C-3.4.5 Déploiement/rappel des télescopes du mât*

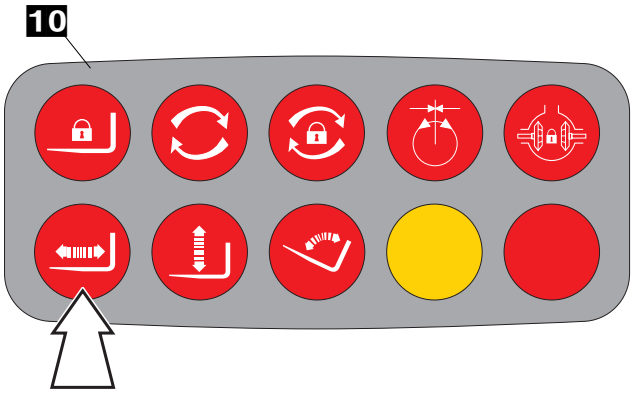


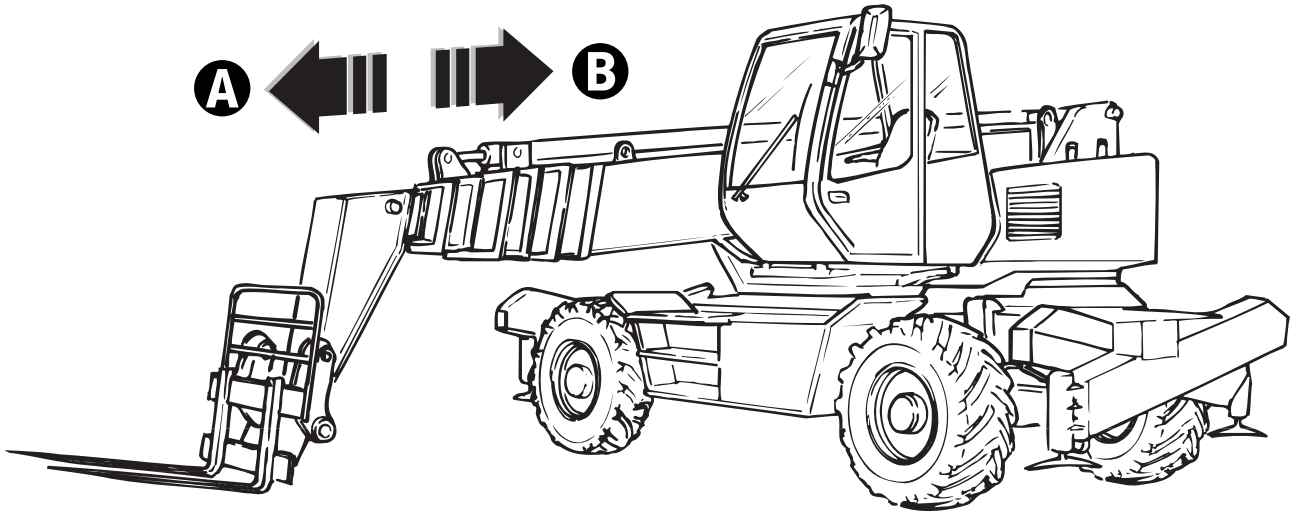
AVERTISSEMENT

Avant de déplacer le mât, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.

Pour déployer ou rappeler le mât télescopique:

- Amener le levier de commande au centre et appuyer sur le bouton **4**.
- Tourner doucement la molette **3** dans la direction Ⓐ pour déployer les télescopes du mât ou dans la direction Ⓑ pour les rappeler. Le voyant correspondant à la fonction activée du groupe voyants **10** s'allume.

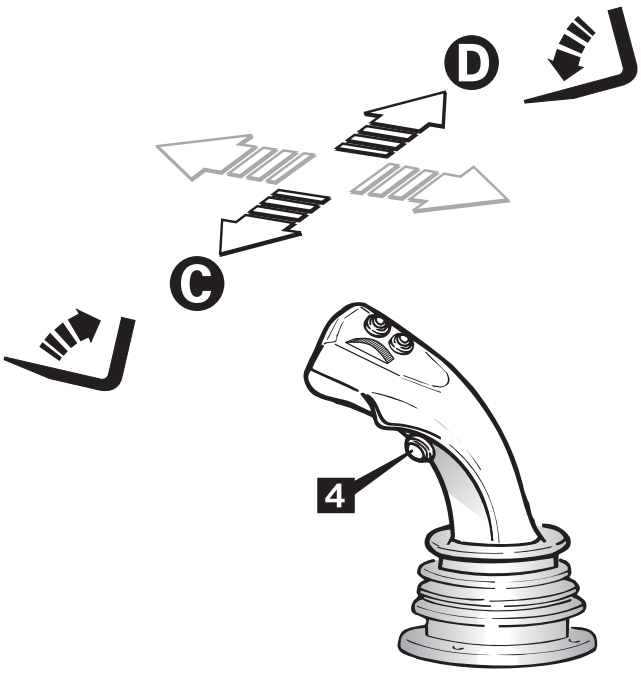




■ *C-3.4.6 Pointage avant/arrière du tablier porte-outils*

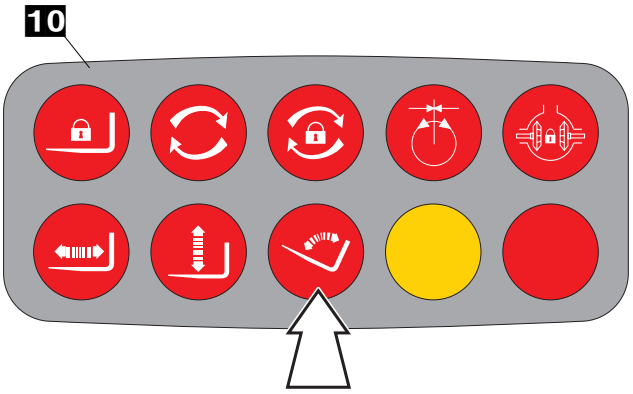
AVERTISSEMENT

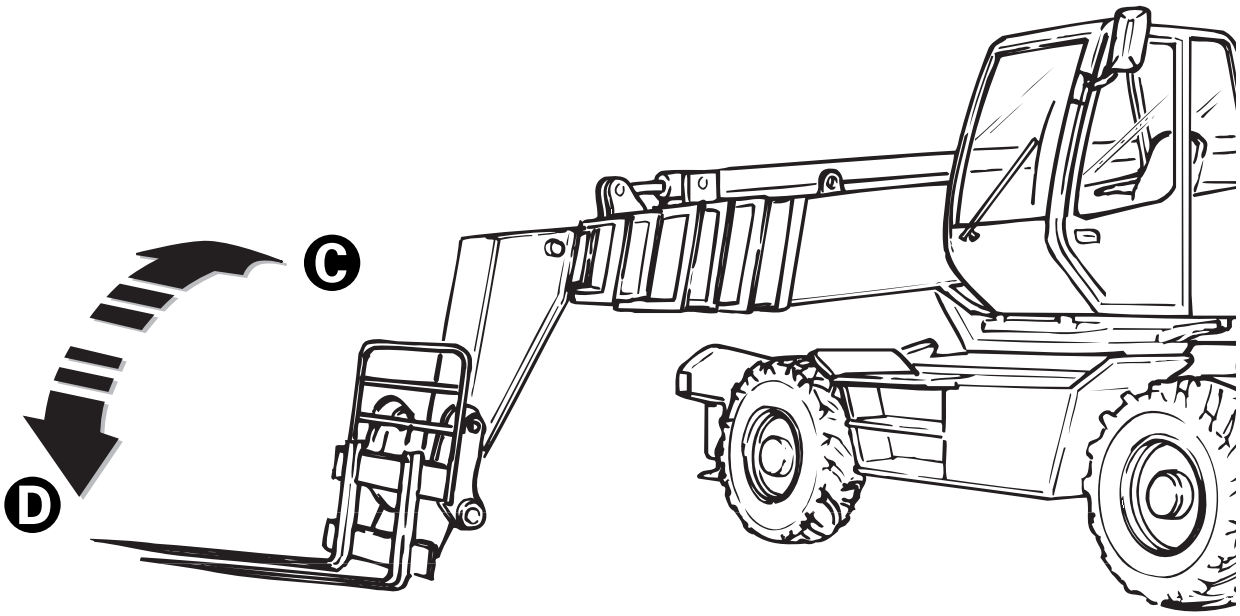
Avant de déplacer le mât, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.



Pour pointer le tablier porte-outils vers l'avant ou l'arrière:

- Amener le levier de commande au centre et appuyer sur le bouton 4
- Actionner doucement le levier vers la direction Ⓓ pour pointer le tablier porte-outils vers l'avant ou vers la direction Ⓒ pour le pointer vers l'arrière. Le voyant correspondant à la fonction activée du groupe voyants 10 s'allume.

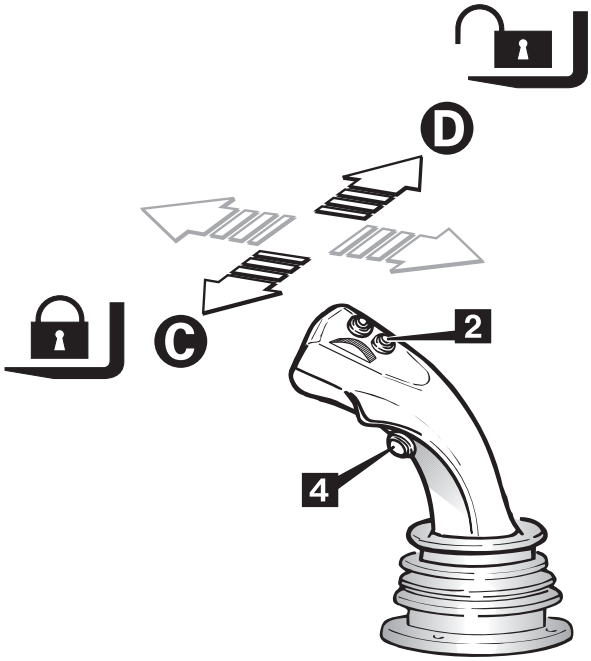




■ *C-3.4.7 Blocage rapide des outils terminaux*

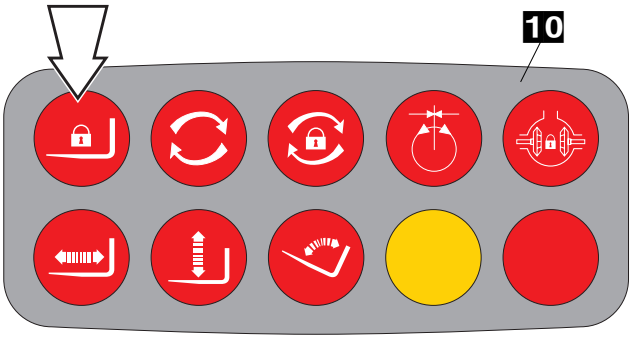
AVERTISSEMENT

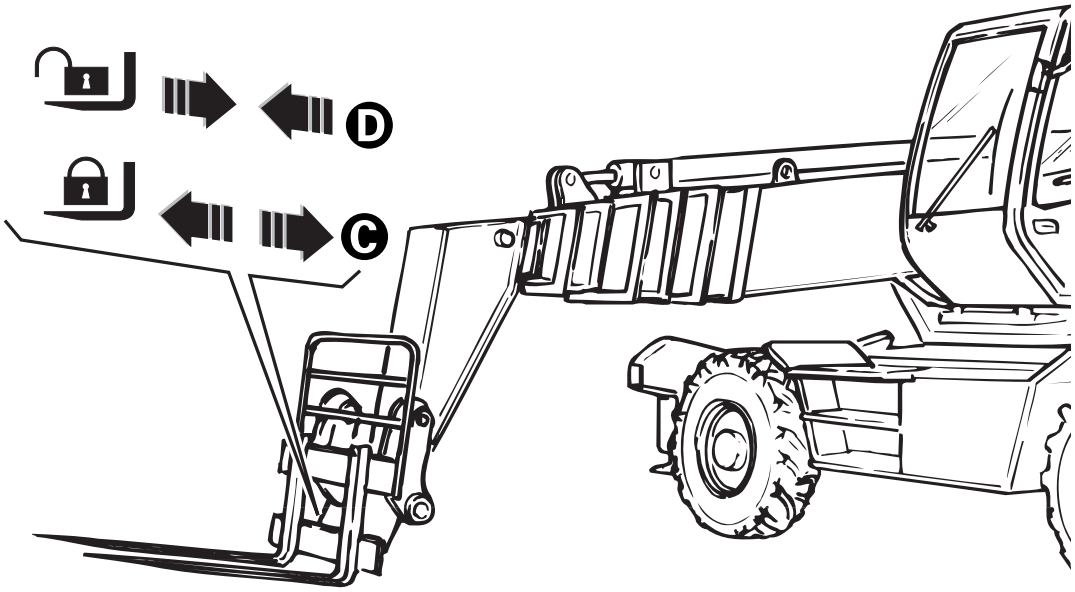
Avant de déplacer le mât, vérifier que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine.



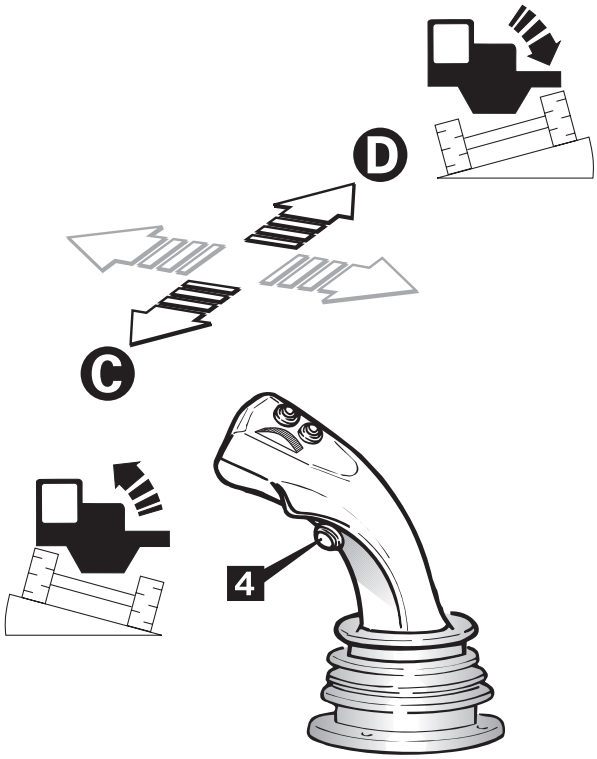
Pour bloquer les outils terminaux:

- Amener le levier de commande au centre et appuyer sur le bouton 4
- Appuyer sur le bouton-poussoir 2 pour sélectionner la fonction de blocage des outils terminaux et le garder enfoncé jusqu'à l'exécution complète de la commande.
- Actionner doucement le levier vers la direction Ⓒ pour bloquer les outils terminaux ou vers la direction Ⓓ pour les débloquer. Le voyant correspondant à la fonction activée du groupe voyants 10 s'allume.





■ C-3.5 COMMANDE DE NIVELLEMENT DE LA MACHINE



AVERTISSEMENT

Ne pas actionner la commande de nivellement de la machine lorsque le mât est levé au-delà de la position horizontale.

Pour niveler la machine:

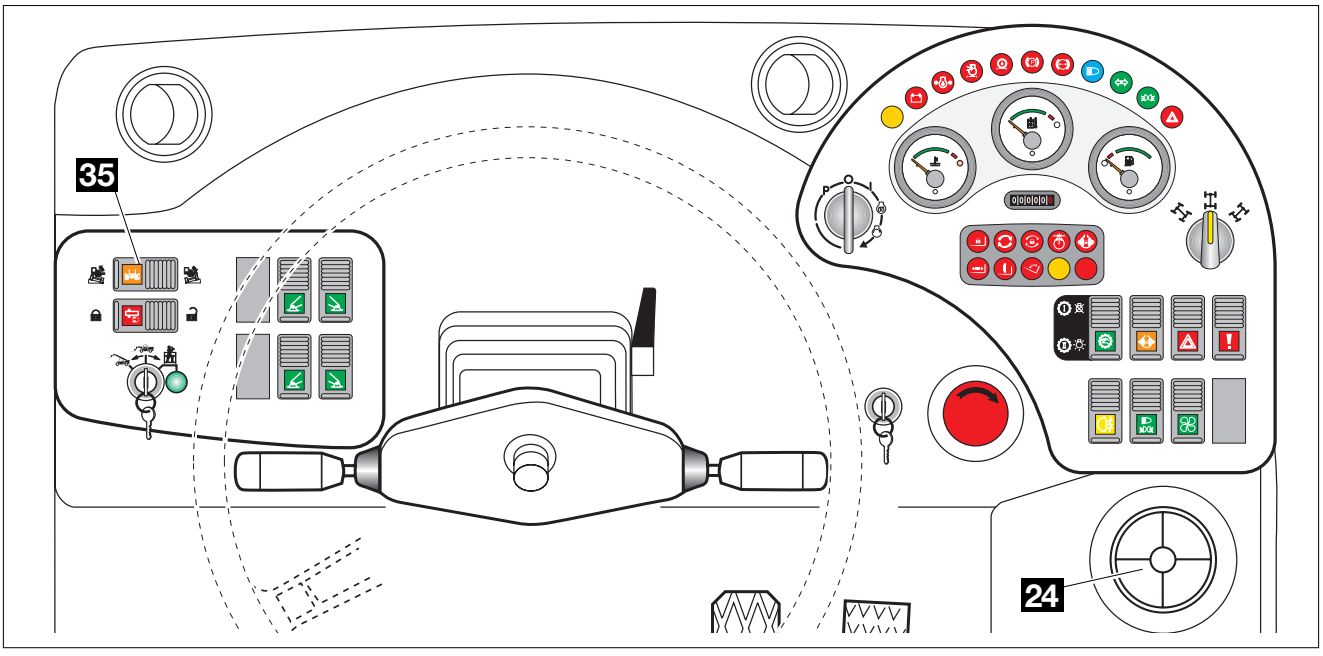
- Amener le levier de commande au centre et appuyer sur le bouton 4
- Appuyer sur le bouton-poussoir 35 pour sélectionner la fonction de nivellement de la machine et garder ce bouton-poussoir enfoncé jusqu'à l'exécution complète de la commande.
- Actionner doucement le levier vers la direction Ⓓ pour lever le côte gauche ou vers la direction Ⓒ pour le baisser.

AVERTISSEMENT

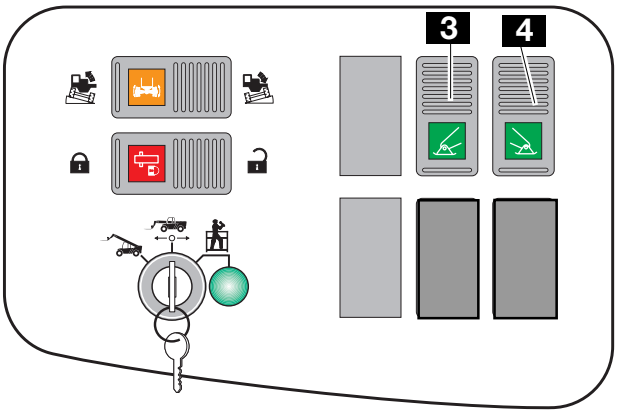
Vérifier le nivellement de la machine par l'intermédiaire du clinomètre 6. La bulle d'air doit se trouver au centre de l'instrument.

ATTENTION

La fonction de nivellement ne peut être activée qu'avec la tourelle bloquée en position centrale et le mât soulevé à max deux mètres du sol.



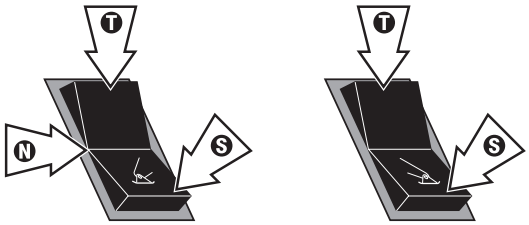
■ C-3.6 COMMANDE STABILISATEURS GIROLIFT 3514 ET GIROLIFT 3518

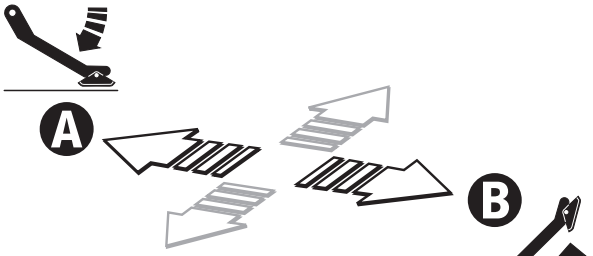


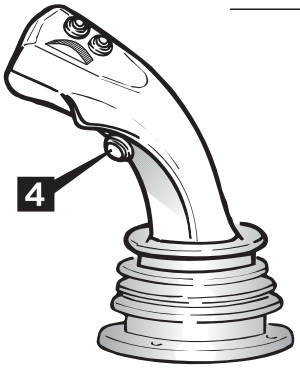
Pour utiliser les stabilisateurs:

- Appuyer sur le bouton-poussoir **3** pour sélectionner les stabilisateurs gauches.
- Appuyer sur le bouton-poussoir **4** pour sélectionner les stabilisateurs droits.

Ces boutons-poussoirs disposent de deux positions d'actionnement et ils reviennent automatiquement au centre lorsqu'ils sont relâchés. Ils doivent être maintenus enfoncés jusqu'à l'exécution complète du mouvement désiré.







Ⓣ Appuyer sur Ⓣ pour actionner le stabilisateur avant

Ⓢ Appuyer sur Ⓢ pour actionner le stabilisateur arrière

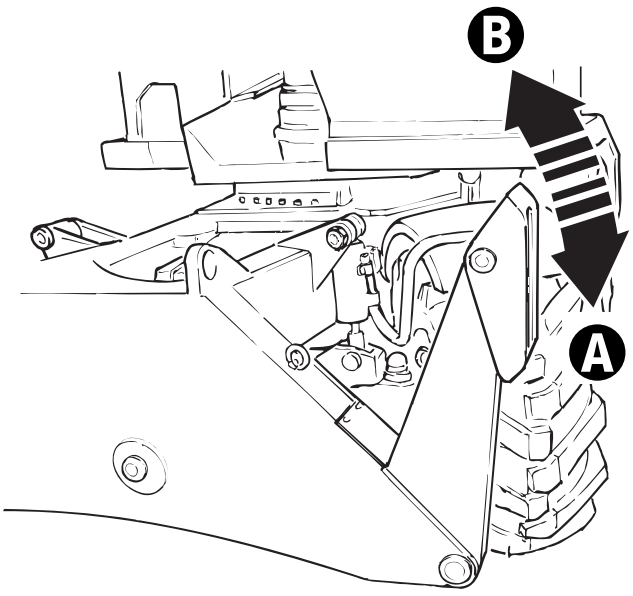
Ⓝ Dans la position centrale Ⓝ aucune fonction n'est activée

Une fois la fonction souhaitée sélectionnée, procéder comme suit:

- Amener le levier de commande au centre et appuyer sur le bouton **4**
- Actionner doucement le levier vers la direction Ⓐ pour baisser le stabilisateur ou vers la direction Ⓑ pour le soulever.

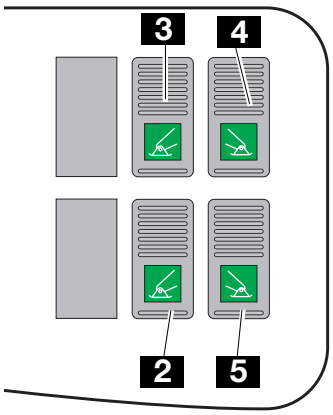
ATTENTION

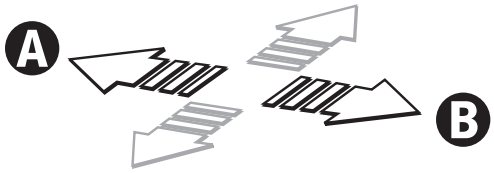
L'actionnement des stabilisateurs n'est permis qu'avec le mât est en position horizontale.



■ C-3.7 COMMANDE STABILISATEURS GIROLIFT 5022

Pour actionner les stabilisateurs, appuyer sur un des boutons-poussoirs **2** - **3** - **4** - **5** qui contrôlent respectivement:





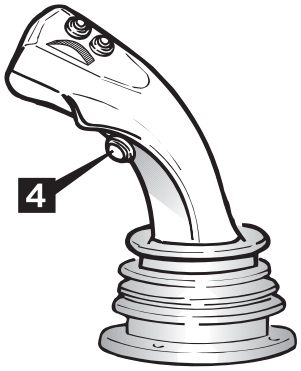
2 Stabilisateur arrière gauche

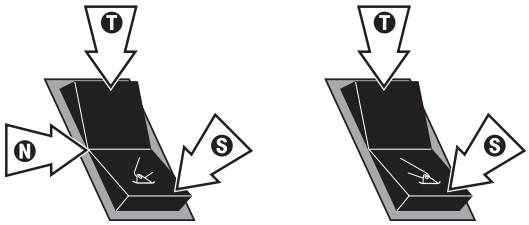
3 Stabilisateur avant gauche

4 Stabilisateur avant droit

5 Stabilisateur arrière droit

Ces boutons-poussoirs disposent de deux positions d'actionnement et ils reviennent automatiquement au centre lorsqu'ils sont relâchés. Ils doivent être maintenus enfoncés jusqu'à l'exécution complète du mouvement désiré.





Ⓣ Appuyer sur **Ⓣ** pour déployer ou rappeler le mât du stabilisateur

Ⓢ Appuyer sur **Ⓢ** pour lever ou baisser le stabilisateur

Ⓝ Dans la position centrale **Ⓝ** naucune fonction n'est activée.

Une fois la fonction souhaitée sélectionnée, procéder comme suit:

- Amener le levier de commande au centre et appuyer sur le bouton **4**
- Actionner doucement le levier vers la direction **Ⓐ** pour baisser le stabilisateur ou pour déployer son bras; l'actionner vers la direction **Ⓑ** pour soulever le stabilisateur ou pour rappeler son bras.

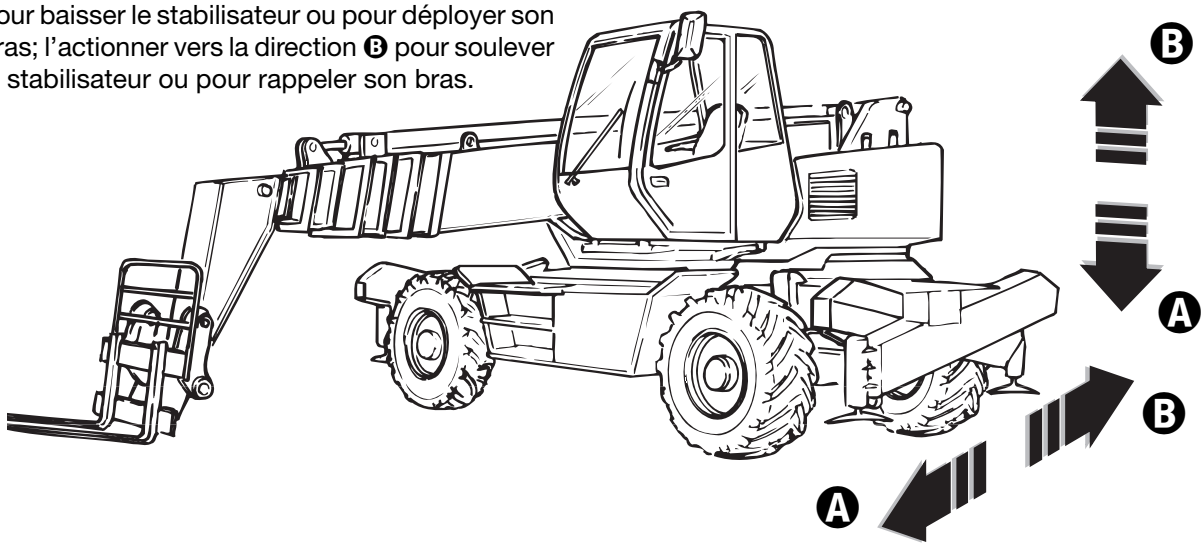
ATTENTION

La séquence correcte pour le déploiement des stabilisateurs est la suivante :

- ***Déployer les éléments télescopiques jusqu'en fin de course***
- ***Baisser et appuyer au sol les stabilisateurs***

Vice versa pour soulever les stabilisateurs :

- ***Soulever les stabilisateurs jusqu'en fin de course, puis faire rentrer les éléments télescopiques.***



Liste complète des commandes pour le déplacement des stabilisateurs:

- Bouton-poussoir **3** en Ⓣ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓐ:

  Déploiement du bras du stabilisateur avant gauche
- Bouton-poussoir **3** en Ⓢ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓐ:

  Descente du stabilisateur avant gauche
- Bouton-poussoir **4** en Ⓣ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓐ:

  Déploiement du bras du stabilisateur avant droit
- Bouton-poussoir **4** en Ⓢ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓐ:

  Descente du stabilisateur avant droit
- Bouton-poussoir **5** en Ⓣ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓐ:

  Déploiement du bras du stabilisateur arrière droit
- Bouton-poussoir **5** en Ⓢ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓐ:

  Descente du stabilisateur arrière droit
- Bouton-poussoir **2** en Ⓣ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓐ:

  Déploiement du bras du stabilisateur arrière gauche
- Bouton-poussoir **2** en Ⓢ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓐ:

  Descente du stabilisateur arrière gauche
- Bouton-poussoir **3** en Ⓣ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓑ:

  Rappel du bras du stabilisateur avant gauche
- Bouton-poussoir **3** en Ⓢ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓑ:

  Levage du stabilisateur avant gauche
- Bouton-poussoir **4** en Ⓣ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓑ:

  Rappel du bras du stabilisateur avant droit
- Bouton-poussoir **4** en Ⓢ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓑ:

  Levage du stabilisateur avant droit
- Bouton-poussoir **5** en Ⓣ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓑ:

  Rappel du bras du stabilisateur arrière droit
- Bouton-poussoir **5** en Ⓢ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓑ:

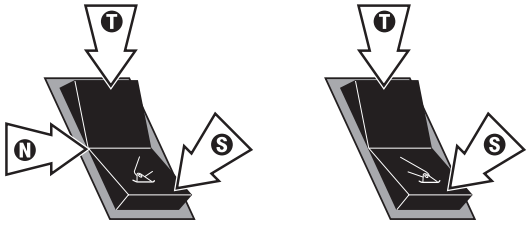
  Levage du stabilisateur arrière droit
- Bouton-poussoir **2** en Ⓣ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓑ:

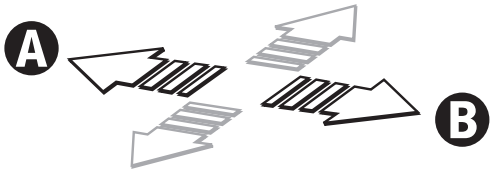
  Rappel du bras du stabilisateur arrière gauche
- Bouton-poussoir **2** en Ⓢ, bouton-poussoir **4** enfoncé et levier en Ⓑ:

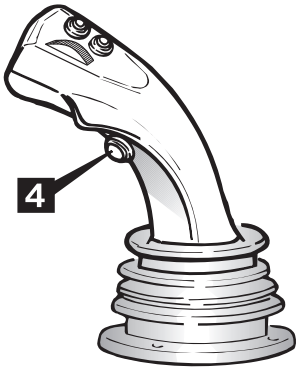
  Levage du stabilisateur arrière gauche

ATTENTION

L'actionnement des stabilisateurs n'est permis qu'avec le mât est en position horizontale.







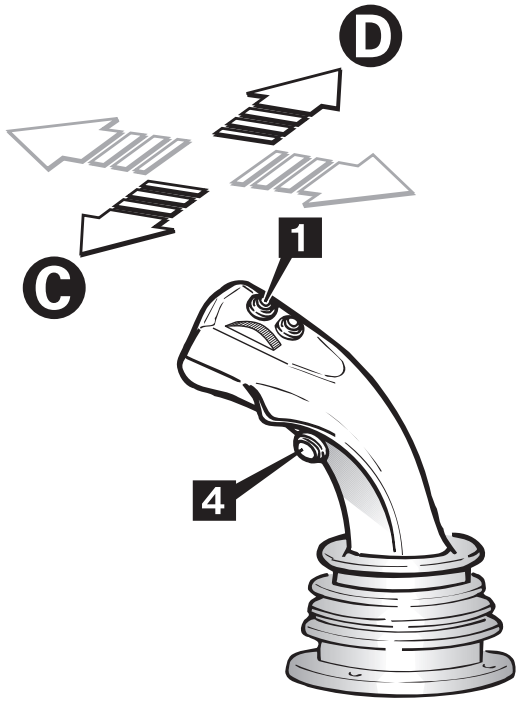
■ C-3.8 COMMANDE ROTATION TOURELLE

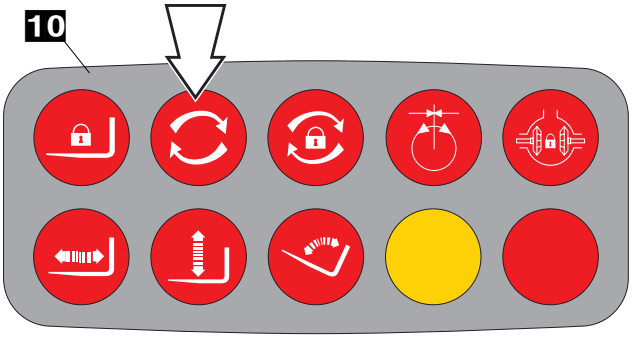
ATTENTION

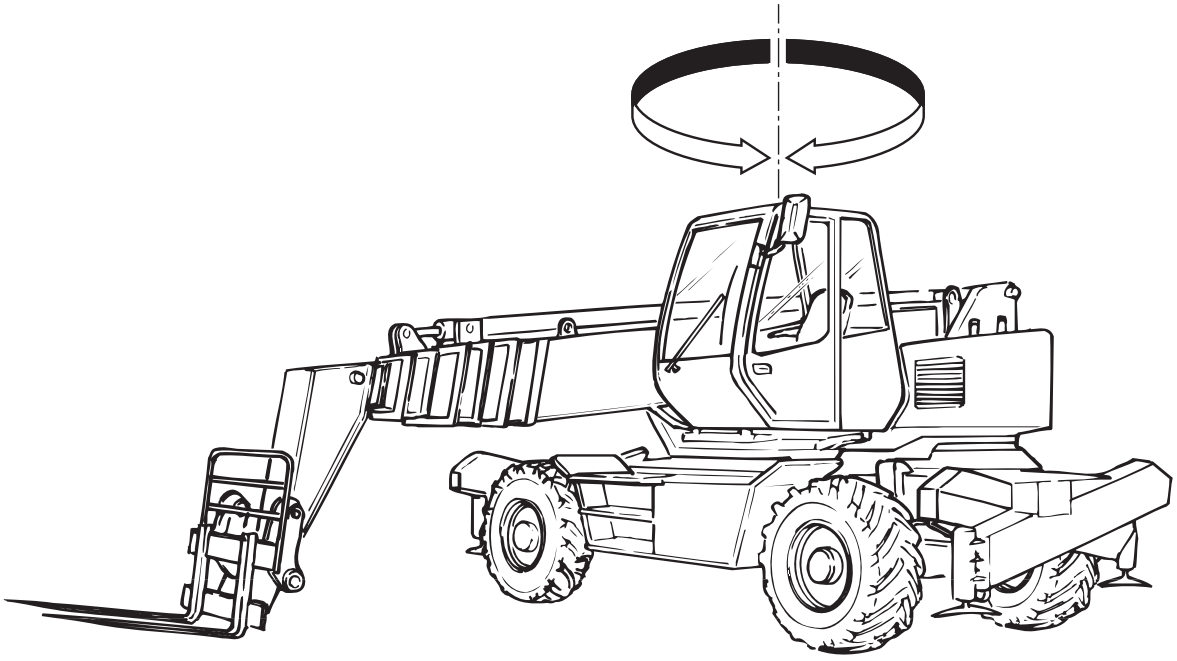
Avant d'actionner la commande de rotation de la tourelle, vérifier que le dispositif de blocage tourelle a été désactivé (voir C-3.9)

Pour la rotation de la tourelle, procéder comme suit:

- Appuyer sur le bouton-poussoir **1** du levier de commande pour actionner la fonction de rotation. Le voyant du groupe voyants **10** correspondant à la fonction activée s'allume.
- Amener le levier de commande au centre et appuyer sur le bouton **4**
- Actionner doucement le levier en direction Ⓓ pour tourner la tourelle dans le sens horaire ou en direction Ⓒ pour la tourner dans le sens anti-horaire.







■ *C-3.8.1 Levier de commande de rotation côté gauche (en option)*

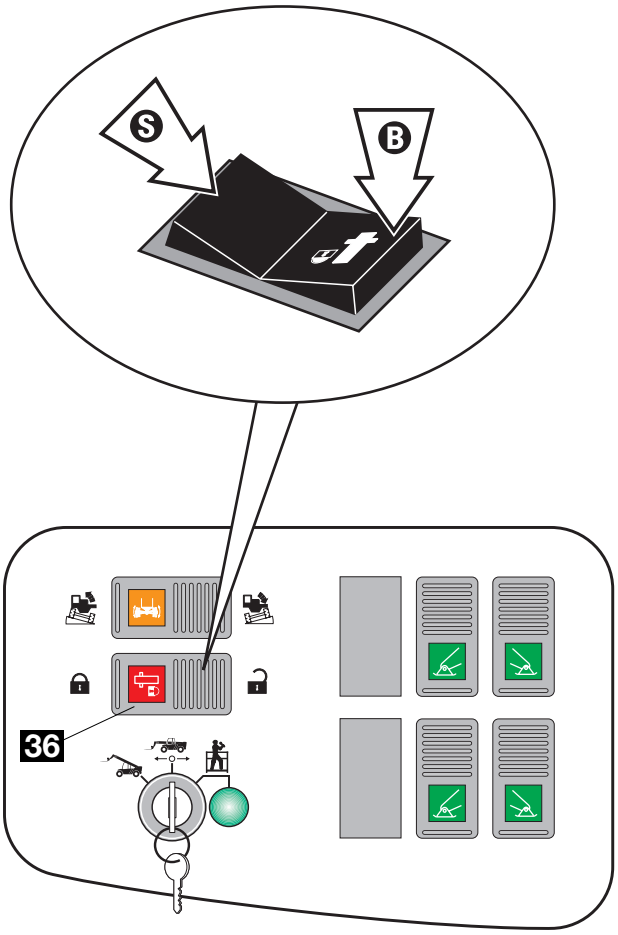
Le levier de commande optionnel placé à la gauche du siège de pilotage n'est utilisé que pour la rotation de la tourelle de la machine. Si ce levier n'est pas présent, cette fonction ne sera pas activable par le levier de commande principal situé sur le côté droit.

Pour activer la rotation:

- Presser le bouton-poussoir d'activation homme présent sur le levier de commande principal et le garder enfoncé pendant tout le mouvement.
- Lever le dispositif de sécurité mécanique sur le levier de commande de rotation et déplacer le levier à droite ou à gauche en fonction du sens de rotation souhaité:
  - Levier à droite: rotation horaire
  - Levier à gauche: rotation anti-horaire



■ C-3.9 COMMANDE BLOCAGE ROTATION TOURELLE



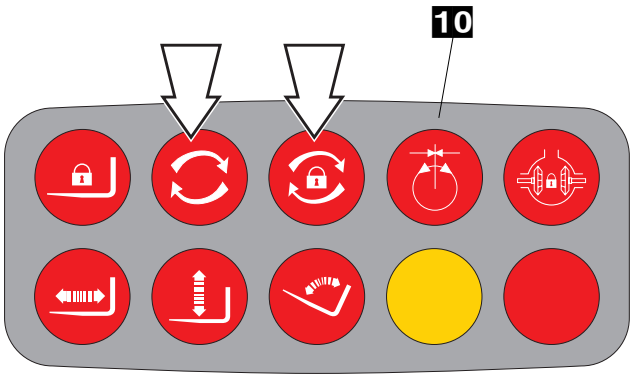
Pour bloquer/débloquer la rotation de la tourelle:

Blocage rotation

- Tourner la tourelle jusqu'à ce que la lampe témoin signalant l'alignement de la machine s'allume.
- Appuyer sur le bouton-poussoir **4** du levier de commande et mettre le bouton-poussoir **36** en pos. Ⓑ(en le gardant enfoncé pendant quelques secondes) pour effectuer le blocage. Le voyant du groupe voyants **10** correspondant à la position de tourelle bloquée s'allume.

Déblocage rotation

- Appuyer sur le bouton-poussoir **4** du levier de commande et mettre le bouton-poussoir **36** en pos. Ⓢ pour débloquer la rotation de la tourelle. Le voyant du groupe voyants **10** correspondant à la position de tourelle libre s'allume.



C-4 MISE EN SERVICE

■ C-4.1 AVANT LE DEMARRAGE DU MOTEUR

- Pour la sécurité de l'opérateur, des personnes présentes, et pour assurer une longue durée de vie à la machine, effectuer un contrôle général avant le démarrage du moteur.
- Nettoyer toutes les saletés et détritus de la cabine, en particulier à proximité des pédales et des leviers de commande.
- Enlever l'huile, la graisse et la boue des pédales et des leviers de commande.
- Contrôler que les mains et les chaussures sont propres et sèches.
- Contrôler que les ceintures de sécurité sont en bon état.
- Contrôler le bon fonctionnement des feux, des signaux lumineux, des feux de direction clignotants, des feux de secours, de l'essuie-glace et de l'avertisseur sonore.
- Régler le siège pour atteindre tous les leviers de commande d'une façon confortable et pour appuyer sur la pédale du frein jusqu'à sa fin de course sans devoir décoller le dos du dossier.
- Régler les rétroviseurs pour atteindre une bonne visibilité de la zone derrière la machine en restant confortablement assis au poste de pilotage.
- Vérifier que le frein de stationnement est engagé.

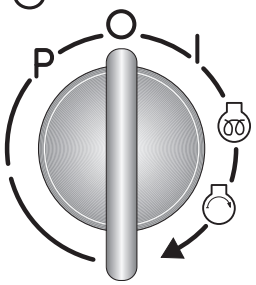
■ C-4.1.1 Contrôles au démarrage de la machine

A l'allumage du tableau électrique, le limiteur de charge effectue un contrôle graduel pour vérifier l'efficacité du système.
Après environ 3/4 secondes s'affichent la date et le modèle de la machine suivis, après environ 15 secondes, par un message qui demande de confirmer l'outil sélectionné (le dernier utilisé est affiché). Appuyer sur la touché ***ENTER*** pour confirmer.
Si la **LED verte** reste allumée, la machine est prête pour l'emploi. Si, au contraire, la **LED jaune** reste allumée, il sera nécessaire de procéder avec beaucoup de précautions car la charge soulevée est supérieure à 90% de la charge admissible tout en étant inférieure à la charge maximale admissible.
Si la **LED rouge** reste allumée, la charge soulevée est supérieure à la charge maximale admissible et aucun mouvement de la machine ne sera possible sauf ceux pour faire rentrer le mât dans des conditions de stabilité.
Effectuer en outre un contrôle soigneux des dispositifs de sécurité selon les instructions du **chap. D-3.19**.
Vérifier en particulier:

- Système anti-capotage
- Bouton-poussoir sur levier de commande
- Bouton-poussoir d'arrêt d'urgence.
- Commande de démarrage de la machine
- Pompe de secours

■ C-4.2 DEMARRAGE DU MOTEUR

- Vérifier que le levier de changement de vitesse est au point mort.
- Appuyer sur la pédale l'accélérateur jusqu'à la fin de course.
- Démarrer le moteur en tournant le commutateur de démarrage sur la position . Le relâcher au démarrage du moteur. Si, après 20 secondes, le moteur ne démarre pas, relâcher la clé, attendre environ deux minutes et tenter l'opération à nouveau.



- Après le démarrage, réduire le nombre de tours du moteur au ralenti, attendre quelques secondes avant d'engager la marche pour permettre un chauffage graduel de l'huile du moteur et assurer une meilleure lubrification.
- Si le moteur a été démarré avec une source extérieure, enlever les câbles de connexion (voir chapitre ci dessous).

AVERTISSEMENT

Si les indicateurs lumineux ne s'éteignent ou s'allument pas quand le moteur tourne, l'arrêter immédiatement et chercher les causes du mal fonctionnement.

DANGER

Après le démarrage, si l'on descend de la cabine, le moteur reste allumé. NE JAMAIS S'ELOIGNER DU POSTE DE PILOTAGE SANS AVOIR ETEINT LE MOTEUR, BAISSE AU SOL LE MAT ET ENGAGE LE FREIN DE STATIONNEMENT.

■ C-4.3 DEMARRAGE DU MOTEUR AVEC UNE SOURCE EXTERNE

DANGER

Avant de démarrer le moteur avec une source d'alimentation externe, en connectant la batterie d'une autre machine, vérifier que les deux véhicules n'entrent pas en contact pour ne pas produire d'étincelles. Les batteries émanent un gaz inflammable que les étincelles pourraient enflammer, provoquant ainsi l'explosion de la batterie.

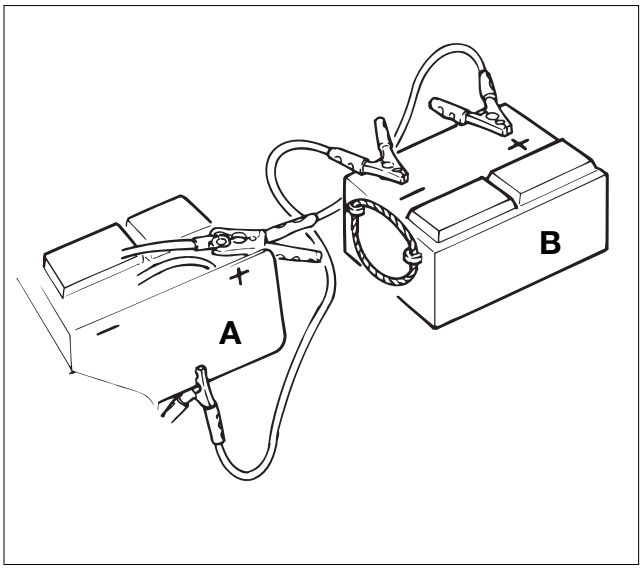
Ne pas fumer pendant le contrôle de l'électrolyte.

Eloigner du câble positif (+) de la batterie tous les objets métalliques tels que les boucles, bracelets de montre, etc., car ils pourraient provoquer un court-circuit entre le pôle et les tôles adjacentes qui risquerait causer des brûlures à l'opérateur.

La batterie de secours doit avoir les mêmes tension nominale et capacité de la batterie installée sur le chariot élévateur.

Pour le démarrage au moyen d'une source d'alimentation externe, procéder de la façon suivante:

- Au moyen des leviers de commande, déclencher tous les services.
- Mettre le levier de changement de vitesses au point mort et engager le frein de stationnement.
- S'assurer que la batterie à secourir **A** est bien connectée à la terre, que les bouchons sont bien serrés et que le niveau de l'électrolyte est régulier.
- Connecter les deux batteries selon les instructions montrées sur la figure. Brancher avant les pôles positifs des deux batteries entre eux et ensuite le pôle de la batterie de secours **B** à la masse de la machine.
- Si la batterie de secours est installée sur un deuxième véhicule, s'assurer qu'il n'entre pas en contact avec le véhicule à démarrer; ensuite démarrer le véhicule et atteindre un régime de marche correspondant à 1/4 d'accélération.
- Procéder au démarrage du chariot élévateur au moyen du commutateur de démarrage selon les instructions du chapitre C-4.2 «Démarrage du moteur».



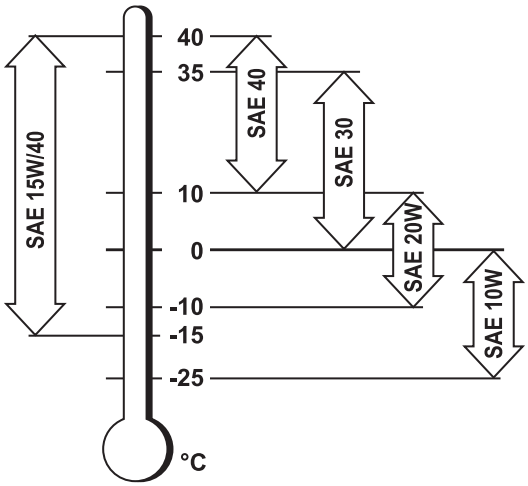
- Déconnecter les câbles. Enlever avant le câble négatif de la masse et ensuite de la batterie de secours. Déconnecter le câble positif de la batterie à alimenter et ensuite de celle de secours.

DANGER ELECTRIQUE

Utiliser seulement une batterie de 12 V car d'autres dispositifs (chargeurs de batterie) peuvent provoquer l'explosion de la batterie ou des dégâts sur le système électrique.

■ C-4.3.1 DEMARRAGE DU MOTEUR A BASSES TEMPERATURES

En cas de démarrage à froid, il est conseillé d'utiliser une huile avec viscosité SAE adéquate à la température ambiante.
Consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur pour le choix de l'huile.
La machine est livrée ravitaillée avec de l'huile SAE 15W/40.



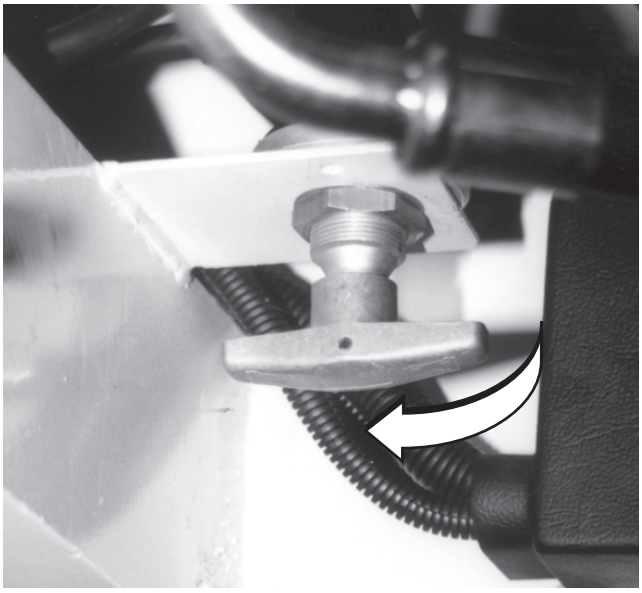
Pour le démarrage à froid, procéder comme suit:

- Vérifier que le levier de changement de vitesse est au point mort.
- ***Pour Girolift 3514-3518:*** Tourner le commutateur de démarrage sur la position et attendre jusqu'à ce que la lampe témoin **71** (*C-3.3.2, p.C-17*) sur le tableau de bord signalant le préchauffage des bougies s'éteigne.

  Pour Girolift 5022: Tourner le commutateur de démarrage sur la position **I** et attendre jusqu'à ce que l'alarme sonore sonne pour signaler que les bougies sont préchauffées.
- Appuyer à fond sur la pédale de l'accélérateur et démarrer le moteur en mettant le commutateur de démarrage sur la position . Relâcher le commutateur au démarrage du moteur.
- Après le démarrage, réduire le nombre de tours du moteur au ralenti, attendre quelques secondes avant d'engager la marche pour permettre un chauffage graduel de l'huile du moteur et assurer une meilleure lubrification.

■ C-4.4 DECONNEXION DE LA BATTERIE

Chaque fois que l'on gare la machine ou qu'il faut effectuer des opérations d'entretien ou de réparation et, en particulier, des soudures sur la machine, déclencher l'interrupteur général de la batterie placé dans le compartiment de la roue arrière droite.



■ C-4.5 DEMARRAGE DE LA MACHINE

Une fois la température de régime du moteur atteinte, s'assurer que tous les organes sont en position de transfert et que le levier de changement de vitesses est au point mort. Ensuite procéder de la façon suivante:

- S'assurer que les stabilisateurs sont complètement levés du sol.
- Engager une marche selon le type de travail à effectuer et les conditions du terrain où l'on va opérer.
- Sélectionner le type de direction désiré.
- Sélectionner le sens de marche désiré (avant ou arrière).
- Dégager le frein de stationnement.
- Appuyer progressivement sur la pédale de l'accélérateur et commencer le déplacement.

DANGER

Ne pas actionner le levier de sélection de marche avant/arrière avec machine en mouvement. La machine invertirait brusquement le sens de marche, ce qui pourrait compromettre sérieusement la sécurité de l'opérateur.

■ C-4.6 ARRET ET STATIONNEMENT DE LA MACHINE

Arrêter la machine, si possible, sur un terrain plat, sec et stable; ensuite procéder de la façon suivante:

- Arrêter la machine doucement en relâchant la pédale de l'accélérateur et en appuyant sur la pédale du frein de service.
- Amener le levier de sélection de direction au point mort.
- Engager le frein de stationnement et vérifier que le voyant correspondant s'allume sur le tableau de bord.
- Relâcher la pédale du frein de service.
- Appuyer au sol l'outil terminal couplé au mât.
- Tourner la clé du commutateur de démarrage sur la position «***0***» et retirer la clé.
- Descendre de la cabine et fermer la portière.
- Mettre l'interrupteur de la batterie en position **OFF**

DANGER

Toujours se tourner vers la machine pour entrer ou sortir de la cabine, vérifier que les mains et les chaussures sont sèches et propres et s'agripper aux poignées pour éviter toute chute ou glissade.

DANGER

Après tout arrêt de la machine, engager le frein de stationnement pour éviter tout mouvement accidentel du véhicule.

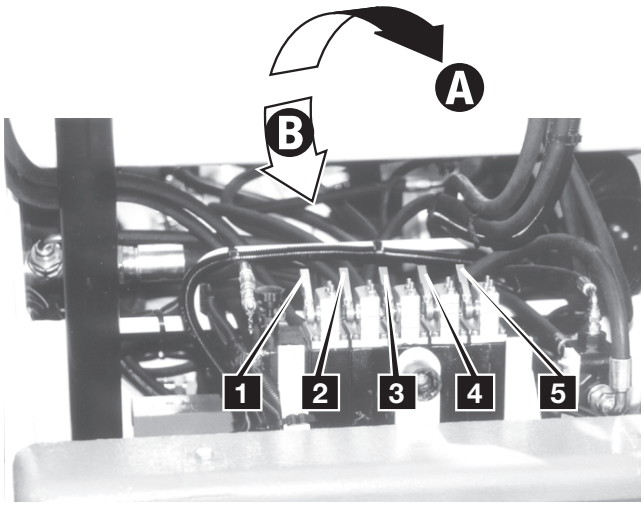
■ C-4.7 COMMANDES D'URGENCE

GIROLIFT version 3514 et 3518

En cas de panne du levier de commande ou lorsqu'il n'est pas possible d'actionner une commande avec le levier de commande, on peut effectuer l'opération manuellement en utilisant le distributeur.

Le distributeur est pourvu de 5 petits leviers de commande qui activent respectivement les fonctions suivantes:

Leva 1	Soulevé en **A**	Rappel du télescope du mât
	Baissé en **B**	Déploiement du mât
Leva 2	Soulevé en **A**	Descente du mât
	Baissé en **B**	Levage du mât
Leva 3	Soulevé en **A**	Pointage vers l'avant
	Baissé en **B**	Pointage vers l'arrière
Leva 4	Soulevé en **A**	Accrochage de l'outil terminal
	Baissé en **B**	Décrochage de l'outil terminal
Leva 5	Soulevé en **A**	Rotation de la tourelle dans le sens horaire
	Baissé en **B**	Rotation de la tourelle dans le sens contraire



L'exécution d'une commande d'urgence nécessite de la présence de deux opérateurs: le premier dans la cabine et le second à l'extérieur pour l'actionnement du distributeur manuel.

Pour l'opération, procéder comme suit:

- Ouvrir le capot arrière Ⓟ pour accéder au distributeur et l'accrocher en position soulevée.
- L'opérateur dans la cabine de pilotage actionne la pompe de secours en gardant le bouton-poussoir **18** enfoncé.
- L'opérateur à l'extérieur actionne le levier du distributeur pour exécuter la commande désirée.



DANGER

- ***Lors d'une opération manuelle contrôlée par les commandes d'urgence, le limiteur de charge n'intervient pas.***
- ***Ne pas actionner le levier 3 (pointage) lors de l'utilisation des commandes manuelles.***

DANGER

Lorsqu'on utilise les commandes d'urgence, respecter rigoureusement la séquence suivante:

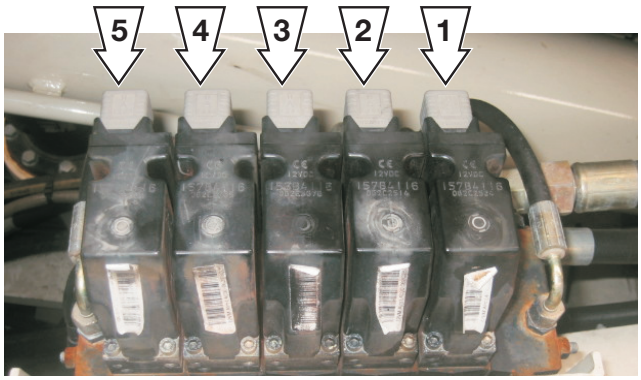
Levier 1 en Ⓐ ***Rappel complet du mât***

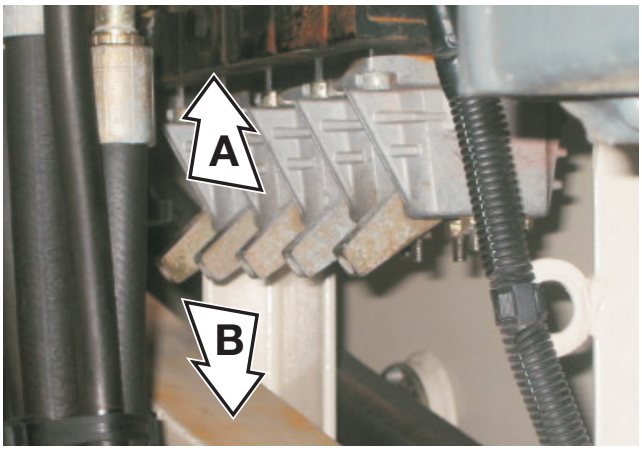
Levier 2 en Ⓑ ***Descente du mât***

GIROLIFT version 5022

Le distributeur est pourvu de 5 petits leviers de commande qui activent respectivement les fonctions suivantes (voir photo à la page suivante):

Leva 1	Soulevé en **A**	Déploiement du mât
	Baissé en **B**	Rappel du télescope du mât
Leva 2	Soulevé en **A**	Levage du mât
	Baissé en **B**	Descente du mât
Leva 3	Soulevé en **A**	Pointage vers l'arrière
	Baissé en **B**	Pointage vers l'avant
Leva 4	Soulevé en **A**	Décrochage de l'outil terminal
	Baissé en **B**	Accrochage de l'outil terminal
Leva 5	Soulevé en **A**	Rotation de la tourelle dans le sens contraire
	Baissé en **B**	Rotation de la tourelle dans le sens horaire





L'exécution d'une commande d'urgence nécessite de la présence de deux opérateurs: le premier dans la cabine et le second sur le réservoir de carburant pour l'actionnement du distributeur manuel.

Pour l'opération, procéder comme suit:

- Monter sur le réservoir du carburant pour accéder au distributeur.
- L'opérateur dans la cabine de pilotage actionne la pompe de secours en gardant le bouton-poussoir **18** enfoncé.
- L'opérateur à l'extérieur actionne le levier du distributeur pour exécuter la commande désirée.

DANGER

- ***Lors d'une opération manuelle contrôlée par les commandes d'urgence, le limiteur de charge n'intervient pas.***
- ***Ne pas actionner le levier 3 (pointage) lors de l'utilisation des commandes manuelles.***

DANGER

Lorsqu'on utilise les commandes d'urgence, respecter rigoureusement la séquence suivante:
Levier 1 en B Rappel complet du mât
Levier 2 en A Descente du mât

C-5 EMPLOI DU CHARIOT ELEVATEUR

Ce chapitre indique quelques techniques et procédures pour une utilisation sûre de la machine équipée de fourches standard. Pour l'emploi d'équipements différents, on renvoie au chapitre «Equipements optionnels».

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la machine, examiner la zone de travail et s'assurer qu'il n'y a pas de conditions dangereuses. Vérifier qu'il n'y a pas de trous, de terre-pleins mouvants ou d'éboulis qui peuvent compromettre le contrôle de la machine.

DANGER ELECTRIQUE

Faire particulièrement attention à proximité des câbles électriques. Contrôler leur position et s'assurer qu'aucune partie de la machine ne travaille à des distances inférieures à 5 mètres des câbles.

AVERTISSEMENT

Pour utiliser la machine dans des conditions de sécurité totale, contrôler toujours le poids des charges à manipuler.
Consulter les tableaux de charge appliqués sur la vitre à l'intérieur de la cabine.

■ C-5.1 UTILISATION DES TABLEAUX DE CHARGE

Sur le montant de la cabine, fixé avec un aimant, se trouve un guide rapide qui illustre les fonctions principales et les diagrammes de charge admissible en fonction du déploiement du mât et de l'emploi des stabilisateurs.
Le tableau **A** doit être utilisé en cas de travail frontal sans stabilisateurs.
Le tableau **B** doit être utilisé en cas de travail frontal avec stabilisateurs.
Le tableau **C** doit être utilisé en cas de travail latéral sans stabilisateurs.
Le tableau **D** doit être utilisé en cas de travail latéral avec stabilisateurs.
Consulter toujours ces tableaux pour travailler dans des conditions de sécurité.

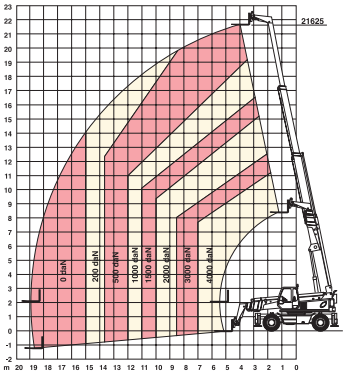
AVERTISSEMENT

Les tableaux montrés ici le sont uniquement à titre d'exemple. Pour déterminer les limites de charge, se référer uniquement aux tableaux appliqués sur la machine.

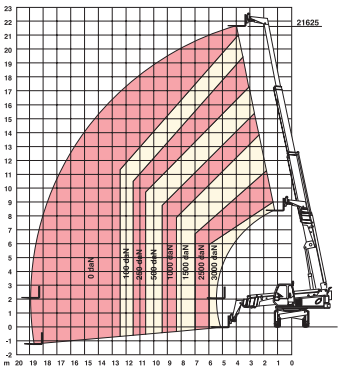
AVERTISSEMENT

Les tableaux appliqués dans la cabine se réfèrent à une machine stationnée sur un terrain plat et solide. Lever la charge quelques centimètres du sol et vérifier la stabilité de la machine avant de soulever complètement la charge.

AVEC STABILISATEURS

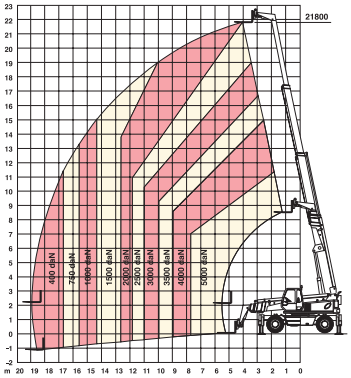


A

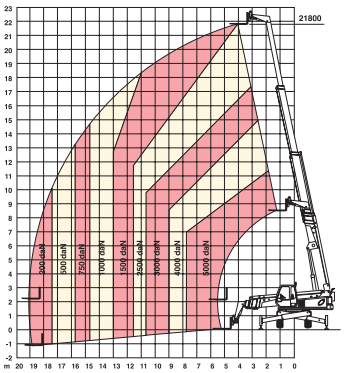


C

SANS STABILISATEURS



B



D

■ C-5.2 LIMITEUR DE CHARGE *MICMAC-ST-02*

Le limiteur de charge ***MICMAC-ST-02*** est installé sur le tableau de bord dans la cabine de pilotage. Ce limiteur reconnaît automatiquement le mode de travail (frontal ou latéral, avec ou sans stabilisateurs) et la distance de la charge.
Les données collectées, combinées avec le type d'outil utilisé, sont comparées constamment aux données du tableau de charge insérées dans le programme du système. Les résultats de l'élaboration se traduisent en trois situations possibles:

❶ ***LED verte allumée***
Condition de stabilité. Dans cette position de travail, la charge soulevée ne dépasse pas 90% de la charge admissible indiquée sur le tableau de charge.

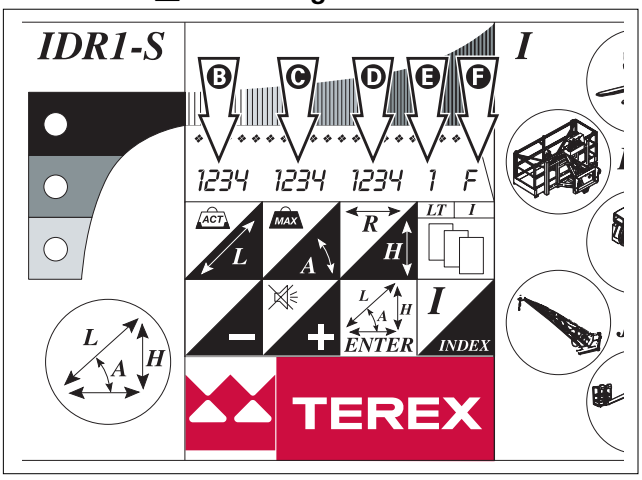
❷ ***LED jaune allumée***
Condition de pré-alerte. La charge soulevée est supérieure à 90%, mais toujours inférieure à la charge maximale admissible. Le vibreur sonore émit un son intermittent.

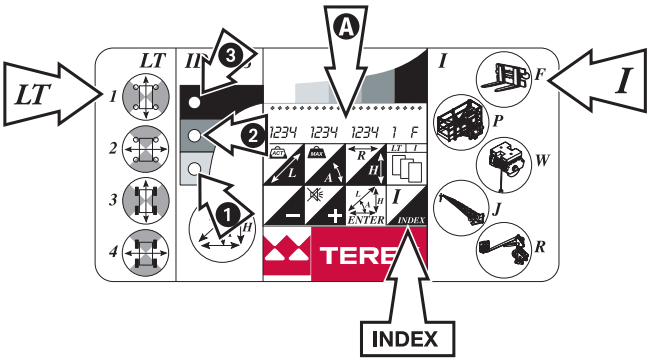
❸ ***LED rouge allumée***
Condition d'alerte. La charge soulevée dépasse la charge maximale admissible. Le vibreur sonore émit un son continu et tous les mouvements de la machine sont bloqués, sauf le mouvement de rappel dans une position de stabilité.

Le tableau du limiteur est partagé en quatre zones:

Zone* LT *: ***modes de travail***
- **1** Travail frontal avec stabilisateurs
- **2** Travail latéral avec stabilisateurs
- **3** Travail frontal sans stabilisateurs
- **4** Travail latéral sans stabilisateurs

Zone LED: Il y a trois LEDs qui indiquent la variation des conditions de travail:
- **1 LED verte** - machine stable
- **2 LED jaune** - machine en pré-alerte
- **3 LED rouge** - machine en alerte





IMPORTANT

Ces données ne sont fournies qu'à titre indicatif; elles ne doivent pas être utilisées pour définir les poids et les distances lors de l'utilisation.

Zone affichage et touches de commande

Affichage
- Ⓑ Indique le poids soulevé pour le calibrage du système
- Ⓒ ndique le poids max. à soulever
- Ⓓ Indique la distance de la charge de l'axe de la couronne pivotante
- Ⓔ Indique le mode de travail (**1-2-3-4**)
- Ⓕ Indique le type d'outil (**F-P-W-J-R**)

Touches INDEX our changer le mode de travail *I* (Ⓔ sur l'affichage).

ENTER Touche de confirmation.

Pour désactiver le vibreur sonore.
Le vibreur sonore s'active automatiquement au premier signal d'alerte ou de pré-alerte.

Zone I: ***outils utilisés***
- **F** Fourches à palettes
- **P** Nacelle
- **W** Treuil
- **J** Grue de maintenance
- **R** Robot

ATTENTION

Lorsqu'on utilise un outil terminal qui n'est pas parmi les outils indiqués dans le tableau mais qui, de toute façon, est fourni par TEREXLIFT, sélectionner le mode de fonctionnement " F " fourches à palettes.

■ *Fonctionnement*

A la mise en marche de la machine, le limiteur de charge effectue un contrôle générale en séquence.
Après environ 3/4 secondes s'affichent la date et le modèle de la machine suivis, après environ 15 secondes, par un message qui demande de confirmer l'outil sélectionné (le dernier utilisé est affiché). Appuyer sur la touché ***ENTER*** pour confirmer.
Si l'outil à utiliser est différent, appuyer sur ***INDEX*** usqu'à ce que la lettre correspondante à l'outil que l'on désire utiliser est affiché dans la fenêtre ❻.
Appuyer sur la touche ***ENTER*** pour confirmer le choix de l'outil.
La machine est prête à l'utilisation.

AVERTISSEMENT

La touche ENTER doit être appuyée seulement après l'affichage à l'écran du message de confirmation du dernier outil sélectionné:

XXXX CONFERMARE

Si elle est appuyée avant, le message d'erreur 4477 est affiché. Dans ce cas, pour rétablir le fonctionnement du limiteur de charge, il faut arrêter et démarrer à nouveau la machine.

DANGER

Avant d'utiliser la machine, s'assurer que la 1ère LED verte de l'indicateur de stabilité est allumée et vérifier que le mode de travail affiché dans la fenêtre ❺ et le type d'outil utilisé affiché dans la fenêtre ❻ correspondent à ceux utilisés à ce moment.
L'indicateur de stabilité ne doit pas être utilisé pour vérifier la charge à manipuler: il est conçu uniquement pour signaler d'éventuels déséquilibres de la machine le long de son axe de déplacement.

Ces déséquilibres peuvent être causés également par un maniement trop brusque des leviers au cours de la manipulation des charges. Si, pendant le travail, plusieurs voyants s'allument, il faut doser soigneusement et délicatement la force exercée sur les leviers.

■ *C-5.2.1 Désactivation du limiteur de charge*

DANGER

TRAVAILLER AVEC LE LIMITEUR DE CHARGE DÉSACTIVÉ PEUT CAUSER UN CAPOTAGE DE LA MACHINE ET DES RISQUES SÉRIEUX POUR L'OPÉRATEUR.



Seulement pour modèle 5022: Le dispositif de désactivation du limiteur est temposiré, à savoir il se désactive après 10 secondes. L'alarme sonore reste activée jusqu'à ce qu'une condition stable n'est pas atteinte.

Exemple d'utilisation de l'indicateur de stabilité

Déploiement du mât sans stabilisateurs
↓
Indicateur de stabilité en état d'alerte
↓
Rappel du mât - Fin de l'état d'alerte
↓
Actionnement des stabilisateurs
↓
Déploiement du mât

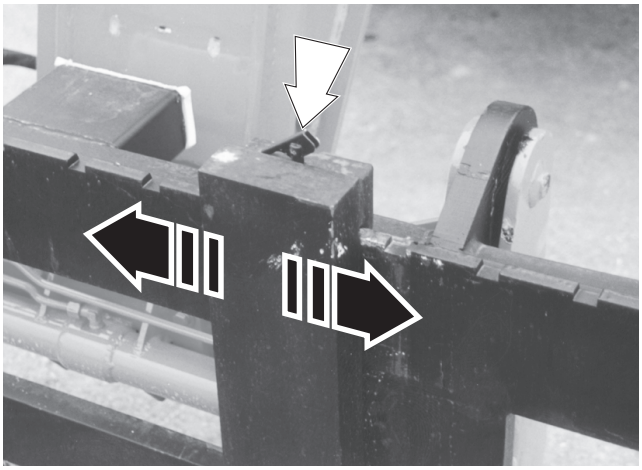
■ C-5.3 MANUTENTION DES CHARGES

■ *C-5.3.1 Réglage des fourches*

Avec fourches de type fixe

Les fourches doivent être réglées en largeur en fonction de la charge à manipuler. Pour cette opération:

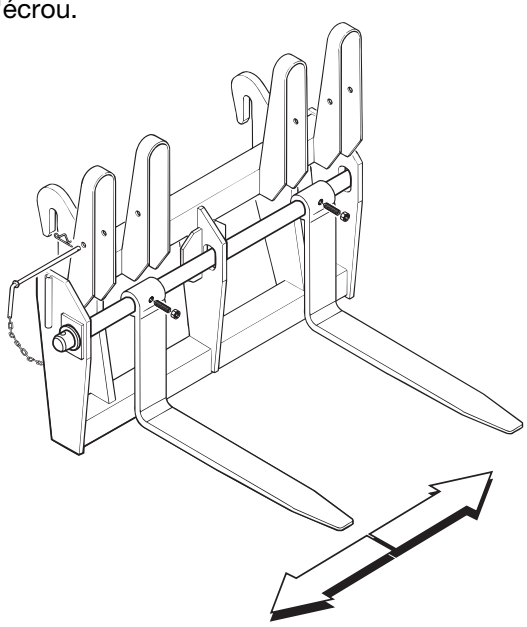
- Soulever la barrette d'arrêt des fourches.
- Déplacer les fourches jusqu'à la position désirée, ensuite accrocher à nouveau la barrette d'arrêt.



Fourches flottantes

Pour le réglage des fourches flottantes

- Desserrer l'écrou des vis de blocage
- Soulever et faire glisser les fourches sur le pivot jusqu'à atteindre la position désirée.
- Bloquer les vis de blocage en position et serrer l'écrou.



AVERTISSEMENT

- ***Le centre de gravité de la charge doit se trouver toujours entre les deux fourches.***
- ***Avant la manutention, contrôler le poids de la charge.***
- ***Ne pas dépasser la limite de charge admise par rapport à la longueur d'extraction.***
- ***Consulter et utiliser les limites de charge indiquées sur le tableau appliqué ou dans le guide rapide à l'intérieur de la cabine (s'il est présent).***
- ***Espacer les fourches autant que possible par rapport à la charge à déplacer.***

■ *C-5.3.2 Phases de travail*

Une fois la largeur des fourches réglée correctement, le chariot élévateur est prêt à être utilisé.
Trois phases peuvent être distinguées: chargement, déplacement, et déchargement.

Phase de chargement

- Vérifier que la charge à manutentionner rentre dans les limites de travail indiquées sur les tableaux de charge (chargement frontal ou latéral, avec ou sans stabilisateurs).
- S'approcher perpendiculairement à la charge à déplacer en contrôlant sur le niveau à bulle que la machine est nivelée correctement.
- Insérer les fourches sur toute leur longueur sous la charge et la soulever de quelques centimètres.
- Pointer les fourches en arrière en contrôlant que les LEDs de l'indicateur de stabilité confirment que la machine est positionnée correctement.

Phase de déplacement

- Eviter les départs ou coups de frein brusques.
- Effectuer le déplacement jusqu'au lieu de déchargement en faisant extrêmement attention et en maintenant la charge soulevée à environ 20-30 cm du sol au maximum.
- Adapter la vitesse au type de terrain sur lequel on travaille pour éviter tout sursaut ou dérapage dangereux du véhicule qui feraient tomber la charge.
- Aborder toujours les rampes ou les pentes avec la charge en amont.

DANGER

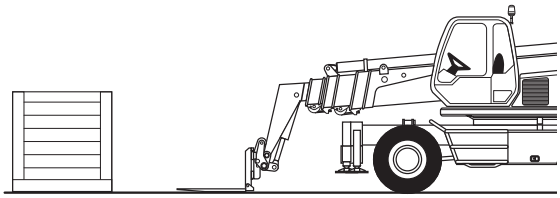
Ne jamais aborder une pente latéralement car cette manœuvre est la cause principale de capotage du véhicule.

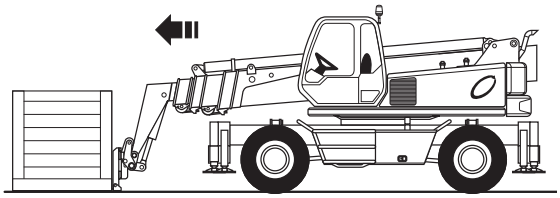
Phase de déchargement

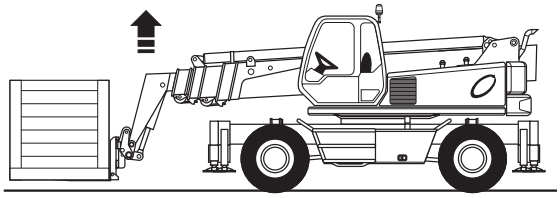
- S'approcher de la zone de décharge avec les roues droites, arrêter doucement la machine et maintenir un espace suffisant pour la manœuvre du mât.
- Engager le frein de stationnement et mettre la transmission au point mort.
- Niveler la machine.
- Placer la charge à quelques centimètres au-dessus de la position désirée et mettre les fourches en position horizontale
- Baisser la charge jusqu'à décharger le poids des fourches.
- Rappeler les fourches avec attention en utilisant le dispositif de rappel du mât et, si nécessaire, modifier la hauteur du mât pendant que les fourches sortent de dessous la charge.
- Après avoir libéré complètement les fourches de la charge, les rappeler en position de transfert.
- Dégager le frein de stationnement et commencer un nouveau cycle de travail.

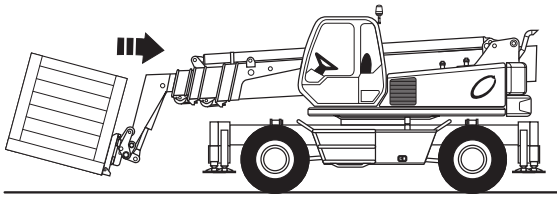
DANGER

Ne pas déplacer le Girolift dans n'importe quelle direction avec la charge soulevée de plus de 20-30 cm du sol. Danger de capotage ou de perte de la charge.









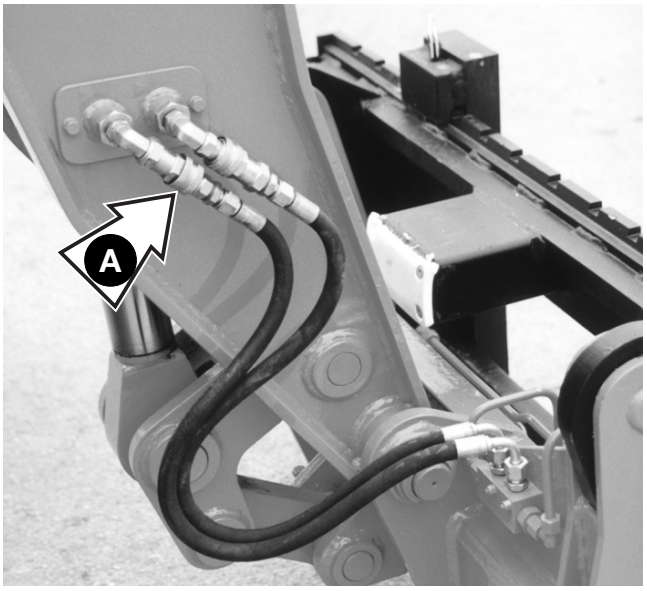
■ C-5.4 SUBSTITUTION DES OUTILS

ATTENTION

Utiliser uniquement les outils terminaux conçus et prévus par la société Terexlift pour les chariots élévateurs Girolift traités en détail dans la section «Accessoires optionnels».

Pour la substitution des outils de travail, procéder de la façon suivante:

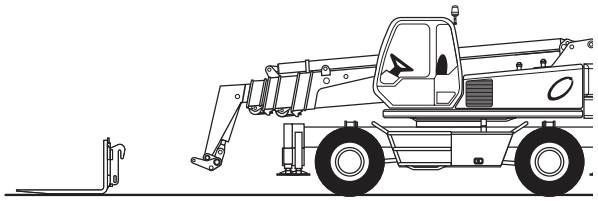
- S'approcher du lieu où l'on désire déposer l'outil monté (si possible à l'abri et appuyé sur un terrain solide).
- Déconnecter tous les embrayages rapides dont l'outil est pourvu et connecter à nouveau les tuyaux de blocage hydraulique des outils sur les embrayages **A**.

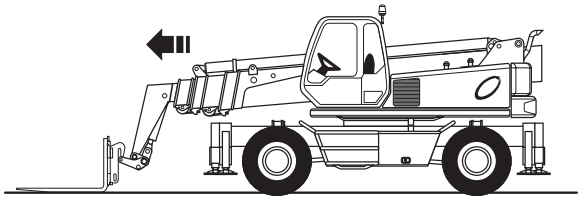


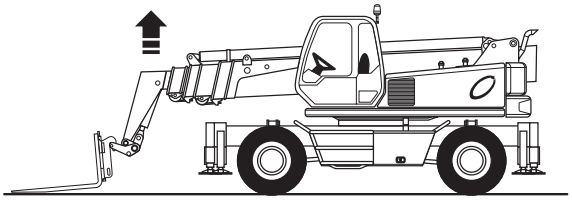
- Appuyer l'outil au sol.
- Incliner le tablier porte-outils avant et baisser le mât pour dégager le blocage supérieur de l'outil.
- Reculer avec la machine (ou le mât) et s'approcher du nouvel outil que l'on désire utiliser.
- Garder le tablier porte-outils incliné en avant et accrocher le blocage supérieur du nouvel outil.
- Rappeler et lever l'outil à quelques centimètres du sol. L'outil se centrera automatiquement sur le tablier porte-outils.

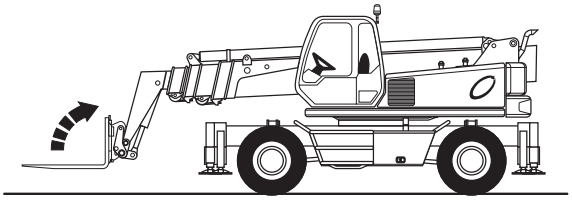
AVERTISSEMENT

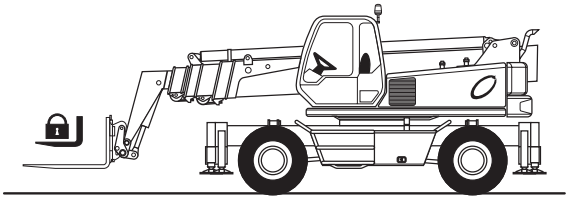
Après la substitution de l'outil terminal et avant d'effectuer toute opération, contrôler que l'outil est bien accroché au mât. Un outil accroché d'une façon incorrecte représente un danger pour l'opérateur et pour les personnes ou les objets environnants.











- Agir sur le levier de commande pour bloquer définitivement l'outil.
- Connecter à nouveau tous les embrayages rapides de l'outil aux embrayages rapides.
- ***Programmer à nouveau le limiteur de charge en fonction de l'outil que l'on va utiliser.***

DANGER

Après le remplacement d'un outil ou après une opération d'accrochage d'un outil, procéder à un contrôle visuel du point d'accrochage car un outil mal accroché peut provoquer des accidents graves.

■ C-5.5 UTILISATION AVEC NACELLE PORTE PERSONNES

S'il faut utiliser la nacelle porte personnes, procéder comme suit:

1. Accrocher la nacelle au tablier porte-outils.
2. Stabiliser la machine en vérifiant la condition sur le niveau à bulle d'air à l'intérieur de la cabine.
3. Effectuer la procédure de déblocage de la rotation du contre-châssis/tourelle (*voir C-3.9, p. C-31*).
4. Tourner la clé de démarrage du moteur en position **P** (*voir C-3.2.1, p. C-9*).
5. Tourner le commutateur cabine/route/nacelle en position **nacelle** (allumage voyant vert).
6. Enlever la clé du commutateur cabine/route/nacelle pour l'utiliser pour activer les commandes de la nacelle.
7. Ouvrir le couvercle de protection de la prise de courant sur le mât et enficher la prise de la nacelle.
8. Monter sur la nacelle et insérer la clé qui vient d'être retirée dans le commutateur d'activation des commandes.

AVERTISSEMENT

Si après avoir inséré la clé, les commandes de la nacelle restent désactivées, vérifier la position correcte des capteurs de l'axe d'accrochage des outils terminaux et des stabilisateurs (voir D-3.16, p. D-18).

IMPORTANT

Pour les instructions d'utilisation et d'entretien de la nacelle, lire le manuel spécifique code 57.0300.1300.

C-6 TRANSPORT DE LA MACHINE

■ C-6.1 REMORQUAGE D'UNE MACHINE EN PANNE

On recommande de remorquer la machine uniquement s'il n'y a pas d'autres alternatives. Si possible, réparer la machine sur place.

S'il faut absolument remorquer le chariot élévateur, procéder de la façon suivante:

- Remorquer la machine sur de courtes distances et à vitesse réduite.
- Utiliser une barre de remorquage rigide.
- Sélectionner la direction sur deux roues.
- Débloquer le frein négatif.
- Démonter l'arbre à cardan.
- Si possible, démarrer le moteur pour utiliser la direction hydraulique et le système de freinage de la machine.

■ C-6.2 REMORQUAGE DE LA MACHINE

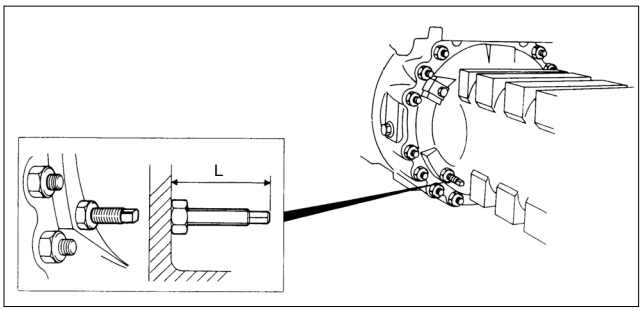
AVERTISSEMENT

Défense absolue de remorquer la machine si l'arbre à Cardan n'a pas été démonté et que le frein négatif n'a pas été débloqué.

■ C-6.2.1 Déblocage du frein négatif (Girolift 5022)

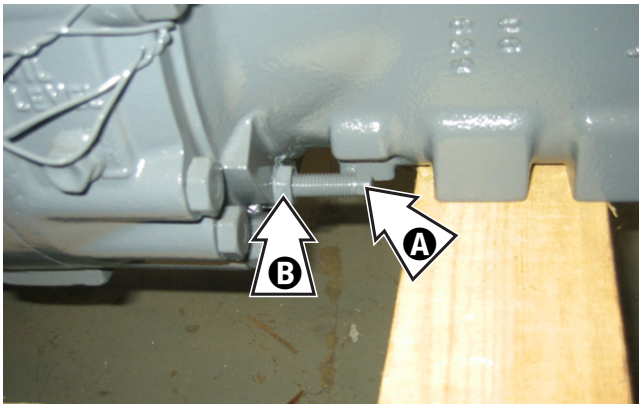
Pour le déblocage du frein négatif quand la machine est en panne, procéder comme indiqué ci-après:

- Mesurer la longueur **L** des vis Ⓐ comme montré sur la figure (ramener les vis à cette position pour engager à nouveau le frein) et desserrer l'écrou de sûreté Ⓑ.



- Serrer les deux vis installées sur l'essieu arrière du côté opposé de 3 tours chacune et vérifier que le frein est débloqué. Si le frein n'est pas débloqué, serrer les vis de 2 autres tours pour débloquer complètement les disques.
  Attention: quand les disques sont en fin de course, les vis s'arrêtent. Ne jamais forcer les vis au-delà de cette limite car elles pourraient s'endommager.

Après avoir remorqué la machine dans un lieu sûr, engager à nouveau le frein négatif en desserrant les vis Ⓐ jusqu'à les ramener à leur longueur initiale. Serrer l'écrou de sûreté Ⓑ.

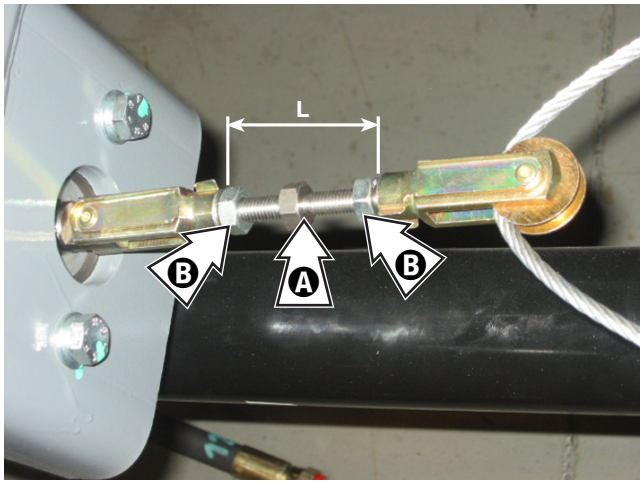


■ C-6.2.2 Déblocage du frein négatif (Girolift 3514-3518)

Pour le déblocage du frein négatif quand la machine est en panne, procéder comme indiqué ci-après:

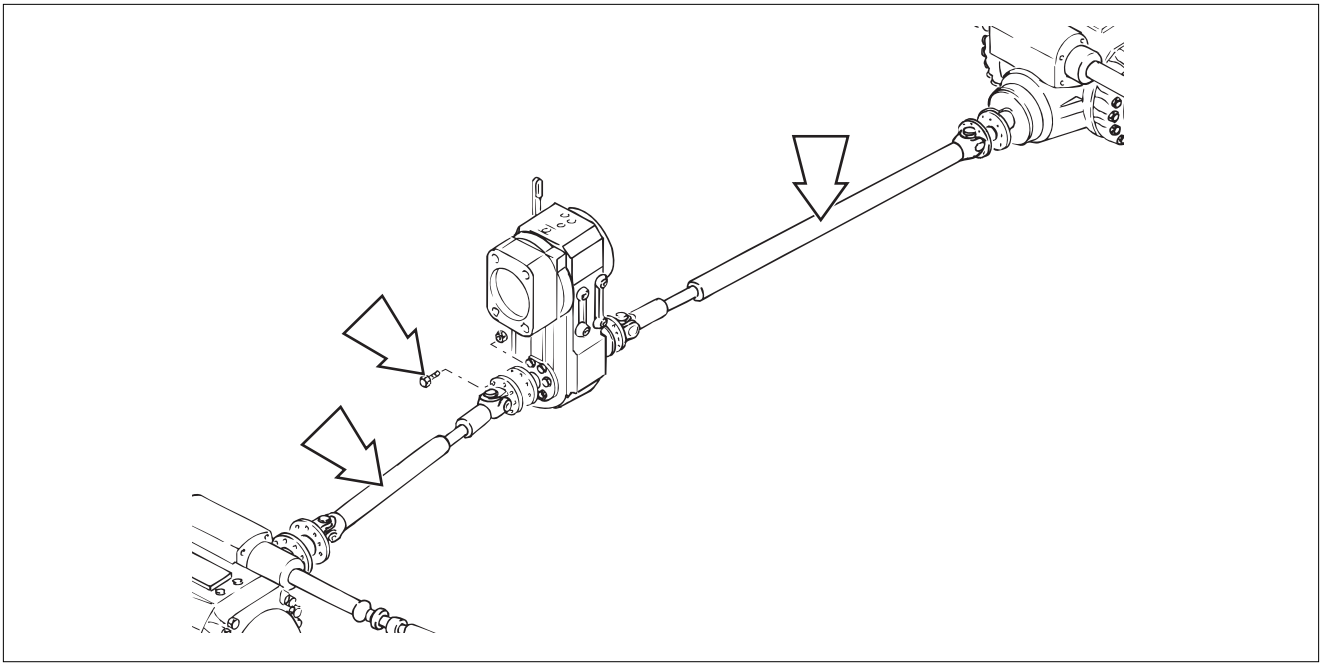
- Mesurer la longueur **L** de la vis de réglage Ⓐ.
- Desserrer les écrous de sûreté Ⓑ et tirer le tirant de réglage Ⓐ jusqu'à ce que le câble se relâche complètement et que le frein se débloque.

Après avoir remorqué la machine dans un lieu sûr, engager à nouveau le frein négatif en serrant la vis Ⓐ jusqu'à la ramener à sa longueur initiale et serrer les écrous de sûreté Ⓑ.



■ C-6.2.3 Démontage de l'arbre à Cardan

Avant de remorquer la machine, démonter les deux arbres à Cardan (avant et arrière) en desserrant les vis qui fixent ces arbres à l'essieu et au réducteur comme illustré en figure.

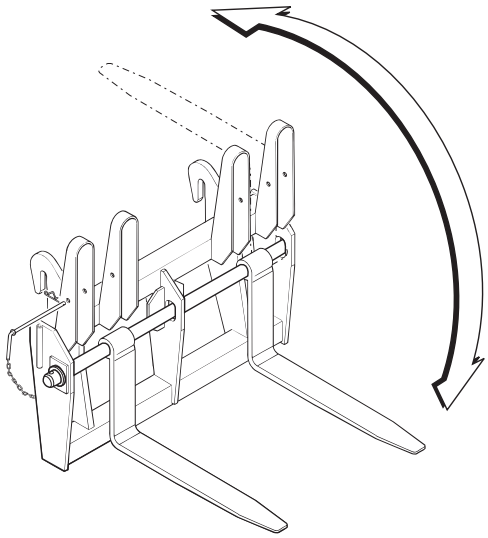


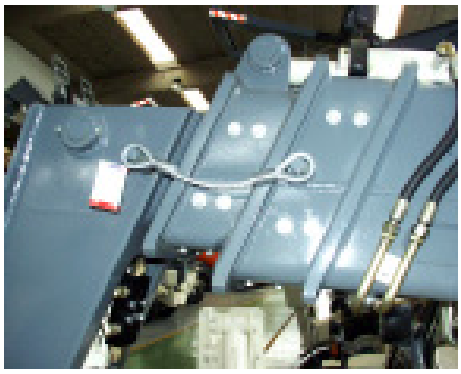
■ C-6.3 TRANSFERT SUR ROUTE OU DANS LE CHANTIER

En cas de transferts sur des routes publiques, respecter scrupuleusement les lois de circulation routière du pays concerné.

Dans tous les cas, se rappeler toujours les normes générales suivantes:

- Aligner les roues postérieures.
- Sélectionner la direction sur deux roues.
- Niveler la machine.
- Protéger les dents des fourches avec les dispositifs fournis ou les plier s'ils sont de type articulé et les bloquer en position avec le goujon spécial fourni (voir figure).









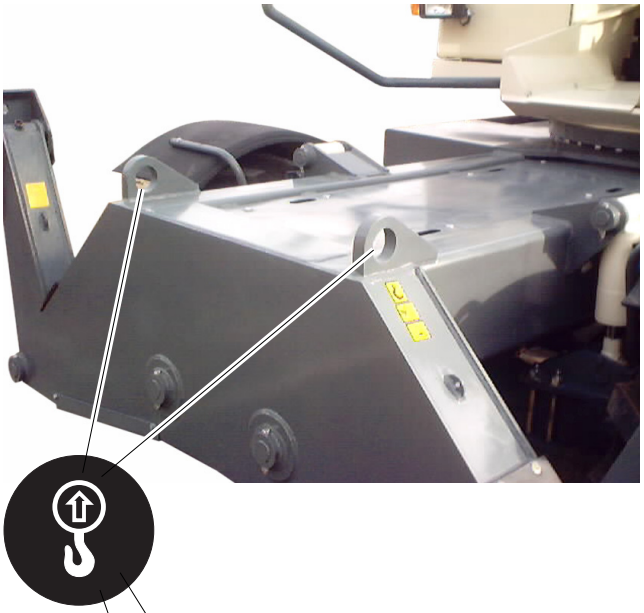
- Rappeler le mât et l'outil en position de transfert.
- Appliquer les dispositifs de blocage prévus sur la Carte de Circulation Routière de la machine: blocage sur les sections du mât, blocage sur le cylindre de levage, blocage sur le cylindre de rotation de l'équipement de travail (voir photo ci-contre).
- Tourner le sélecteur ***Cabine-Route-Nacelle*** en position «***ROUTE***».
- Actionner le gyrophare sur la cabine.
- Vérifier que les feux, l'avertisseur sonore et les clignotants de direction fonctionnent parfaitement.
- Sélectionner la marche.
- Ne jamais changer la marche lorsque la machine est en mouvement.
- La vitesse de déplacement est déterminée par le nombre de tours du moteur et par la position du levier de commande.

ATTENTION

La circulation routière est admise uniquement pour des transferts sans aucun transport de charges.
La machine n'est pas apte à la traction de remorques.

■ C-6.4 LEVAGE DE LA MACHINE

Lorsqu'il faut soulever la machine, utiliser des moyens dont les caractéristiques de portée correspondent au poids du chariot élévateur.
Les caractéristiques sont indiquées dans les données techniques de ce manuel et poinçonnées sur la plaque d'identification.
Pour le levage de la machine, ancrer les chaînes dans les trous prévus (mis en évidence sur la machine par l'adhésif montré ici).

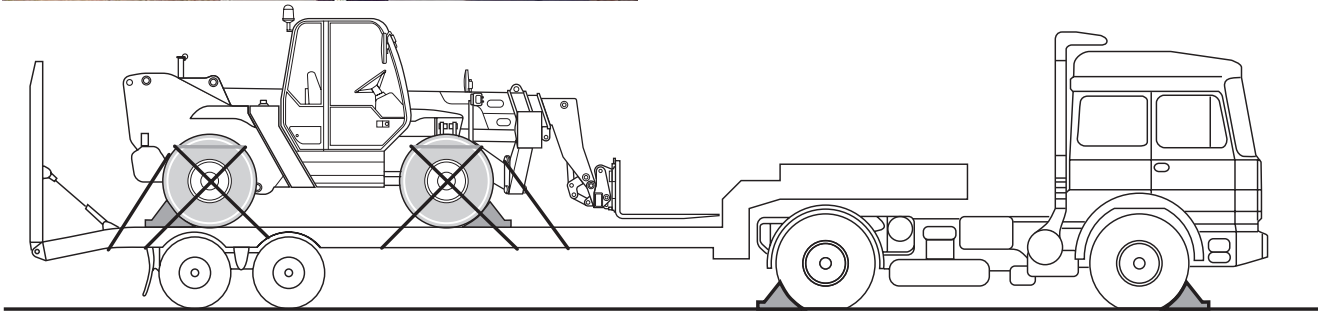




■ C-6.5 TRANSPORT SUR D'AUTRES VÉHICULES

Pour transporter la machine sur un autre véhicule, procéder de la façon suivante:

- Bloquer les roues du moyen de transport avec des coins en bois.
- Niveler la machine en actionnant le levier de commande spécifique.
- Contrôler que les rampes sont positionnées correctement.
- Rappeler le mât en position de transfert.
- Conduire avec prudence la machine sur le moyen de transport.
- Engager le frein de stationnement et appuyer l'outil sur la plate-forme du véhicule de transport.
- Contrôler que les dimensions totales ne dépassent pas les limites admises.
- Arrêter le moteur et fermer la porte de la cabine de pilotage.
- Fixer la machine sur la plate-forme et bloquer les quatre roues avec des coins en bois.
- Ancrer la machine au moyen de transport avec des chaînes.



■ C-6.6 STATIONNEMENT ET INACTIVITE DE LA MACHINE

■ *C-6.6.1 Stationnement de courte durée*

A la fin de chaque journée ou tour de travail, ou pendant la nuit, stationner la machine de façon à ce qu'elle ne représente pas un danger.
Prendre toutes les précautions pour éviter des risques aux personnes qui peuvent s'approcher de la machine quand elle ne fonctionne pas:

- Garer la machine à un endroit où elle ne représente pas un obstacle.
- Appuyer le mât et l'outil au sol.
- Débrayer la transmission et engager le frein de stationnement.
- Enlever la clé du commutateur de démarrage et fermer la portière de la cabine à clé.
- Déconnecter la batterie au moyen de la commande spécifique («coupe-batterie»).

■ *C-6.6.2 Inactivité prolongée*

S'il faut stationner la machine pour une longue période d'inactivité, on recommande de respecter, outre les précautions du paragraphe ci-dessus, les normes suivantes:

- Laver soigneusement la machine. Démonter les grilles et les carters de protection pour effectuer au mieux cette opération.
- Après le lavage, sécher avec soin toutes les parties avec un jet d'air.
- Effectuer un graissage complet de la machine.
- Effectuer une inspection générale et remplacer toute partie détériorée ou endommagée.
- Repeindre les parties détériorées ou endommagées.
- Démonter la batterie et l'abriter dans un lieu sec après avoir lubrifié les pôles avec de la vaseline. Eventuellement l'utiliser pour d'autres buts. Dans le cas contraire, contrôler périodiquement le niveau de l'électrolyte.
- Remplir le réservoir du carburant pour éviter l'oxydation des parois internes.
- Abriter la machine dans un lieu protégé et bien ventilé.
- Tous les mois, démarrer le moteur et le laisser tourner pendant environ 10 minutes.
- Si le climat est particulièrement rude, vider le liquide de refroidissement du radiateur.

IMPORTANT

L'entretien périodique est à effectuer régulièrement même au cours des périodes d'inactivité prolongée, surtout en ce qui concerne les liquides et les éléments sujets à vieillissement. En tout cas, avant une nouvelle mise en service de la machine, effectuer un entretien extraordinaire et contrôler toutes les parties mécaniques, hydrauliques et électriques avec soin.

■ C-6.7 NETTOYAGE ET LAVAGE DE LA MACHINE

■ C-6.7.1 Instructions pour le nettoyage

Pour un nettoyage correct de la machine, respecter les indications suivantes:

- Eliminer toute trace d'huile ou de graisse avec un solvant à sec ou un alcool minéral volatil
- Avant le montage, éliminer la couche de protection appliquée sur les pièces de rechange (produit anti-rouille, graisse, cire, etc.).
- A l'apparition de signes de rouille sur les parties métalliques de la machine, éliminer ces traces avec de la toile émeri, ensuite appliquer un produit de protection adéquat (produit anti-rouille, peinture, huile, etc.).

■ C-6.7.2 Lavage de la machine

IMPORTANT

Pendant le lavage ne pas diriger de l'eau sous pression surtout contre quelques composants de la machine (distributeur, électrovannes, composants électriques).

Lavage extérieur

Avant tout lavage de la machine, s'assurer que le moteur est éteint et que les portes et les fenêtres sont fermées.

Ne pas utiliser de carburant pour le lavage. Utiliser de l'eau ou un jet de vapeur. Si le climat est particulièrement rude, essuyer les serrures après le lavage ou appliquer du liquide antigel.

Avant tout usage, ramener la machine dans les conditions précédentes au lavage.

Lavage intérieur

Laver l'intérieur de la machine à la main avec de l'eau, un seau et une éponge. Ne pas utiliser de jets d'eau sous pression. Après le lavage, essuyer avec un chiffon propre.

Lavage du moteur

Laver le moteur après avoir appliqué une protection adéquate contre l'entrée de l'eau sur l'aspiration du filtre à air à sec.

■ C-6.8 ELIMINATION

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

A la fin du cycle de travail de la machine, ne pas déposer la machine dans la nature: s'adresser à des sociétés spécialisées en mesure de l'éliminer conformément aux lois en vigueur.

■ *C-6.8.1 Elimination des batteries*

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

Les batteries au plomb épuisées ne peuvent pas être éliminées comme de normaux déchets solides industriels. Puisque elles contiennent des substances nuisibles, elles doivent être collectées, éliminées et/ou recyclées conformément aux lois en vigueur dans les Etats membres.

En Italie, les batteries usagées ou épuisées ont été classifiées comme "Déchets toxiques" d'après l'Arrêt Présidentiel n. 397 du 09/09/1988 et la Loi n. 475 G.O. n. 18 du 09/11/1988 à cause de la présence de plomb et d'acide sulfurique. L'envoi au recyclage doit être effectué uniquement par des sociétés autorisées coordonnées par le "Consorzio Obbligatorio Batterie Esauste e dei rifiuti piombosi " (Cobat) qui doivent effectuer la collecte des batteries au plomb usagées sur tout le territoire national. Les batteries épuisées doivent être entreposées dans un lieu sec et clôturé. Vérifier que les batteries sont sèches et que les bouchons des éléments sont bien serrés. Installer une pancarte sur la batterie afin d'en interdire l'utilisation. Si, avant la collecte, la batterie est laissée en plein air, il faut l'essuyer, enduire une couche de graisse sur la boîte et les éléments et fermer les bouchons. Eviter d'appuyer la batterie en contact direct avec le sol ; interposer des planches en bois ou une palette et, au besoin, couvrir la batterie. L'élimination de la batterie doit être effectuée le plus tôt possible.

Section D

ENTRETIEN

TABLE DES MATIERES

D-1	LUBRIFIANTS - NORMES D'HYGIENE ET DE SECURITE	D-2
D-2	ENTRETIEN PROGRAMME	D-3
D-2.1	Programme de vidange huiles	D-4
D-3	OPERATIONS D'ENTRETIEN	D-5
D-3.1	Déconnexion de la batterie	D-6
D-3.2	Accès aux compartiments moteur et distributeur	D-6
D-3.3	Graissage	D-7
D-3.4	Pneus et roues	D-8
D-3.5	Freins	D-8
D-3.6	Filtre à air du moteur Girolift 5022	D-9
D-3.7	Filtre à air du moteur Girolift 3514 et 3518	D-10
D-3.7.1	Filtre à air de la cabine	D-11
D-3.8	Système de refroidissement du moteur	D-12
D-3.9	Contrôle du niveau de l'huile dans le réservoir	D-13
D-3.10	Substitution de la cartouche du filtre à huile	D-14
D-3.11	Niveau de l'huile dans les différentiels	D-15
D-3.12	Niveau de l'huile dans le réducteur des roues (avant et arrière)	D-15
D-3.13	Niveau de l'huile dans la boîte de vitesse	D-16
D-3.14	Réglage de la tension des chaînes de déploiement du mât	D-16
D-3.15	Réalignement des roues	D-17
D-3.16	Réglage de la distance des capteurs	D-18
D-3.17	Réglage du jeu des blocs de guide des éléments du mât	D-19
D-3.18	Remise en phase des éléments du mât télescopique	D-20
D-3.19	Vérification des dispositifs de sécurité	D-21
D-4	EQUIPEMENT ELECTRIQUE	D-25
D-4.1	Batterie	D-25
D-4.2	Fusibles - relais	D-26
D-4.3	Lampes	D-29
D-5	RAVITAILLEMENT	D-30
D-5.1	Ravitaillement	D-30
D-5.2	Spécifications des produits	D-30
D-5.2.1	Huile moteur	D-30
D-5.2.2	Huiles lubrifiantes	D-30
D-5.2.3	Carburant	D-31
D-5.2.4	Graisses	D-31
D-5.2.5	Liquide réfrigérant du moteur	D-31

INTRODUCTION

Un entretien soigné et régulier permet à l'opérateur d'avoir une machine toujours fiable et sûre.

Pour cette raison, après des opérations dans des conditions particulières (terrains boueux, poussiéreux, travaux lourds, etc.), on recommande de laver, graisser et effectuer un entretien correct de la machine.

Vérifier toujours que toutes les parties sont en bon état, qu'il n'y a pas de pertes d'huile, que les protections et les dispositifs de sécurité sont en bon état. En cas de défauts, rechercher la cause et réparer.

Les opérations d'entretien dépendent également des heures de travail de la machine. Contrôler et garder le compteur en bon état pour définir au mieux les intervalles d'entretien.

La non observation des normes d'entretien programmé indiquées dans ce manuel annule automatiquement la garantie offerte par TEREXLIFT.

IMPORTANT

Pour l'entretien du moteur, lire le livret d'Utilisation et d'Entretien relatif livré avec la machine.

IMPORTANT

Il est conseillé de consulter et de maintenir actualisé le le livret de contrôle de la machine (code 57.4001.7100) fourni avec ce mode d'emploi.

D-1 LUBRIFIANTS - NORMES D'HYGIENE ET DE SECURITE

Hygiène
Un contact prolongé des huiles avec la peau peut causer des irritations. Utiliser toujours des gants de caoutchouc et des lunettes de protection. Après avoir manipuler des huiles, se laver les mains avec de l'eau et du savon.

Stockage
Stocker toujours les lubrifiants à l'abri et hors de la portée des enfants. Ne jamais stocker les lubrifiants en plein air et sans un adhésif appliqué sur le récipient qui en indique le contenu.

Elimination
L'huile dispersée dans l'environnement, qu'elle soit neuve ou épuisée, est très polluante!
Conserver l'huile neuve avec soin. Conserver l'huile épuisée dans des bidons adéquats à livrer à des sociétés spécialisées pour l'élimination.

Dispersion
En cas des pertes d'huile accidentelles, utiliser du sable ou du granulé de type approuvé pour l'absorption. Racler le composé obtenu et l'éliminer comme un déchet chimique.

Premiers soins

Yeux : En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau courante. Si l'irritation persiste, s'adresser au Poste de Secours le plus proche.

Ingestion : En cas d'ingestion d'huile, ne pas provoquer de vomissements. Consulter un médecin.

Peau : En cas de contact excessif et prolongé avec la peau, laver avec de l'eau et du savon.

Incendie
En cas d'incendie, utiliser des extincteurs à gaz carbonique, à poudre ou à mousse. Ne pas utiliser d'eau.

D-2 ENTRETIEN PROGRAMME

Un entretien mauvais ou négligé peut rendre la machine dangereuse pour l'opérateur et les personnes environnantes. Vérifier que les opérations d'entretien et de graissage ont été effectuées régulièrement selon les intervalles indiqués par le Constructeur, car elles permettent de garder la machine sûre et efficace.

Les opérations d'entretien dépendent des heures de travail de la machine. Contrôler et garder le compteur en bon état pour définir correctement les intervalles d'entretien. S'assurer que toutes les pannes relevées sont éliminées en temps utile et avant tout emploi de la machine.

ATTENTION

Toutes les opérations marquées par le symbole «▲» doivent être effectuées par un technicien spécialisé.

Dans les 10 premières heures de travail

1 Contrôler le niveau d'huile dans les réducteurs et dans les différentiels
2 Contrôler fréquemment le serrage des boulons des roues
3 Contrôler la pression des pneus
4 Contrôler le serrage des vis et des boulons
5 Contrôler toute perte d'huile des raccordements

Dans les 50 premières heures de travail

1 Vidanger l'huile moteur

Toutes les 10 heures de travail ou tous les jours

1 Contrôler le niveau de l'huile dans le moteur
2 Nettoyer le filtre d'aspiration de l'air
3 Nettoyer le pré-filtre d'aspiration de l'air
4 Eliminer la poussière du filtre en utilisant la membrane spéciale en caoutchouc sur le filtre
5 Contrôler le niveau du liquide de refroidissement du moteur
6 Nettoyer le radiateur, si nécessaire
7 Contrôler le niveau de l'huile hydraulique dans le réservoir
8 Contrôler que les éléments télescopiques du mât sont bien graissés au niveau du glissement des blocs
9 Graisser la couronne pivotante du contrechâssis/ tourelle
10 Graisser le tablier porte-outils
11 Graisser tous les joints du mât et des stabilisateurs, les joints des essieux avant et arrière, les arbres de transmission et tous les accessoires dont la machine est pourvue
12 Contrôler l'efficacité de l'équipement électrique d'éclairage
13 Contrôler l'efficacité du système de freinage et du frein de stationnement
14 Contrôler l'efficacité du dispositif de blocage du différentiel
15 Contrôler l'efficacité du système de sélection de direction
16 Contrôler l'efficacité du système de sélection de la boîte de vitesse mécanique
17 Contrôler l'efficacité du sélecteur de vitesse électro-hydraulique
18 Contrôler l'efficacité du système d'équilibre des fourches
19 Vérifier que les dispositifs de sécurité adoptés sont efficaces; pour le contrôle suivre les indications du **chap. D-3.19**.

Toutes les 50 heures de travail ou toutes les semaines

Opérations à effectuer en plus des opérations quotidiennes

1 Contrôler la tension de la courroie de l'alternateur
2 Contrôler la pression des pneus
3 Contrôler le serrage des écrous des roues
4 Contrôler le serrage des vis sur les arbres à cardan
5 Contrôler le serrage des vis de fixation de la couronne pivotante contrechâssis/tourelle
6 Contrôler le serrage des des patins de guidage du mât télescopique.
7 Vérifier les manchons de raccordement entre le filtre à air et le système de refroidissement du moteur.
8 Vérifier l'efficacité de la pompe de secours (si elle est installée).

Toutes les 250 heures de travail ou tous les mois

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1 Vider l'huile moteur et remplacer le filtre
2 Contrôler le niveau de l'huile dans la boîte de vitesse
3 Contrôler le niveau de l'huile dans les différentiels avant et arrière
4 Contrôler le niveau de l'huile dans les quatre réducteurs des roues
5 Contrôler le niveau de l'huile dans le réducteur de rotation contrechâssis/tourelle
6 Contrôler l'état de la cartouche du filtre à air du moteur; la remplacer, si nécessaire

7 Contrôler le serrage des terminaux aux pôles de la batterie
8 Contrôler l'intégrité du tuyau d'aspiration de l'air entre moteur et filtre
9 Contrôler les conditions des tiges chromées des cylindres
10 Vérifier que les conduites hydrauliques ne sont pas détériorées à cause d'un frottement contre le châssis ou d'autres organes mécaniques
11 Contrôler qu'il n'y a aucun frottement entre les câbles électriques et le châssis ou d'autres organes mécaniques
12 Contrôler l'usure des blocs de glissement des éléments du mât
13 ▲ Régler le jeu des blocs de guide des éléments du mât
14 ▲ Régler le frein de stationnement
15 Contrôler le niveau de l'électrolyte dans la batterie

Tous les 3 mois de travail

1 Vérifier l'efficacité des vannes de blocage selon les instructions fournies dans le **chap. D-3.19**

Toutes les 500 heures de travail ou tous les 2 mois

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1 Contrôler visuellement la quantité de fumée qui sort du pot d'échappement du moteur
2 Contrôler le serrage des vis de fixation du moteur
3 Contrôler le serrage des vis de fixation de la cabine
4 Contrôler qu'il n'y a pas de jeu excessif entre les axes et les douilles des joints
5 Contrôler le jeu de la couronne pivotante
6 Remplacer la cartouche du filtre à air du moteur
7 Remplacer le filtre à gasoil du moteur
8 Remplacer le filtre à huile hydraulique de la transmission
9 Faire contrôler le système hydraulique par un technicien spécialisé

Toutes les 1000 heures de travail ou tous les 6 mois

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1 Changer l'huile des différentiels avant et arrière
2 Changer l'huile dans la boîte de vitesse
3 Changer l'huile dans le réducteur de rotation contrechâssis/tourelle
4 Changer l'huile dans les quatre réducteurs des roues
5 Changer l'huile hydraulique
6 Enlever la vieille graisse du mât, ensuite graisser à nouveau les parties glissantes des éléments télescopiques
7 Nettoyer le filttre à air dans la cabine et, au besoin, le remplacer

Toutes les 2000 heures de travail ou tous les ans

Opérations à effectuer en plus de celles indiquées ci-dessus

1 Changer le liquide de refroidissement du moteur

■ D-2.1 PROGRAMME DE VIDANGE HUILES

	Opération	heures de travail*	intervalle de temps*	Type d'huile
Moteur	Contrôle du niveau	10	tous les jours	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	1ère vidange	50	-	
	Vidanges successives	250	mensuellement	
Essieux et répartiteur	Contrôle du niveau	250	mensuellement	FUCHS TITAN GEAR LS 85 W-90 API GL-5 LS / GL-5
	1ère vidange	-	-	
	Vidanges successives	1000	6 mois	
Huile hydraulique	Contrôle du niveau	10	tous les jours	SHELL TELLUS T 46 DENISON HF-1, DIN 51524 partie 2 et 3
	1ère vidange	-	-	
	Vidanges successives	1000	6 mois	

* Opérations à effectuer aux intervalles ou après les heures de travail indiqués selon que l'un où l'autre se rencontre en premier.

D-3 OPERATIONS D'ENTRETIEN

DANGER

Toute opération d'entretien doit être effectuée avec moteur arrêté, frein de stationnement engagé, organes de travail appuyés au sol et boîte de vitesse au point mort.

DANGER

Avant toute opération d'entretien qui comporte le levage d'un composant, fixer le composant levé d'une façon sûre et stable.

DANGER

Toute opération sur le système hydraulique doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié. Le système hydraulique de la machine est pourvu d'accumulateurs de pression qui pourraient s'avérer très dangereux s'ils n'étaient pas déchargés complètement avant toute opération. Pour décharger les accumulateurs, arrêter le moteur et appuyer 8-10 fois sur la pédale du frein.

DANGER

Avant toute intervention sur des lignes ou des composants hydrauliques, s'assurer qu'il n'y a aucune pression résiduelle dans le système. Pour cette opération, arrêter le moteur et engager le frein de stationnement. Ensuite manœuvrer les leviers de commande des distributeurs (dans les deux sens de travail en alternance) pour décharger la pression du circuit hydraulique.

ATTENTION

Les conduites à haute pression ne doivent être remplacées que par du personnel particulièrement qualifié.
Toute impureté qui entrerait dans le circuit fermé provoquerait une détérioration rapide de la transmission.

ATTENTION

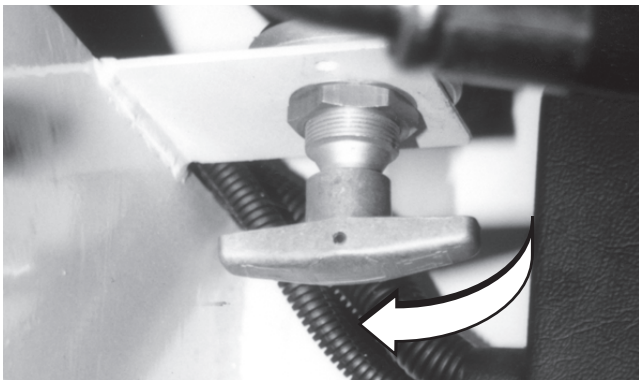
Le personnel qualifié qui intervient sur le circuit hydraulique doit nettoyer soigneusement les zones environnantes avant d'effectuer toute opération.

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

La manipulation et l'élimination d'huiles usées pourraient être réglementées par des normes et des règlements nationaux. S'adresser auprès de centres d'élimination autorisés.

■ D-3.1 DECONNEXION DE LA BATTERIE

Chaque fois que l'on gare la machine ou qu'il faut effectuer des opérations d'entretien ou de réparation et, en particulier, des soudures sur la machine, déclencher l'interrupteur général de la batterie placé dans le compartiment de la roue arrière droite.

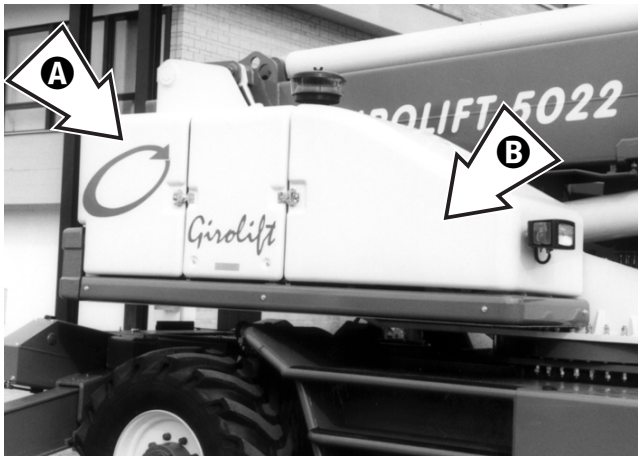


■ D-3.2 ACCES AUX COMPARTIMENTS MOTEUR ET DISTRIBUTEUR

Ⓐ Ouverture des capots moteur

Les compartiments moteur disposent d'une serrure à clé.
Lors d'une intervention à l'intérieur du compartiment moteur, ouvrir les capots de protection **A** et **B**.
Pour ce faire:

- Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement
- Débloquer la serrure à clé **C** du capot en la tournant et ouvrir le capot.

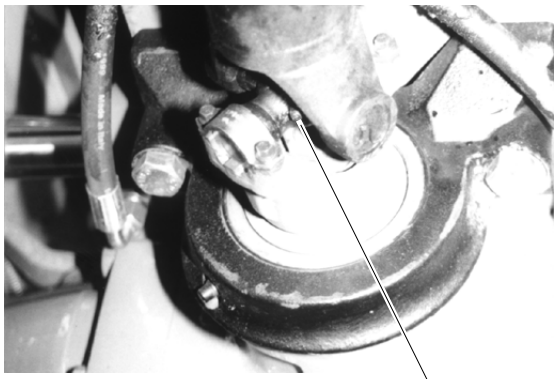


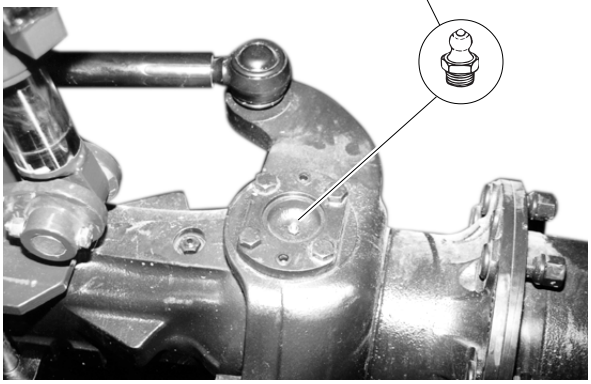
AVERTISSEMENT

S'approcher du capot moteur avec prudence. Certaines parties du moteur pourraient être très chaudes.
Toujours utiliser des gants de protection.



■ D-3.3 GRAISSAGE





ATTENTION

Avant d'injecter de la graisse dans les graisseurs, les nettoyer soigneusement pour éviter que de la boue, de la poussière ou d'autres corps étrangers puissent se mélanger à la graisse en réduisant ou annulant son effet lubrifiant.
Avant d'appliquer la nouvelle graisse sur les éléments du mât télescopique, éliminer soigneusement tous les résidus avec un produit dégraissant.

Graisser la machine régulièrement pour qu'elle reste efficace et dure plus longtemps.
Injecter le lubrifiant à travers les graisseurs au moyen d'une pompe.
NDès que la graisse sort des fentes, interrompre le graissage.
Les figures ci dessous montrent les points de graissage:

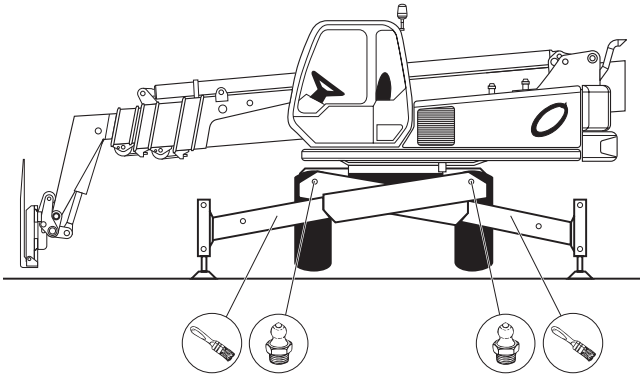
- le symbole  montre les points à graisser avec une pompe
- le symbole  montre les points à graisser avec un pinceau.

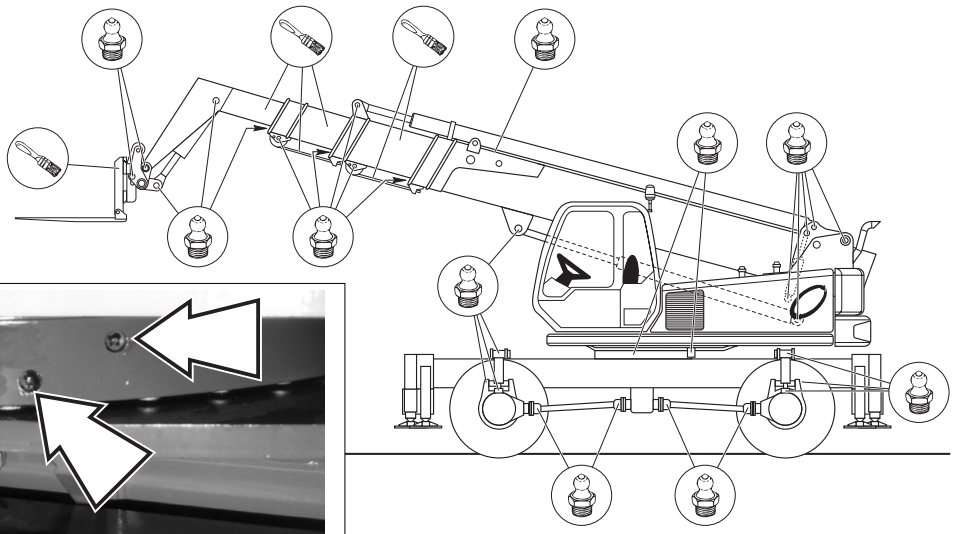


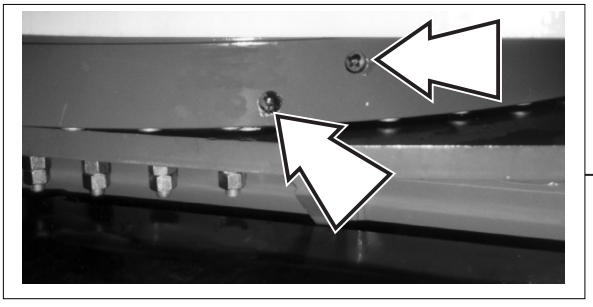
INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes les 10 heures**







ATTENTION

Pour le graissage des éléments glissants du mât télescopique, utiliser uniquement de la graisse PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 et toujours respecter les intervalles de graissage indiqués ci-dessous:

- ***Après les 50 premières heures de travail (1 semaine)***
- ***Après les 250 premières heures de travail (1 mois)***
- ***Toutes les 1000 heures de travail (6 mois)***

Eliminer la vieille graisse du mât et enduire la zone de glissement des blocs de guidage d'une couche mince de nouvelle graisse.

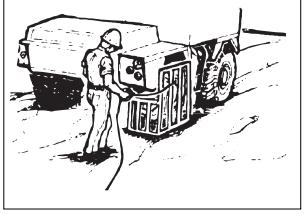
■ D-3.4 PNEUS ET ROUES

DANGER

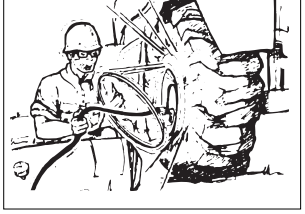
Des pneus trop gonflés ou surchauffés peuvent exploser. Ne pas souder ou découper à chaud sur les jantes des roues. Pour toute réparation, s'adresser à un technicien spécialisé.

Pour le gonflage ou la substitution des pneus, suivre rigoureusement les données du tableau suivant:

OUI



NON



Caractéristiques	*Girolift 3514*	*Girolift 3518*	*Girolift 5022*
Dimensions (avant et arrière)	18-19.5	18-19.5	445/65 R22.5
P.R. (ou indice de charge)	16	16	16
Jante	13 x 19.5	13 x 19.5	14 x 22.5
Disque roue	8 trous DIN 70361	8 trous DIN 70361	8 trous DIN 70361
Pression bar/Psi	6/87	6/87	5.5/80

Sur les nouvelles machines, et lorsqu'on démonte ou remplace une roue, contrôler le serrage des écrous de la roue ***toutes les 2 heures*** jusqu'à leur tassement.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**

ATTENTION

En cas de substitution des pneus, utiliser uniquement des pneus ayant les dimensions indiquées sur la carte de circulation.

■ D-3.5 FREINS

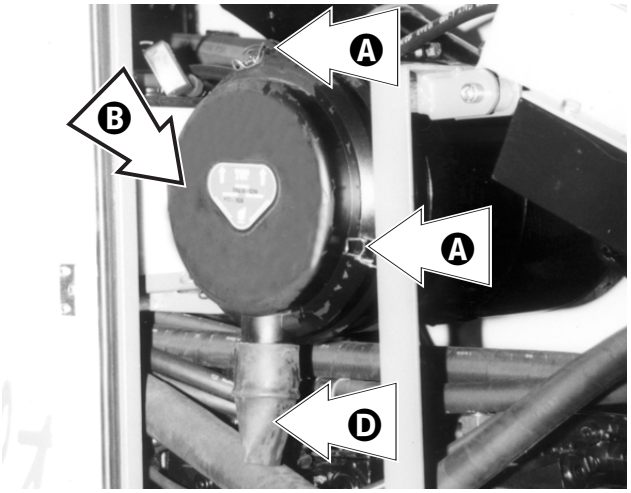
- Pour toute anomalie du système de freinage (réglage et/ou substitution des disques) s'adresser aau Service d'Assistance Technique Terexlift.

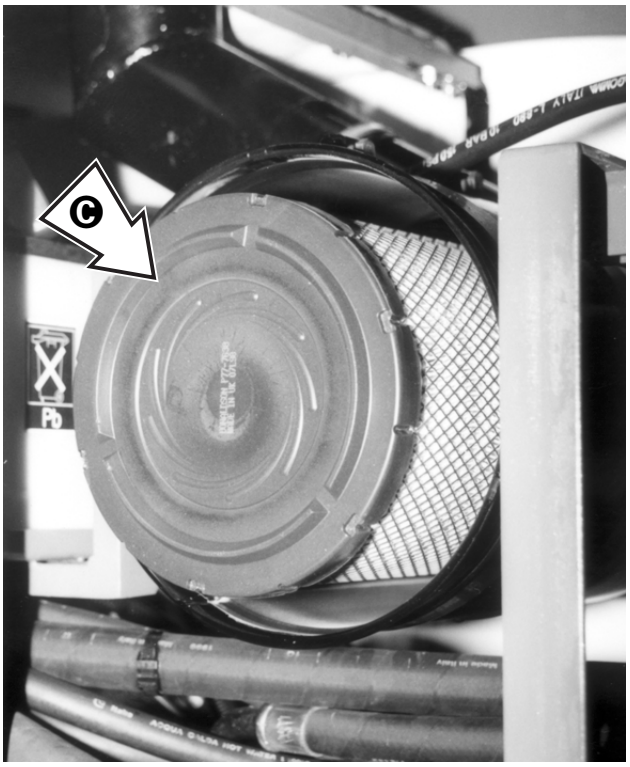
■ D-3.6 FILTRE A AIR DU MOTEUR (modèle Girolift 5022)

Nettoyer le filtre à air du moteur toutes les 10 heures. Si nécessaire, remplacer la cartouche.

Nettoyage ou substitution de la cartouche:

- Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
- Ouvrir le carter sur le côté droit pour accéder au filtre à air.
- Décrocher les trois arrêts **A** du couvercle **B** du filtre.
- Extraire la cartouche du filtre **C**.
- Nettoyer l'intérieur du corps du filtre.
- Nettoyer l'élément filtrant avec un jet d'air comprimé (à une pression de 6 bar max.) en orientant le jet de l'intérieur vers l'extérieur de la cartouche.
- Au moyen d'une lampe contrôler qu'il n'y aucune fissure sur l'élément filtrant.
- Remonter la cartouche en appliquant une légère couche de graisse sur la garniture et s'assurer qu'elle est montée correctement.
- Monter à nouveau le couvercle **B** en utilisant les arrêts spéciaux et s'assurer que la membrane en caoutchouc **D** est orientée vers le bas.





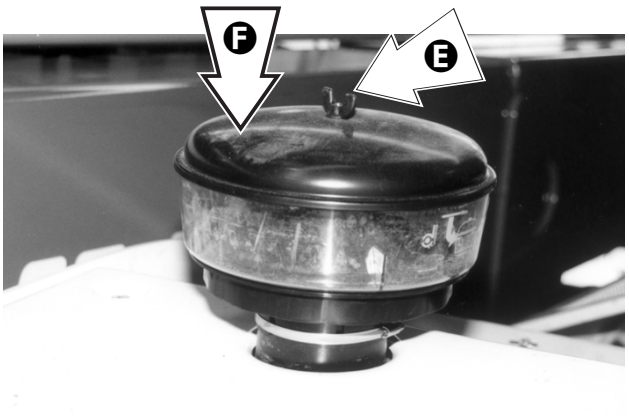
ATTENTION

La cartouche doit être remplacée immédiatement à l'allumage du voyant 63 sur le tableau de bord de la cabine.

Nettoyage du pré-filtre cyclone

Tous les jours, nettoyer le pré-filtre cyclone:

- Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
- Desserrer la vis à oreilles **E** et démonter le couvercle **F**.
- Extraire le bac à poussières et le vider.
- Monter à nouveau le bac à poussières, monter le couvercle et le serrer par l'intermédiaire des vis à oreilles.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Nettoyage	**Toutes les 10 heures**
Substitution cartouche	**Toutes les 500 heures**

■ D-3.7 FILTRE A AIR DU MOTEUR (modèles Girolift 3514 et 3518)

Nettoyer le filtre à air du moteur et, le cas échéant, remplacer ses cartouches.

1 ***Nettoyage ou substitution de la cartouche externe:***

- Lever le mât et le fixer d'une façon sûre et stable.
- Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
- Dévisser la vis à oreilles **A** et enlever le couvercle **B**.
- Dévisser la vis à oreilles **C** et enlever la cartouche externe **D**.
- Nettoyer l'intérieur du corps du filtre.
- Nettoyer l'élément filtrant avec un jet d'air comprimé (à une pression de 6 bar max.) en orientant le jet de l'intérieur vers l'extérieur de la cartouche.
- Au moyen d'une lampe contrôler qu'il n'y aucune fissure sur l'élément filtrant.
- Remonter la cartouche en appliquant une légère couche de graisse sur la garniture et s'assurer qu'elle est montée correctement.
- Serrer la vis à oreilles **C** et refermer le couvercle **B** au moyen de la vis à oreilles **A**.

ATTENTION

L'élément externe doit être remplacé immédiatement à l'allumage du voyant 63 sur le tableau de bord de la cabine.

2 ***Substitution de l'élément interne***

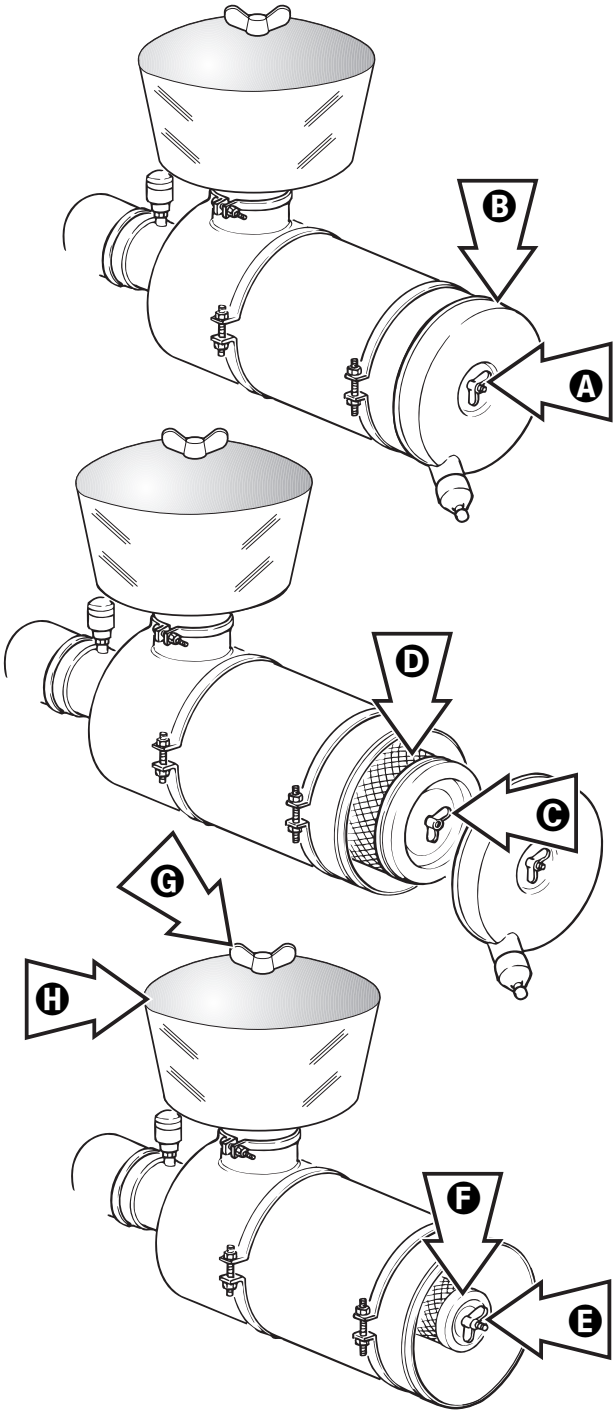
- Procéder selon les instructions du point **1** pour le démontage de l'élément externe.
- Desserrer l'écrou à oreilles **E** et enlever l'élément interne **F**.
- Nettoyer l'intérieur du corps du filtre
- Monter la cartouche neuve en appliquant une légère couche de graisse sur la garniture et s'assurer qu'elle est montée correctement.
- Monter l'élément externe et le couvercle selon les instructions du point **1**.

ATTENTION

L'élément interne du filtre doit être remplacé toutes les 2 substitutions de l'élément externe.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Nettoyage	**Toutes les 10 heures**
Substitution cartouche externe	**Toutes les 500 heures**
Substitution cartouche interne	**Toutes les 1000 heures**



Nettoyage du pré-filtre cyclone

Tous les jours, nettoyer le pré-filtre cyclone:

- Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
- Desserrer la vis à oreilles **G** et démonter le couvercle **H**.
- Extraire le bac à poussières et le vider.
- Monter à nouveau le bac à poussières, monter le couvercle et le serrer par l'intermédiaire des vis à oreilles.

■ D-3.7.1 FILTRE A AIR DE LA CABINE

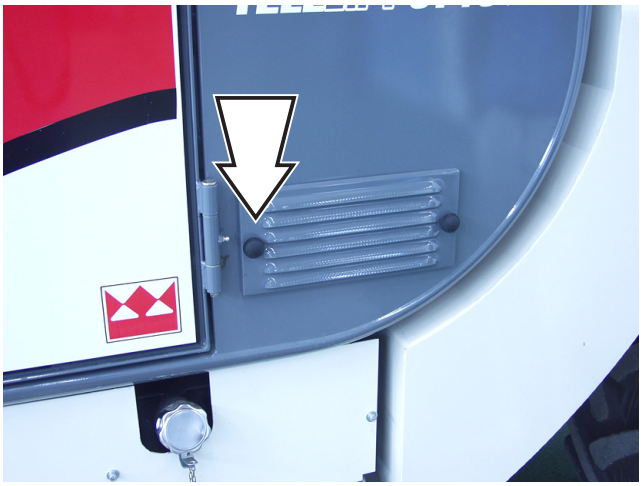
Tous les six mois, nettoyer le filtre à air de la cabine. Au cas où le tissu filtrant serait cassé ou endommagé, remplacer immédiatement la cartouche du filtre.

1 Nettoyage ou substitution de la cartouche:

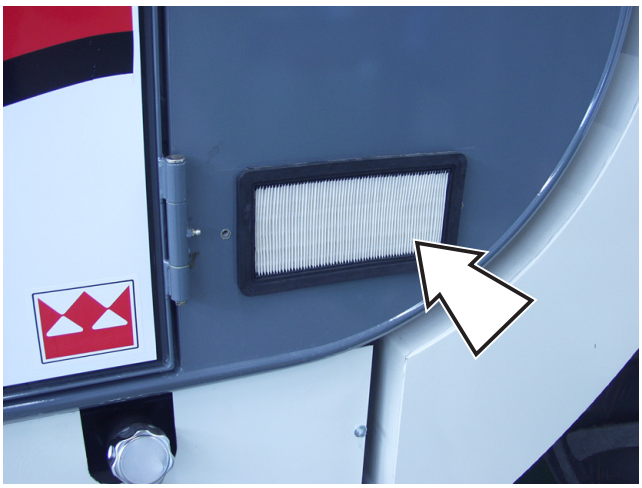
- Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
- Sortir le filtre **A** situé à la gauche du poste de pilotage.
- Nettoyer l'intérieur du corps du filtre.
- Nettoyer la cartouche du filtre en évitant d'utiliser des jets d'air comprimé.

ATTENTION

Eviter de nettoyer les filtres à l'air comprimé. Laver les filtres avec de l'eau et/ou du solvant de toute nature.



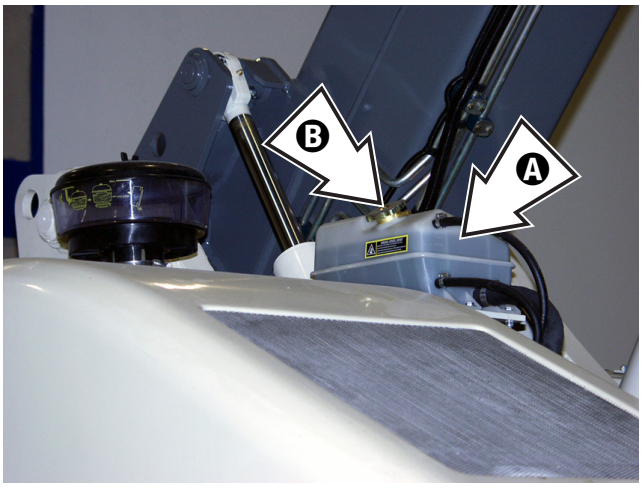




■ D-3.8 SYSTEME DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

DANGER

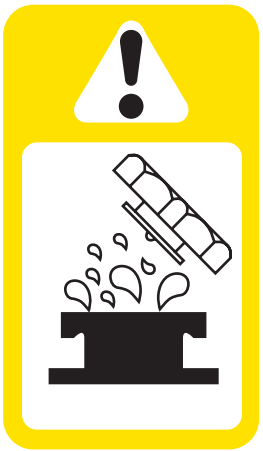
Si le liquide de refroidissement est chaud, le système est sous pression. A moteur chaud, desserrer le bouchon du radiateur lentement et avec prudence sans l'enlever complètement pour éliminer la pression. Protéger les mains avec des gants et garder le visage hors de la portée du jet de pression.

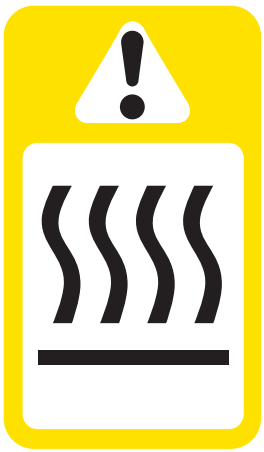


- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans la cuvette **A** toutes les semaines avant de commencer le travail (quand le liquide est froid).
- Si nécessaire, verser de l'eau propre ou du mélange antigel à travers le bouchon **B**.
- Changer le mélange tous les 2 ans.

  Pour vider complètement le mélange:

  - Attendre que le moteur se refroidisse.
  - Dévisser le bouchon situé sur la partie inférieure du radiateur ou déconnecter le manchon si la machine n'a pas de bouchon. Ensuite, laisser couler le liquide dans un bidon.
  - Après la vidange, remonter le manchon et verser le nouveau mélange antigel (proportion 50% d'eau et 50% de produit antigel). Cette proportion est efficace pour des températures jusqu'à -38°C.
- Nettoyer la grille du radiateur tous les jours.





INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes les 50 heures**

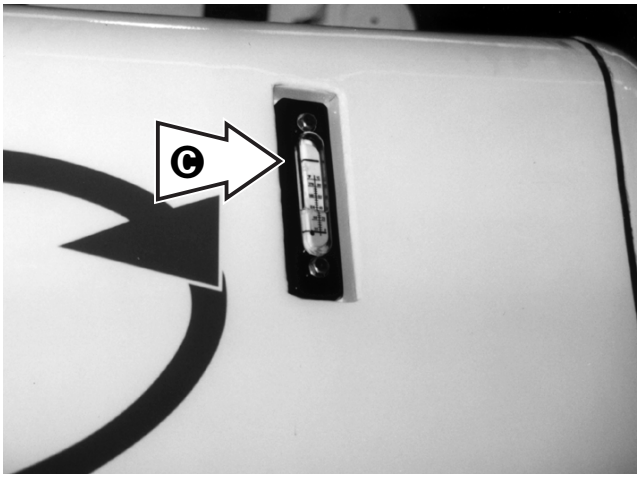
■ D-3.9 CONTROLE DU NIVEAU DE L'HUILE DANS LE RESERVOIR

DANGER

Des jets très fins d'huile hydraulique sous pression peuvent pénétrer dans la peau. Ne pas utiliser les doigts, mais une pièce de carton pour détecter les pertes.

Contrôler (visuellement) le niveau de l'huile hydraulique sur la jauge **C** du réservoir.

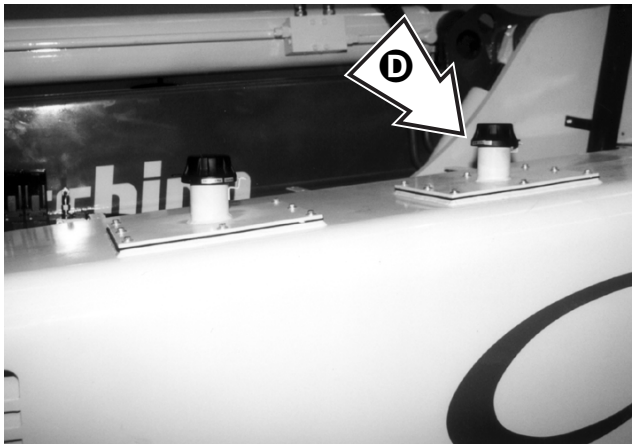
Si nécessaire, ajouter de l'huile à travers le bouchon de remplissage **D**.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 50 heures**



ATTENTION

Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir lorsque l'huile est chaude et les cylindres sont fermés.

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

La manipulation et l'élimination d'huiles usées pourraient être réglementées par des normes et des règlements nationaux. S'adresser auprès de centres d'élimination autorisés.

■ D-3.10 SUBSTITUTION DE LA CARTOUCHE DU FILTRE A HUILE HYDRAULIQUE

Pour la substitution de la cartouche du filtre à huile hydraulique sur la ligne de retour, procéder de la façon suivante:

1 Arrêter la machine sur un terrain plat et vérifier que le frein de stationnement est engagé.
2 Placer un bidon adéquat sous le filtre pour recueillir toute perte d'huile.
3 Dévisser le couvercle du filtre **A** pour accéder à la cartouche.
4 Extraire et remplacer la cartouche en prenant soin de nettoyer et lubrifier son siège et sa garniture.
5 Monter et serrer à nouveau le couvercle du filtre.

ATTENTION

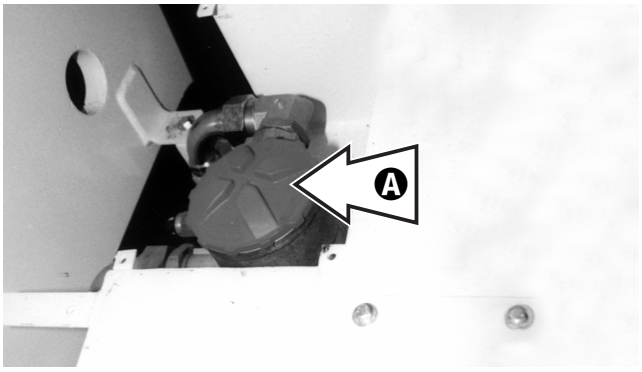
Les cartouches filtrantes ne sont jamais récupérables avec un nettoyage ou un lavage. Elles doivent toujours être remplacées avec de nouvelles cartouches du type recommandé par le constructeur (voir par. D-5.2.2).

RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

La manipulation et l'élimination des huiles usées peuvent être réglementées par des normes et des règlements nationaux et régionaux. S'adresser au centres d'élimination autorisés.

IMPORTANT

Pour changer l'huile, effectuer la vidange quand elle est encore chaude et que les substances polluantes sont en suspension.

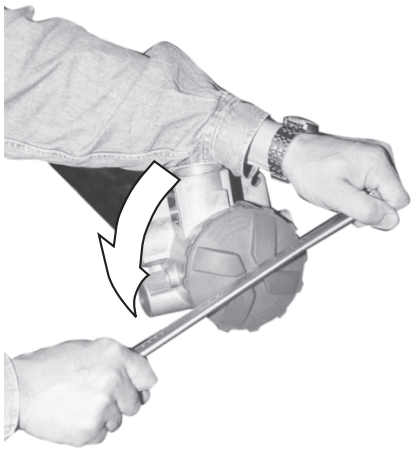


INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes les 500 heures**

_____ **A l'allumage du voyant 40**







■ D-3.11 NIVEAU DE L'HUILE DANS LES DIFFERENTIELS

Pour contrôler le niveau de l'huile dans les différentiels avant et arrière:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est engagé.
- Desserrer le bouchon de niveau **A** et vérifier que l'huile est au niveau du trou.
- Si nécessaire, verser de l'huile à travers ce trou jusqu'à ce qu'elle sorte.
- Replacer le bouchon **A**.

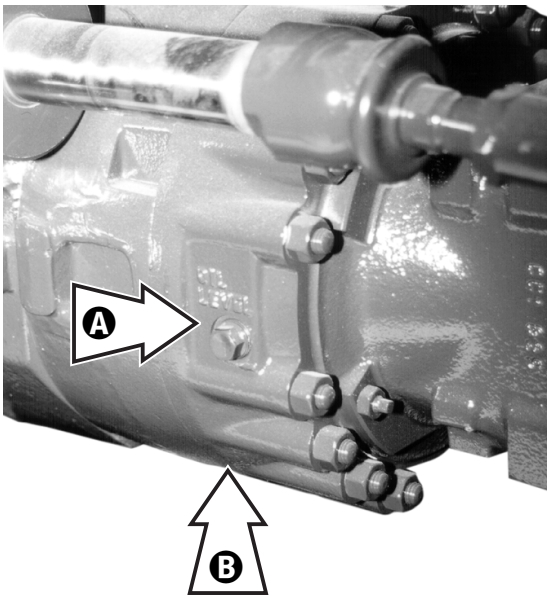
Pour changer l'huile:

- Placer un bidon de dimensions adéquates sous le bouchon de vidange **B**.
- Dévisser le bouchon de vidange et le bouchon de niveau **A** et vider complètement le différentiel.
- Introduire et serrer le bouchon de vidange **B**.
- Rétablir le niveau d'huile à travers le trou du bouchon de remplissage.
- Replacer le bouchon **A**.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**



■ D-3.12 NIVEAU DE L'HUILE DANS LES REDUCTEURS DES ROUES (AVANT ET ARRIERE)

Pour contrôler le niveau de l'huile dans les réducteurs des roues:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est engagé et que le bouchon **A** est sur l'axe horizontal.
- Nettoyer la zone autour du bouchon, enlever le bouchon et contrôler que l'huile est au niveau du trou.
- Si nécessaire, verser de l'huile à travers le trou **A** jusqu'à ce qu'elle sorte par ce trou.
- Serrer à nouveau le bouchon.

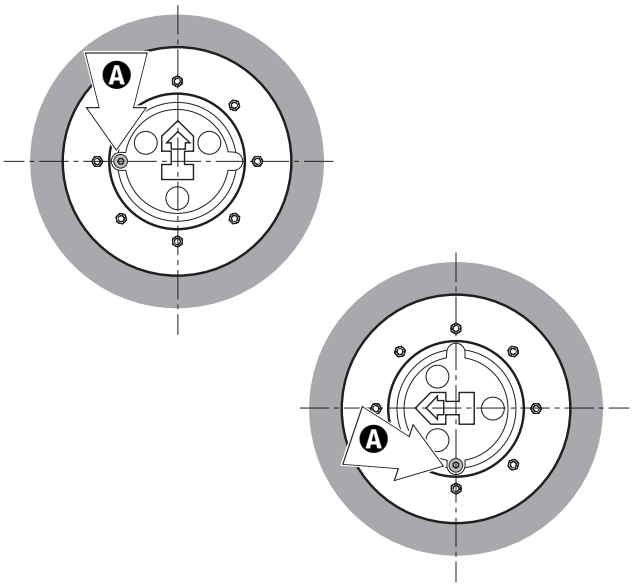
Serrer à nouveau le bouchon:

- Arrêter la machine et s'assurer que le bouchon est orienté sur l'axe vertical.
- Placer un bidon de dimensions adéquates sous le bouchon du réducteur.
- Dévisser le bouchon **A** et vider complètement le réducteur.
- Tourner la roue sur 90° jusqu'à ce que le bouchon soit en position horizontale.
- Remplir à ras bord à travers le trou **A**.
- Replacer et serrer le bouchon **A**.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**



■ D-3.13 NIVEAU DE L'HUILE DANS LA BOITE DE VITESSE

Pour contrôler le niveau de l'huile dans la boîte de vitesse:

- Arrêter la machine sur un terrain plat et s'assurer que le frein de stationnement est engagé.
- Nettoyer la zone autour du bouchon de niveau **A**.
- Enlever le bouchon et vérifier que le niveau d'huile est au niveau du trou.
- Si nécessaire, verser de l'huile à travers le bouchon de niveau **A** jusqu'à ce qu'elle sorte par le trou.
- Replacer et serrer le bouchon.

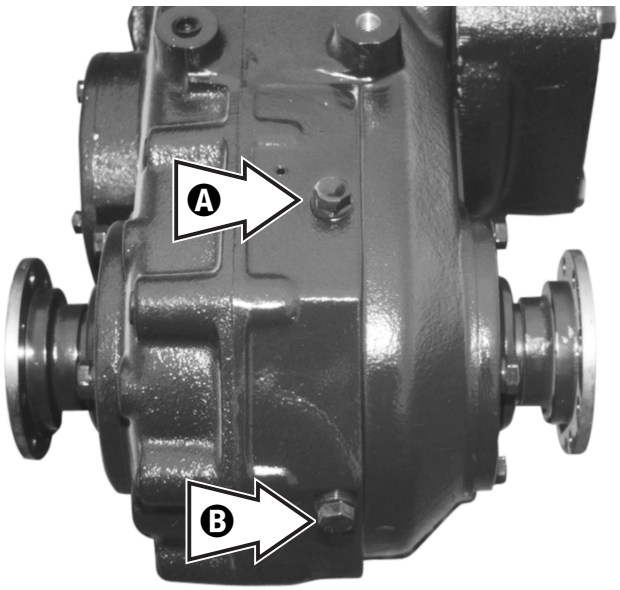
Pour changer l'huile:

- Enlever le bouchon de niveau **A**.
- Placer un bidon de dimensions adéquates sous le bouchon de vidange **B**.
- Enlever le bouchon de vidange **B** et vider complètement la boîte de vitesse.
- Replacer et serrer le bouchon de vidange **B**.
- Rétablir le niveau d'huile à travers le bouchon de niveau **A** jusqu'à ce que l'huile sorte du trou.
- Replacer et serrer le bouchon de niveau **A**.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

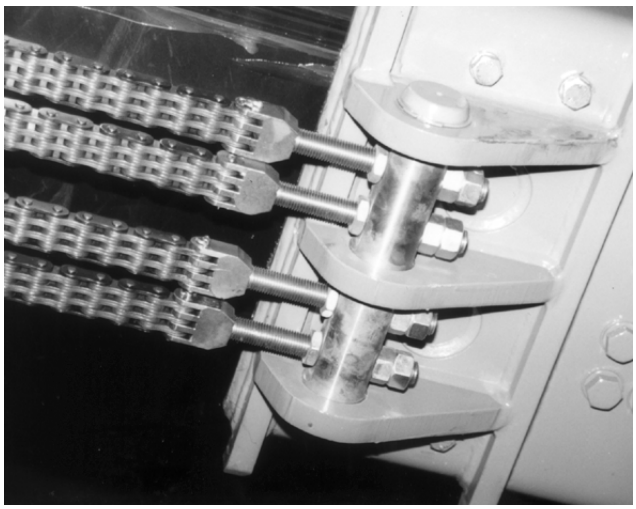
Rodage _____ **Dans les 10 premières heures**

Ordinaire _____ **Toutes les 250 heures**



■ D-3.14 REGLAGE DE LA TENSION DES CHAINES DES ELEMENTS DU MAT TELESCOPIQUE

S'il s'avère nécessaire de procéder au réglage des chaînes de déploiement des éléments du mât télescopique, il est conseillé de contacter le Service d'Assistance Technique ou le Centre SAV autorisé Terexlift le plus proche.

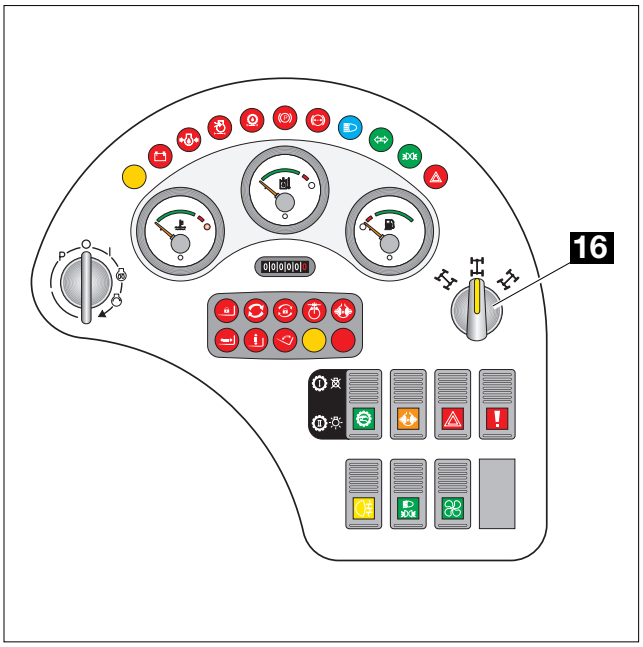


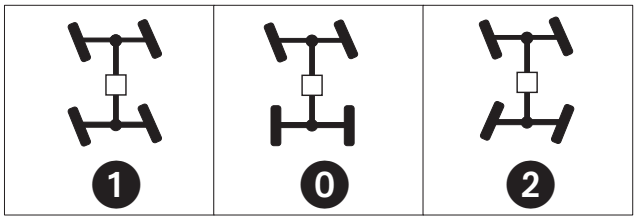
INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Toutes le 50 heures**

■ D-3.15 REALIGNEMENT DES ROUES





Au cours de l'utilisation de la machine, l'alignement des essieux avant et arrière peut subir des modifications, à cause de fuites d'huile des circuits de commande de direction, mais également lors des changements du mode de direction quand les roues avant non sont pas parfaitement alignées avec les roues arrière.

Pour remédier à cet inconvénient, il vaut mieux adopter la méthode suivante plutôt qu'effectuer un contrôle visuel de l'alignement:

1) Conduire la machine sur un terrain plat et sans aspérités.

2) Mettre le commutateur de sélection de direction **16** sur «***quatre roues directrices***» (pos. **2**).

3) Tourner la direction jusqu'en fin de course (à droite ou à gauche indifféremment).

4) Mettre le commutateur de sélection de direction sur «***roues avant***» (pos. **0**).

5) Tourner la direction jusqu'en fin de course dans le même sens de la manœuvre précédente

6) Mettre à nouveau le commutateur de sélection de direction sur «***quatre roues directrices***» (pos. **2**).

7) Tourner la direction (du côté opposé à celui induqué au point 3) jusqu'à ce que l'essieu arrière arrive en fin de course

8) Mettre à nouveau le commutateur de sélection de direction sur «***roues avant***» (pos. **0**).

9) Tourner la direction (du même sens de celui indiqué au point 7) stessa parte del punto **7**) jusqu'à ce que l'essieu avant arrive en fin de course

10) Mettre à nouveau le commutateur de sélection de direction sur «***quatre roues directrices***» (pos. **2**).

A ce moment les roues doivent être alignées.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Si nécessaire**

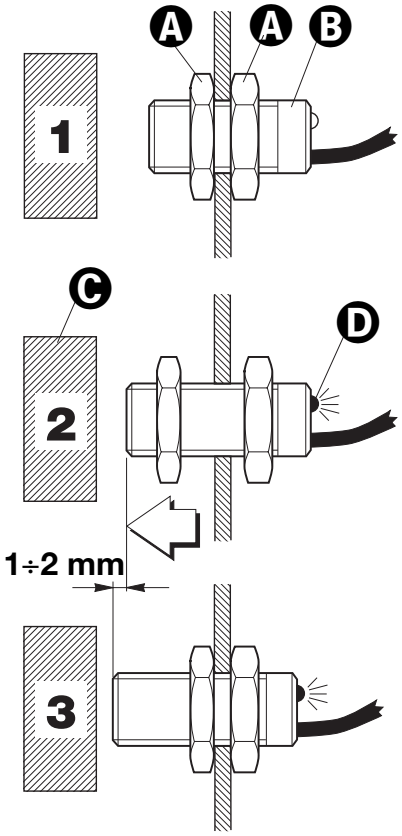
■ D-3.16 REGLAGE DE LA DISTANCE DES CAPTEURS

En cas d'anomalies ou d'inefficacité totale des capteurs à cause d'un desserrage des colliers de serrage, il faut régler à nouveau leur position:

1 Desserrer les écrous de fixation **A** du capteur **B**.

2 Positionner l'élément mobile **C** de la machine contrôlé par le capteur dans la position la plus proche au capteur même.
Régler l'approche du capteur à l'élément jusqu'à l'allumage de l'indicateur LED **D**.

3 Approcher le capteur de 1-2 millimètres encore.
Serrer l'écrou de fixation du capteur et son contre-écrou sans forcer.



La machine est équipée des capteurs de proximité suivants:

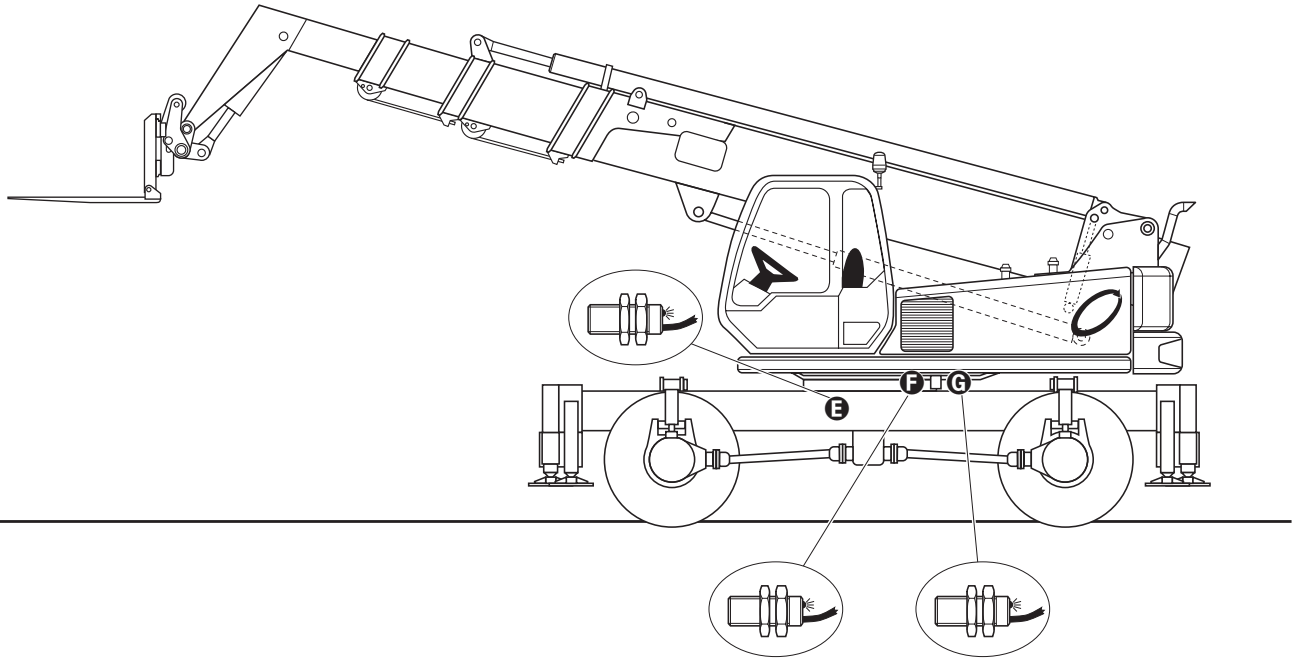
Ⓔ N° 1 microrupteur de contrôle boîte de vitesse

Ⓕ N° 2 capteur de détection rotation tourelle bloquée.

Ⓖ N° 1 capteur de détection tourelle alignée.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage	**Aucun**
Ordinaire	**Si nécessaire**



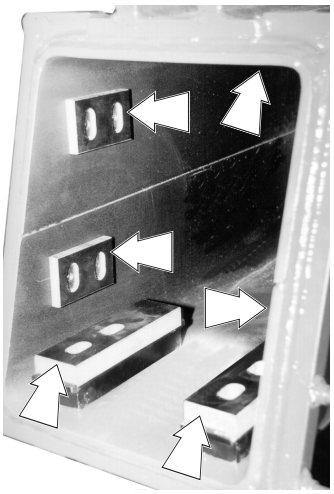
■ D-3.17 REGLAGE DU JEU DES BLOCS DE GUIDAGE DES ELEMENTS DU MAT

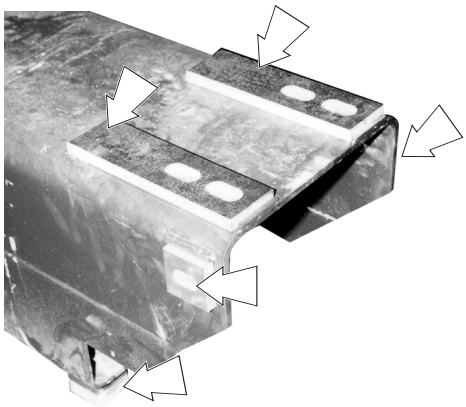
Chaque élément télescopique est pourvu de blocs de guidage réglables sur les quatre côtés du profil. Les blocs de guidage sont fixés sur les deux parties fixe et mobile de chaque élément télescopique.

Tous les blocs de guidage peuvent être réglés en utilisant des cales spéciales livrées sur demande par la société TEREXLIFT.

Réglage des blocs de guidage:

- Enlever ou desserrer les vis qui fixent les blocs en fonction du type de cale utilisé (avec ou sans trou oblong).
- Installer la quantité de cales nécessaire.
- Si l'épaisseur résiduelle du bloc est insuffisant ou proche de la limite d'usure maximum, procéder au remplacement du patin.
- Serrer les vis de fixation des blocs ayant soin d'utiliser une clé dynamométrique et de respecter le couple de serrage indiqué ci-après.





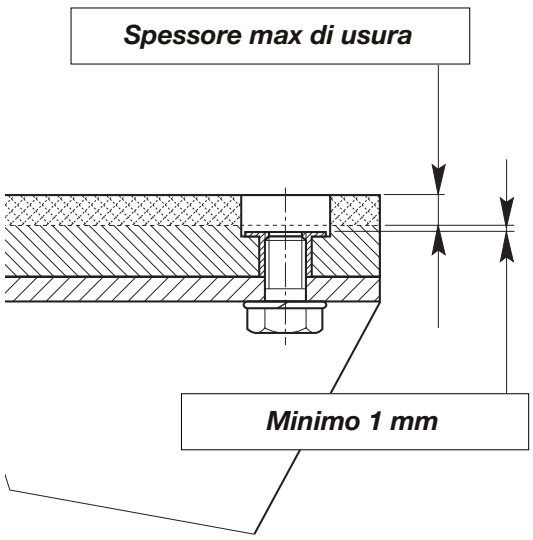
Couples de serrage des vis des blocs en fonction du diamètre de la vis

Vis M10	Nm 30
Vis M14	Nm 50

Des couples de serrage supérieures à celles conseillées peuvent provoquer la rupture du bloc de guidage ou de la douille filetée de blocage.

ATTENTION

Les blocs de guidage doivent être remplacés obligatoirement si l'épaisseur résiduelle du matériau plastique est égal ou inférieur à 1 mm par rapport à la douille en fer de fixation du patin.



INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

Ordinaire _____ **Si nécessaire**

■ D-3.18 REMISE EN PHASE DES ELEMENTS DU MAT TELESCOPIQUE

Si, pendant le travail, se produit une variation dans la réponse des éléments du mât de 150 mm ou davantage, lorsque le mât est complètement rappelé, procéder au réglage comme suit:

1 Rappeler complètement le cylindre du mât télescopique et maintenir le système de rappel activé (pendant 15 secondes) jusqu'à atteindre la phase correcte.

Si, après cet ajustage, le mât continue à se déphaser au cours du travail:

2 Amener le mât à la position zéro, rappeler les éléments télescopiques en fin de course et maintenir le système de rappel activé pendant environ 20 secondes.

3 Baisser le mât autant que possible sans l'appuyer au sol et actionner à nouveau le système de rappel pendant environ 20 secondes.

4 Baisser le mât autant que possible sans l'appuyer au sol et actionner à nouveau le système de rappel pendant environ 20 secondes.

Si, malgré ces opérations, la phase correcte n'est pas atteinte, soulever le mât à environ 60° d'inclinaison, déployer et rappeler ses éléments à fin de course en actionnant le système de rappel dans toutes les directions (pendant environ 20 secondes).
Le respect de cette procédure assure la remise en phase correcte des éléments du mât.

INTERVALLE D'ENTRETIEN

Rodage _____ **Aucun**

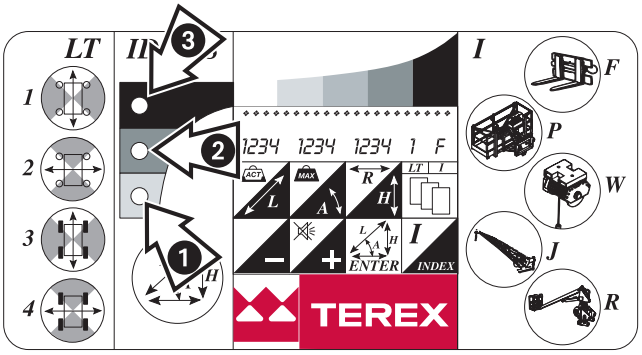
Ordinaire _____ **Si nécessaire**

■ D-3.19 VERIFICATION DES DISPOSITIFS DE SECURITE

■ Vérification du système d'indication de la charge
(à chaque utilisation)

Au démarrage de la machine, le système effectue automatiquement un contrôle du fonctionnement. En cas de problèmes, la LED rouge **3** s'allume, un avertisseur sonore signale l'erreur et la machine entre en état d'alerte et ne fonctionne plus.
Pour effectuer un contrôle manuel, procéder comme suit:

- Embarquer un poids connu de 1000 kg
- Lever le mât à environ 30 cm du sol
- Déployer le mât télescopique et s'assurer que le système entre en alarme à la distance prévue sur les tableaux de charge relatifs à la combinaison machine-outil installé.
  Si l'alarme du système ne s'active pas, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

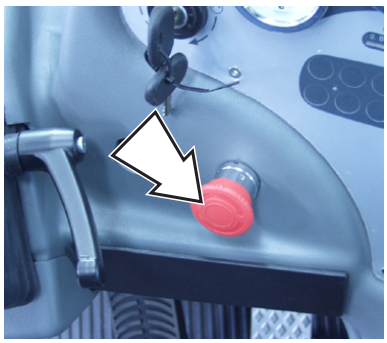


IMPORTANT

Procéder à la vérification de deux positions: avec tourelle longitudinale et avec tourelle tournée de 90°.

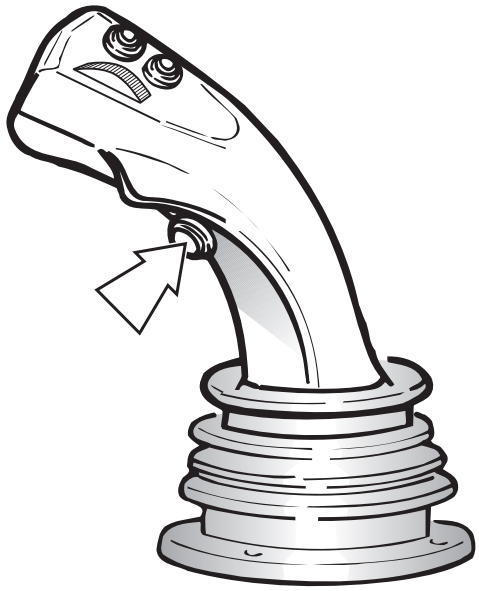
■ Vérification du bouton-poussoir d'arrêt d'urgence
(à chaque utilisation)

Pour vérifier l'efficacité du bouton-poussoir, il suffit de l'appuyer lors de l'exécution du mouvement. La pression du bouton-poussoir doit produire le blocage du mouvement et l'arrêt du moteur. Sinon contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.



■ Vérification du bouton-poussoir sur le levier de commande (à chaque utilisation)

Pour vérifier l'efficacité du bouton-poussoir " homme présent " sur le levier de commande, il suffit de tenter d'effectuer un mouvement sans appuyer sur ce bouton-poussoir.
La commande ne doit pas être exécutée; sinon, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

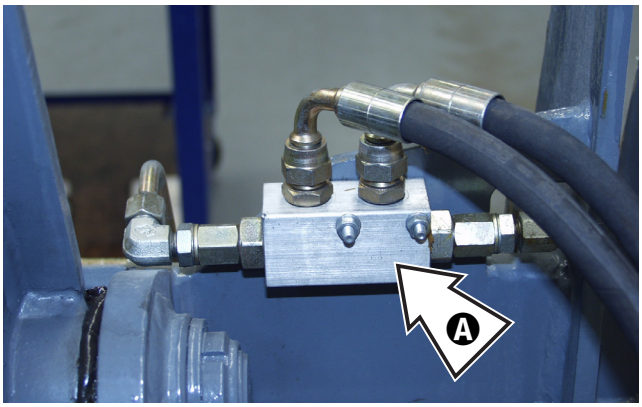


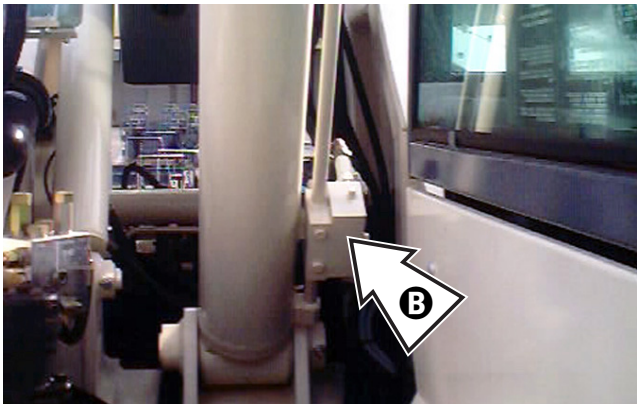
■ **Vérification des vaannes de blocage** (tous les 3 mois).

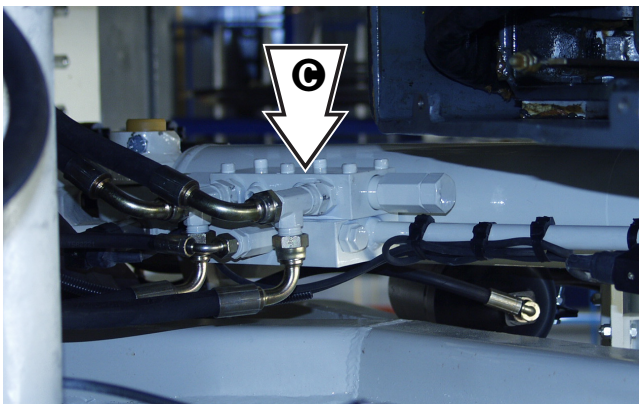
Les vannes de blocage pilotées permettent de maintenir en position la charge même en cas d'explosion d'une des tuyauteries flexibles.

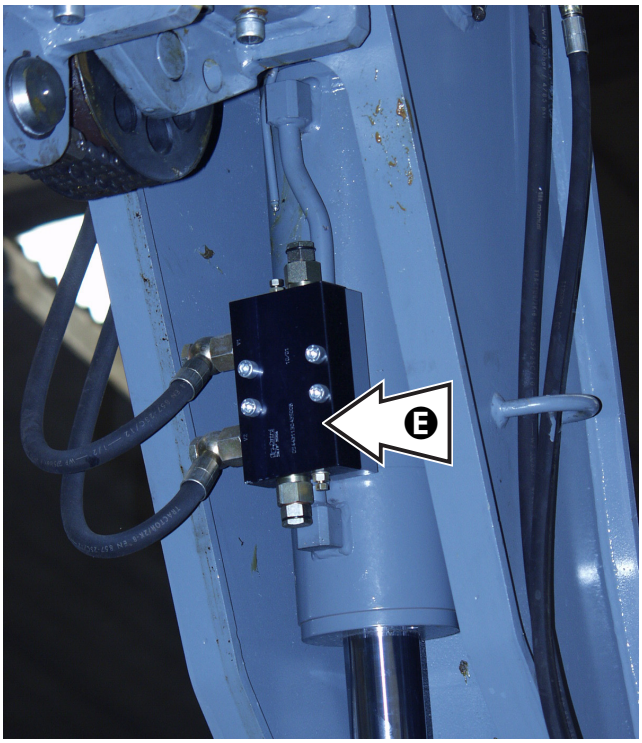
Pour vérifier l'efficacité d'une vanne, procéder comme suit:

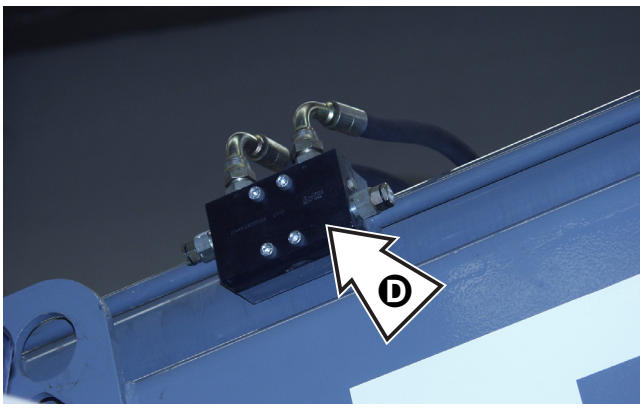
- Charger le mât avec un poids proche de la capacité maximale de charge.
- Soulever la charge quelques centimètres du sol (10 cm maximum). Pour la vérification de la vanne sur le cylindre de déploiement du télescope, amener le mât à la hauteur maximale et le déployer quelques centimètres.
- Desserrer avec beaucoup de précautions les tuyaux de l'huile au cylindre duquel l'on désire vérifier les vannes.





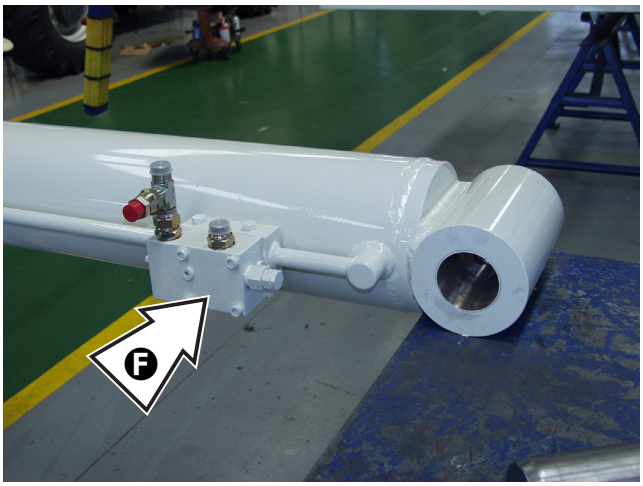






- Pour vérifier l'efficacité des vaannes de blocage des stabilisateurs, les appuyer au sol et décharger le poids des pneus sans les lever du sol. Desserrer les tuyaux ddu cylindre pour tester l'efficacité de la vanne.

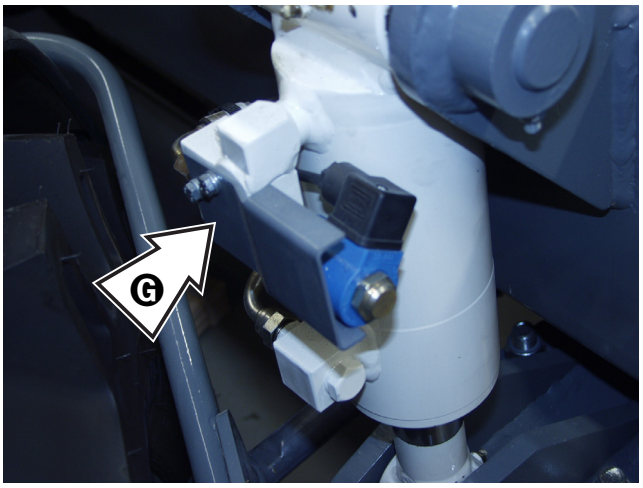
Pendant les vérifications l'huile présente dans les tuyauteries s'écoule alors que la charge doit rester bloquée en position.
En cas de ruptures, la vanne doit être remplacée; dans ce cas, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.



DANGER

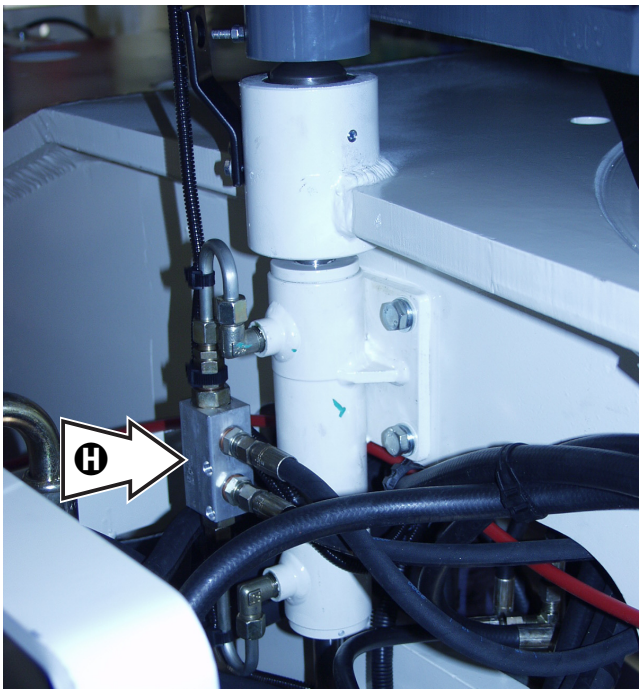
Procéder à la vérification de l'efficacité des vannes en prenant toutes les précautions possibles:

- ***Utiliser des lunettes de protection***
- ***Utiliser des gants de protection***
- ***Utiliser des chaussures de travail***
- ***Utiliser une tenue de travail adaptée***
- ***Utiliser des écrans de protection contre les fuites d'huile sous pression***
- ***Procéder à la vérification dans un espace libre et clôturé afin que personne non autorisée ne puisse s'approcher de la machine***
- ***Mettre le composant à vérifier en condition de sécurité et s'assurer qu'à l'action produite ne correspond aucun mouvement incontrôlé de la machine.***



POUR LE DEMONTAGE DES VANNES DE BLOCAGE OU DES CYLINDRES

- ***Baisser au sol le mât et s'assurer qu'il est en position stable car le démontage de la vanne de blocage ou du cylindre en causent une descente incontrôlée.***
- ***Après le remontage des vannes et des cylindres, procéder au remplissage complet du circuit en éliminant l'air présent à son intérieur avant de commencer le travail. Pour ce faire, amener les cylindres impliqués jusqu'en fin de course dans les deux sens (ouverture/fermeture) plusieurs fois. En ce qui concerne le cylindre d'équilibre des fourches, effectuer le mouvement de montée/descente du mât et de pointage vers l'avant/l'arrière des fourches.***



■ **Vérification des fins de course des stabilisateurs** (à chaque utilisation)

Afin de vérifier l'efficacité des fins de course installés sur les stabilisateurs, procéder comme suit:

- Déployer ou faire rentrer les stabilisateurs.
- Sur l'écran de contrôle du limiteur de charge ***MICMAC-ST-02*** l'échelle des capacités de charge admissibles doit changer.

  Dans le cas contraire, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

IMPORTANT

Si un fin de course est défectueux ou que le levier est déformé, procéder immédiatement avec substitution.

■ **Contrôle du microrupteur sur la boîte de vitesse** (à chaque utilisation)

Pour vérifier l'efficacité du microrupteur procéder comme suit:

- Démarrer le moteur et avancer à une vitesse d'environ 5 km/h.
- Engager une marche. L'engagement de la marche mécanique ne doit pas être possible.

Dans le cas contraire, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

■ **Vérification du pressostat sur le frein de stationnement** (à chaque utilisation)

Pour vérifier l'efficacité du pressostat, procéder de la façon suivante:

- Engager le frein de stationnement et démarrer le moteur.
- Tenter de faire déplacer la machine. La machine ne doit pas bouger.

Dans le cas contraire, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

■ **Vérification de la commande de démarrage de la machine** (à chaque utilisation)

Tenter de démarrer le moteur avec la marche avant ou la marche arrière engagée.

Le moteur ne doit pas démarrer ; dans le cas contraire, contacter le Service d'Assistance Technique TEREXLIFT.

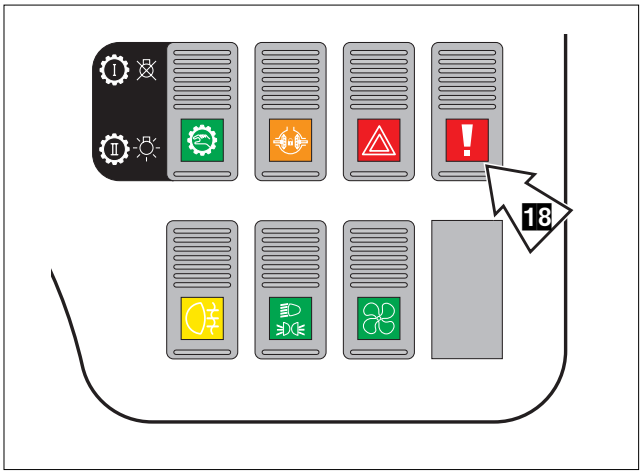
Effectuer cet essai en engageant d'abord une marche et après l'autre.

■ **Vérification du fonctionnement de la pompe de secours**
(toutes les semaines)

Vérifier l'efficacité de la pompe de secours (si elle est installée) toutes les semaines.

En effet, si cette pompe n'est pas utilisée régulièrement, elle pourrait s'endommager et ne pas être utilisable en cas d'urgence.

Pour vérifier le fonctionnement correct de la pompe de secours, appuyer sur le bouton-poussoir d'actionnement pendant quelques secondes avec le moteur arrêté.



D-4 EQUIPEMENT ELECTRIQUE

DANGER

Toute opération d'entretien doit être effectuée avec moteur arrêté, frein de stationnement engagé, organes de travail appuyés au sol et levier de changement de vitesse au point mort.

DANGER

Avant toute opération d'entretien qui nécessite le levage d'un composant, fixer le composant levé d'une façon sûre et stable.

DANGER

Avant toute intervention sur des lignes ou des composants hydrauliques, s'assurer qu'il n'y a aucune pression résiduelle dans le système. Pour cette opération, arrêter le moteur et engager le frein de stationnement. Ensuite manœuvrer les leviers de commande des distributeurs (dans les deux sens de travail en alternance) pour décharger la pression du circuit hydraulique.

D-4.1 BATTERIE

- Toutes les 250 heures de travail, contrôler le niveau de l'électrolyte de la batterie; si nécessaire, remplir à ras bord avec de l'eau distillée.
- S'assurer que le liquide est à 5-6 mm au-dessus des éléments et que toutes les cellules sont à niveau.
- Contrôler que les bornes des câbles sont fixées aux pôles de la batterie d'une façon correcte. Pour serrer les bornes, utiliser toujours une clé fixe, jamais de pinces.
- Protéger les pôles avec de la vaseline pure.
- En cas de longue inactivité de la machine, démonter la batterie et l'abriter dans un lieu sec.

DANGER

- ***L'électrolyte de la batterie contient de l'acide sulfurique qui peut causer des brûlures en contact avec les yeux ou la peau. Utiliser toujours des lunettes et des gants de protection et manipuler la batterie avec soin pour éviter toute perte d'électrolyte. Eloigner tous les objets métalliques (montres, bagues, chaînes) des pôles de la batterie, car ils pourraient causer un court-circuit et, par conséquent, des brûlures.***
- ***Avant la connexion ou déconnexion de la batterie, déclencher tous les interrupteurs de la cabine.***
- ***Pour déconnecter la batterie, enlever d'abord le pôle négatif (-) de terre.***
- ***Pour connecter la batterie, connecter d'abord le pôle positif (+).***
- ***Recharger la batterie loin de la machine dans une zone bien ventilée.***
- ***Il est interdit de s'approcher avec des objets pouvant produire des étincelles, des flammes libres ou des cigarettes allumées.***
- ***Ne pas appuyer sur la batterie d'objets métalliques. Ceux-ci peuvent provoquer de courts-circuits dangereux, surtout lors de la recharge.***
- ***Etant donné que l'électrolyte est hautement corrosif, il faut absolument éviter qu'il entre en contact avec le châssis du chariot élévateur ou avec des composants électriques ou électroniques. Si un tel contact se produit, s'adresser au centre d'assistance autorisé le plus proche.***

DANGER

Danger d'explosions ou de courts-circuits. Pendant la recharge de la batterie, un mélange explosif de gaz hydrogène se produit.

DANGER

Ne pas ajouter d'acide sulfurique ; n'utiliser que de l'eau distillée.

■ D-4.2 FUSIBLES - RELAIS

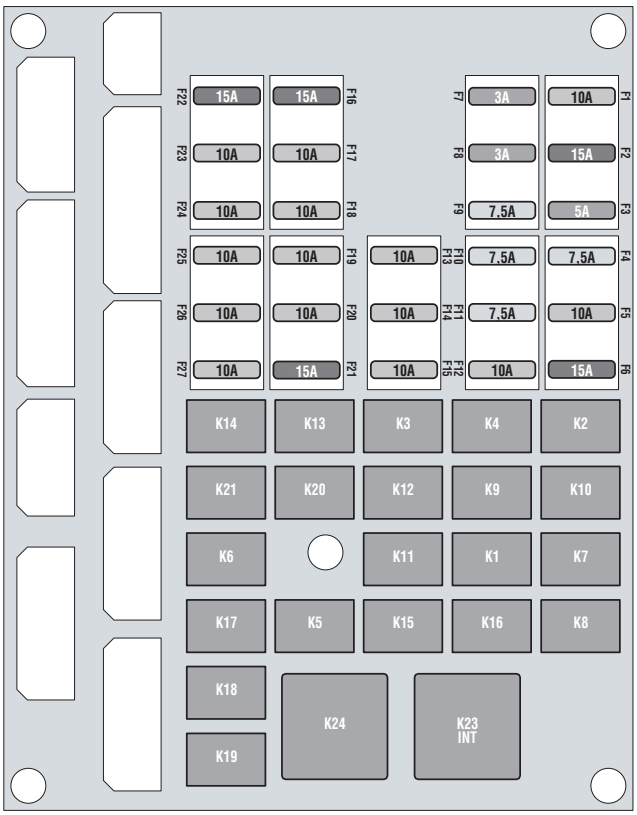
L'équipement électrique est protégé par des fusibles installés sur le côté gauche à l'intérieur de la cabine. Avant la substitution d'un fusible grillé avec un autre de même ampérage, rechercher et éliminer les causes qui ont provoqué cet inconvénient.

Fusibles

Réf.	Circuit	Amp.
F1	ESSUIE-/LAVE-GLACE	10
F2	CHAUFFAGE	15
F3	INTERRUPTEUR FEUX D'ARRET	5
F4	ESSUIE/LAVE-GLACE POST.	7,5
F5	DISPONIBLE	10
F6	FEUX DE CROISEMENT	15
F7	INTERRUPTEUR FEUX DE POSITION DROITS	3
F8	INTERRUPTEUR FEUX DE POSITION GAUCHES	3
F9	ALIMENTATION VOYANTS INSTRUMENTS	7,5
F10	INTERRUPTEUR D'URGENCE	7,5
F11	GYROPHARE	7,5
F12	PHARE DE TRAVAIL	10
F13	DISPONIBLE	10
F14	COMMUTATEUR MARCHE	10
F15	FEUX DE ROUTE	10
F16	INTERRUPTEUR FEUX DE DETRESSE	15
F17	FEUX ET CLIGNOTANTS	10
F18	STABILISATEURS DEPLOYES	10
F19	SELECTEUR DIRECTION	10
F20	BOUTON-POUSSOIR ARRET D'URGENCE	10
F21	AVERTISSEUR SONORE	15
F22	ROTATION NACELLE	15
F23	LAMPES PLAFONNIER	10
F24	DISPONIBLE	10
F25	UNITE DE CONTROLE 3B6	10
F26	STABILISATEURS	10
F27	DISPONIBLE	10

ATTENTION

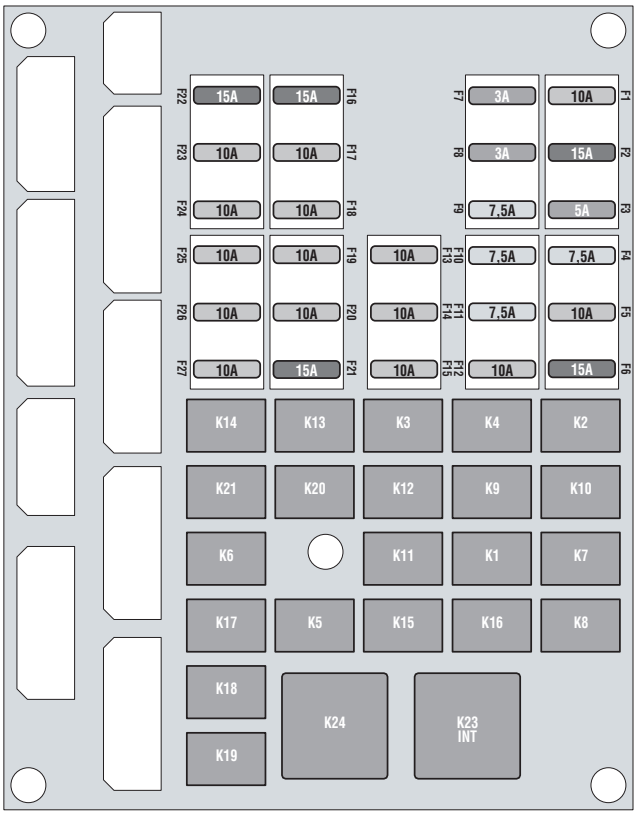
- ***Ne pas monter de fusibles avec un ampérage supérieur à celui indiqué, car ils peuvent causer des dommages à l'équipement électrique.***
- ***Si le fusible grille à nouveau en peu de temps, rechercher l'origine du problème en contrôlant l'équipement électrique avec soin.***
- ***Garder toujours quelques fusibles à disposition en cas d'urgence.***
- ***Ne jamais tenter de réparer ou court-circuiter des fusibles grillés.***
- ***Vérifier que les contacts des fusibles et des porte-fusibles assurent une bonne connexion électrique et ne sont pas oxydés.***



Relais

Dans la platine sous le tableau de bord sont installés les relais suivants:

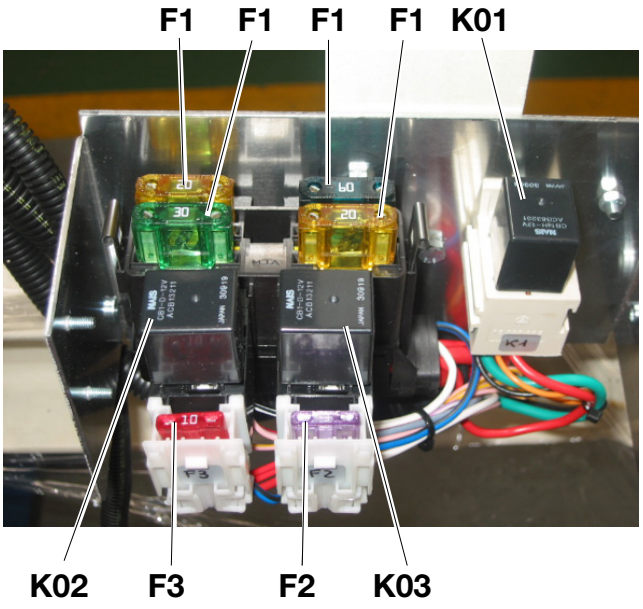
Réf.	Circuit intéressé
K1	RELAIS FEUX DE ROUTE
K2	RELAIS FEUX DE ROUTE
K3	RELAIS AVERTISSEUR SONORE
K4	RELAIS PHARE DE TRAVAIL
K5	RELAIS 1ÈRE ET 2ÈME MARCHE MECANIQUE
K6	RELAIS CHANGEMENT CYLINDREE
K7	RELAIS MARCHE AVANT
K8	RELAIS MARCHE ARRIERE
K9	RELAIS DÉBRAYAGE TRANSMISSION
K10	RELAIS DÉBRAYAGE TRANSMISSION
K11	RELAIS ACTIVATION DEMARRAGE
K12	RELAIS SERVICES
K13	RELAIS POMPE DE SECOURS
K14	RELAIS STABILISATEURS
K15	RELAIS
K16	RELAIS DEPLOIEMENT/RAPPEL MAT
K17	RELAIS LEVAGE/DESCENTE MAT
K20	RELAIS
K21	RELAIS CAPTEUR BRAS
K22	RELAIS
K23	INTERMITTENCE
K24	TEMPORISATEUR



Fusibles et relais compartiment moteur

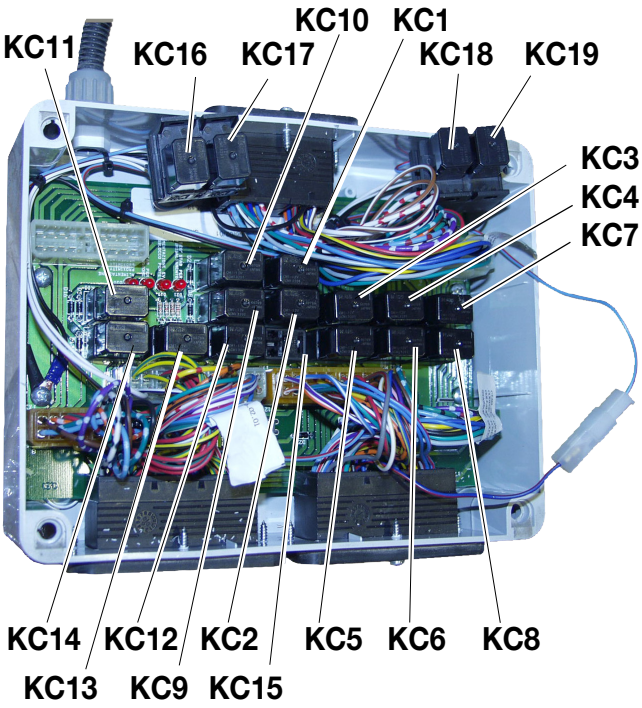
Dans le compartiment moteur sont installés les fusibles et les relais suivants:

Réf.	Circuit	Amp.
F1	FUSIBLE ALIMENTATION RELAIS CIRCUITS AUX.	**60**
	FUSIBLE ALIMENTATION BOITES FUSIBLES-RELAIS, TABLEAU DE DEMARRAGE	**20**
	FUSIBLE ALIMENTATION UNITE DE CONTRÔLE DIAGNOSTIC MOTEUR	**30**
	FUSIBLE ALIMENTATION BOUGIES DE PRECHAUFFAGE	**20**
F2	FUSIBLE ALIMENTATION BOBINE RELAIS K02 - K03	**3**
F3	FUSIBLE DIAGNOSTIC MOTEUR	**10**
K01	RELAIS DEMARREUR	
K02	RELAIS BOUGIES DE PRECHAUFFAGE	
K03	RELAIS UNITE DE CONTRÔLE DIAGNOSTIC MOTEUR	



Relais dans la boîte de dérivation du porteur
Sur le porteur se trouve une boîte de dérivation avec les relais suivants:

Réf.	Circuit
KC1	RELAIS DEPLOIEMENT STABILISATEURS ANT./POST. GAUCHES
KC2	RELAIS RAPPEL STABILISATEUR ANT./POST. GAUCHE
KC3	RELAIS DEPLOIEMENT STABILISATEUR ANT./POST. DROIT
KC4	RELAIS RAPPEL STABILISATEUR ANT./POST. DROIT
KC5	RELAIS LEVAGE STABILISATEUR ANT./POST. GAUCHE
KC6	RELAIS DESCENTE STABILISATEUR ANT./POST. GAUCHE
KC7	RELAIS LEVAGE STABILISATEUR ANT./POST. DROIT
KC8	RELAIS DESCENTE STABILISATEUR ANT./POST. DROIT
KC9	RELAIS BLOCAGE PONT BRAQUANT ARRIERE
KC10	RELAIS DEBLOCAGE PONT BRAQUANT AVANT
KC11	
KC12	
KC13	
KC14	
KC15	RELAIS BLOCAGE COURONNE PIVOTANTE
KC16	
KC17	
KC18	
KC19	



■ D-4.3 LAMPES A 12V CC

Utilisation	Tension	Type culot	Puissance
• Feux de route/de croisement	12 V	P45t	45/40 W
• Feux de position avant	12 V	BA 9s	3 W
• Clignotants de direction avant/arrière	12 V	BA 15s	21 W
• Feux d'arrêt et de position arrière	12 V	BAY 15d	21/5 W
• Gyrophare - Phares de travail	12 V	H3	55 W
• Voyants tableau de bord et cabine	12 V	W 2x4,6d	1,2 W
• Lampes plafonnier	12 V	SV 8,5-8	5 W
• Feux plaque d'immatriculation	12 V	BA 15s	5 W
• Feux marche arrière	12 V	BA 15s	21W

AVERTISSEMENT

Les lampes ont des températures élevées. Avant de toucher une lampe avec les doigts, attendre qu'elle se refroidisse suffisamment.

IMPORTANT

Ne pas toucher la boule des lampes halogènes (culot type H3) avec les mains, car elle peut s'endommager de façon irréparable (utiliser un chiffon propre ou un mouchoir en papier). En cas de contact, nettoyer avec un mouchoir en papier et de l'alcool éthylique.

D-5 RAVITAILLEMENT

D-5.1 RAVITAILLEMENT

Organe	*Produit*	*Girolift 3514 Girolift 3518 Capacité (litres)*	*Girolift 5022 Capacité (litres)*	*Spécifications Produit Voir Paragraphe*
Moteur diesel	Huile moteur	10.5	13.5	D-5.2.1
Système de refroidissement moteur	Eau + antigel	30	35	D-5.2.5
Réservoir carburant	Gasoil	125		D-5.2.3
Réservoir installation hydraulique	Huile hydraulique	200		D-5.2.2
Boîte de vitesse	Huile	2,7	2,2	D-5.2.2
Différentiels	Huile	8,5	7 + 7	D-5.2.2
Réducteurs roues	Huile	0,6 + 0,6	1,5 + 1,5	D-5.2.2
Réducteur rotation tourelle	Huile	2,8	2,8	D-5.2.2

D-5.2 SPECIFICATIONS DES PRODUITS

D-5.2.1 Huile moteur

Utiliser l'huile indiquée par le Constructeur du moteur diesel (*consulter le livret d'instructions livré avec la machine).*
A la livraison, la machine est ravitaillée avec de l'huile moteur:

SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)

D-5.2.2 Huiles lubrifiantes

La machine est ravitaillée avec les huiles suivantes:

Emploi	*Produit*	*Définition*
Boîte de vitesse-Différentiels-Réducteurs	FUCHS TITAN GEAR LS 85 W-90	API GL-5 LS / GL-5
Système hydraulique et freins	SHELL TELLUS T 46	DENISON HF-1 DIN51524 parties 2 et 3

ATTENTION

Eviter de mélanger des huiles de type ou caractéristiques différents: risque de pannes ou de ruptures de composants.

Huiles pour système hydraulique :

Climats arctiques: Températures inférieures à -10°C	Utiliser de l'huile SHELL Tellus T22
Climats tempérés: Températures entre -15°C et + 45°C	Utiliser de l'huile SHELL Tellus T46
Climats tropicaux: Températures supérieures à + 30°C	Utiliser de l'huile SHELL Tellus T68

■ D-5.2.3 Carburant

Utiliser uniquement du gazole automobile avec un contenu de soufre inférieur à 0,5% selon les spécifications du livret d'instructions du moteur Diesel.

ATTENTION

Si la température ambiante est inférieure à -20°C, utiliser uniquement du gazole type «Arctic» ou des mélanges de pétrole et gazole automobile, dont la composition varie en fonction de la température ambiante jusqu'à un maximum de 80% de pétrole.

■ D-5.2.4 Graisses

Pour le graissage de la machine utiliser:

• Graisse à base de lithium Vanguard LIKO type EP2	Dans tous les points de graissage.
• Graisse INTERFLON FIN GREASE LS 2	Sur le mât télescopique.

ATTENTION

Eviter de mélanger des graisses de type ou de caractéristiques différents et ne jamais utiliser de graisses de qualité inférieure.

■ D-5.2.5 Liquide réfrigérant du moteur

Utiliser un mélange antigel dans les proportions de 50% d'eau et 50% d'antigel; la machine est livrée avec un mélange présentant ces caractéristiques:

VANGUARD ICE GUARD (-40°)

ATTENTION

Utiliser un mélange antigel dans les proportions conseillées par le constructeur en fonction de la température ambiante du lieu de travail.

Page laissée blanche intentionnellement

Section E

ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT ET RECHERCHE DES PANNES

TABLE DES MATIERES

E-1 ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT ET RECHERCHE DES PANNES E-2
E-1.1 Inconvénients - Causes - Remèdes E-2
E-1.2 Diagnostic moteur Perkins (seulement mod. GIROLIFT 5022)..... E-5

E-1 ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT ET RECHERCHE DES PANNES

Ce chapitre représente pour l'opérateur un guide pour la réparation des pannes les plus banales et, en même temps, une indication claire des interventions qui peuvent être effectuer uniquement par des techniciens spécialisés.
En cas de doute, n'effectuer aucune opération sur la machine, mais s'adresser à un technicien qualifié.

DANGER

Toutes les interventions d'entretien, de recherche des pannes ou de réparation sont à effectuer avec machine stationnée, mât en position de repos ou appuyé au sol, frein de stationnement engagé et après avoir enlevé la clé du tableau de bord.

E-1.1 INCONVENIENTS - CAUSES - REMEDES

LE TABLEAU NE S'ALLUME PAS	• Batterie déconnectée • Batterie déchargée	• Reconnecter la batterie par l'interrupteur • Vérifier l'état de la batterie
IL MOTORE NON VA IN MOTO ***Il motore d'avviamento non gira***	• Le sélecteur de marche avant/arrière n'est pas au point mort • Capteurs de proximité inefficaces • La batteria è scarica • Lo staccabatteria è inserito	• Mettre le sélecteur sur la position **N** • Contrôler et régler la distance (voir paragraphe D-3.16, p. D-18) • Recharger ou remplacer la batterie • Déclencher le coupe-batterie
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS ***Le démarreur marche, mais le moteur ne part pas***	• Fusible grillé • Pas de carburant • Filtre à gasoil bouché • Tube du gasoil vide (épuisement du carburant)	• Vérifier les fusibles **F4A** • Faire le plein • Voir Manuel d'Utilisation et d'Entretien du moteur Perkins • Faire le plein de carburant, ensuite voir Manuel d'Utilisation et d'Entretien du moteur Perkins
LA MACHINE NE BOUGE PAS	• Commutateur de marche avant/arrière au point mort • Marche mécanique non engagée (le voyant du bouton-poussoir **17** clignote) • Frein de stationnement engagé • Niveau de l'huile hydraulique insuffisant • Un ou deux stabilisateurs baissés au sol • Fusible grillé • Le levier de changement de vitesse n'est pas détecté par les capteurs de proximité	• Mettre le commutateur à la position correcte • Engager la marche • Contrôler le réglage des capteurs de 1ère et 2ème vitesse • Dégager • Contrôler le niveau de l'huile hydraulique dans le réservoir • Rappeler les stabilisateurs • Contrôler les fusibles **F6A** et **F7A**; les remplacer si nécessaire • Contrôler et régler la distance (voir paragraphe D-3.16, p. D-18)

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT ET RECHERCHE DES PANNES

TRACTION INSUFFISANTE DE LA MACHINE	• Le voyant du filtre à huile hydraulique est allumé • Huile hydraulique dans le réservoir insuffisant • Huile dans le réservoir émulsionné avec de l'eau	• Remplacer le filtre • Rétablir le niveau d'huile hydraulique • Changer l'huile
AUCUN CHANGEMENT ENTRE 1ère et 2ème MARCHE	• Fusible grillé • Difficulté d'engagement des engrenages (le voyant du bouton-poussoir **17** clignote)	• Remplacer le fusible **F1C** • Actionner la colonne de direction et tenter à nouveau de changer la vitesse
AUCUNE SELECTION DU TYPE DE DIRECTION	• Fusible de contrôle du type de direction grillé • Sélecteur "***ROUTE-CABINE-NACELLE***" sur ***ROUTE***	• Remplacer le fusible **F1C** • Sélectionner ***CABINE***
FONCTION «ROUTE» ACTIVEE MÊME EN SELECTIONNANT «CABINE»	• Aucune sélection "***ROUTE-CABINE-NACELLE***"	• Contrôler le fusible **F6C**; remplacer si nécessaire
ACTION INSUFFISANTE DU FREIN DE STATIONNEMENT	• Tension des câbles insuffisante	• Contrôler et régler la tension des câbles par les vis creuses • Contrôler et régler le serrage des brides aux terminaux des câbles
LE NIVELLEMENT NE FONCTIONNE PAS	• Sélecteur "***ROUTE-CABINE-NACELLE***" sur ***ROUTE*** • Mât levé au-delà de 2 mètres • Fusible grillé • Capteur du mât non réglé • Bouton-poussoir **35** ou touche de sélection sur le levier de commande non actionnés	• Sélectionner ***CABINE*** • Baisser le mât • Remplacer le fusible **F6C** • Contrôler et régler la distance (voir paragraphe D-3.16 a pag. D-18) • Répéter la procédure de commande
LES STABILISATEURS NE FONCTIONNENT PAS	• Sélecteur "***ROUTE-CABINE-NACELLE***" sur ***ROUTE*** • Mât levé au-delà de 2 mètres • Fusible grillé • Capteur du mât non réglé • Boutons-poussoirs **2**-**3**-**4**-**5** ou touche de sélection sur le levier de commande non actionnés	• Sélectionner ***CABINE*** • Baisser le mât • Remplacer le fusible **F6C** • Contrôler et régler la distance (voir paragraphe D-3.16 a pag. D-18) • Répéter la procédure de commande
AUCUNE DESCENTE ET AUCUN DEPLOIEMENT DU MAT, AUCUNE INCLINAISON DU TABLIER PORTE-OUTILS, AUCUNE ROTATION	• Sélecteur "***ROUTE-CABINE-NACELLE***" sur ***ROUTE*** • Fusible grillé	• Sélectionner ***CABINE*** • Remplacer le fusible **F6C**

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT ET RECHERCHE DES PANNES

LE GIROLIFT EST EN ETAT D'ALERTE (LED rouge allumée)	• Système anti-capotage en état d'alerte	• Rappeler ou lever le mât dans les limites de sécurité
LE SYSTEME ANTI-CAPOTAGE NE FONCTIONNE PAS	• Fusible grillé	• Contrôler le fusible **F5C**; le remplacer si nécessaire • S'adresser au S.A.V. le plus proche
LE THERMOMETRE DE L'HUILE HYDRAULIQUE NE FONCTIONNE PAS	• Normal si la température externe est basse et/ou si la machine est utilisée pendant des périodes brèves, car l'huile hydraulique ne se réchauffe pas au-dessus de 40-50°C	
LE VOYANT DU FREIN DE STATIONNEMENT NE S'ALLUME PAS	• Fusible grillé	• Contrôler le fusible **F7A**; le remplacer si nécessaire

IMPORTANT

En cas de pannes non indiquées dans ce chapitre, contacter le Service Après-Vente, l'atelier autorisé le plus proche ou directement le revendeur TEREXLIFT.

■ E-1.2 DIAGNOSTIC MOTEUR PERKINS (seulement mod. GIROLIFT 5022)

■ Etat des lampes témoins après une tentative de démarrage si le moteur ne démarre pas




OFF	**OFF**	Aucun défaut repéré
ON	**OFF**	Défaut électrique
OFF	**Clignotant**	Moteur arrêté - le système a repéré une panne du moteur qui en empêche le démarrage

Autres états des lampes témoins
Lampes témoins qui peuvent s'allumer pendant la marche ou à l'arrêt automatique du moteur

OFF	**OFF**	Aucun défaut repéré
OFF	**ON**	Pression de l'huile insuffisante
Clignotant	**ON**	Température du mélange de refroidissement ou de l'air d'aspiration trop élevée – le moteur tourne à puissance réduite
OFF	**Clignotant**	Le système a repéré une panne qui produit l'arrêt du moteur ou une réduction de puissance trop élevée
ON	**OFF**	Défaut électrique
ON	**ON**	Pression de l'huile insuffisante ou défaut électrique
ON	**Clignotant**	Le système a repéré une panne qui produit l'arrêt du moteur ou une réduction de puissance trop élevée ou un défaut électrique
Clignotant	**ON**	Pression de l'huile insuffisante et température du mélange de refroidissement ou de l'air d'aspiration trop élevée etc. - le moteur tourne à puissance réduite

Indicateurs
Etat des lampes témoins avant le démarrage du moteur – contrôles des bulbes
A l'allumage du moteur, l'ECM allume toutes les leds pendant 2 secondes, puis il les éteignent sauf la lampe témoin du démarrage à froid.

ON	**ON**	Pendant 2 secondes ou jusqu'au démarrage du moteur
Ensuite		
OFF	**OFF**	sauf la lampe témoin du démarrage à froid

Etat des lampes témoins avant le démarrage du moteur
Indication de démarrage à froid

Fissa	**OFF**	Pendant le fonctionnement du dispositif auxiliaire de démarrage
Ensuite		
OFF	**OFF**	Au démarrage du moteur ou à la fin du fonctionnement du dispositif auxiliaire de démarrage

Etat des lampes témoins pendant le démarrage du moteur
Pendant la phase de démarrage du moteur, l'EMS allume seulement les leds nécessaires – ex. pression de l'huile lubrifiante insuffisante une fois le seuil de retard démarrage dépassé, la lampe témoin d'arrêt moteur s'allume.

OFF	**OFF**	Aucune panne
OFF	**ON**	Pression de l'huile lubrifiante insuffisante (seuil de retard dépassé)

Page laissée blanche intentionnellement

Section F

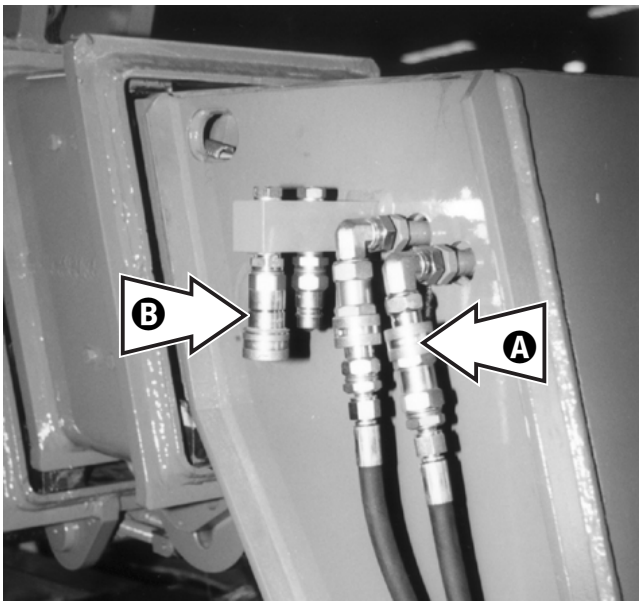
EQUIPEMENTS OPTIONNELS

TABLE DES MATIERES

F-1.1	Godet	F-3
F-1.2	Benne à béton	F-4
F-1.3	Benne malaxeuse	F-5
F-1.4	Crochet fixe	F-6
F-1.5	Treuil hydraulique	F-7
F-1.6	Grue de manutention	F-7
F-1.7	Grappin hydraulique pour poteaux et tuyaux	F-8
F-1.8	Fourche à translation hydraulique	F-9
F-1.9	Nacelle porte-personnes	F-10
F-1.10	Robot 5000 - 8000 - 15000	F-11
F-1.11	Bras pose-cintres	F-12

INTRODUCTION

Cette section désire fournir à l'opérateur des informations sur les outils optionnels amovibles produits pour les chariots élévateurs.
Il est conseillé d'utiliser uniquement les outils originaux traités dans les pages suivantes après avoir lu avec soin leurs caractéristiques et compris leur emploi.
Pour l'accrochage et le décrochage, se référer à la procédure standard décrite dans la section FONCTIONNEMENT, paragraphe C-5.4.



DANGER

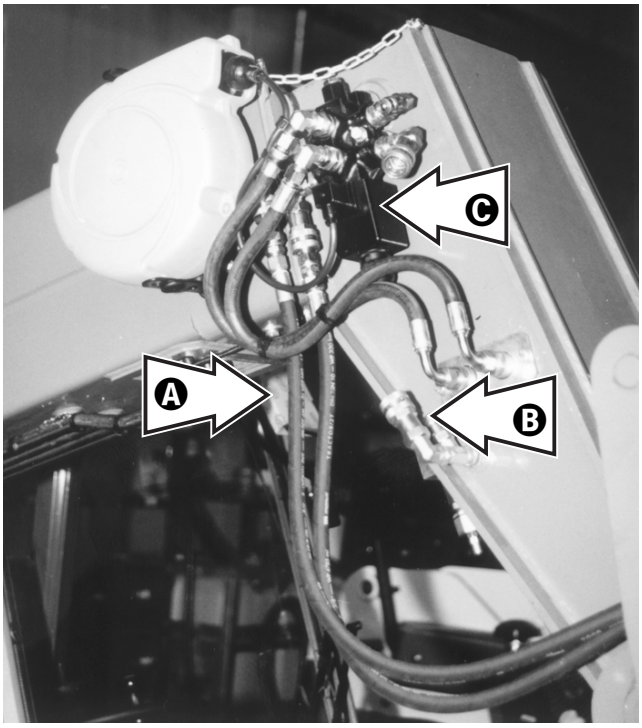
Au cours de la substitution des équipements amovibles, éloigner toute personne de la zone de manœuvre.

DANGER

L'accrochage d'un équipement optionnel, et surtout de la grue de manutention, modifie le centre de gravité de la charge sur le chariot élévateur: avant la manutention d'une charge, toujours vérifier le poids à soulever et le rapporter aux tableaux de charge. Déduire le poids du nouvel équipement accroché de la capacité nominale donnée.

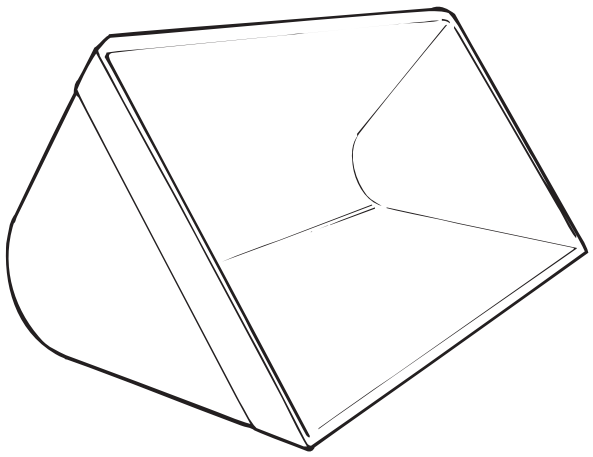
■ *Procédure pour la connexion des lignes hydrauliques:*

- Accrocher le nouvel équipement et le raccorder hydrauliquement.
- Déconnecter les embrayages rapides **A** du cylindre de blocage outils et les connecter aux faux connecteurs **B** pour éviter que de la saleté entre dans le circuit.
- Connecter aux embrayages rapides qui viennent d'être déconnectés les tubes d'alimentation du nouvel équipement.



Si le nouvel équipement a deux mouvements hydrauliques il faut installer sur la machine ou sur l'équipement une soupape de sélection du flux **C** à actionner par l'interrupteur correspondant dans la cabine.

■ F-1.1 GODET



Données techniques

	Litres	*500*	*800*
Largeur	mm	2435	2250
Longueur	mm	800	1000
Hauteur	mm	850	940
Poids	kg	285	380
Capacité SAE	m^3	0,5	0,8

Applicabilité

Litres	*GIROLIFT* *3514*	*3518*	*5022*
500	•	•	•
800	•	--	--

ATTENTION

Equipement apte à la manutention de matériel dissous. Ne pas utiliser cet équipement pour des excavations.

Domaine d'utilisation

Outil à attelage rapide pour la manutention de terre, sable, décombres, céréales, etc.

Sécurité

Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section **B** «SECURITE».

Fonctionnement

ATTENTION

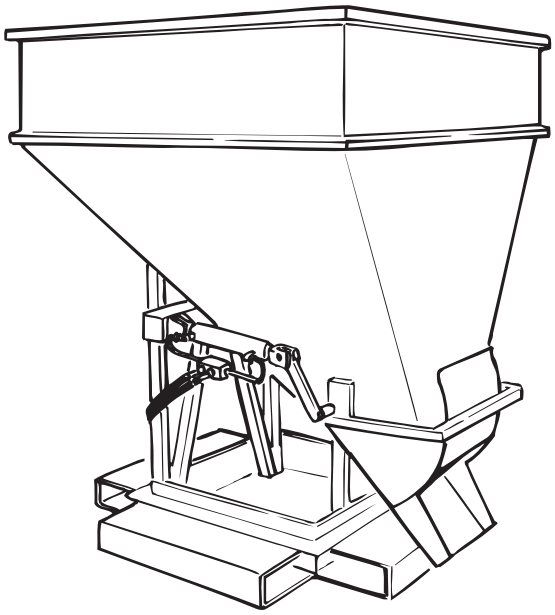
Lors de l'utilisation du godet, il est conseillé d'effectuer le chargement seulement avec le mât complètement rappelé et de pousser contre le tas avec les roues droites.

Pour les opérations de chargement et de déchargement, manœuvrer le levier de rotation du tablier porte-outils.
Mettre le limiteur de charge en position **F** (fourches à palettes).

Entretien

Vérifier visuellement que l'outil n'est pas endommagé avant de l'utiliser.

■ F-1.2 BENNE A BETON



Données techniques

	Litres	*500*	*800*
Largeur	mm	1200	1200
Longueur	mm	1200	1200
Hauteur	mm	1270	1520
Poids	kg	220	260
Capacité SAE	m^3	0,5	0,8

Applicabilité

Litres	*GIROLIFT* *3514*	*3518*	*5022*
500	•	•	•
800	•	•	•

Domaine d'utilisation

Equipement appliqué aux fourches standard du chariot élévateur et fixé par et fixé par les bielles fournies.

Sécurité

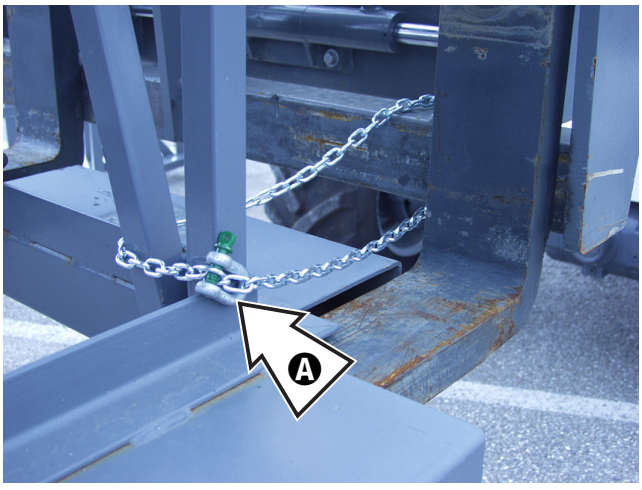
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section **B** «SECURITE».

Fonctionnement

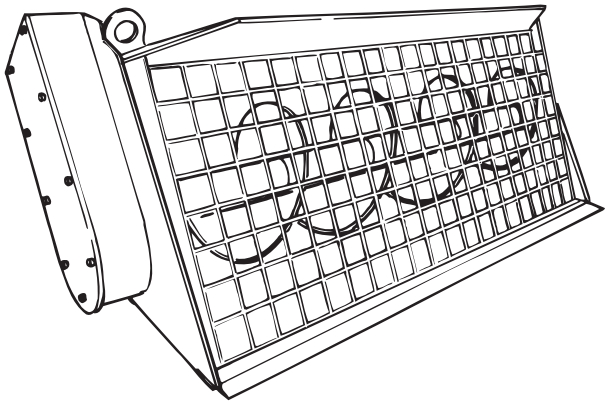
Enfourcher la benne en tenant compte du côté de déchargement du produit.
Fixer la benne aux fourches par les bielles, les vis et les écrous de sûreté fournis.
Pour décharger le produit, actionner manuellement le levier d'ouverture de l'écoutille si la benne est de type à ouverture manuelle.
Si la benne est douée d'un cylindre hydraulique pour l'ouverture de l'écoutille, manœuvrer le levier de blocage des outils aux embrayages rapides duquel on aura préalablement relié les tubes d'alimentation du nouvel équipement (voir instructions à la page F-2).
Mettre le limiteur de charge en position **F** (fourches à palettes).

Entretien

Vérifier visuellement que la benne n'est pas endommagée avant tout emploi.
Après le travail ou en cas d'inactivité, laver soigneusement avec de l'eau pour éviter toute solidification du béton ou de ses résidus.
Vérifier qu'il n'y a pas de pertes d'huiles hydrauliques des tubes et des raccords rapides.
Protéger avec soin les raccords rapides après leur déconnexion pour éviter que des impuretés puissent entrer dans le circuit.
Vérifier après toute utilisation l'état des chaînes de fixation et les remplacer si elles sont détériorées ou déformées.



■ F-1.3 BENNE MALAXEUSE



Données techniques

	Litres	*500*
Largeur	mm	1850
Longueur	mm	1250
Hauteur	mm	1100
Poids	kg	780
Capacité SAE	m^3	0,5

Applicabilité

	GIROLIFT		
Litres	*3514*	*3518*	*5022*
500	•	•	•

Domaine d'utilisation

Equipement à accrochage rapide pour le mélange et la distribution de béton.

Sécurité

Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section **B** «SECURITE».

Fonctionnement

Pour les opérations de chargement et de déchargement, manœuvrer le levier de rotation du tablier porte-outils.
Pour actionner le malaxeur, manœuvrer le levier de blocage des outils aux embrayages rapides duquel on aura préalablement relié les tubes d'alimentation du nouvel équipement (voir instructions à la page F-2).
Mettre le limiteur de charge en position **F** (fourches à palettes).

Entretien

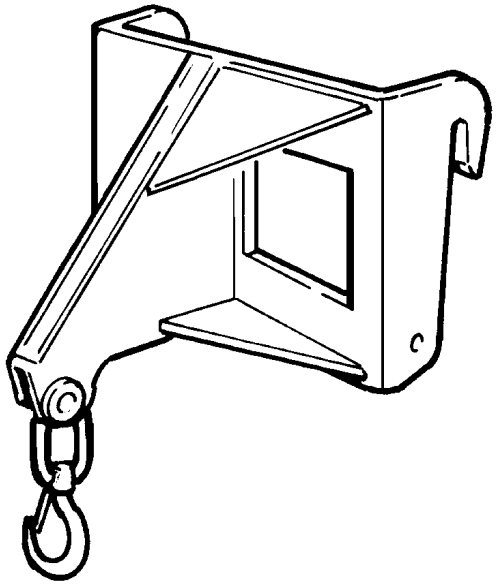
AVERTISSEMENT

Avant toute opération d'entretien sur la benne de malaxage, l'appuyer au sol, arrêter la machine, enlever la clé du démarreur et fermer à clé la portière de la cabine pour éviter que des personnes non-habilitées puissent accéder aux commandes.

Vérifier visuellement que la benne n'est pas endommagée avant de l'utiliser. Après le travail ou avant toute période d'inactivité, le laver soigneusement avec de l'eau pour éviter toute solidification du béton ou de ses résidus.
Vérifier qu'il n'y a pas de pertes d'huiles hydrauliques des tubes et des raccords rapides.
Protéger avec soin les raccords rapides après leur déconnexion pour éviter que des impuretés puissent entrer dans le circuit.

■ F-1.4 CROCHET FIXE SUR PLAQUE

	Code
GIROLIFT 3514, 3518, 5022	59.0700.4000



Domaine d'utilisation
Equipement à accrochage rapide pour lever des charges au moyen d'élingues appropriées.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section **B** «SECURITE».
Ne pas faire osciller les charges suspendues.
Ne pas traîner de charges accrochées.
Lever la charge avant de déployer le mât.

Fonctionnement
Enfourcher l'accessoire et le fixer en position par le cylindre de blocage outils.
Elinguer toute charge avec des câbles ou des chaînes conformes aux normes en vigueur.
Pour manutentionner les charges, soulever et tourner le mât du lift.
Mettre le limiteur de charge en position **W** (treuil).

Entretien
Vérifier visuellement que l'équipement n'est pas endommagé avant toute utilisation.
Contrôler la présence et le bon état de l'arrêt de sécurité sur le crochet.

Données techniques

Capacité de charge	***kg***	***3500***	***5000***
Largeur	mm	970	970
Longueur	mm	620	620
Hauteur	mm	600	600
Poids	kg	132	132

IMPORTANT

Le crochet sur plaque a été conçu pour soulever des charges de 5400 kg. La limite maximale de capacité de charge correspond à la capacité nominale du chariot élévateur sur lequel le crochet est appliqué et elle est indiquée dans les tableaux de charge fournis avec l'équipement.

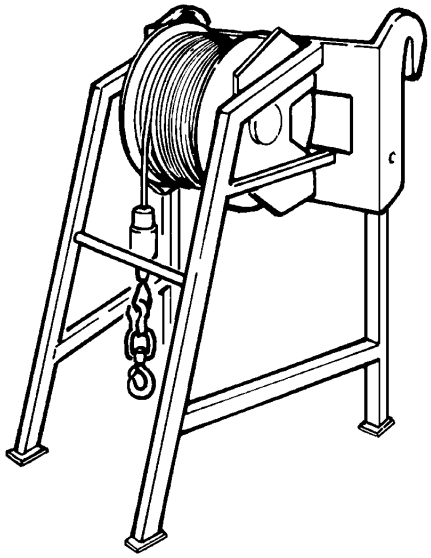
Applicabilité

	GIROLIFT		
Capacité de charge	***3514***	***3518***	***5022***
3500 kg	•	•	--
5000 kg	--	--	•

IMPORTANT

S'assurer que cet outil peut être utilisé dans le pays de destination de la machine. Pour le marché italien, cet équipement doit être enregistré auprès de l'ISPESL et testé régulièrement toutes les années. La demande de test doit être présentée directement par l'utilisateur.

■ F-1.5 TREUIL HYDRAULIQUE



Données techniques

Capacité de charge kg		*3000*	*5000*
Largeur	mm	960	960
Longueur	mm	880	880
Hauteur	mm	1650	1650
Poids	kg	280	300

Applicabilité

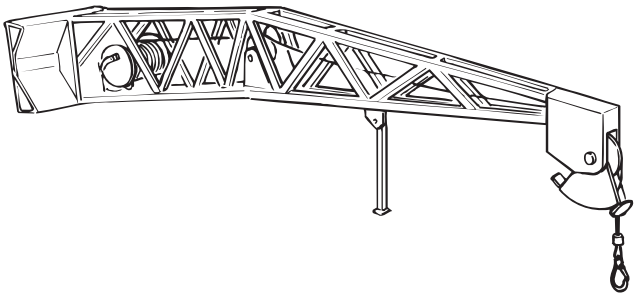
Capacité de charge kg	*GIROLIFT* *3514*	*3518*	*5022*
3000	•	•	--
5000	--	--	•

Pour l'utilisation de cet équipement, se reporter au manuel spécifique fourni - Code: 57.0300.5300

IMPORTANT

S'assurer que cet outil peut être utilisé dans le pays de destination de la machine. Pour le marché italien, cet équipement doit être enregistré auprès de l'ISPESL et testé régulièrement toutes les années. La demande de test doit être présentée directement par l'utilisateur.

■ F-1.6 GRUE DE MANUTENTION



Données techniques

Longueur		*4000*
Largeur	mm	970
Hauteur	mm	600
Poids	kg	360
Capacité de charge	kg	900

Applicabilité

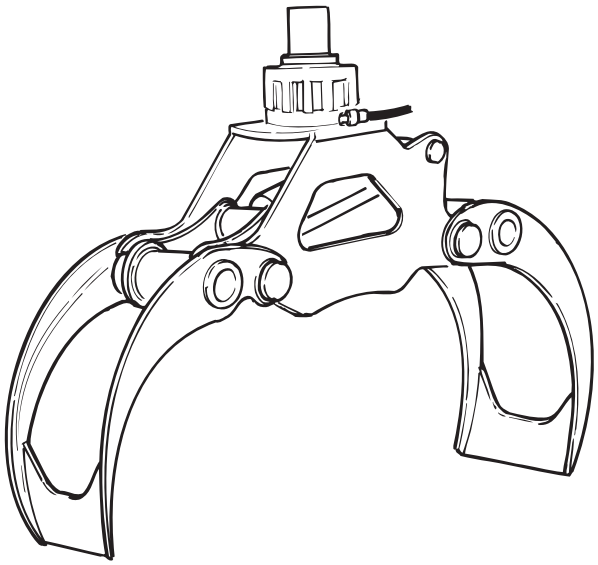
Longueur	*GIROLIFT* *3514*	*3518*	*5022*
4000	•	•	•

Pour l'utilisation de cet équipement, se reporter au manuel spécifique fourni - Code: 57.0300.5300

IMPORTANT

S'assurer que cet outil peut être utilisé dans le pays de destination de la machine. Pour le marché italien, cet équipement doit être enregistré auprès de l'ISPESL et testé régulièrement toutes les années. La demande de test doit être présentée directement par l'utilisateur.

■ F-1.7 GRAPPIN HYDRAULIQUE POUR POTEAUX ET TUYAUX



Données techniques

Diamètre de prise		*130÷625*
Largeur	mm	750
Longueur	mm	360
Hauteur	mm	1000
Poids	kg	190
Rotation		260°

Applicabilité

Diamètre de prise	*GIROLIFT*		
	3514	*3518*	*5022*
130÷625	•	•	•

Domaine d'utilisation

Equipement à accrochage rapide pour la manutention et la rotation de poteaux et de tuyaux.

Sécurité

Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section **B** «SECURITE».

Fonctionnement

Pour régler l'inclinaison, actionner le levier de rotation du tablier porte-outils.
Pour la prise et la rotation des poteaux et des tuyaux, manœuvrer le levier de blocage des outils aux embrayages rapides duquel on aura préalablement relié les tubes d'alimentation du nouvel équipement (voir instructions à la page F-2).
L'outil est doué d'une soupape de sélection du flux qui permet de dédoubler la ligne d'alimentation pour la fermeture du grappin et la rotation des poteaux à manutentionner.
Mettre le limiteur de charge en position **F** (fourches à palettes).

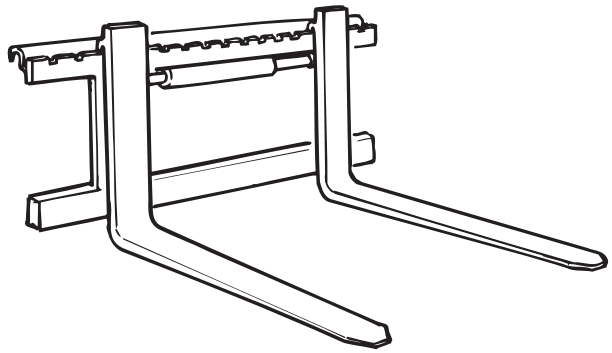
Entretien

Vérifier visuellement que le grappin n'est pas endommagé avant toute utilisation.
Contrôler qu'il n'y a pas de pertes d'huile hydraulique.
Graisser les joints au moyen d'une pompe de graissage tous les jours.

IMPORTANT

S'assurer que cet outil peut être utilisé dans le pays de destination de la machine. Pour le marché italien, cet équipement doit être enregistré auprès de l'ISPESL et testé régulièrement toutes les années. La demande de test doit être présentée directement par l'utilisateur.

■ F-1.8 FOURCHE A TRANSLATION HYDRAULIQUE



Données techniques

Capacité de charge kg		*3500*
Largeur	mm	1400
Longueur	mm	1500
Hauteur	mm	650
Poids	kg	180
Translation	mm	± 150
Attaches fourches		FEM 3

Applicabilité

	GIROLIFT		
Capacité de charge kg	*3514*	*3518*	*5022*
130÷625	•	•	•

Domaine d'utilisation

Equipement à accrochage rapide pour la manutention de charges palettisées.

Sécurité

Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section **B** «SECURITE».

- Ne pas charger de matériel en vrac
- Ne pas déplacer de palettes superposées

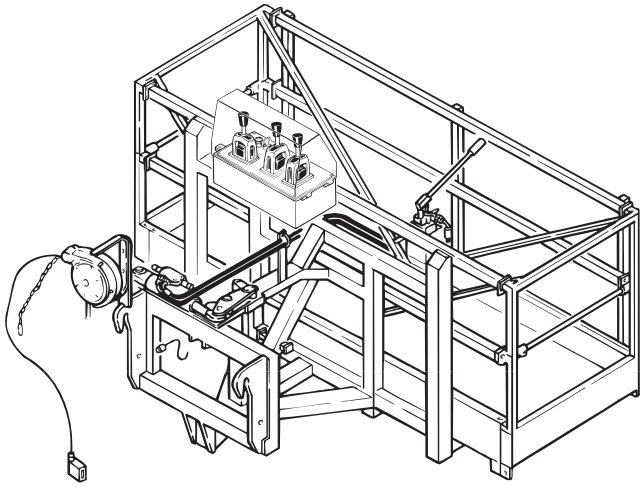
Fonctionnement

Pour la translation de la charge, manœuvrer le levier de blocage des outils aux embrayages rapides duquel on aura préalablement relié les tubes d'alimentation du nouvel équipement (voir instructions à la page F-2). Mettre le limiteur de charge en position **F** (fourches à palettes).

Entretien

Vérifier visuellement que la fourche n'est pas endommagée avant de l'utiliser.
Contrôler qu'il n'y a pas de pertes d'huile hydraulique.
Graisser tous les jours les joints au moyen d'une pompe de graissage et les guides de glissement avec de la graisse graphitée.

■ F-1.9 NACELLE PORTE-PERSONNES

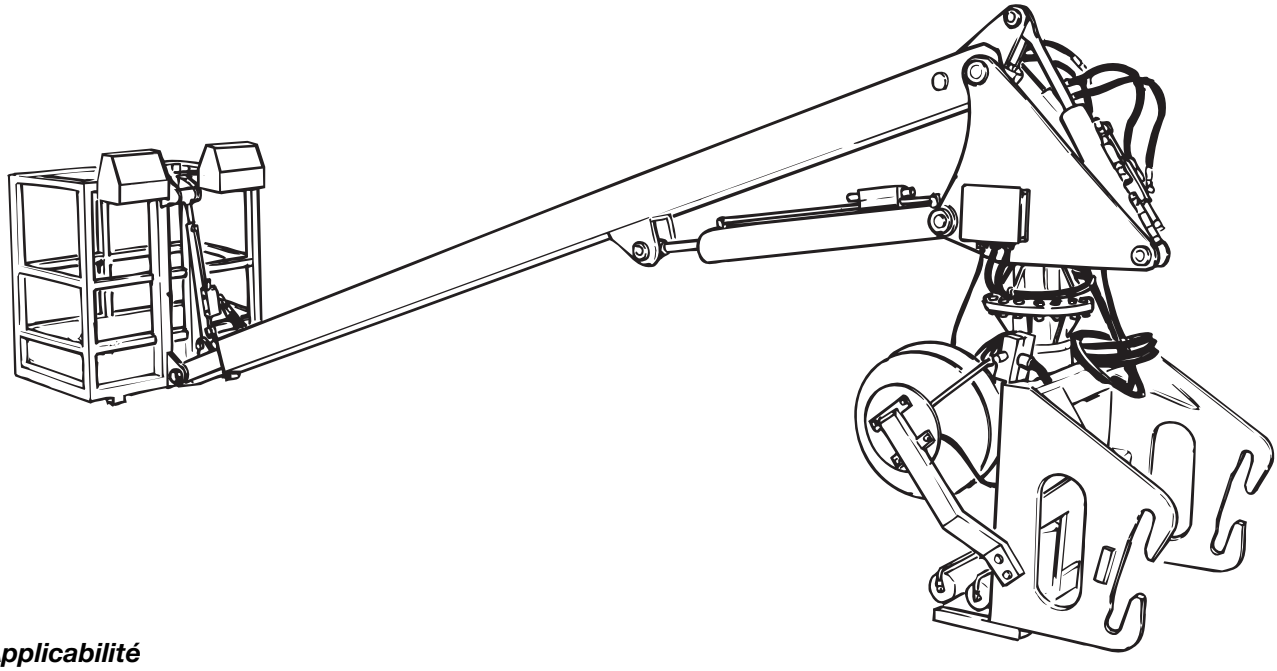


Applicabilité

Nacelle modèle	*GIROLIFT* 3514	3518	5022
2P-200F	•	•	•
2P-200RNE	•	•	•
2P-200REM	•	•	•
3P-1000RNE	•	•	•
2P-800REM5500	•	•	•

Pour l'utilisation de cet équipement, se reporter au manuel spécifique fourni - Code: 57.0300.1300

■ F-1.10 ROBOT 5000 / 8000 / 15000



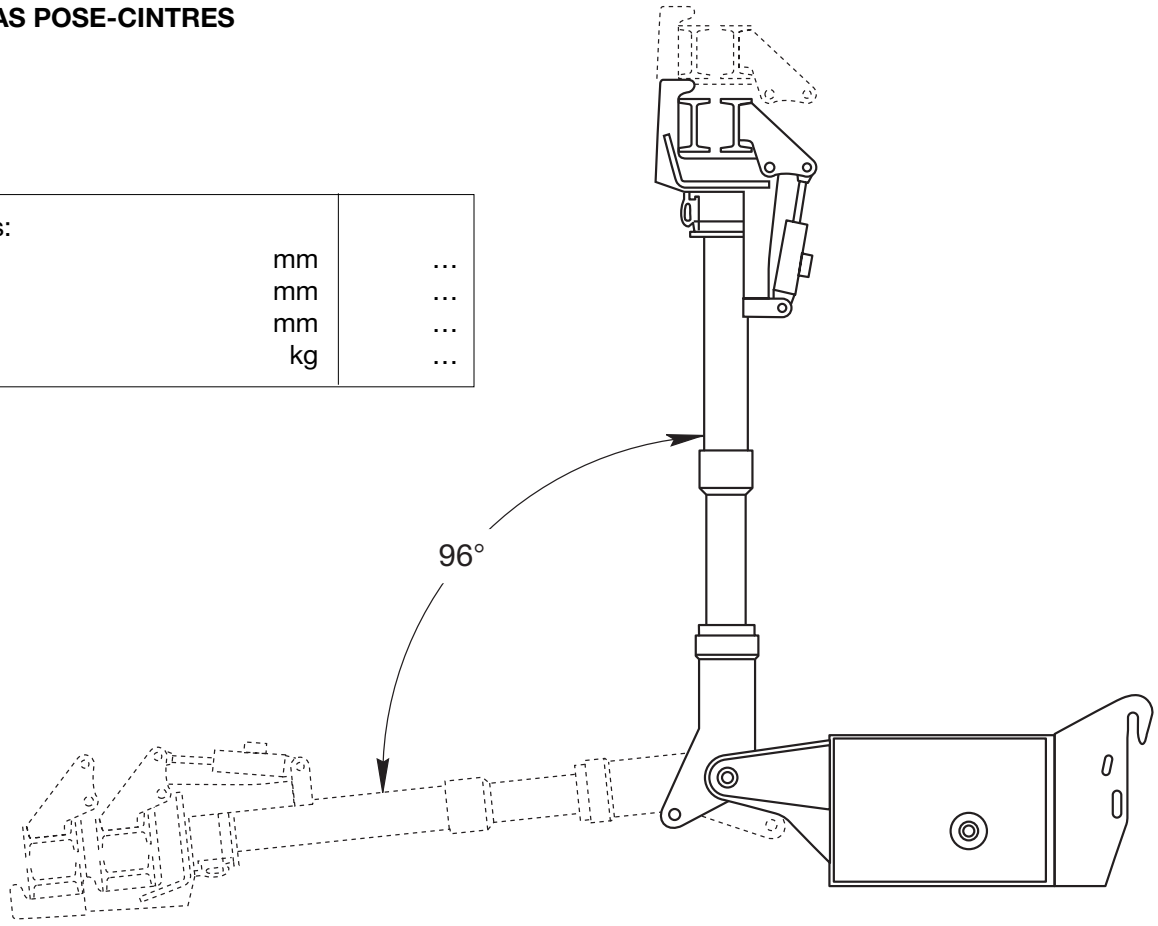
Applicabilité

ROBOT modèle	*GIROLIFT*		
	3514	*3518*	*5022*
5000	•	•	•
8000	•	•	•
15000	--	--	•

Pour l'utilisation de cet équipement, se reporter au manuel spécifique fourni - Code: 57.0300.0300

■ F-1.11 BRAS POSE-CINTRES

Dimensions:		
Largeur	mm	...
Longueur	mm	...
Hauteur	mm	...
Poids	kg	...



Domaine d'utilisation
Equipement à accrochage rapide pour la manutention et la mise en œuvre de cintres et des accessoires relatifs tels que filet électrosoudé, chaînes de blocage des cintres, etc.

Sécurité
Respecter scrupuleusement les précautions générales de sécurité indiquées dans la section **B** «SECURITE».

Fonctionnement
Le bras pose-cintres est activable par les commandes installées dans le poste de pilotage
Respecter scrupuleusement les indications fournies par les tableaux de charge appliqués sur la machine.
Mettre le limiteur de charge en position **R** (robot).

Entretien
Vérifier visuellement que l'équipement n'est pas endommagé avant de l'utiliser. Vérifier qu'il n'y a pas de pertes d'huile hydraulique. Graisser tous les jours les joints au moyen d'une pompe de graissage.

Section G

TABLEAUX ET ANNEXES

TABLE DES MATIERES

G-1 COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS .. G-2
G-2.1.1 Graphique capacités de charge Girolift 3514 avec stabilisateurs - chargement frontal G-3
G-2.1.2 Graphique capacités de charge Girolift 3514 avec stabilisateurs - chargement latéral G-4
G-2.1.3 Graphique capacités de charge Girolift 3514 sans stabilisateurs - chargement frontal G-5
G-2.1.4 Graphique capacités de charge Girolift 3514 sans stabilisateurs - chargement latéral G-6
G-2.1.5 Graphique capacités de charge Girolift 3518 avec stabilisateurs - chargement frontal G-7
G-2.1.6 Graphique capacités de charge Girolift 3518 avec stabilisateurs - chargement latéral G-8
G-2.1.7 Graphique capacités de charge Girolift 3518 sans stabilisateurs - chargement frontal G-9
G-2.1.8 Graphique capacités de charge Girolift 3518 sans stabilisateurs - chargement latéral G-10
G-2.1.9 Graphique capacités de charge Girolift 5022 avec stabilisateurs - chargement frontal G-11
G-2.1.10 Graphique capacités de charge Girolift 5022 avec stabilisateurs - chargement latéral G-12
G-2.1.11 Graphique capacités de charge Girolift 5022 sans stabilisateurs - chargement frontal G-13
G-2.1.12 Graphique capacités de charge Girolift 5022 sans stabilisateurs - chargement latéral G-14
G-3.1.1 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-15
G-3.1.2 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-16
G-3.1.3 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-17
G-3.1.4 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-18
G-3.1.5 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-19
G-3.1.6 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-20
G-3.1.7 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-21
G-3.1.8 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-22
G-3.1.9 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-23
G-3.1.10 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-24
G-3.1.11 Schéma électrique Girolift 3514-3518 .. G-25
G-3.1.12 Schéma électrique Girolift 3514-3518-5022 - Unité de commande Danfoss G-26
G-3.1.13 Schéma électrique Girolift 3514-3518-5022 - Unité de commande principale . G-27
G-3.1.14. Schéma électrique Girolift 3514-3518-5022 - Unité de commande porteur G-28
G-3.1.15 Schéma électrique Girolift 3514-3518-5022 - Description des composants G-29
G-3.2.1 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-33
G-3.2.2 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-34
G-3.2.3 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-35
G-3.2.4 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-36
G-3.2.5 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-37
G-3.2.6 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-38
G-3.2.7 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-39
G-3.2.8 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-40
G-3.2.9 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-41
G-3.2.10 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-42
G-3.2.11 Schéma électrique Girolift 5022 ..... G-43
G-3.2.12 Schéma électrique Girolift 5022 - Description des composants G-44
G-4.1 Schéma hydraulique Girolift 3514-3518 .... G-48
G-4.2 Schéma hydraulique Girolift 3514-3518 .... G-49
G-4.3 Description des composants hydrauliques Girolift 3514-3518 ..... G-50
G-4.4 Schéma hydraulique Girolift 5022 ..... G-51
G-4.5 Schéma hydraulique Girolift 5022 ..... G-52
G-4.6 Description des composants hydrauliques Girolift 5022 ..... G-53
G-5 TABLE DE VÉRIFICATION PÉRIODIQUE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ G-55

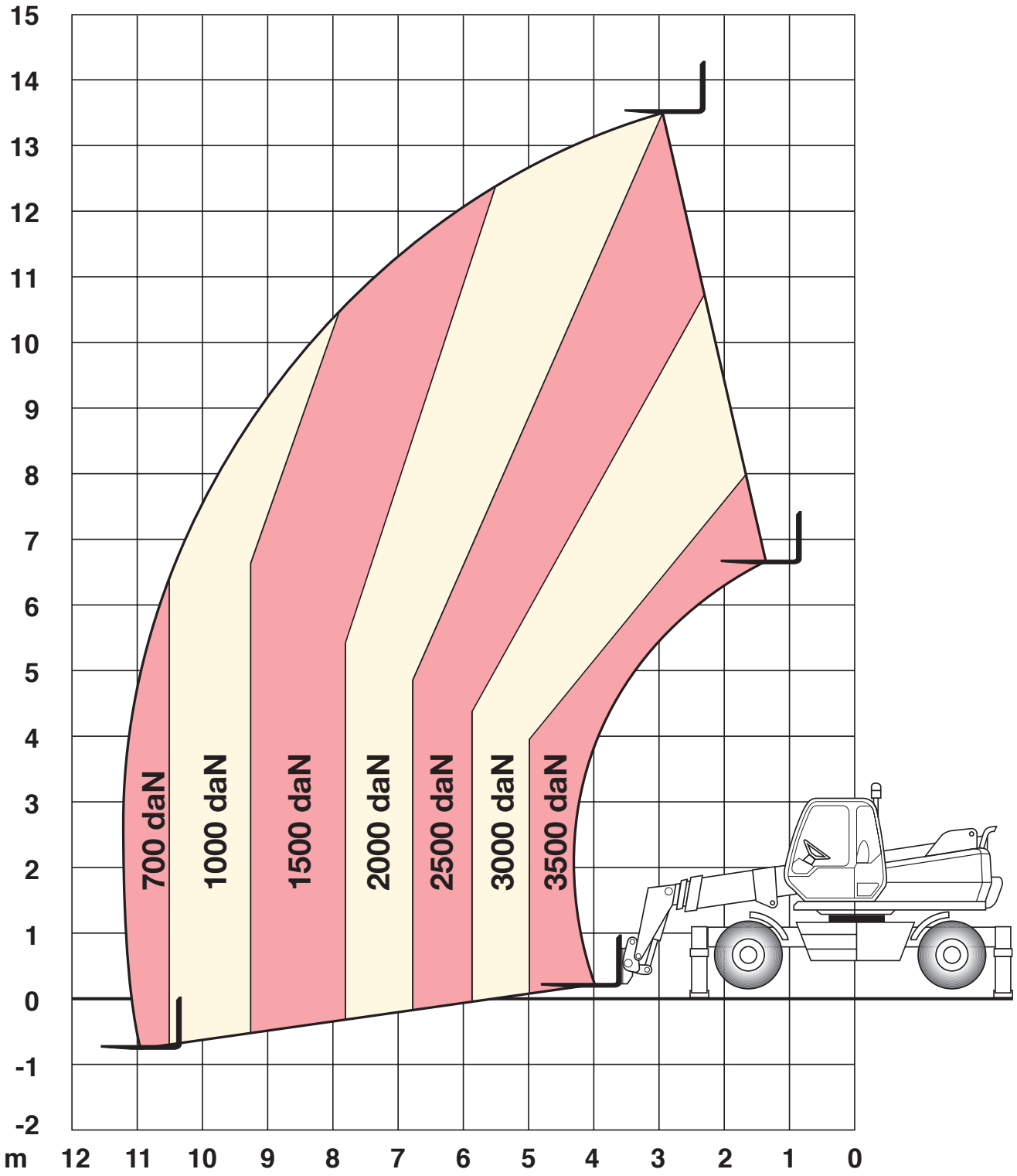
G-1 COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS

D x p	Précharge (N)				Couple de serrage (Nm)			
	4.8	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**4.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1.5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

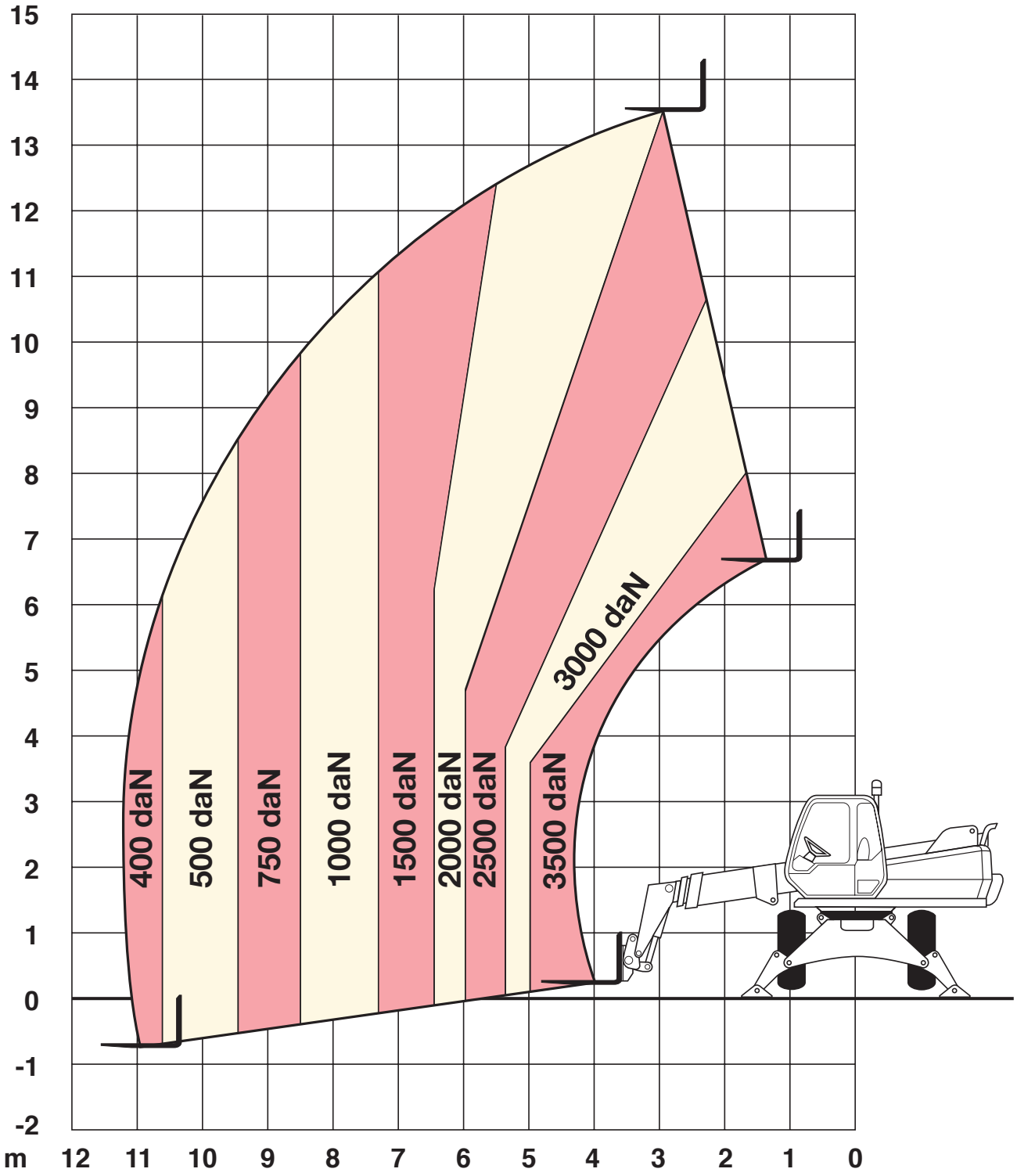
IMPORTANT

Couple maximal de serrage des capteurs de proximité: 15 Nm.

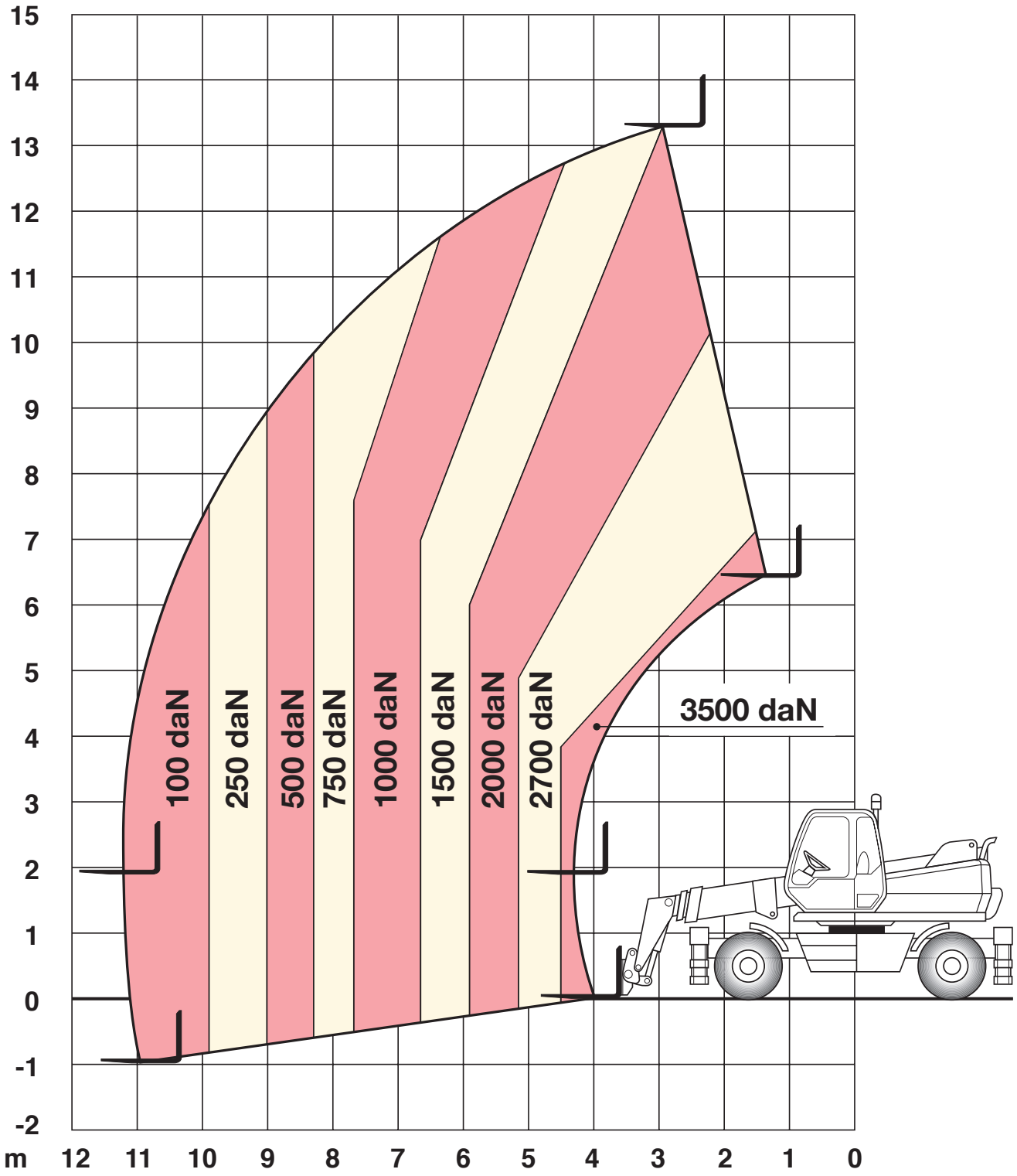
■ G-2.1.1 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 3514 AVEC STABILISATEURS - CHARGEMENT FRONTAL



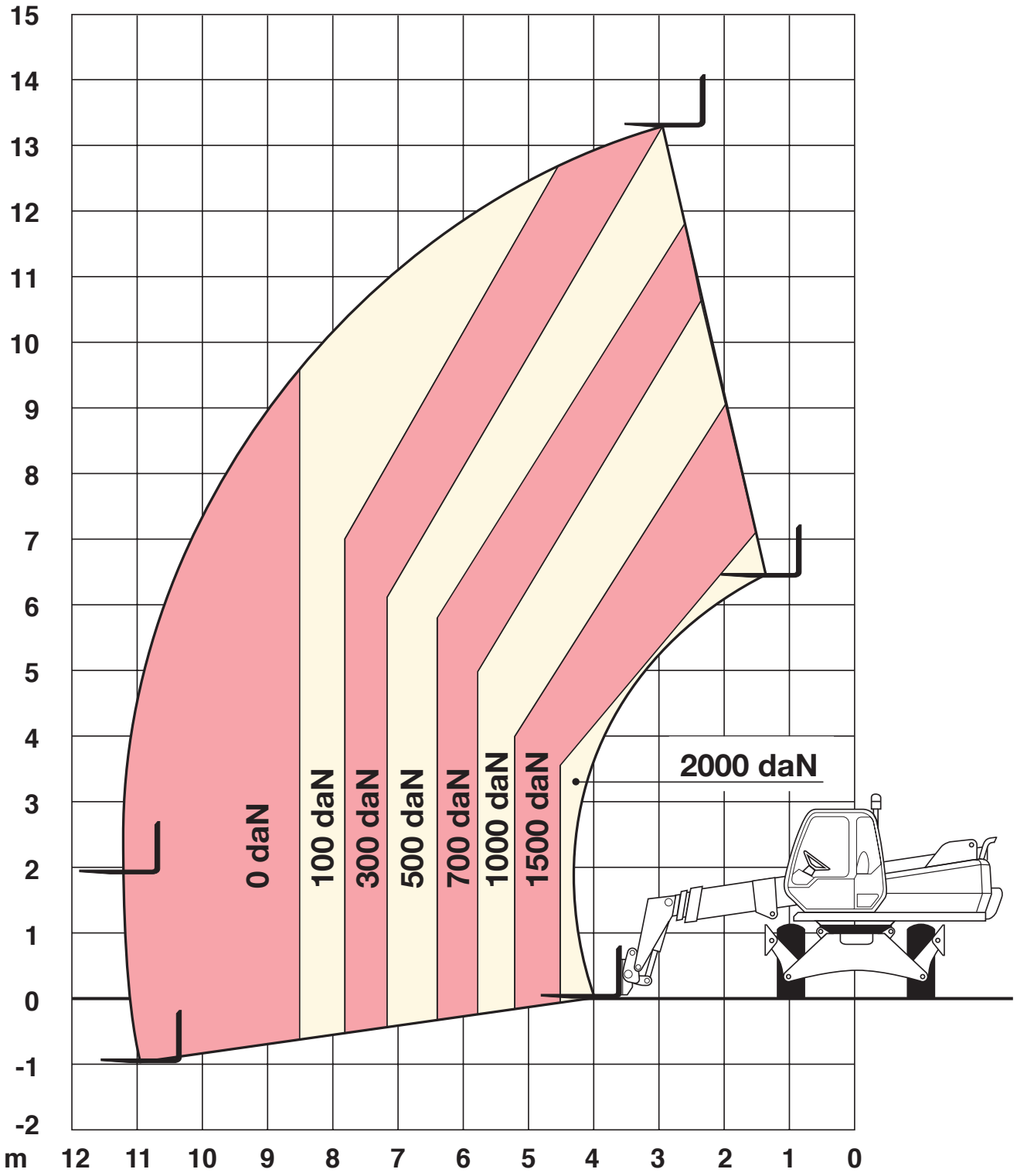
■ G-2.1.2 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 3514 AVEC STABILISATEURS - CHARGEMENT LATERAL



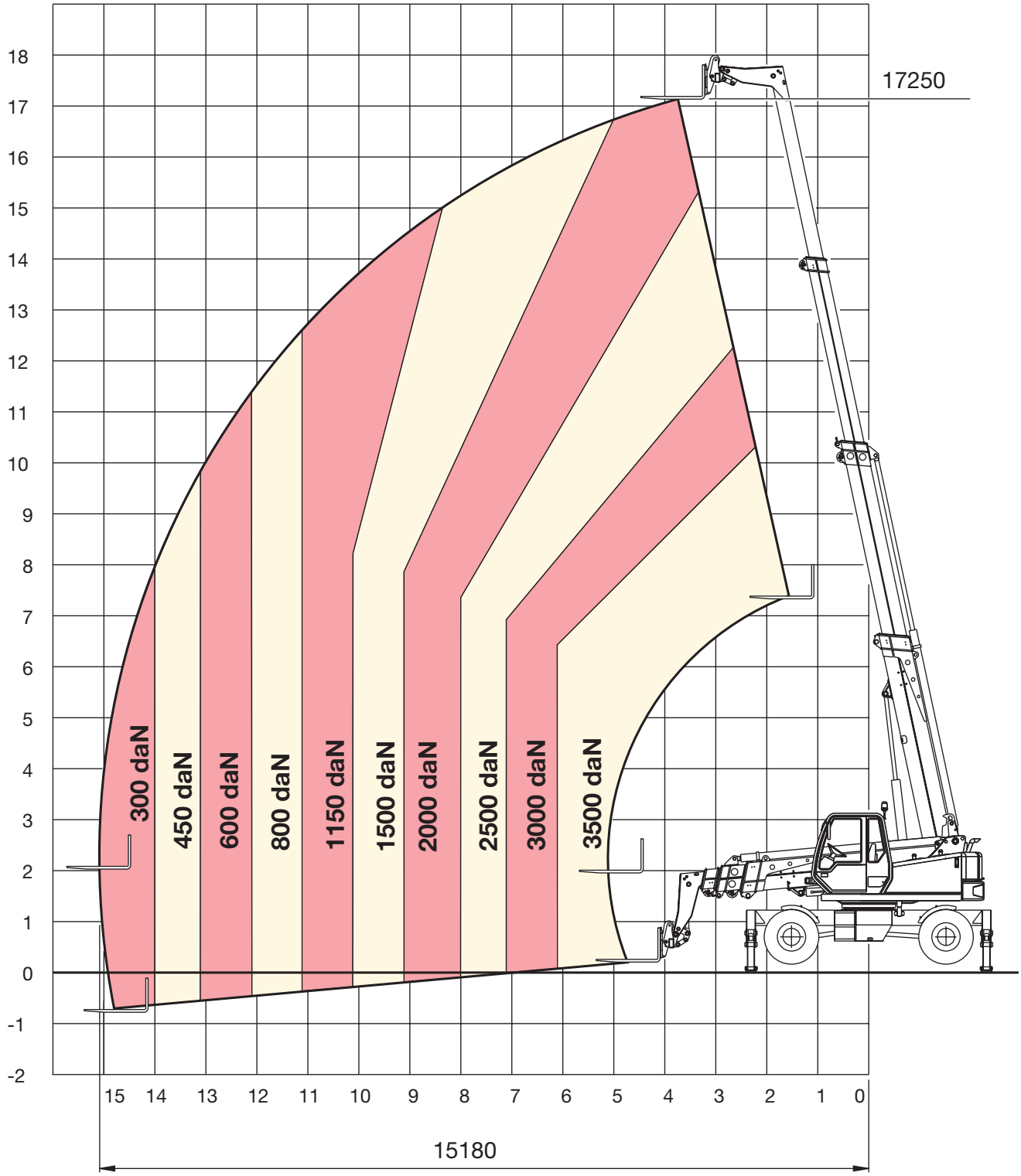
■ G-2.1.3 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 3514 SANS STABILISATEURS - CHARGEMENT FRONTAL



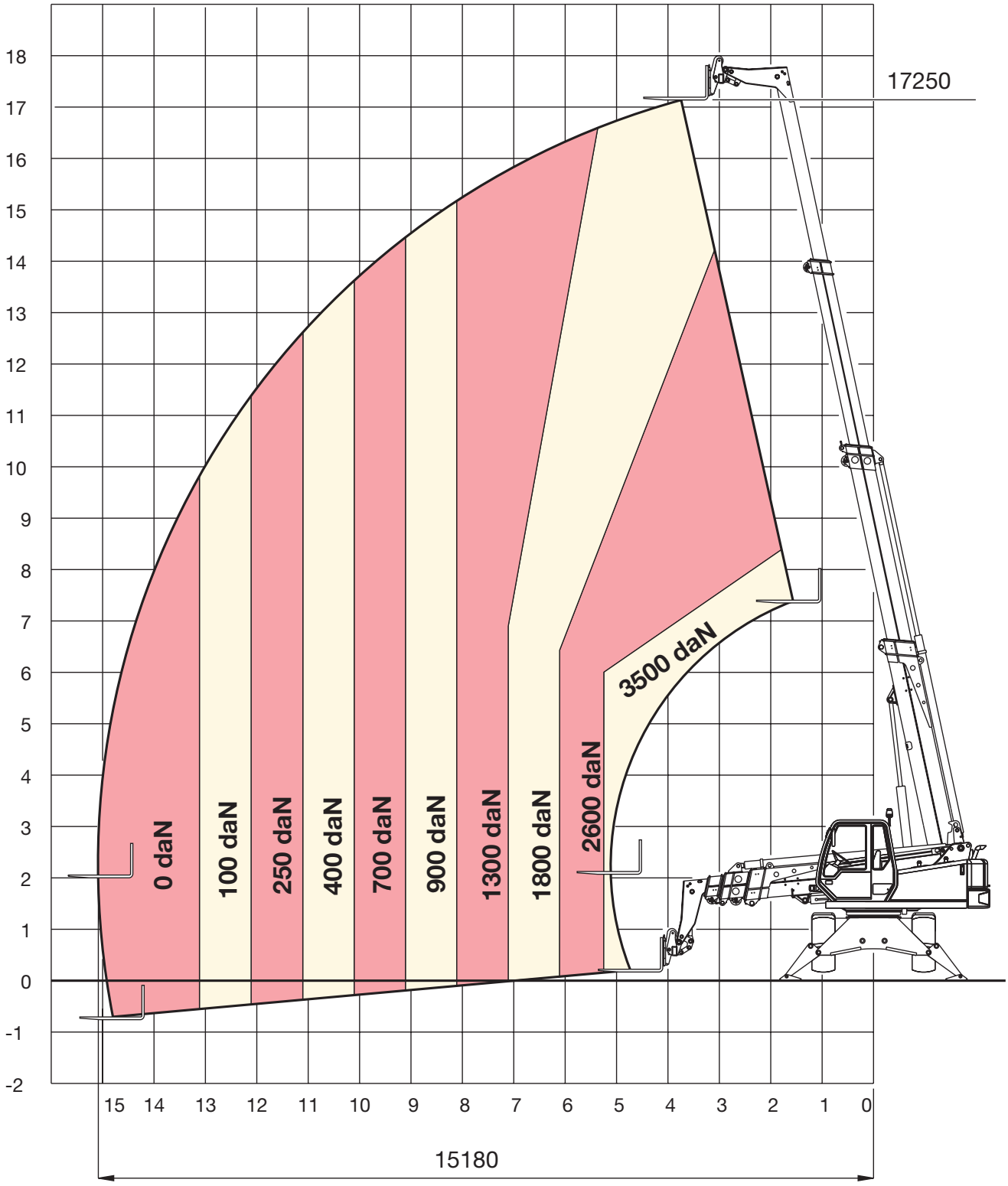
■ G-2.1.4 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 3514 SANS STABILISATEURS - CHARGEMENT LATERAL



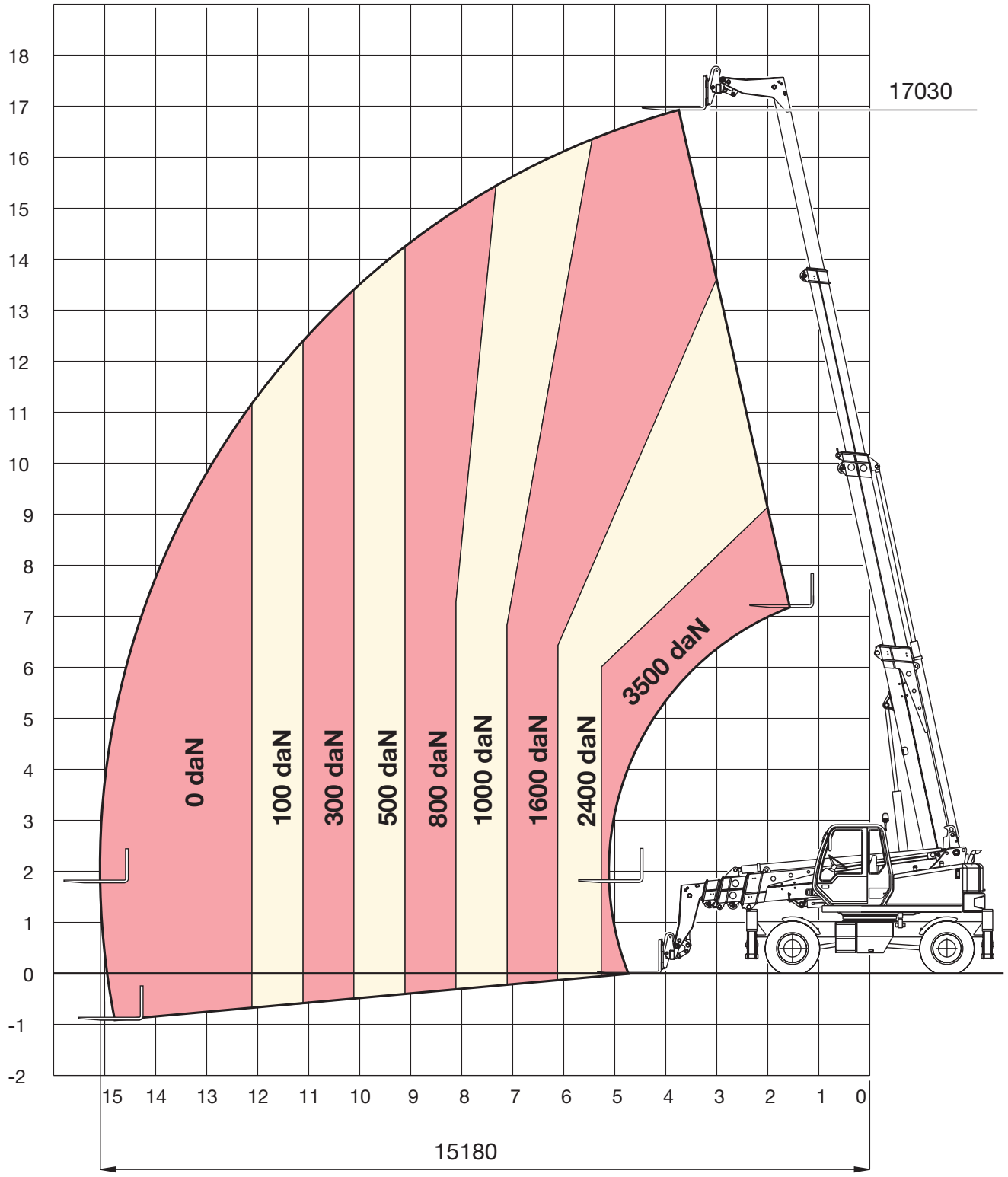
■ G-2.1.5 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 3518 AVEC STABILISATEURS - CHARGEMENT FRONTAL



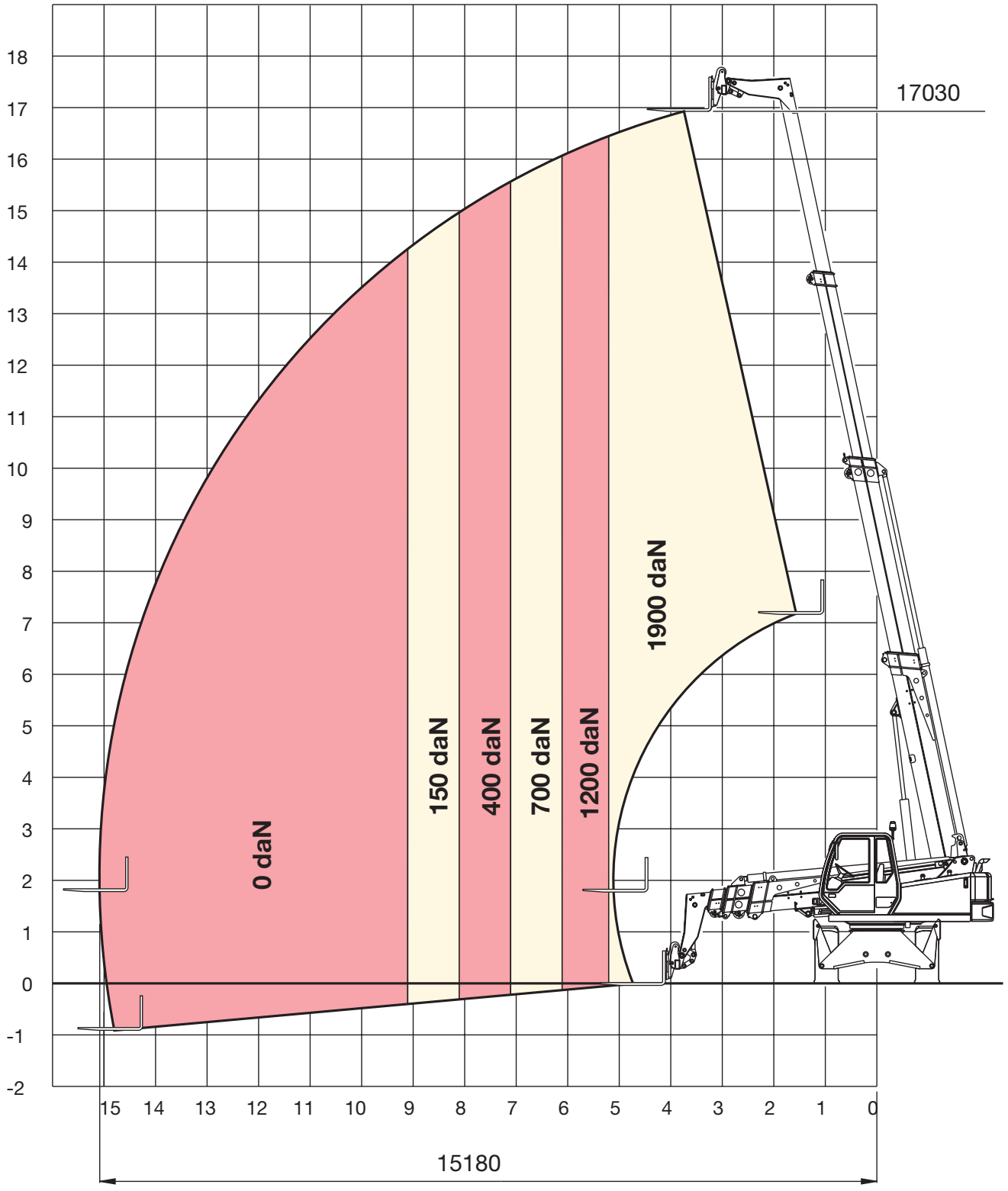
■ G-2.1.6 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 3518 AVEC STABILISATEURS - CHARGEMENT LATERAL



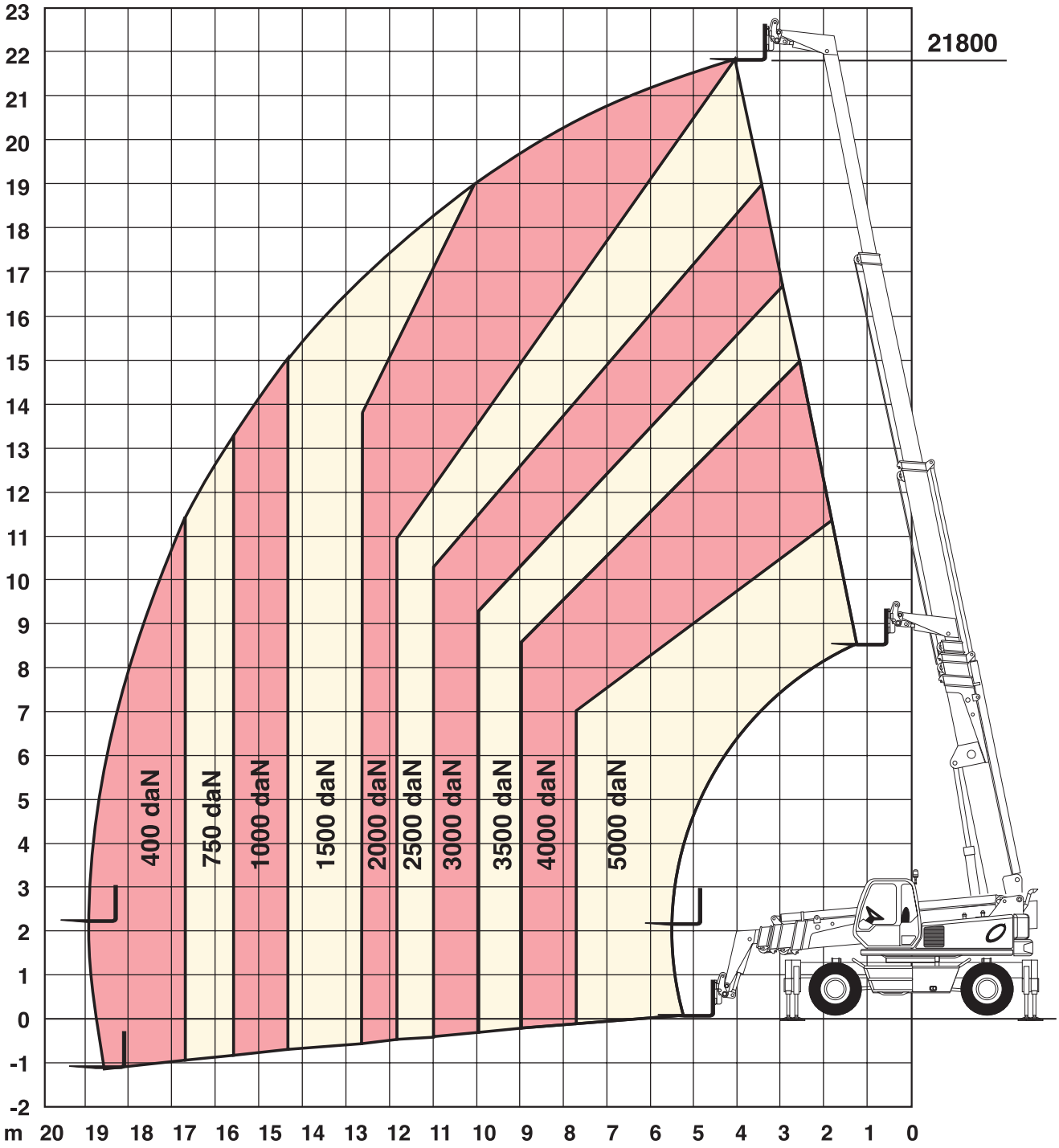
■ G-2.1.7 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 3518 SANS STABILISATEURS - CHARGEMENT FRONTAL



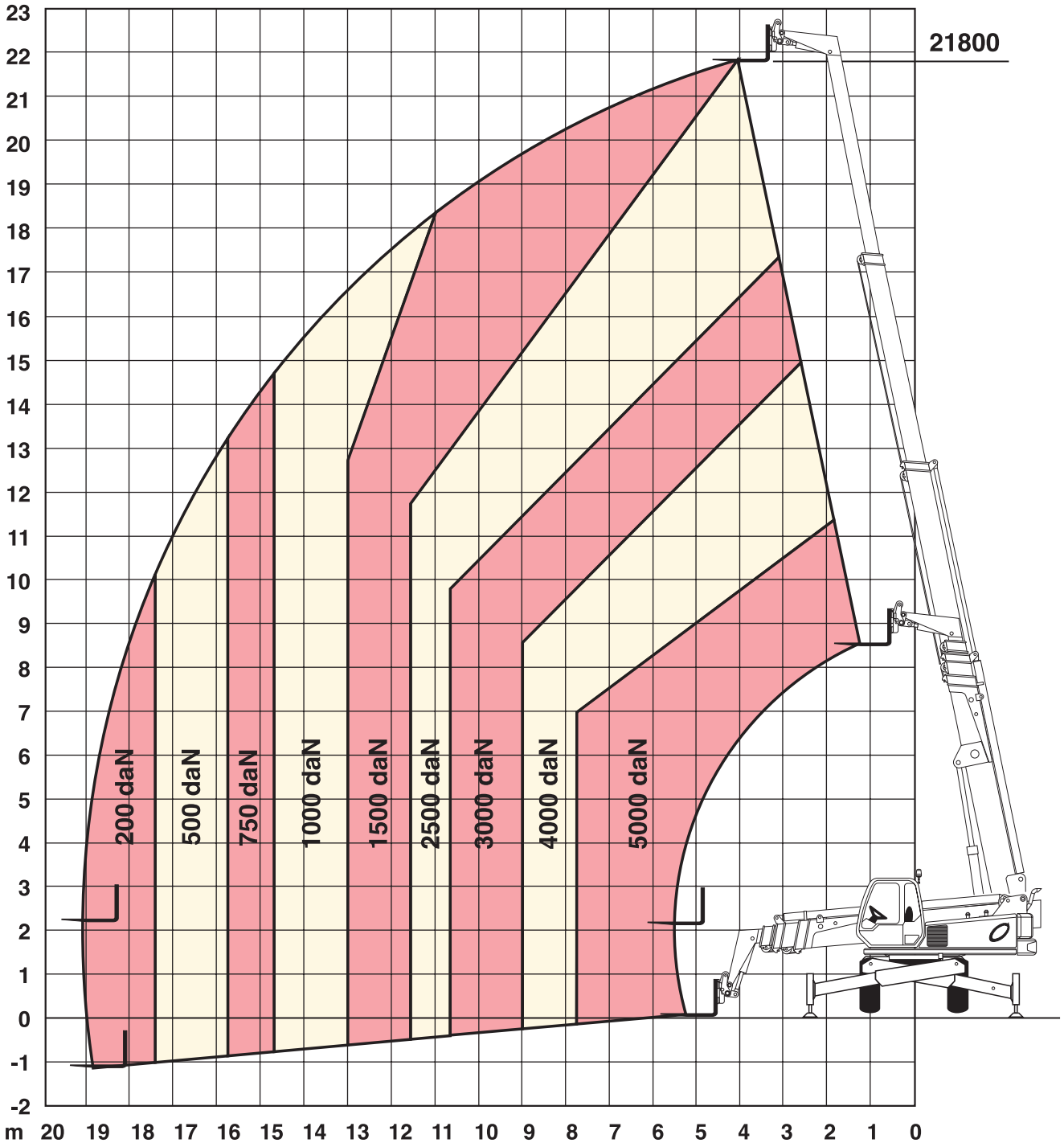
■ G-2.1.8 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 3518 SANS STABILISATEURS - CHARGEMENT LATERAL



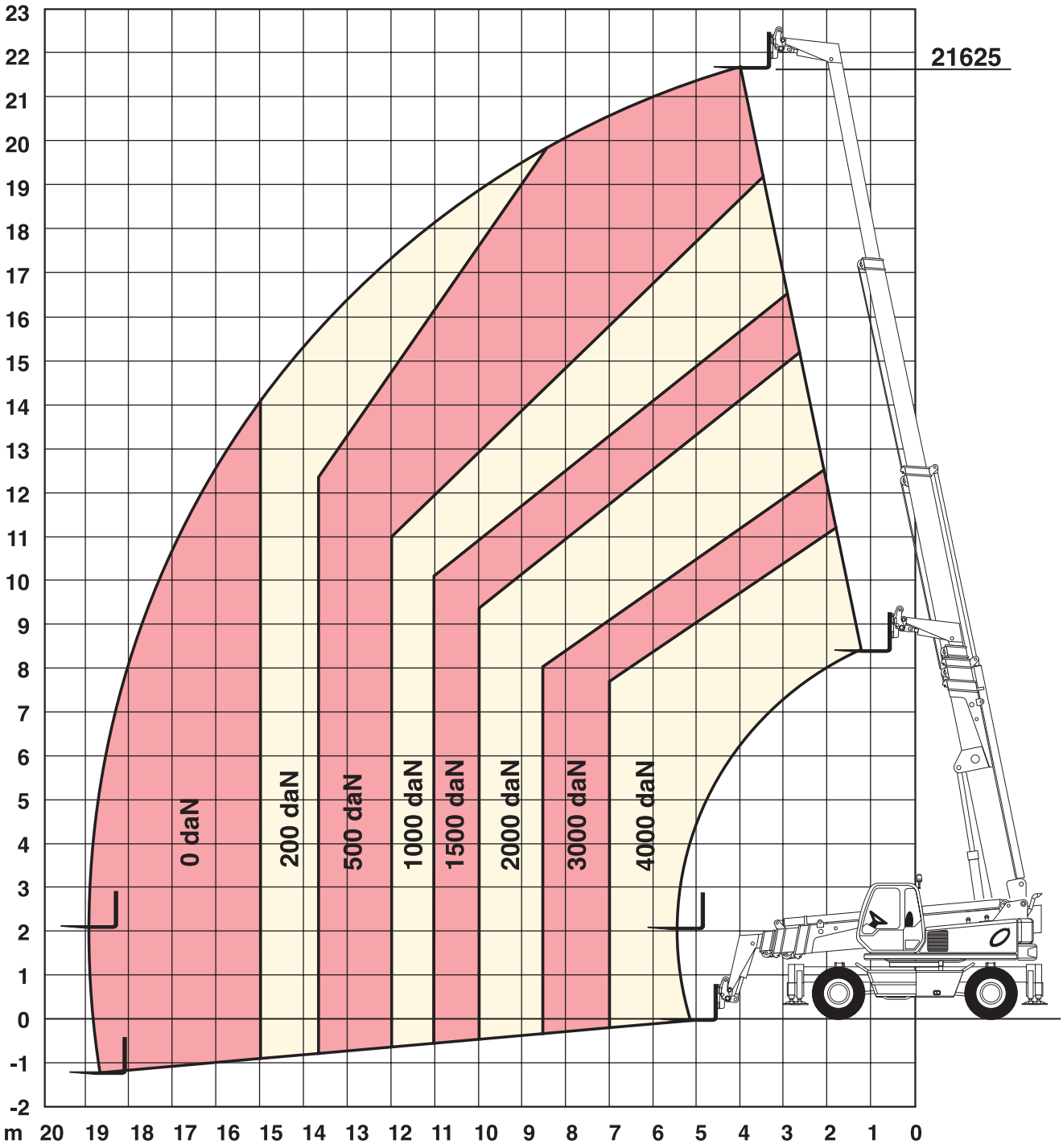
■ G-2.1.9 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 5022 AVEC STABILISATEURS - CHARGEMENT FRONTAL



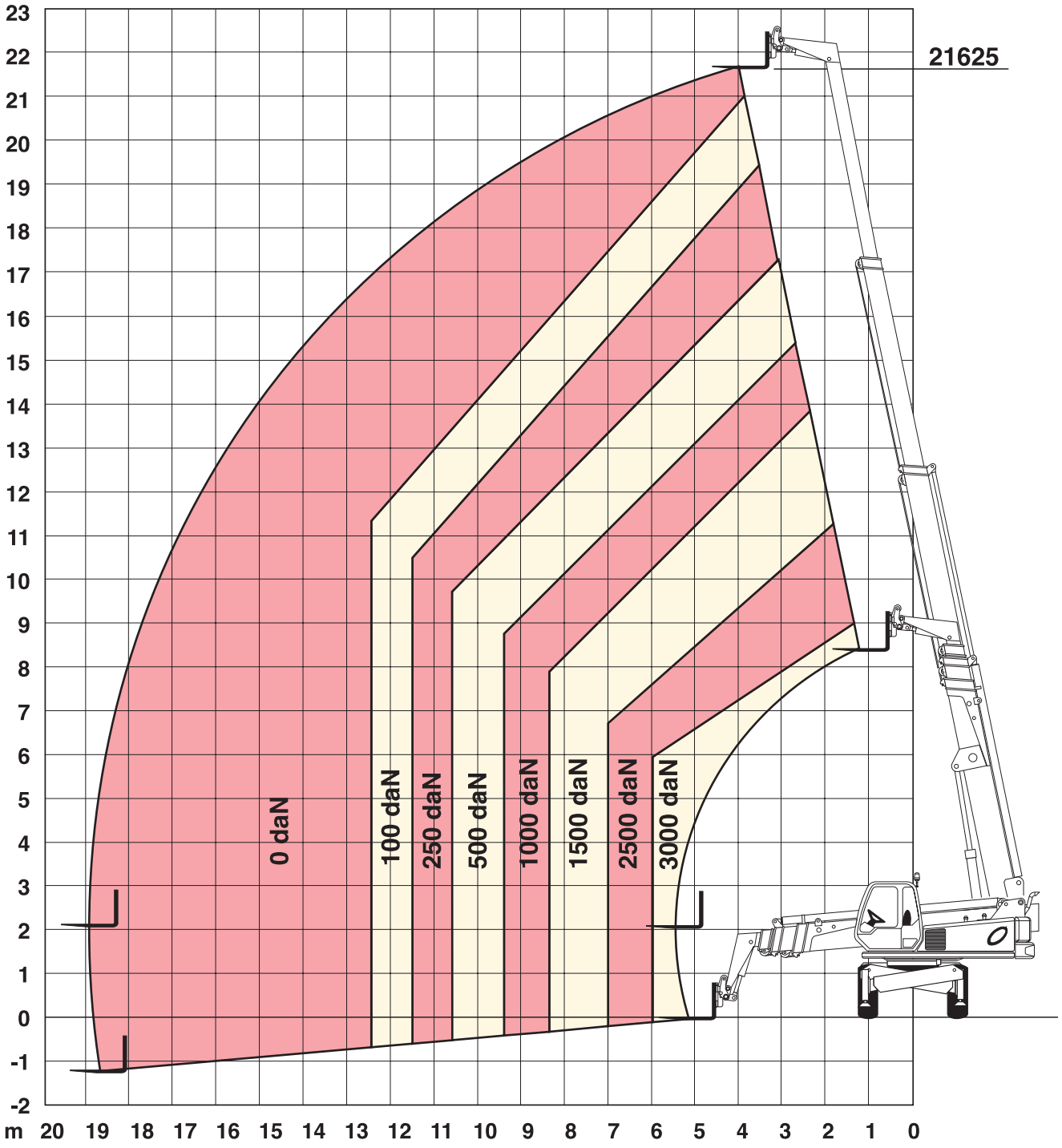
■ G-2.1.10 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 5022 AVEC STABILISATEURS - CHARGEMENT LATERAL



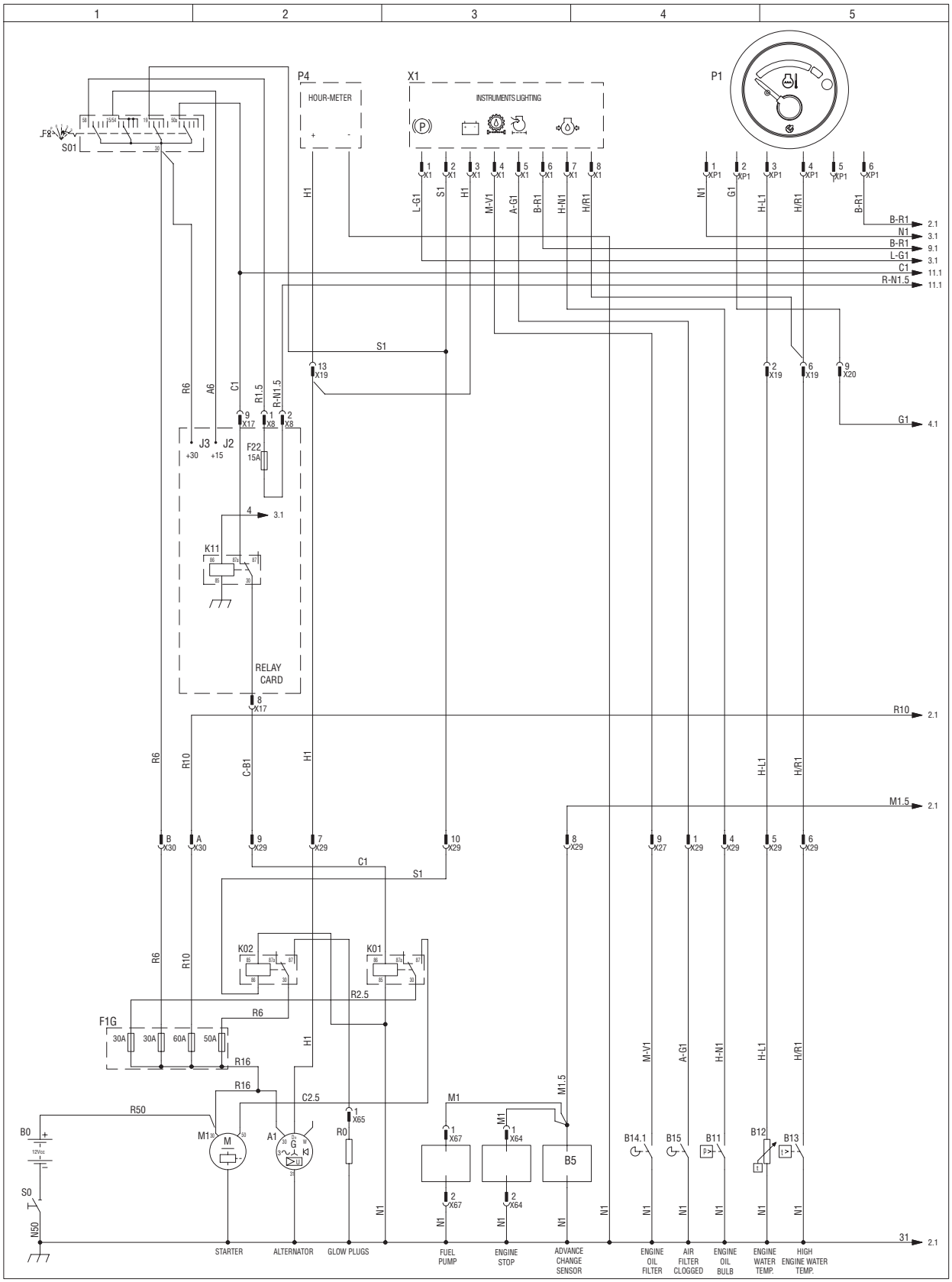
■ G-2.1.11 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 5022 SANS STABILISATEURS - CHARGEMENT FRONTAL



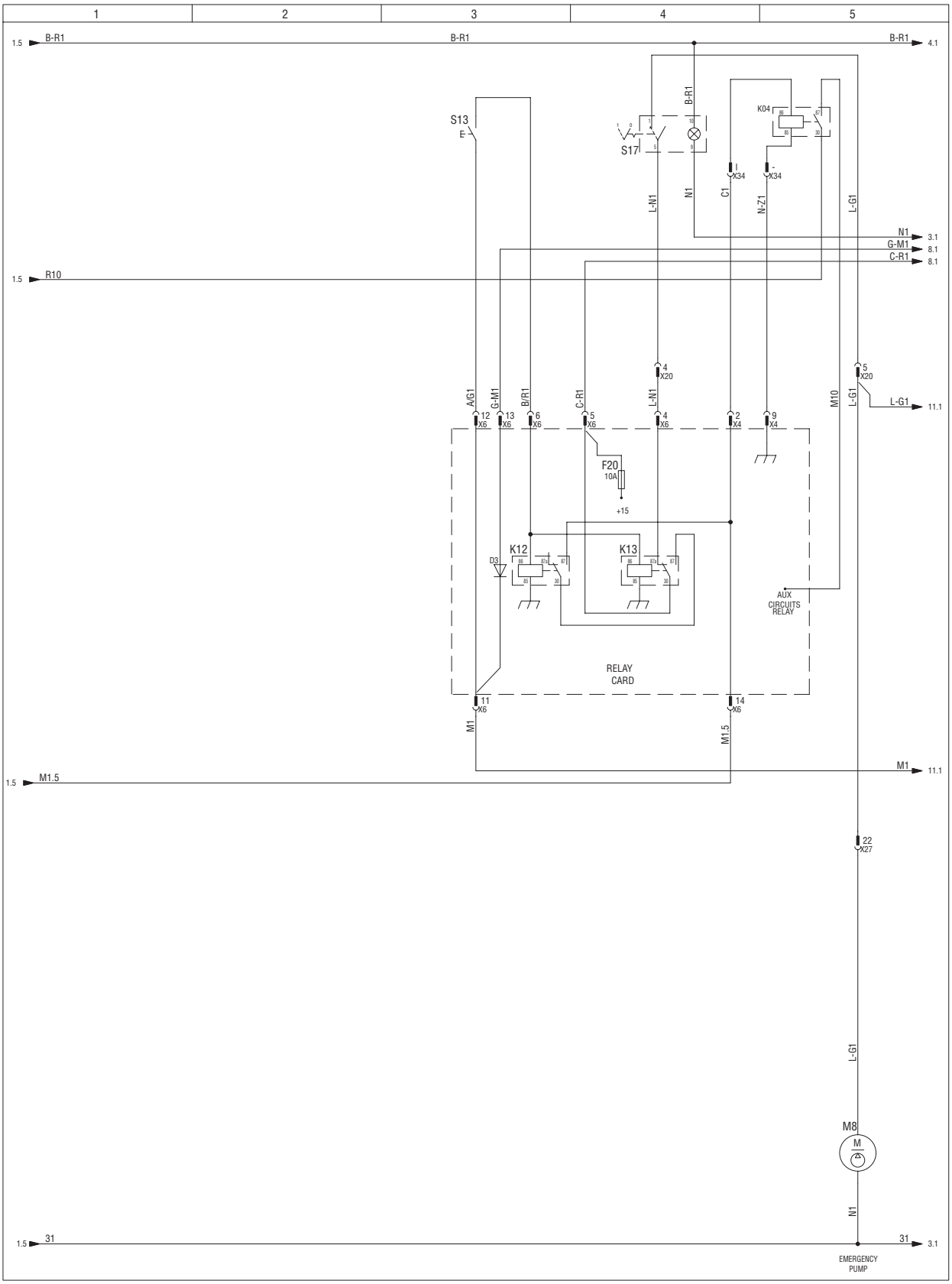
G-2.1.12 GRAPHIQUE CAPACITES DE CHARGE GIROLIFT 5022 SANS STABILISATEURS - CHARGEMENT LATERAL



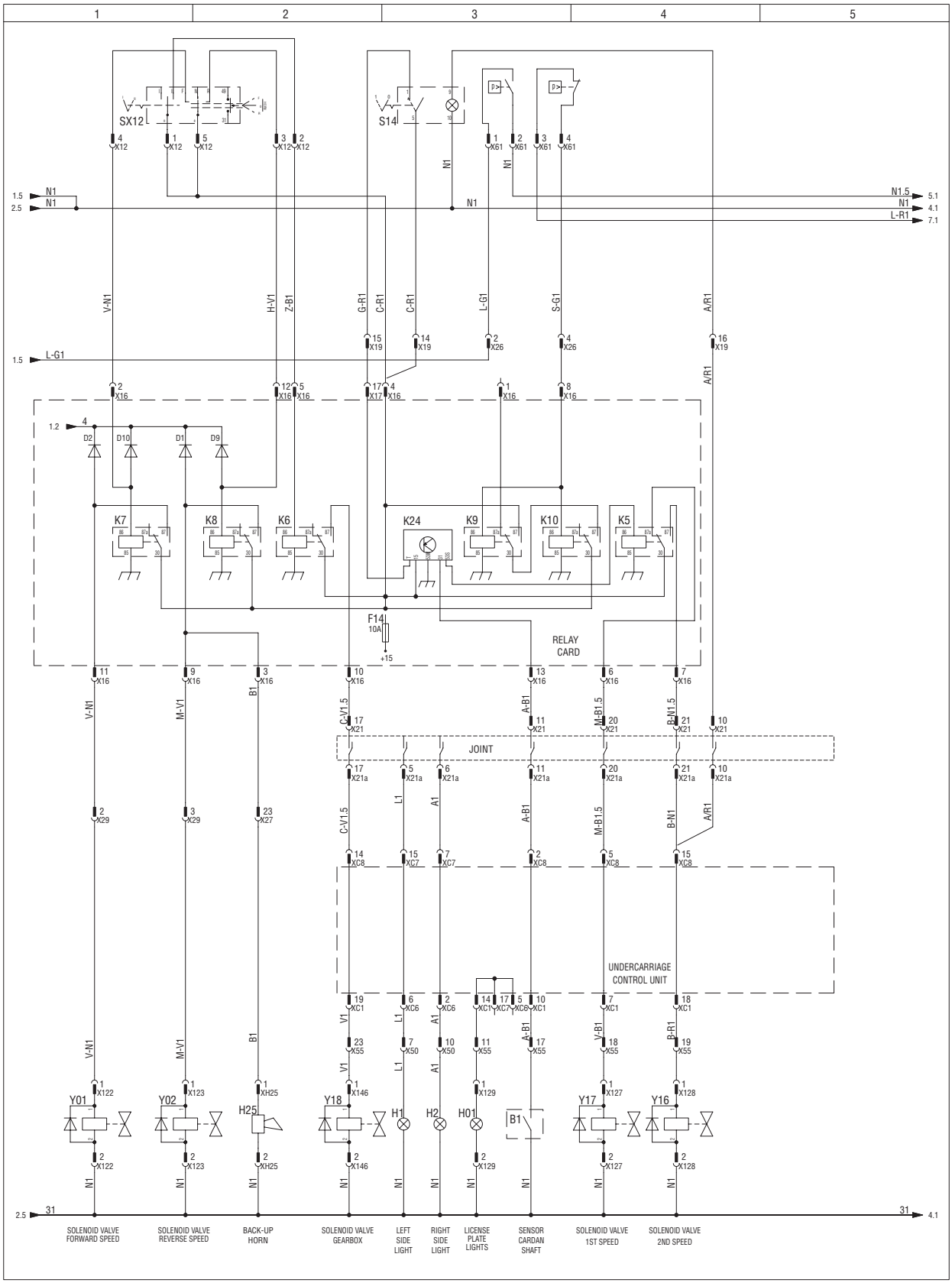
G-3.1.1 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



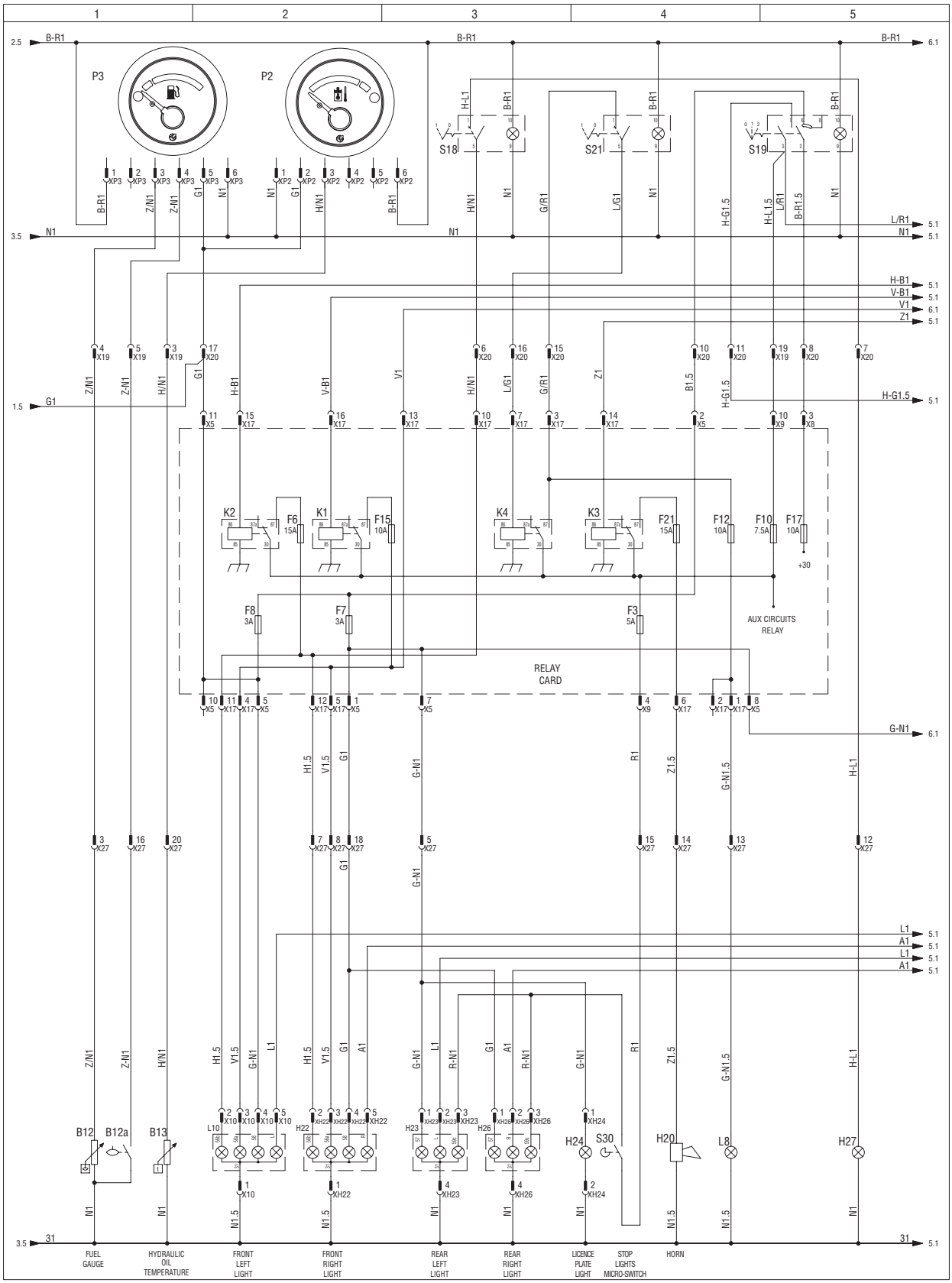
G-3.1.2 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



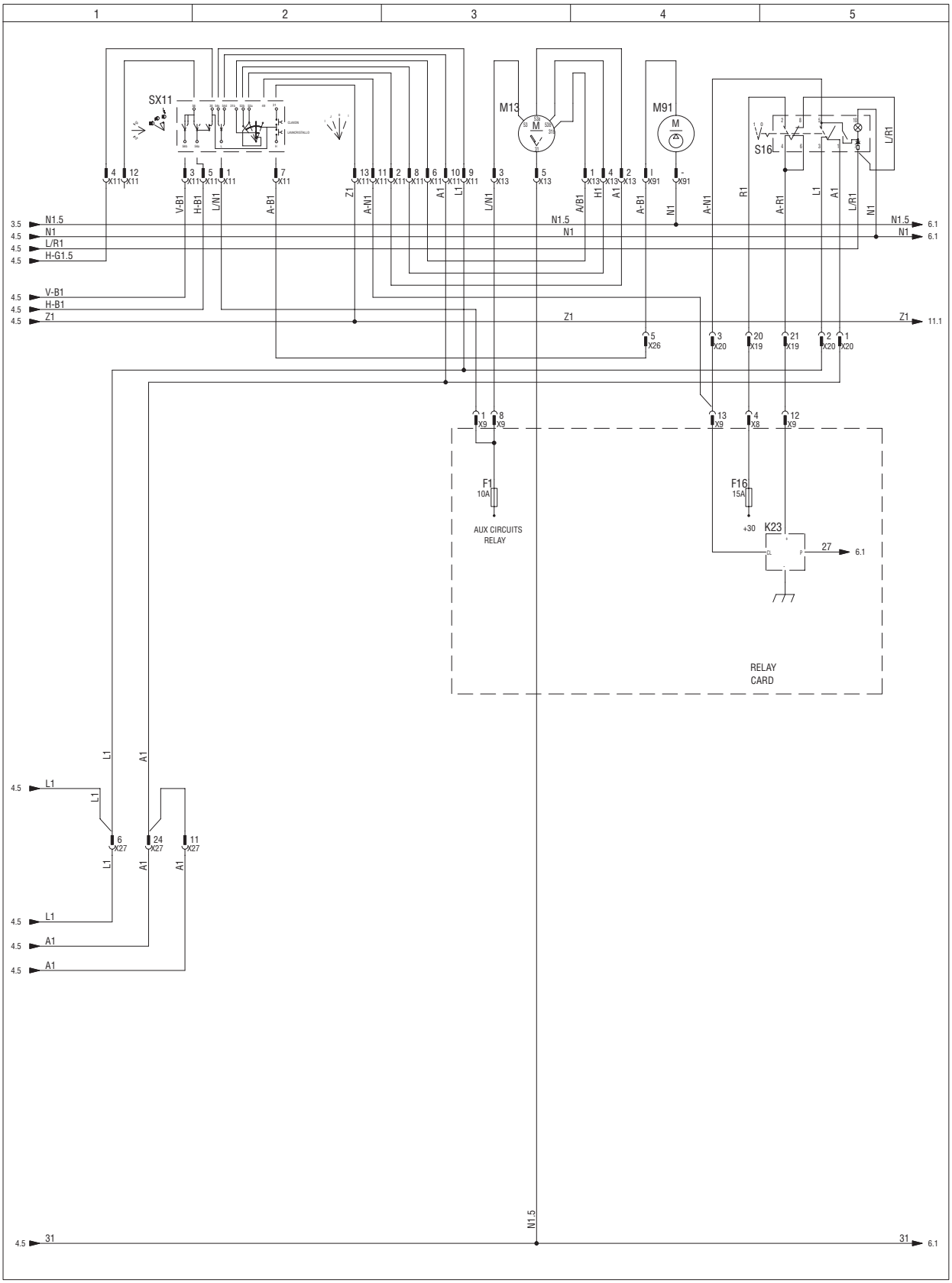
G-3.1.3 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



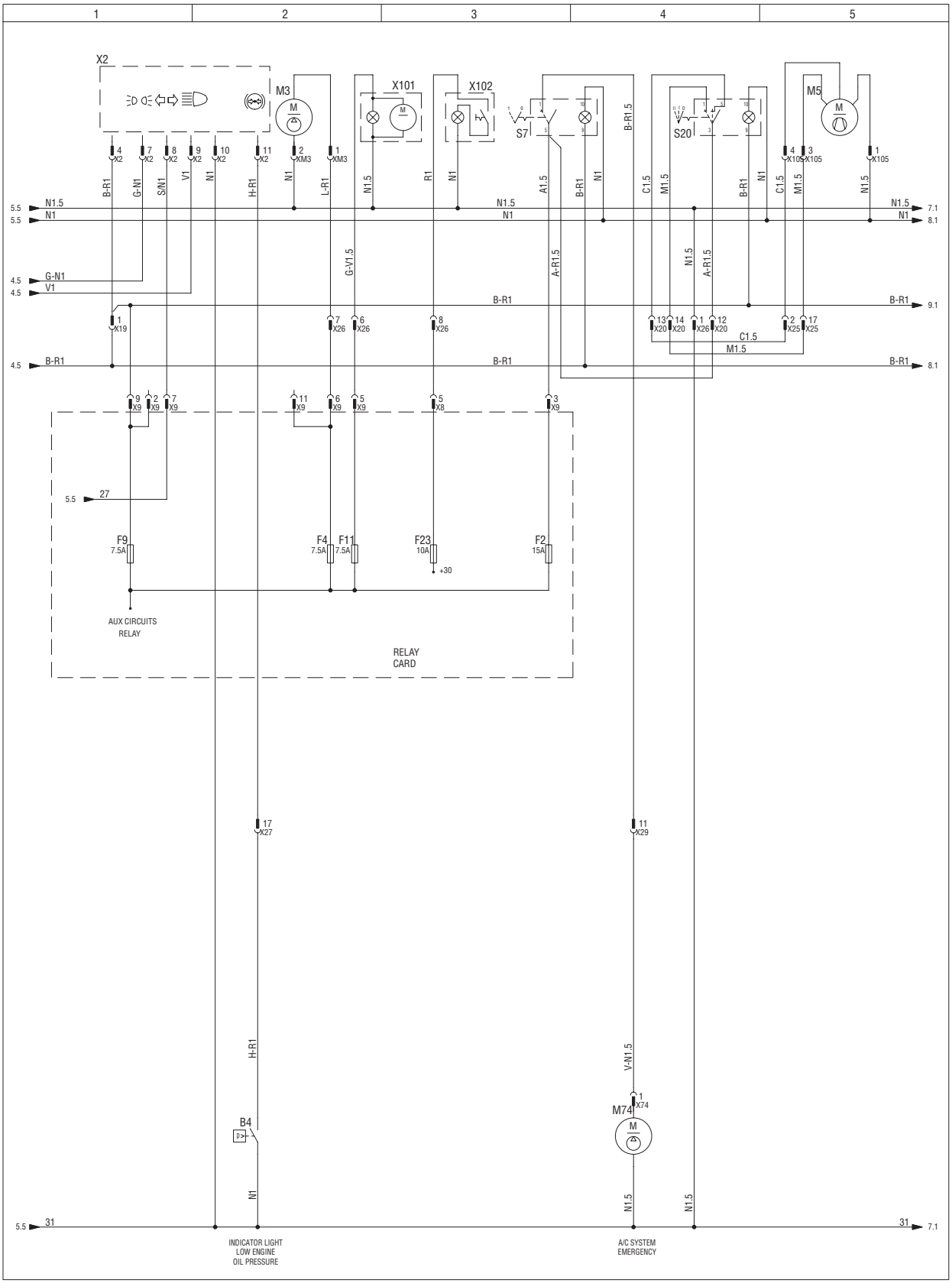
G-3.1.4 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



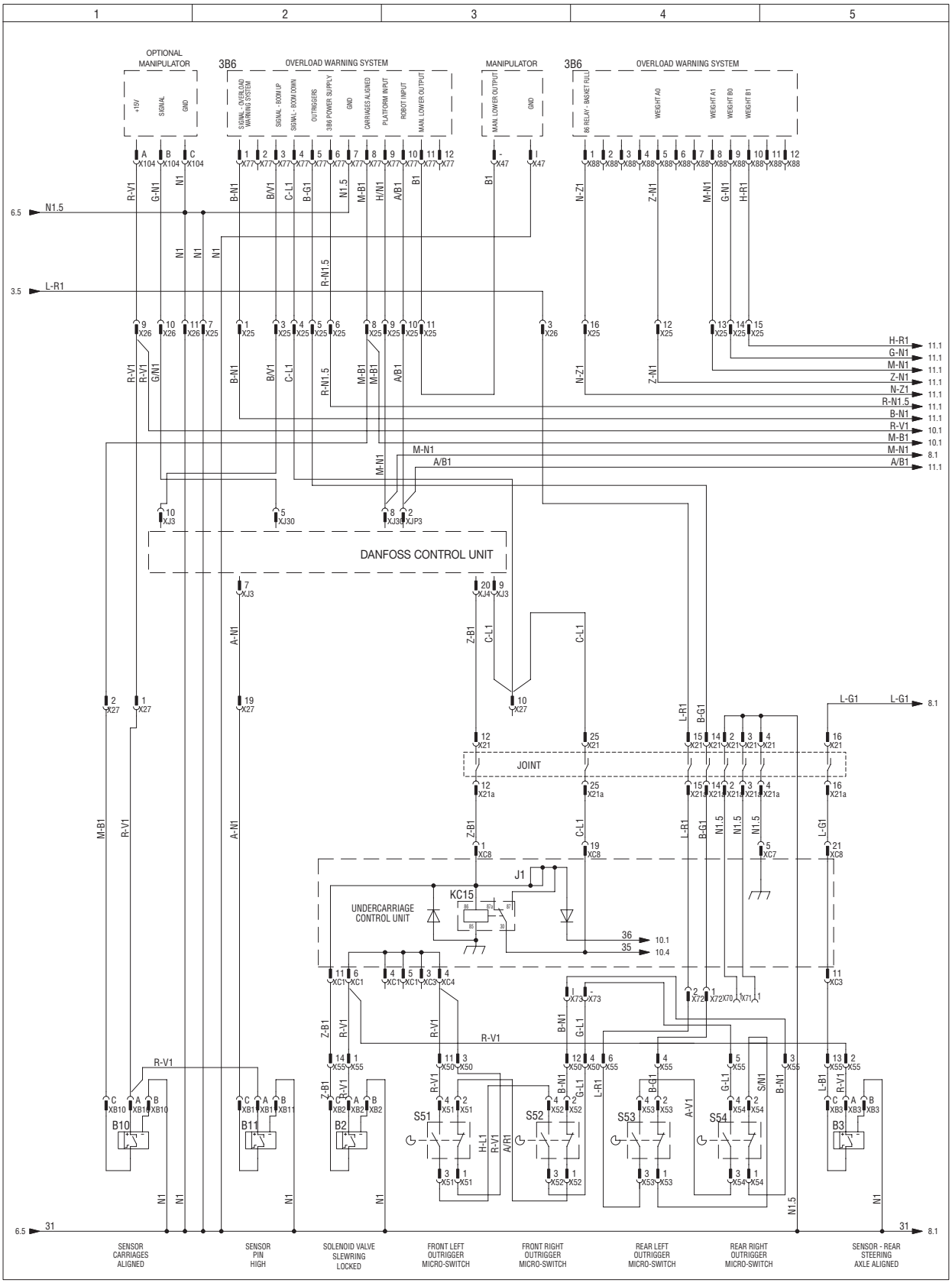
G-3.1.5 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



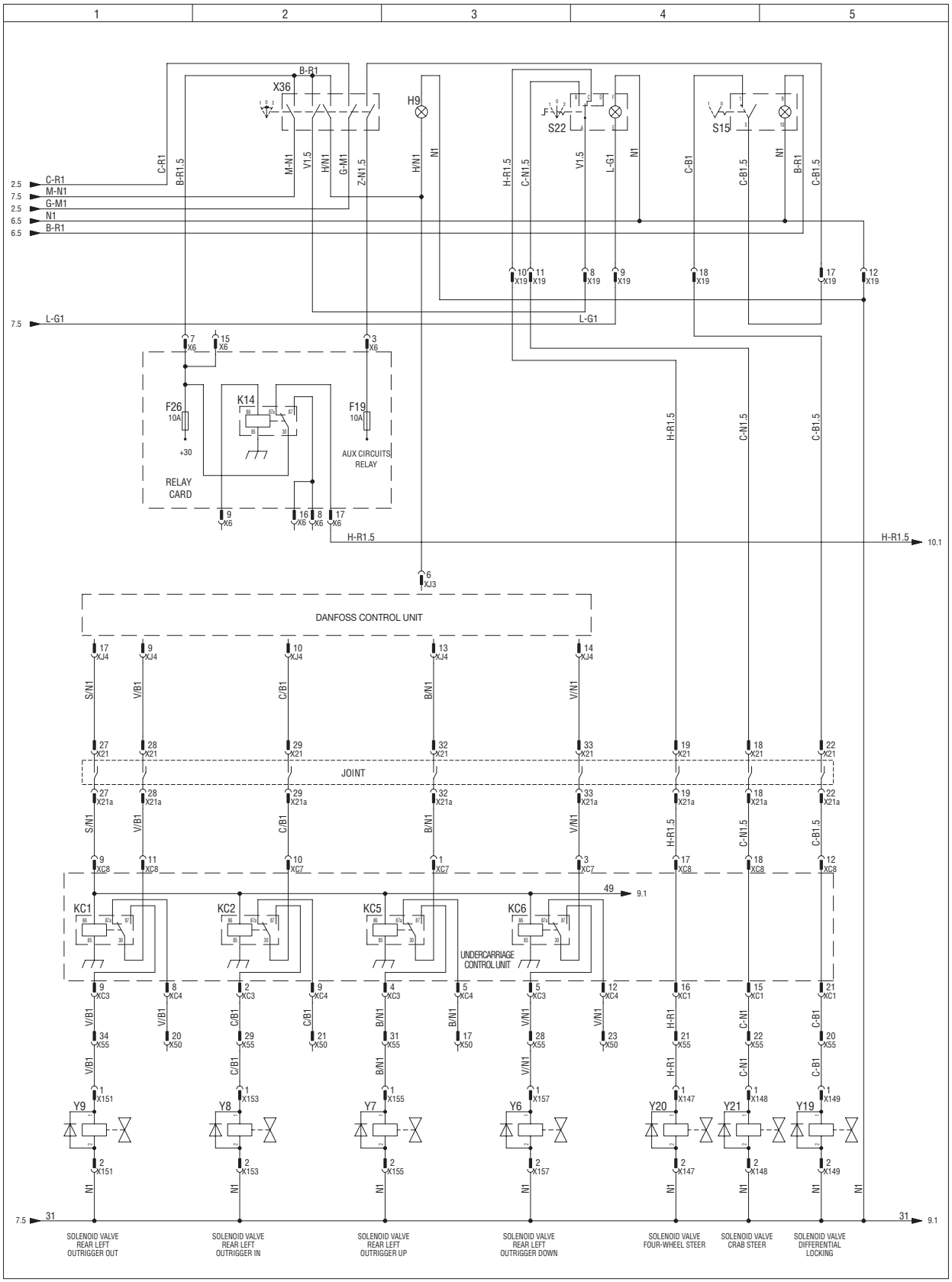
G-3.1.6 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



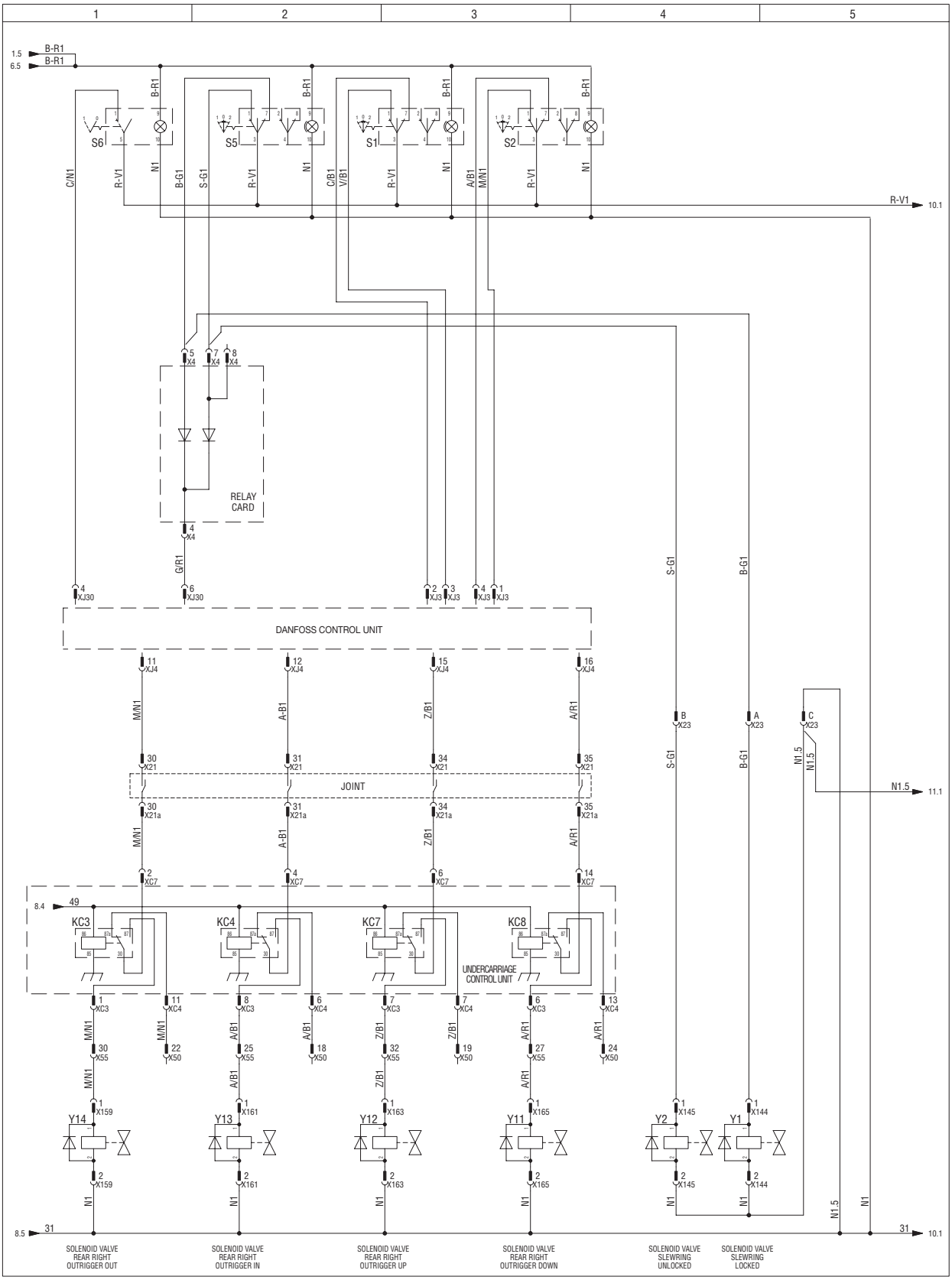
G-3.1.7 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



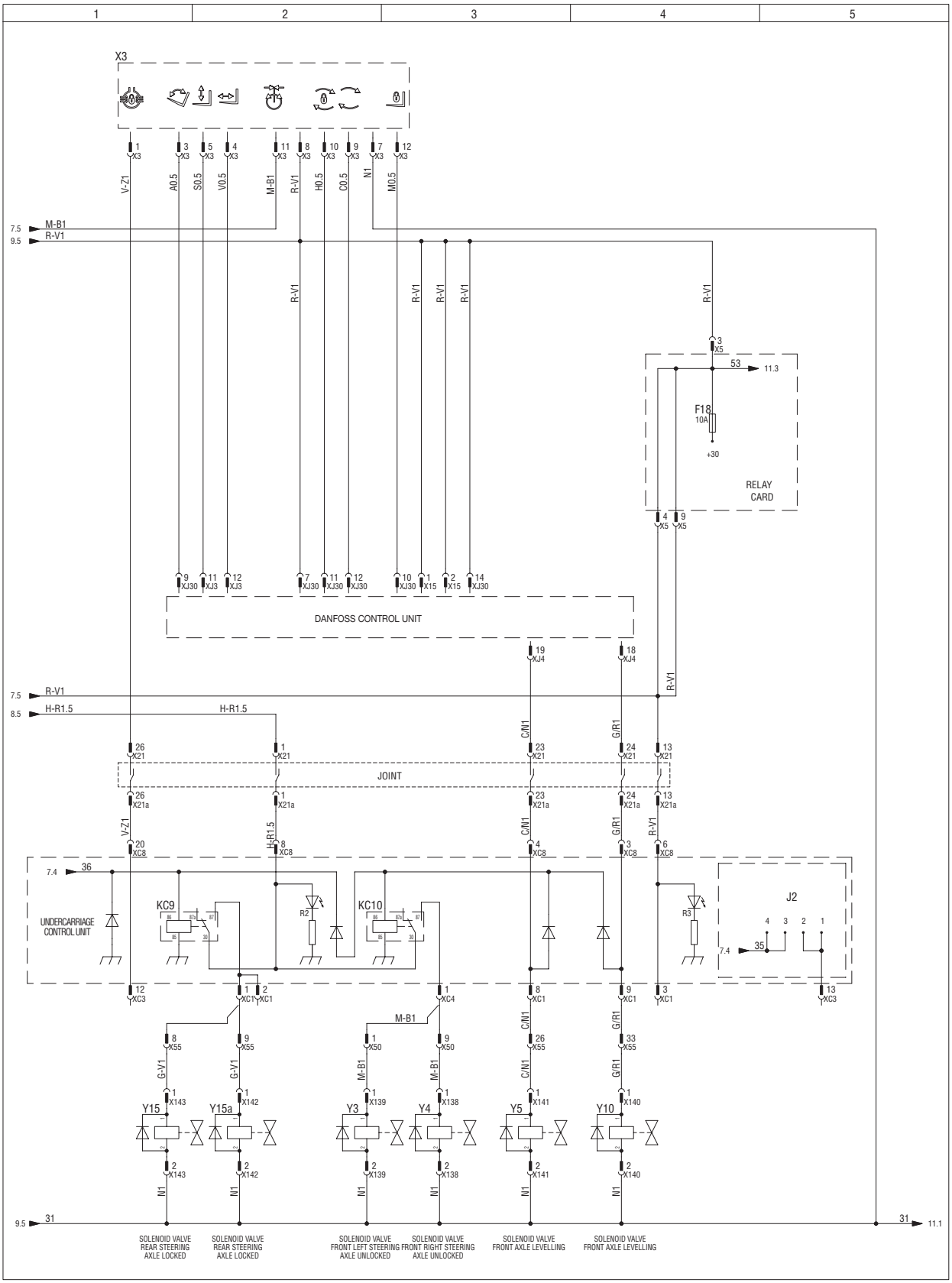
G-3.1.8 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



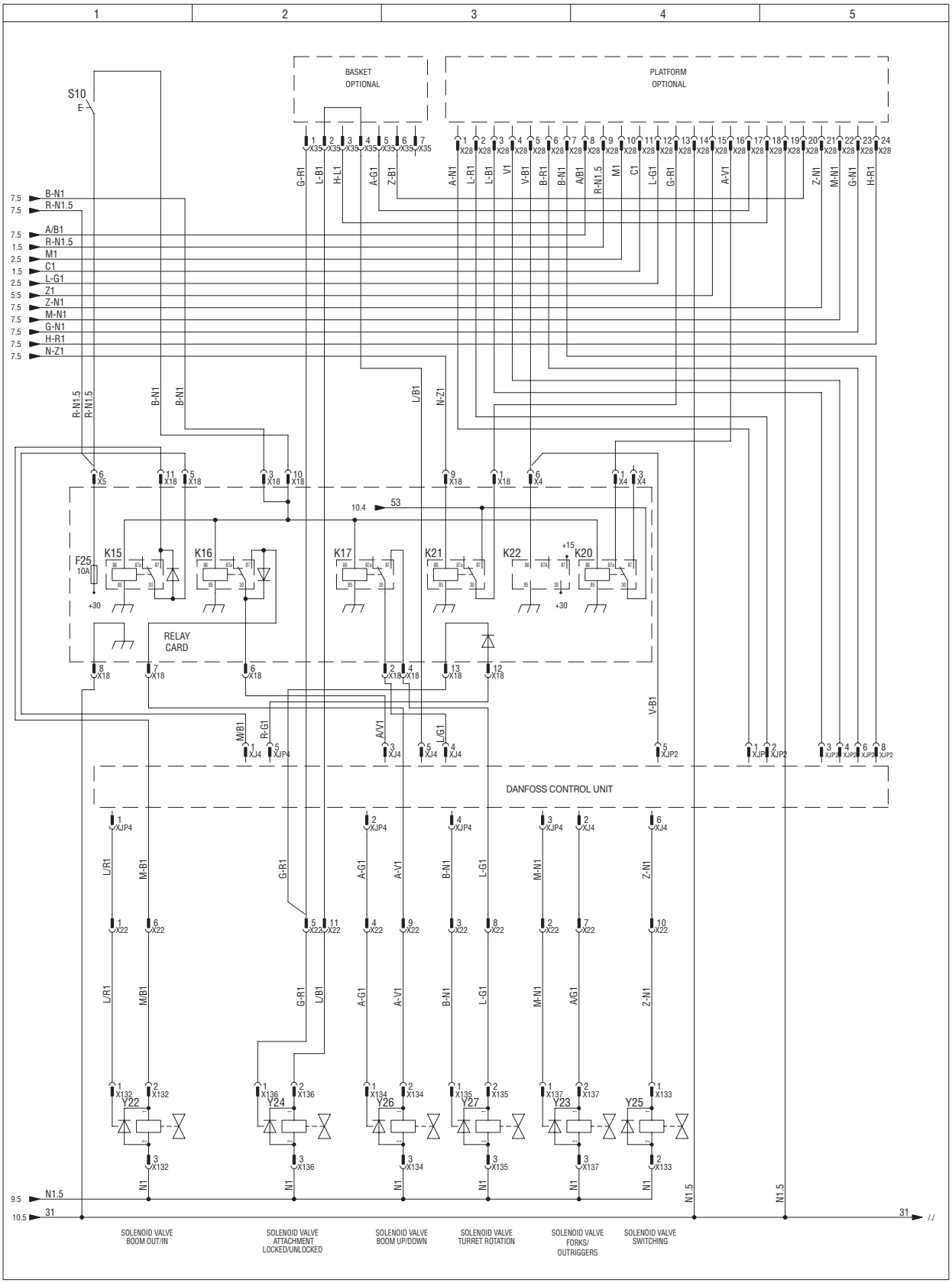
G-3.1.9 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



G-3.1.10 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



G-3.1.11 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518



■ G-3.1.12 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518-5022 - UNITE DE COMMANDE DANFOSS

"XJP2" CONNECTOR

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	SIGNAL - LIFTING/LOWERING	A-N	IN
2	SIGNAL - TURRET ROTATION	L-R	IN
3	SIGNAL - BOOM EXTENSION/RETRACT.	L-B	IN
4	+12 JOYSTICK IN MOTION	V	IN
5	PLATFORM MOTION ON	V-B	IN
6	+12 FOR ROBOT POWER SUPPLY	B-R	OUT
7	DISCONNECTED		
8	SENSOR - FORKS COUPLED	B-N	IN

"XJP3" CONNECTOR

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	DISCONNECTED		
2	TO ROBOT	A/B	IN
3	DISCONNECTED		
4	DISCONNECTED		
5	DISCONNECTED		
6	DISCONNECTED		
7	DISCONNECTED		
8	DISCONNECTED		

"XJ4" CONNECTOR

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	Y22 SIGNAL - BOOM OUT/IN	M/B	OUT
2	FORK ROTATION PROP. SIGNAL Y23	V/B	OUT
3	Y26 SIGNAL - BOOM EXT./RETRACT.	A/V	OUT
4	TURRET ROTATION S.V. SIGNAL Y27	L/G	OUT
5	Y24 SIGNAL - COUPLING/RELEASE	L/B	OUT
6	Y25 SOLENOID VALVE - SWITCHING	Z-N	OUT
7	DISCONNECTED		
8	DISCONNECTED		
9	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGERS OUT	V/B	OUT
10	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGERS IN	C/B	OUT
11	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGERS OUT	M-N	OUT
12	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGERS IN	A-B	OUT
13	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGERS UP	B/N	OUT
14	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGERS DOWN	V/N	OUT
15	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGERS UP	Z/B	OUT
16	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGERS DOWN	A/R	OUT
17	OUTRIGGER RELAY COIL SWITCHING	S-N	OUT
18	Y10 SOLENOID VALVE - FRONT AXLE LEVELLING	G/R	OUT
19	Y5 SOLENOID VALVE - FRONT AXLE LEVELLING	C/N	OUT
20	SENSOR - LOCKING PIN FOR SLEWRING	Z-B	IN

"XJ5" CONNECTOR

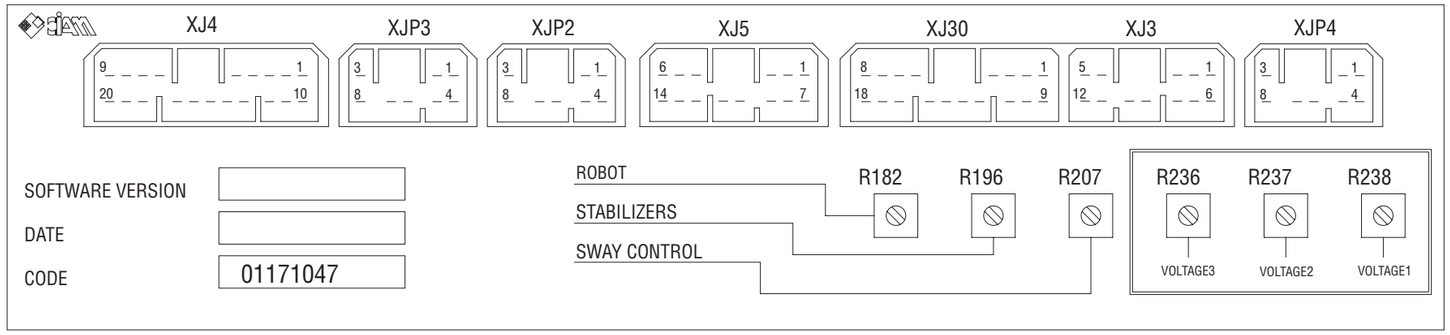
POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	+12 JOYSTICK IN MOTION	M+B+M-V	IN
2	YELLOW PUSHBUTTON	S-N	IN
3	RED PUSHBUTTON	B-L	IN
4	DEAD MAN	B-H	IN
5	JOYSTICK - DIR.1A FWD	N	IN
6	JOYSTICK - DIR.1B REVERSE	B-R	IN
7	JOYSTICK - DIR. 2A RIGHT	M-R	IN
8	JOYSTICK - DIR. 2B LEFT	M-S	IN
9	JOY. - DIR.3A BOOM RETRACTION	B/S	IN
10	JOY. - DIR.3B BOOM EXTENSION	S	IN
11	PROP. 1P LIFTING/LOWERING	R	IN
12	PROP. 2P ROTATION	L	IN
13	PROP. 3P EXT./RETRACTION	H	IN
14	+12 FOR JOYSTICK POTENTIOMETERS	MG+BG+V+Z	OUT

"XJ3-XJ30" CONNECTOR

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	RIGHT FRONT ARM PUSBUTTON	B	IN
2	RIGHT FRONT FOOT PUSBUTTON	A/R	IN
3	FRONT LEFT OUTRIGGER ARM PUSBUTTON	Z/B	IN
4	FRONT LEFT OUTRIGGER FOOT PUSBUTTON	V/N	IN
5	REAR RIGHT OUTRIGGER ARM PUSBUTTON	M/N	IN
6	TO PLATFORM (FROM ROAD/SITE/PLATF. SELECTOR)	H/N	IN
7	SENSOR - LOCK. PIN UP (SLEWRING LOCKED)	A-N	IN
8	OVERLOAD WARNING SYSTEM SENSOR FROM 3B6	B-N	IN
9	SENSOR - BOOM DOWN	C-L	IN
10	SENSOR - BOOM UP	B/V	IN
11	BOOM LIFTING/LOWER. INDICATOR	S	IN
12	BOOM EXTENS./RETRACT. INDICATOR	V	IN
1	RIGHT STAB. LEG/FOOT PUSHBUTTON	V/B	IN
2	LEFT STAB. FOOT PUSHBUTTON	C-B	IN
3	LEFT STAB. FOOT PUSHBUTTON	A/B	IN
4	SWAY CONTROL PUSHBUTTON	C/N	IN
5	IN OPTIONAL JOYSTICK	G/N	IN
6	SWITCH - SLEWRING LOCKED/UNLOCKED	G/R	IN
7	SEAT SENSOR	R-V	IN
8	TO CABIN (FROM ROAD/SITE/PLATF. SELECTOR)	M-N	IN
9	INDICATOR - FORK ROTATION	A	IN
10	INDICATOR - FORK COUPLED	M	IN
11	INDICATOR - ROTATION LOCKED	H	IN
12	INDICATOR - TURRET LOCKED	C	IN
13	DISCONNECTED		
14	SEAT SENSOR	R-V	IN
15	DISCONNECTED		
16	DISCONNECTED		
17	DISCONNECTED		
18	GND	N	IN

"XJP4" CONNECTOR

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	Y22 EXTENSION/RETRACTION SOLENOID POWER SUPPLY	L/R	OUT
2	Y26 BOOM LIFTING/LOWER. SOLENOID POWER SUPPLY	A-G1	OUT
3	Y23 FORKS ROTATION SOLENOID POWER SUPPLY	M-N	OUT
4	Y27 TURRET ROTATION SOLENOID POWER SUPPLY	B-N	OUT
5	Y24 ATTACHMENT COUPLING/RELEASE SOLENOID POWER SUPPLY	R-G	OUT
6	DISCONNECTED		
7	DISCONNECTED		
8	DISCONNECTED		



■ G-3.1.13 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518-5022 - UNITE DE COMMANDE PRINCIPALE

X5 - MARK 21

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	FRONT RIGHT POSITION LIGHT	G
2	POS. LIGHTS FUSE POWER SUPPLY	B
3	DANFOSS CONT. UNIT POWER SUPPLY DANFOSS CONT. UNIT POWER SUPPLY	2R-V
4	DANFOSS CONT. UNIT POWER SUPPLY	R-V
5	FRONT LEFT POS. LIGHT	G-N
6	3B6 CONTROL UNIT POWER SUPPLY	2R-N
7	REAR LEFT POS. LIGHT	G-N
8	POSITION LIGHTS INDICATOR	G-N
9	OUTRIGGER SWITCH SENSOR POWER SUPPLY	2R-V
10	DISCONNECTED	
11	INSTRUMENTS LIGHT INDICATOR	G

X17- MARK 17

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	WORK LIGHT	G-N
2	DISCONNECTED	
3	WORK LIGHTS SWITCH POWER SUPPLY	G/R
4	LEFT HIGH BEAM	V
5	RIGHT HIGH BEAM	V
6	HORN	Z
7	SWITCH - WORK LIGHTS	L/G
8	START-UP ENABLING COMMAND	C-B
9	START FROM BASKET 50 CONTROL BOARD	2B-R
10	POWER SUPPLY - FOG LIGTH SWITCH	H/N
11	LEFT LOW BEAM	H
12	RIGHT LOW BEAM	H
13	HIGH BEAM INDICATOR	V
14	HORN HORN	2Z
15	HIGH BEAM COMMON SWITCH	H-B
16	HIGH BEAM COMMON	V-B
17	MECHANICAL SPEED	G-R

X16 - MARK 13

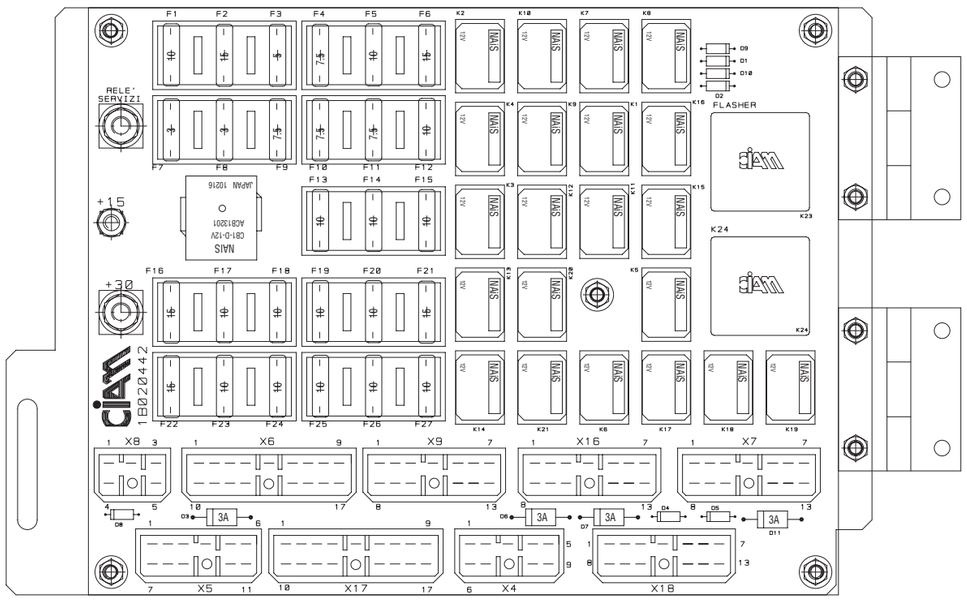
POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	DISCONNECTED	
2	FORWARD SPEED	S-N
3	BACK-UP HORN	H-R
4	SPEED/GEARBOX SWITCH POWER S.	H/R
5	2ND HYDRAULIC SPEED	A-G
6	SOLENOID VALVE - 1ST MECHANICAL SPEED	M-B
7	SOLENOID VALVE - 2ND MECHANICAL SPEED	H-N
8	TRANSMISSION DISCONNECTED	2 H
9	SOLENOID VALVE - REVERSE SPEED	H-L
10	DISPLAC. CHANGE - POWER SUPPLY	C-N
11	SOLENOID VALVE - FORWARD SPEED	H-R
12	REVERSE SPEED	S-G
13	SENSOR - CARDAN SHAFT	L-G

X6 - MARK 17

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	DISCONNECTED	R
2	STEER ACCUM. S.V. POWER SUPPLY	S/N
3	SWITCH - DIFFERENTIAL LOCKING	Z/N
4	EMERGENCY PUMP POWER SUPPLY	L-N
5	BASKET EMERG.BUTTON POWER SUPPLY	C-R
6	CAB EMERG.BUTTON OUT	B-R
7	WORK SELECTOR SWITCH	B-R
8	DISCONNECTED	S/N
9	DISCONNECTED	G-N
10	DISCONNECTED	H-R
11	BASKET EMERG.BUTTON POWER SUPPLY	M
12	CAB EMERG.BUTTON POWER SUPPLY	A/G
13	ELECTROSTOP FROM JOBSITE	G-M
14	ELECTROSTOP	M
15	DISCONNECTED	N
16	DISCONNECTED	M-V
17	SOLENOID VALVE - REAR STEERING AXLE LOCKED	H-R

X7 - MARK 17

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	LEFT HIGH BEAM POWER SUPPLY	V
2	SIGNAL - STABILIZERS FOR OVERLOAD SYSTEM	L-R
3	STABILIZER SENSOR POWER SUPPLY	R-V
4	SIGNAL - STABILIZER FOR TRANSMISSION DISENGAGEMENT	B-G
5	SENSOR - CARDAN SHAFT	A-B
6	SENSOR - 1ST SPEED ENGAGED	A-V
7	SENSOR - 2ND SPEED ENGAGED	A-R
8	LOW BEAM	H
9	LOW BEAM	H
10	HIGH BEAM	V
11	DISPLACEMENT CHANGE SOLENOID POWER SUPPLY	V
12	LEFT TURN SIGNAL	L
13	RIGHT TURN SIGNAL	A
14	OPTIONAL	L-G
15	LEFT POSITION LIGHTS	G-N
16	KC9-KC10 RELAY 30 POWER SUPPLY - STEERING AXLE SWAY UNLOCKING	H-R
17	RIGHT POSITION LIGHTS	2 G



X9 - MARK 13

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	WIPER SWITCH POWER SUPPLY	L/N
2	DISCONNECTED	
3	A/C SYSTEM SWITCH POWER SUPPLY	A
4	STOP LIGHTS SWITCH POWER SUPPLY	R
5	BEACON POWER SUPPLY	G-V
6	REAR WIPER POWER SUPPLY	L-R
7	TURN SIGNAL - LIGHT INDICATOR	S/N
8	FRONT WIPER POWER SUPPLY	L/N
9	SWITCH LAMP POWER SUPPLY INSTRUMENTS POWER SUPPLY	2B-R
10	WARNING LIGHT POWER SUPPLY	H-L
11	DISCONNECTED	
12	BLINKING POWER SUPPLY	A-R
13	49	A-N

X8 - MARK 5

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	58 CONTROL BOARD	R
2	BASKET POWER SUPPLY	R-N
3	POS. LIGHT SWITCH POWER SUPPLY	B-R
4	WARN. LIGHT SWITCH POWER SUPPLY	R
5	CAB INTERIOR LIGHTS POWER SUPPLY	R

X7 - MARK 13

POS.	FUNCTION DESCRIPTION
OPTIONAL FOR ALL MOTIONS	

X18 - MARK 13

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	PLATFORM POTENT. POWER SUPPLY	G-R
2	SIGNAL - TURRET ROTATION	L/G
3	SIGNAL - OVERLOAD WARNING SYSTEM	B-N
4	SIGNAL - TURRET ROTATION	L-G
5	SIGNAL - EXT./RETRACTION	M/B
6	SIGNAL - LIFTING/LOWERING	A/V
7	SIGNAL - LIFTING/LOWERING	A-V
8	GND	N
9	86 BASKET RELAY	N-Z
10	SIGNAL - OVERLOAD WARNING SYSTEM	B-N
11	SIGNAL - EXT./RETRACTION	M-B
12	SIGNAL - ATTACHMENT COUPLING/RELEASE	R-G
13	SIGNAL - ATTACHMENT COUPLING/RELEASE	G-R

X4 - MARK 9

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	OVERLOAD WARNING SYSTEM P.S.	L-G
2	86 AUX CIRCUIT RELAY	M
3	DISCONNECTED	C
4	SWITCH - SLEWRING LOCKED/UNLOCKED	A-G
5	JOBSITYE FUNCTIONS ENABLED	A-V
6	PLATFORM ENABLED PLATFORM ENABLED	A-N
7	SLEWRING LOCKED/UNLOCKED	Z
8	DISCONNECTED	
9	86 AUX CIRCUIT RELAY	G-R

WIRE COLOURS

A LIGHT BLUE
B WHITE
C ORANGE
G YELLOW
H GREY
L BLUE
M BROWN
N BLACK
R RED
S PINK
V GREEN
Z PURPLE

REMARK: TWO-COLOUR WIRES ARE INDICATED
INDICATEDTHROUGH A COMBINATION OF THE
AFORESAID INITIALS AS FOLLOWS:

G/V ->YELLOW/GREEN (CROSSWISE COLOURING)
G-V ->YELLOW-GREEN (LENGTHSWISE COLOURING)

■ G-3.1.14 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518-5022 - UNITE DE COMMANDE PORTEUR

XC8 - MARK 21-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	SENSOR - SLEWRING LOCKING PIN	Z-B
2	SENSOR - CARDAN SHAFT	A-B
3	Y10 SOLENOID VALVE - AXLE LEVELLING	G/R
4	Y5 SOLENOID VALVE - AXLE LEVELLING	C/N
5	1ST SPEED SOLENOID VALVE	M-B
6	SENSOR POWER SUPPLY	R-V
7	DISCONNECTED	
8	SOLENOID VALVE - REAR STEERING AXLE LOCKED	H-R
9	OUTRIGGER RELAY SWITCHING	S/N
10	DISCONNECTED	
11	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGER OUT	V/B
12	SOLENOID VALVE - DIFFERENTIAL LOCKING	C-B
13	DISCONNECTED	
14	SOLENOID VALVE - DISPLACEMENT CHANGE	C-V
15	MECH. SPEED LIGHT POWER SUPPLY 2ND SPEED SOLENOID VALVE	A-R B-N
16	DISCONNECTED	
17	SOLENOID VALVE - FOUR-WHEEL STEER	H-R
18	SOLENOID VALVE - CRAB STEER	C-N
19	SIGNAL - BOOM DOWN	C-L
20	SIGNAL - AXLE BLOCKED	V-Z
21	SIGNAL - REAR ALIGNMENT	L-G

XC6 - MARK 9-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	GND	
2	RIGHT TURN SIGNAL	A
3	DISCONNECTED	
4	DISCONNECTED	
5	DISCONNECTED	
6	LEFT TURN SIGNAL	L
7	DISCONNECTED	
8	DISCONNECTED	
9	DISCONNECTED	

XC5 - MARK 17-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION
NOT USED	

XC4 - MARK 13-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	FRONT LEFT STEER. AXLE UNLOCK. SOLENOID FRONT RIGHT STEER. AXLE UNLOCK. SOLENOID	2MB
2	DISCONNECTED	
3	DISCONNECTED	
4	FRONT LEFT OUTR. LIMIT SWITCH NC P.S. FRONT LEFT OUTR. LIMIT SWITCH NC P.S.	2RV
5	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER UP	B/N
6	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT OUTRIGGER IN	A/B
7	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT OUTRIGGER UP	Z/B
8	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER OUT	V/B
9	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER IN	C/B
10	DISCONNECTED	
11	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER UP	M/N
12	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER DOWN	V/N
13	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT OUTRIGGER DOWN	A/R

XC3 - MARK 13-WAY

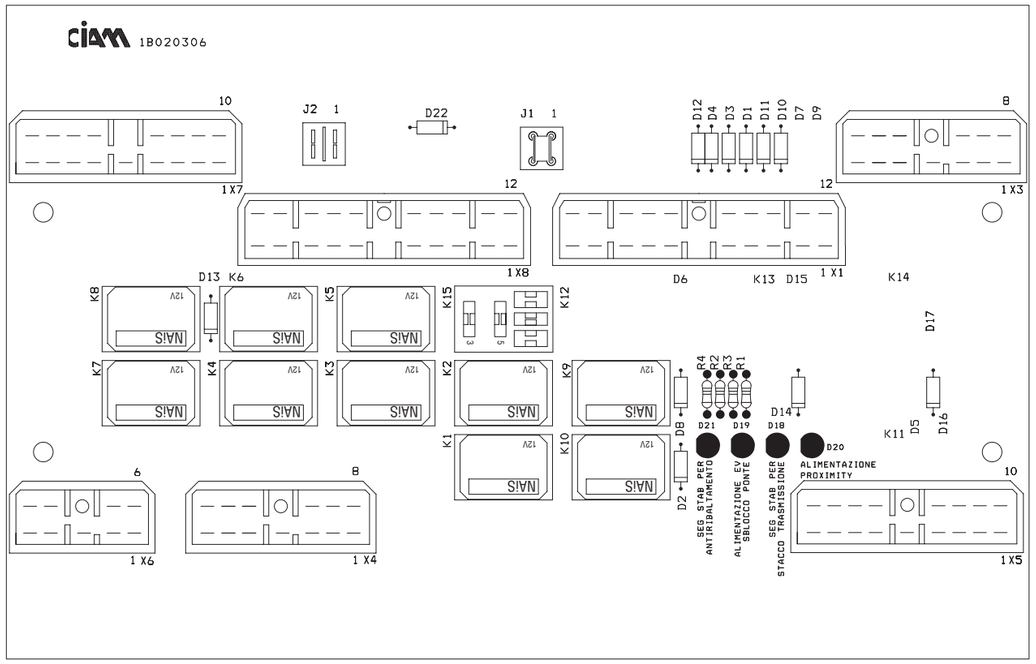
POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER OUT	M/N
2	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER IN	C/B
3	DISCONNECTED	
4	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER UP	B/N
5	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER DOWN	V/N
6	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER DOWN	A/R
7	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER UP	Z/B
8	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER IN	A/B
9	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER OUT	V/B
10	GND	N
11	SENSOR - REAR WHEELS ALIGNMENT	L-B
12	DISCONNECTED	M-N
13	DISCONNECTED	Z-N

XC1 - MARK 21-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	SOLENOID VALVE - REAR STEER. AXLE UNLOCK.	2GV
2	DISCONNECTED	
3	DISCONNECTED	
4	DISCONNECTED	
5	DISCONNECTED	
6	SLEWRING BLOCKED SENS. P.S. REAR AXLE LEVELLING SENS. P.S.	2RV
7	SOLENOID VALVE - 1ST HYDR. SPEED	B-V
8	SOLENOID VALVE - REAR AXLE LEVELLING	C/N
9	SOLENOID VALVE - REAR AXLE LEVELLING	G/R
10	SIGNAL - CARDAN SHAFT SENSOR	A-B
11	SIGNAL - SLEWRING BLOCKED	Z-B
12	DISCONNECTED	
13	DISCONNECTED	
14	POWER SUPPLY - LICENCE PLATE LIGHT	G-N
15	CRAB STEERING SOLENOID VALVE	C-N
16	4-WHEEL STEERING SOLENOID VALVE	H-R
17		
18	SOLENOID VALVE - 2ND HYDR. SPEED	B-R
19	SOLENOID VALVE - DISPLACEMENT CHANGE	V
20	DISCONNECTED	
21	SOLENOID VALVE - DIFFERENTIAL LOCKING	C-B

XC7 - MARK 17-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	SOLENOID VALVE - LEFT STAB. UP	B/N
2	SOLENOID VALVE - RIGHT STAB. OUT	M-N
3	SOLENOID VALVE - LEFT STAB. DOWN	V/N
4	SOLENOID VALVE - RIGHT STAB. IN	A-B
5	GND	N
6	SOLENOID VALVE - RIGHT STAB. UP	Z/B
7	LEFT TURN SIGNAL	A
8	DISCONNECTED	
9	DISCONNECTED	
10	SOLENOID VALVE - LEFT STAB. IN	C/B
11	DISCONNECTED	
12	DISCONNECTED	
13	DISCONNECTED	
14	SOLENOID VALVE - RIGHT STAB. DOWN	A/R
15	RIGHT TURN SIGNAL	L
16	DISCONNECTED	
17	DISCONNECTED	



WIRE COLOURS

A	LIGHT BLUE
B	WHITE
C	ORANGE
G	YELLOW
H	GREY
L	BLUE
M	BROWN
N	BLACK
R	RED
S	PINK
V	GREEN
Z	PURPLE

REMARK: TWO-COLOUR WIRES ARE INDICATED INDICATEDTHROUGH A COMBINATION OF THE AFORESAID INITIALS AS FOLLOWS:

G/V ->YELLOW/GREEN (CROSSWISE COLOURING)
G-V ->YELLOW-GREEN (LENGTHSWISE COLOURING)

ABBREVIATION LEGEND

ANT.	FRONT	SAL.	LIFTING
POST.	REAR	DIS.	LOWERING
STAB.	STABILIZER	SENS.	SENSOR
S.V.	SOLENOID VALVE	CONN.	CONNECTOR
P.S.	POWER SUPPLY	DIFFER.	DIFFERENTIAL
SX	LEFT	SIG.	SIGNAL
DX	RIGHT		
N.C.	DISCONNECTED		

G-3.1.15 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 3514-3518 - Description des composants

Réf	*Désignation*	*Page*
F1G	FUSIBLE GENERAL 30A	1
F1G	FUSIBLE GENERAL 30A	1
F1G	FUSIBLE GENERAL 60A	1
F1G	FUSIBLE GENERAL 50A	1
A1	ALTERNATEUR	1
B0	BATTERIE	1
B10	CAPTEUR ALIGNEMENT TRUCKS	7
B11	PRESSOSTAT FILTRE HUILE MOTEUR	1
B11	CAPTEUR GOUJON SOULEVE	7
B12	NIVEAU CARBURANT	4
B12	THERMOSTAT SURCHAUFFE EAU MOTEUR	1
B12a	NIVEAU RESERVE CARBURANT	4
B13	THERMOMETRE HAUTE TEMPERTAURE HUILE HYDRAULIQUE	4
B13	THERMOSTAT SURCHAUFFE EAU MOTEUR	1
B14.1	MICRORUPTEUR FILTRE A HUILE MOTEUR ENCRASSE	1
B15	MICRORUPTEUR FILTRE A AIR ENCRASSE	1
B2	CAPTEUR BLOCAGE COURONNE PIVOTANTE	7
B3	CAPTEUR ALIGNEMENT PONT BRAQUANT ARRIERE	7
B4	PRESSOSTAT PRESSION HUILE MOTEUR INSUFFISANTE	6
B5	CAPTEUR AVANCE MOTEUR	1
F1	FUSIBLE ESSUIE-/LAVE-GLACE 10A	5
F10	FUSIBLE INTERRUPTEUR D'URGENCE 7,5A	4
F11	FUSIBLE GYROPHARE 7,5A	6
F12	FUSIBLE PHARE DE TRAVAIL 10A	4
F14	FUSIBLE COMMUTATEUR MARCHE 10A	3
F15	FUSIBLE FEUX DE ROUTE 10A	4
F16	FUSIBLE INTERRUPTEUR FEUX DE DETRESSE 15A	5
F17	FUSIBLE FEUX ET CLIGNOTANTS 10A	4
F18	FUSIBLE STABILISATEURS DEPLOYES 10A	10
F19	FUSIBLE SELECTEUR DIRECTION 10A	8
F2	FUSIBLE CHAUFFAGE 15A	6
F20	FUSIBLE BOUTON-POUSSOIR ARRET D'URGENCE 10A	2
F21	FUSIBLE AVERTISSEUR SONORE 15A	4
F22	FUSIBLE ROTATION NACELLE 15A	1
F23	FUSIBLE LAMPES PLAFONNIER 10A	6
F25	FUSIBLE UNITE DE CONTROLE 3B6 10A	11
F26	FUSIBLE STABILISATEURS 10A	8
F3	FUSIBLE INTERRUPTEUR FEUX D'ARRET 5A	4
F4	FUSIBLE ESSUIE/LAVE-GLACE POST. 7,5A	6
F6	FUSIBLE FEUX DE CROISEMENT 15A	4
F7	FUSIBLE INTERRUPTEUR FEUX DE POSITION DROITS 3A	4
F8	FUSIBLE INTERRUPTEUR FEUX DE POSITION GAUCHES 3A	4
F9	FUSIBLE ALIMENTATION VOYANTS INSTRUMENTS 7,5A	6
H01	FEU PLAQUE D'IMMATRICULATION	3
H1	CLIGNOTANT LATERAL GAUCHE	3
H2	CLIGNOTANT LATERAL DROIT	3
H20	AVERTISSEUR SONORE	4
H22	FEU AVANT DROIT	4
H23	FEU ARRIERE GAUCHE	4
H24	FEU PLAQUE D'IMMATRICULATION	4
H25	AVERTISSEUR SONORE MARCHE ARRIERE	3
H26	FEU ARRIERE DROIT	4
H27	FEU	4
H9	LAMPE ACTIVATION NACELLE	8
K01	RELAIS DEMARREUR	1
K02	RELAIS BOUGIES DE PRECHAUFFAGE	1
K04	RELAIS SERVICES	2
K1	RELAIS FEUX DE ROUTE	4
K10	RELAIS DÉBRAYAGE TRANSMISSION	3
K11	RELAIS ACTIVATION DEMARRAGE	1
K12	RELAIS SERVICES	2
K13	RELAIS POMPE DE SECOURS	2
K14	RELAIS STABILISATEURS	8
K15	RELAIS	11
K16	RELAIS DEPLOIEMENT/RAPPEL MAT	11
K17	RELAIS LEVAGE/DESCENTE MAT	11
K2	RELAIS FEUX DE ROUTE	4
K20	RELAIS	11
K21	RELAIS CAPTEUR BRAS	11
K22	RELAIS	11
K23	INTERMITTENCE	5
K24	TEMPORISATEUR	3
K3	RELAIS AVERTISSEUR SONORE	4
K4	RELAIS PHARE DE TRAVAIL	4
K5	RELAIS 1ÈRE ET 2ÈME MARCHE MECANIQUE	3
K6	RELAIS CHANGEMENT CYLINDREE	3
K7	RELAIS MARCHE AVANT	3
K8	RELAIS MARCHE ARRIERE	3
K9	RELAIS DÉBRAYAGE TRANSMISSION	3
KC1	RELAIS DEPLOIEMENT STABILISATEURS ANT./POST. GAUCHES	8

Réf	*Déscription*	*Page*
KC10	RELAIS DEBLOCAGE PONT BRAQUANT AVANT	10
KC15	RELAIS BLOCAGE COURONNE PIVOTANTE	7
KC2	RELAIS RAPPEL STABILISATEUR ANT./POST. GAUCHE	8
KC3	RELAIS DEPLOIEMENT STABILISATEUR ANT./ POST. DROIT	9
KC4	RELAIS RAPPEL STABILISATEUR ANT./POST. DROIT	9
KC5	RELAIS LEVAGE STABILISATEUR ANT./POST. GAUCHE	8
KC6	RELAIS DESCENTE STABILISATEUR ANT./POST. GAUCHE	8
KC7	RELAIS LEVAGE STABILISATEUR ANT./POST. DROIT	9
KC8	RELAIS DESCENTE STABILISATEUR ANT./POST. DROIT	9
KC9	RELAIS BLOCAGE PONT BRAQUANT ARRIERE	10
L10	FEU AVANT GAUCHE	4
L8	FEU	4
M1	DEMARREUR	1
M13	MOTEUR ESSUIE/LAVE-GLACE SUP.	5
M3	ESSUIE-/LAVE-GLACE SUPERIEUR	6
M5	VENTILATEUR	6
M74	CLIMATISEUR	6
M8	POMPE DE SECOURS	2
M92	MOTEUR POMPE	5
R0	BOUGIES DE PRECHAUFFAGE	1
P1	INSTRUMENT TEMPERATURE HUILE MOTEUR	1
P2	INSTRUMENT JAUGE CARBURANT	4
P3	NIVEAU CARBURANT	4
P4	COMPTEUR	1
SX1	COMMUTATEUR FEUX – ESSUIE-GLACE	5
S0	COUPE-CIRCUIT BATTERIE	1
S01	TABLEAU DEMARRAGE	1
S1	INTERRUPTEUR BRAS STABILISATEUR DROIT	9
S10	DESACTIVATION ANTI-CAPOTAGE	11
S13	BOUTON-POUSSOIR ARRET D'URGENCE	2
S14	INTERRUPTEUR BOITE DE VITESSE MECANIQUE	3
S15	INTERRUPTEUR BLOCAGE DIFFERENTIEL	8
S16	INTERRUPTEUR FEUX DE DETRESSE	5
S17	INTERRUPTEUR POMPE DE SECOURS	2
S18	INTERRUPTEUR FEUX	4
S19	INTERRUPTEUR FEUX	4
S2	INTERRUPTEUR BRAS STABILISATEUR GAUCHE	9
S20	INTERRUPTEUR CHAUFFAGE	6
SX12	COMMUTATEUR MARCHES	3

Réf	*Déscription*	*Page*
S21	INTERRUPTEUR PHARES DE TRAVAIL	4
S22	SELECTEUR DIRECTION	8
S30	MICRO FEUX D'ARRET	4
S5	INTERRUPTEUR BLOCAGE/DEBLOCAGE COURONNE PIVOTANTE	9
S51	MICRO STABILISATEUR AVANT GAUCHE	7
S52	MICRO STABILISATEUR AVANT DROIT	7
S53	MICRO STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	7
S54	MICRO STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	7
S6	MICRO STABILISATEUR ARRIERE DROIT	7
S7	INTERRUPTEUR CLIMATISEUR	6
X101	GYROPHARE	6
X102	LAMPES PLAFONNIER	6
Y01	ELECTROVANNE MARCHE AVANT	3
Y02	ELECTROVANNE MARCHE ARRIERE	3
Y1	ELECTROVANNE BLOCAGE COURONNE PIVOTANTE	9
Y10	ELECTROVANNE NIVELLEMENT ESSIEU AVANT	10
Y11	ELECTROVANNE DESCENTE STABILISATEUR ARRIERE DROIT	9
Y12	ELECTROVANNE LEVAGE STABILISATEUR ARRIERE DROIT	9
Y13	ELECTROVANNE RAPPEL STABILISATEUR ARRIERE DROIT	9
Y14	ELECTROVANNE DEPLOIEMENT STABILISATEUR ARRIERE DROIT	9
Y15	ELECTROVANNE BLOCAGE PONT BRAQUANT ARRIERE	10
Y15a	ELECTROVANNE BLOCAGE PONT BRAQUANT ARRIERE	10
Y16	ELECTROVANNE 2 VITESSE	3
Y17	ELECTROVANNE 1 VITESSE	3
Y18	ELECTROVANNE CHANGEMENT DE CYLINDRÉE	3
Y19	ELECTROVANNE BLOCAGE DIFFERENTIEL	8
Y2	ELECTROVANNE DEBLOCAGE COURONNE PIVOTANTE	9
Y20	ELECTROVANNE DIRECTION 4 ROUES	8
Y21	ELECTROVANNE DIRECTION EN CRABE	8
Y22	ELECTROVANNE DEPLOIEMENT/RAPPEL MAT	11
Y23	ELECTROVANNE FOURCHES/STABILISATEURS	11
Y24	ELECTROVANNE ATTELAGE/DETELAGE OUTILS	11
Y25	ELECTROVANNE COMMUTATION	11
Y26	ELECTROVANNE LEVAGE/DESCENTE MAT	11
Y27	ELECTROVANNE ROTATION TOURELLE	11
Y3	ELECTROVANNE DEBLOCAGE PONT BRAQUANT AVANT GAUCHE	10

Réf	*Déscription*	*Page*
Y4	ELECTROVANNE DEBLOCAGE PONT BRAQUANT AVANT DROIT	10
Y5	ELECTROVANNE NIVELLEMENT ESSIEU AVANT	10
Y6	ELECTROVANNE DESCENTE STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	8
Y7	ELECTROVANNE LEVAGE STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	8
Y8	ELECTROVANNE RAPPEL STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	8
Y9	ELECTROVANNE DEPLOIEMENT STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	8
X1	CONNECTEUR 8 VOIES LAMPES TEMOINS	
X10	CONNECTEUR 6 VOIES	
X104	CONNECTEUR 3 VOIES	
X105	CONNECTEUR 4 VOIES	
X11	CONNECTEUR 13 VOIES	
X12	CONNECTEUR 5 VOIES	
X122	CONNECTEUR 2 VOIES	
X123	CONNECTEUR 2 VOIES	
X127	CONNECTEUR 2 VOIES	
X128	CONNECTEUR 2 VOIES	
X129	CONNECTEUR 2 VOIES	
X13	CONNECTEUR 6 VOIES	
X132	CONNECTEUR 3 VOIES	
X133	CONNECTEUR 2 VOIES	
X134	CONNECTEUR 3 VOIES	
X135	CONNECTEUR 3 VOIES	
X136	CONNECTEUR 3 VOIES	
X137	CONNECTEUR 3 VOIES	
X138	CONNECTEUR 2 VOIES	
X139	CONNECTEUR 2 VOIES	
X140	CONNECTEUR 2 VOIES	
X141	CONNECTEUR 2 VOIES	
X142	CONNECTEUR 2 VOIES	
X143	CONNECTEUR 2 VOIES	
X144	CONNECTEUR 2 VOIES	
X145	CONNECTEUR 2 VOIES	
X146	CONNECTEUR 2 VOIES	
X147	CONNECTEUR 2 VOIES	
X148	CONNECTEUR 2 VOIES	
X149	CONNECTEUR 2 VOIES	
X15	CONNECTEUR 2 VOIES	
X150	CONNECTEUR 2 VOIES	
X151	CONNECTEUR 2 VOIES	
X152	CONNECTEUR 2 VOIES	
X153	CONNECTEUR 2 VOIES	
X154	CONNECTEUR 2 VOIES	
X155	CONNECTEUR 2 VOIES	
X156	CONNECTEUR 2 VOIES	
X157	CONNECTEUR 2 VOIES	
X158	CONNECTEUR 2 VOIES	
X159	CONNECTEUR 2 VOIES	
X16	CONNECTEUR 13 VOIES	
X160	CONNECTEUR 2 VOIES	
X161	CONNECTEUR 2 VOIES	
X162	CONNECTEUR 2 VOIES	
X163	CONNECTEUR 2 VOIES	
X164	CONNECTEUR 2 VOIES	
X165	CONNECTEUR 2 VOIES	
X17	CONNECTEUR 17 VOIES	
X18	CONNECTEUR 13 VOIES	
X19	CONNECTEUR 21 VOIES	
X2	CONNECTEUR 12 VOIES LAMPES TEMOINS	6
X20	CONNECTEUR 17 VOIES	
X21	CONNECTEUR DEUTSCH 40 VOIES TYPE B	
X21a	CONNECTEUR DEUTSCH 40 VOIES TYPE B	
X22	CONNECTEUR 12 VOIES	
X23	CONNECTEUR DEUTSCH 3 VOIES	
X25	CONNECTEUR 17 VOIES	
X26	CONNECTEUR 11 VOIES	
X27	CONNECTEUR DEUTSCH 24 VOIES	
X28	CONNECTEUR DEUTSCH 24 VOIES	
X29	CONNECTEUR DEUTSCH 24 VOIES	10
X3	CONNECTEUR 12 VOIES LAMPES TEMOINS	
X30	CONNECTEUR 2 VOIES	
X34	CONNECTEUR 2 VOIES 90°	
X35	CONNECTEUR 7 VOIES	
X4	CONNECTEUR 9 VOIES	
X47	CONNECTEUR 2 VOIES 90°	
X5	CONNECTEUR 11 VOIES	
X50	CONNECTEUR DEUTSCH 24 VOIES	
X51	CONNECTEUR 4 VOIES	
X52	CONNECTEUR 4 VOIES	
X53	CONNECTEUR 4 VOIES	
X54	CONNECTEUR 4 VOIES	
X55	CONNECTEUR DEUTSCH 40 VOIES TYPE B	
X6	CONNECTEUR 17 VOIES	
X61	CONNECTEUR 5 VOIES	
X63	CONNECTEUR 1 VOIE	
X64	ARRET MOTEUR CONNECTEUR 2 VOIES	1
X67	POMPE CARBURANT CONNECTEUR 2 VOIES	1
X70	CONNECTEUR 1 VOIE	
X71	CONNECTEUR 1 VOIE	
X72	CONNECTEUR 2 VOIES	

Réf	*Déscription*	*Page*
X73	CONNECTEUR 2 VOIES 90°	
X77	CONNECTEUR 12 VOIES	
X8	CONNECTEUR 5 VOIES	
X88	CONNECTEUR 12 VOIES	
X9	CONNECTEUR 13 VOIES	
X91	CONNECTEUR 2 VOIES 90°	
XB10	CONNECTEUR DEUTSCH 3 VOIES	
XB11	CONNECTEUR DEUTSCH 3 VOIES	
XB2	CONNECTEUR DEUTSCH 3 VOIES	
XB3	CONNECTEUR DEUTSCH 3 VOIES	
XC1	CONNECTEUR 21 VOIES	
XC3	CONNECTEUR 13 VOIES	
XC4	CONNECTEUR 13 VOIES	
XC6	CONNECTEUR 9 VOIES	
XC7	CONNECTEUR 17 VOIES	
XC8	CONNECTEUR 21 VOIES	
XH22	CONNECTEUR 6 VOIES	
XH23	CONNECTEUR 4 VOIES	
XH24	CONNECTEUR 2 VOIES	
XH25	CONNECTEUR 2 VOIES	
XH26	CONNECTEUR 4 VOIES	
XJ3	CONNECTEUR 12 VOIES	
XJ30	CONNECTEUR 18 VOIES	
XJ4	CONNECTEUR 20 VOIES	
XJP2	CONNECTEUR 8 VOIES	
XJP3	CONNECTEUR 8 VOIES	
XJP4	CONNECTEUR 8 VOIES	
XM3	CONNECTEUR 2 VOIES	
XP1	CONNECTEUR 14 VOIES	
XP2	CONNECTEUR 6 VOIES	
XP3	CONNECTEUR 6 VOIES	

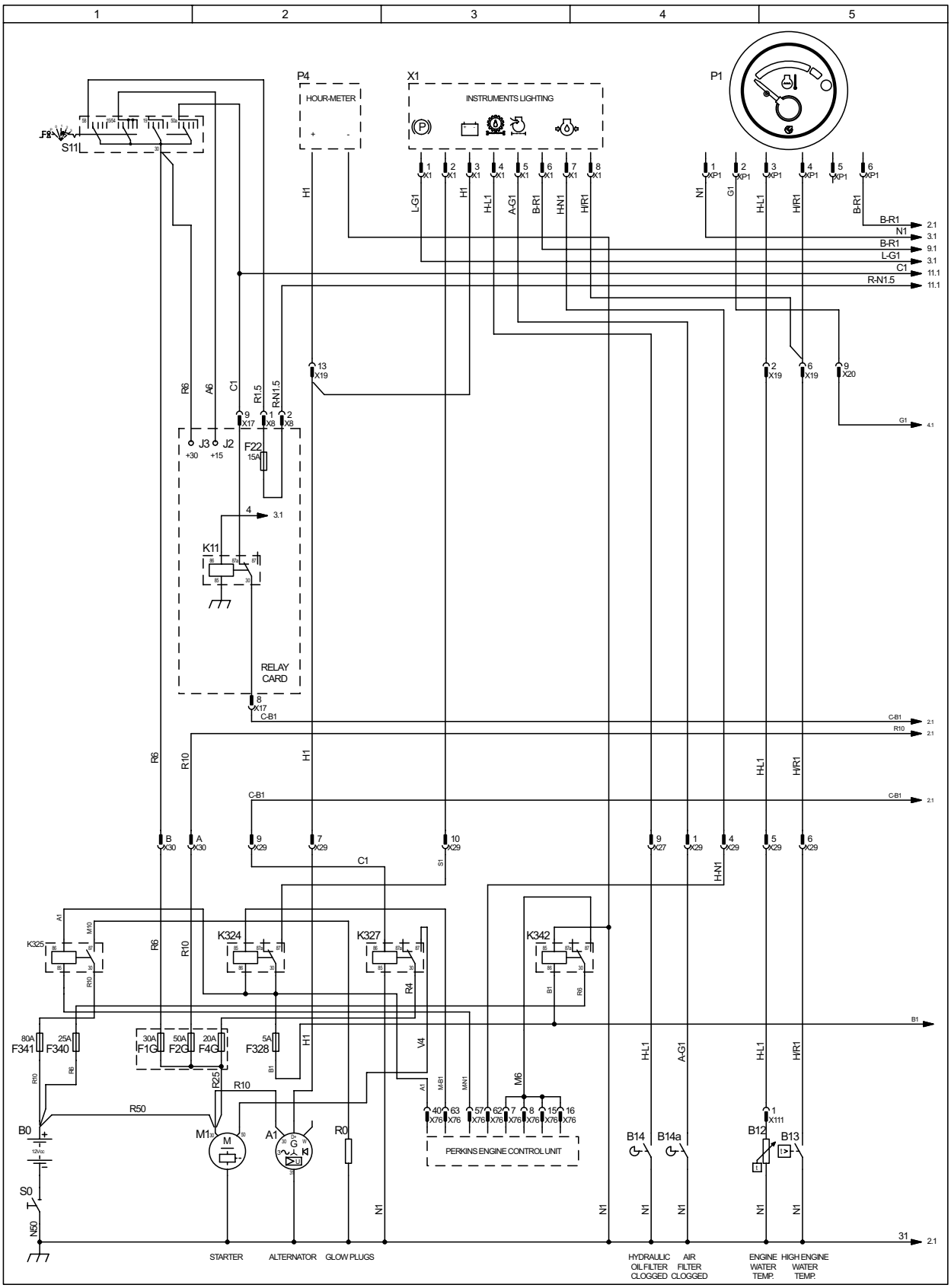
COULEURS FILS

A BLEU CLAIR
B BLANC
C ORANGE
G JAUNE
H GRIS
L BLEU
M MARRON
N NOIR
R ROUGE
S ROSE
V VERT
Z VIOLET

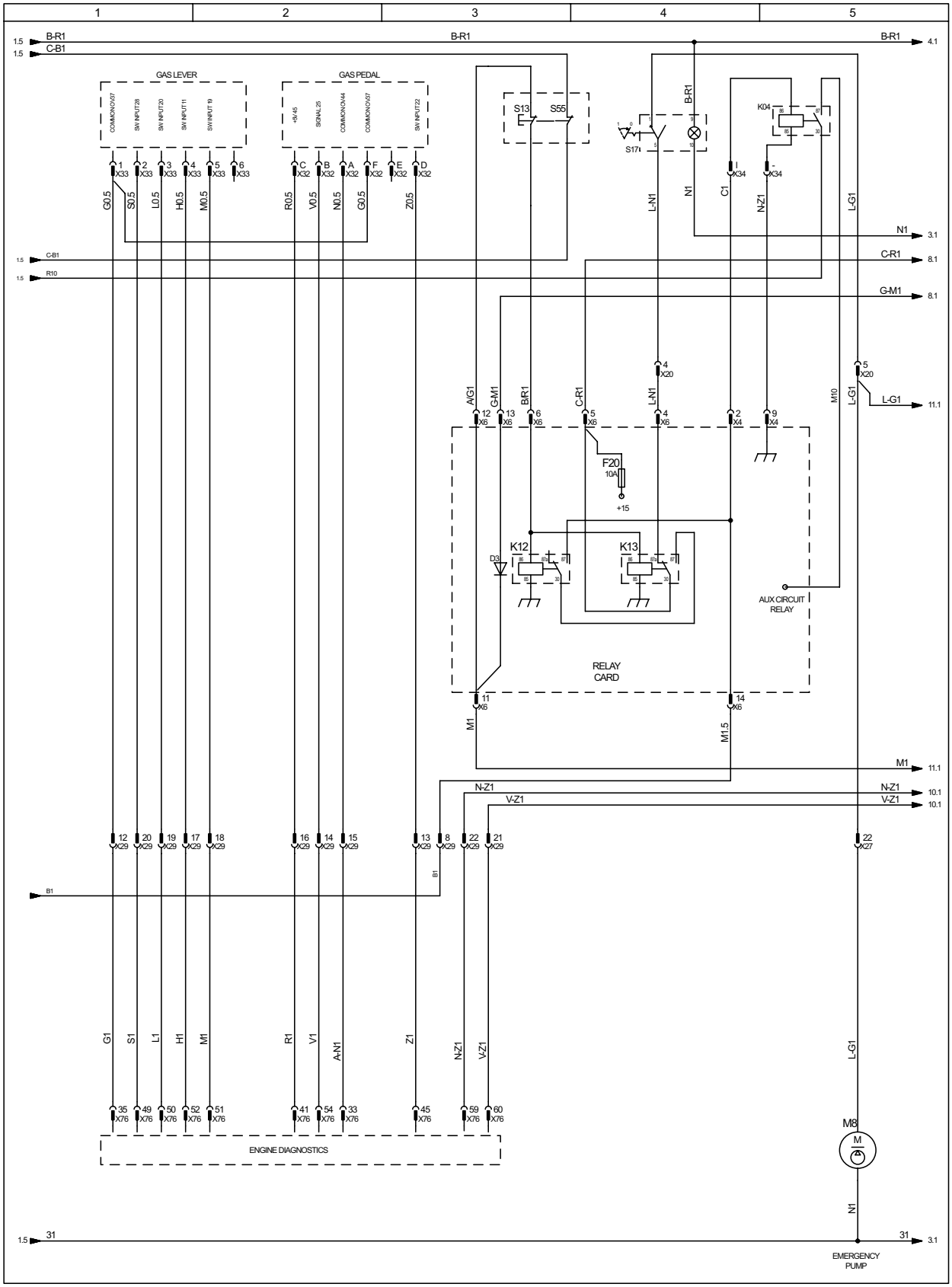
NOTE: La coloration des fils bicolore est indiquèe avec la composition des sigles indiques auparant, exemple:

G/V = JAUNE/VERT (COLORATION TRANSVERSALE)
G-V = JAUNE-VERT (COLORATION LONGITUDINALE)

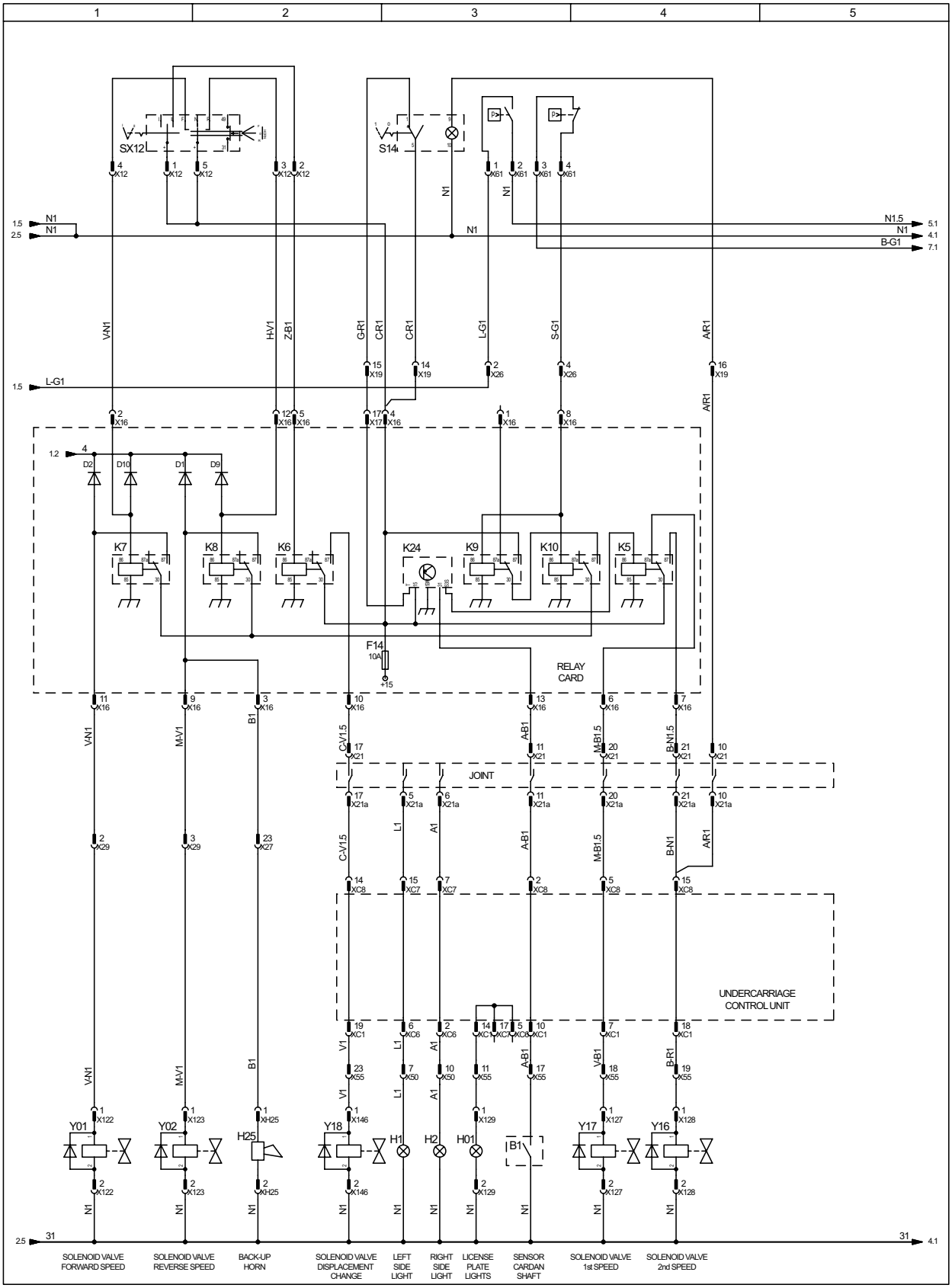
G-3.2.1 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



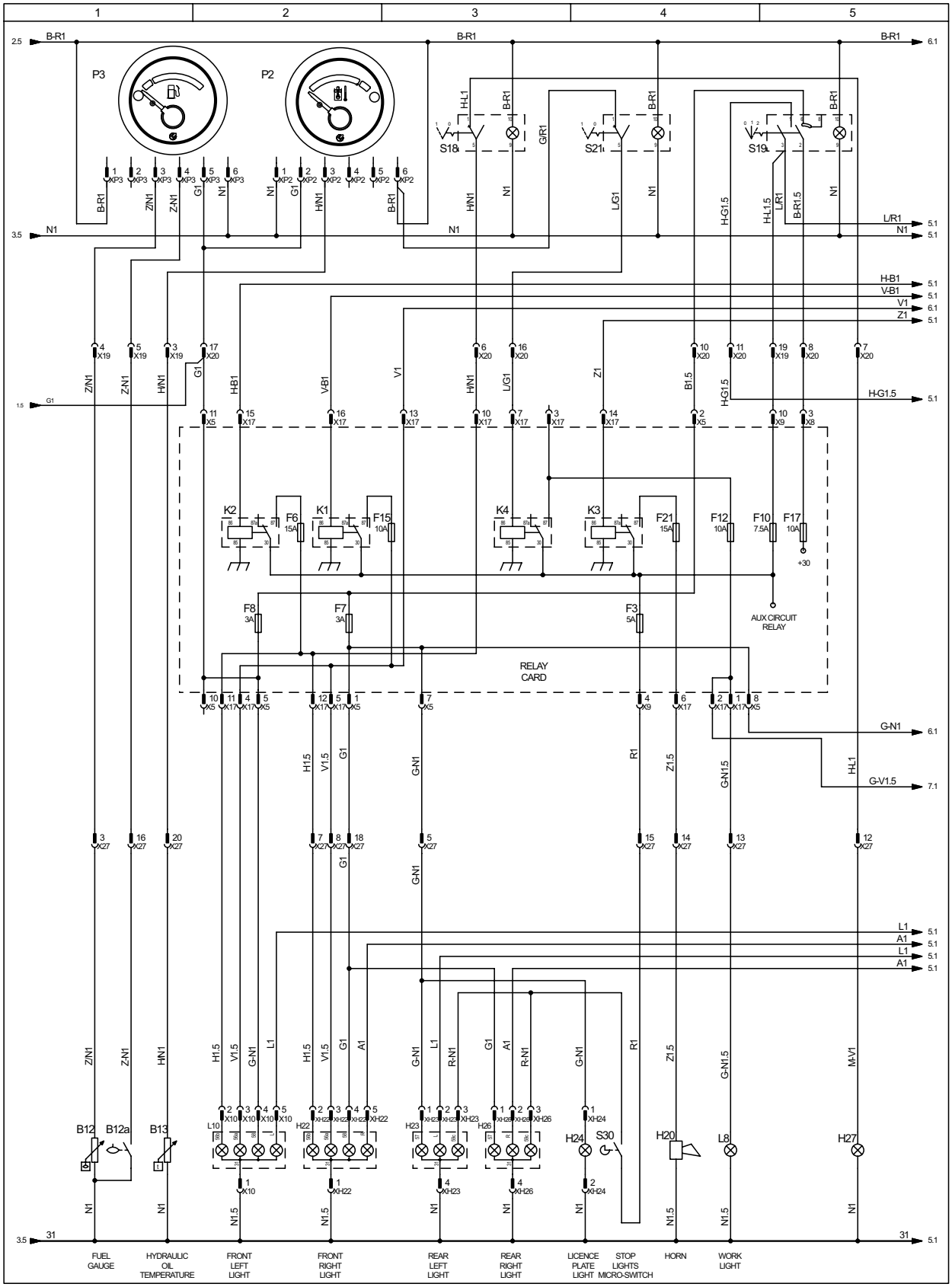
G-3.2.2 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



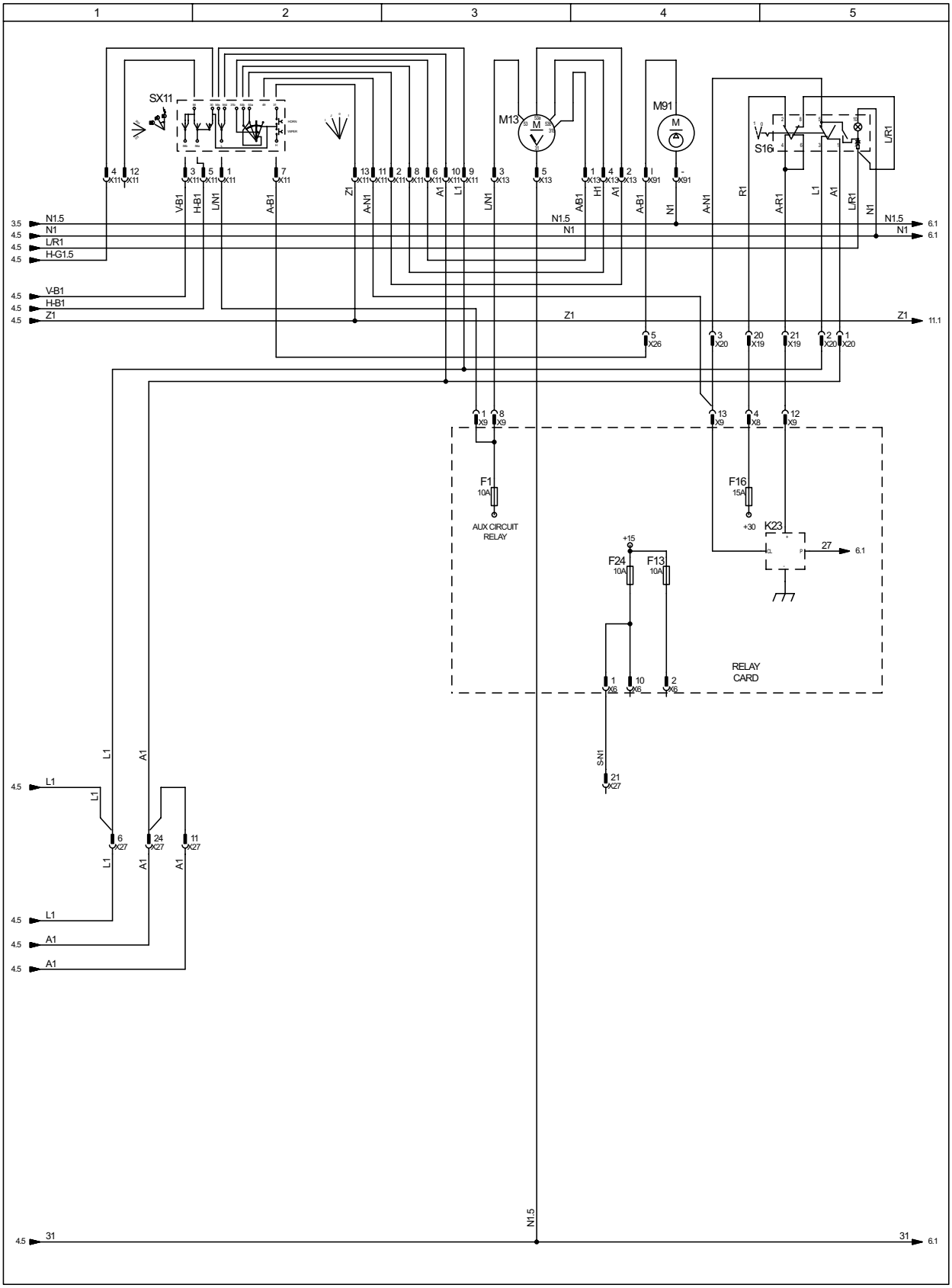
G-3.2.3 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



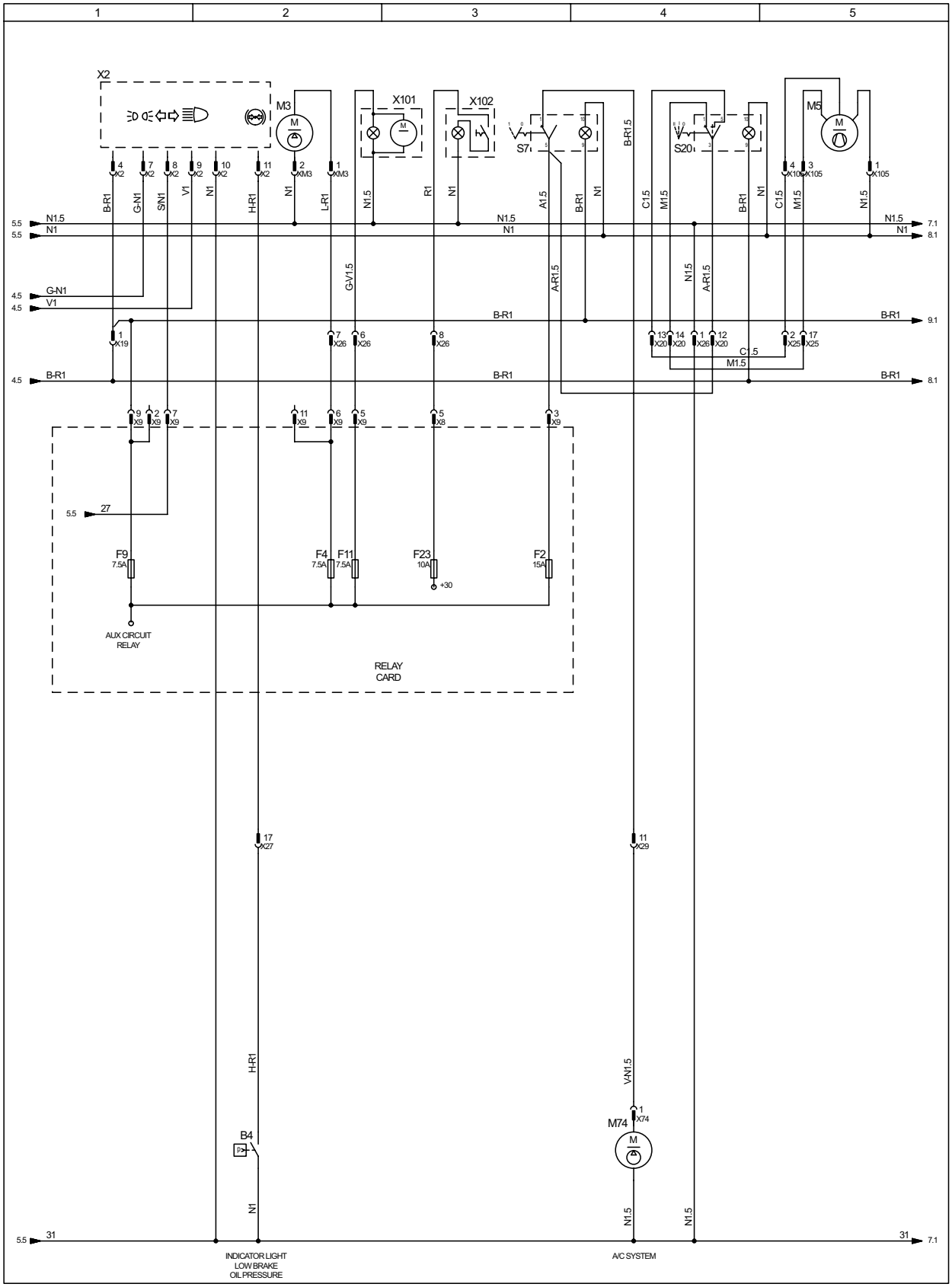
G-3.2.4 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



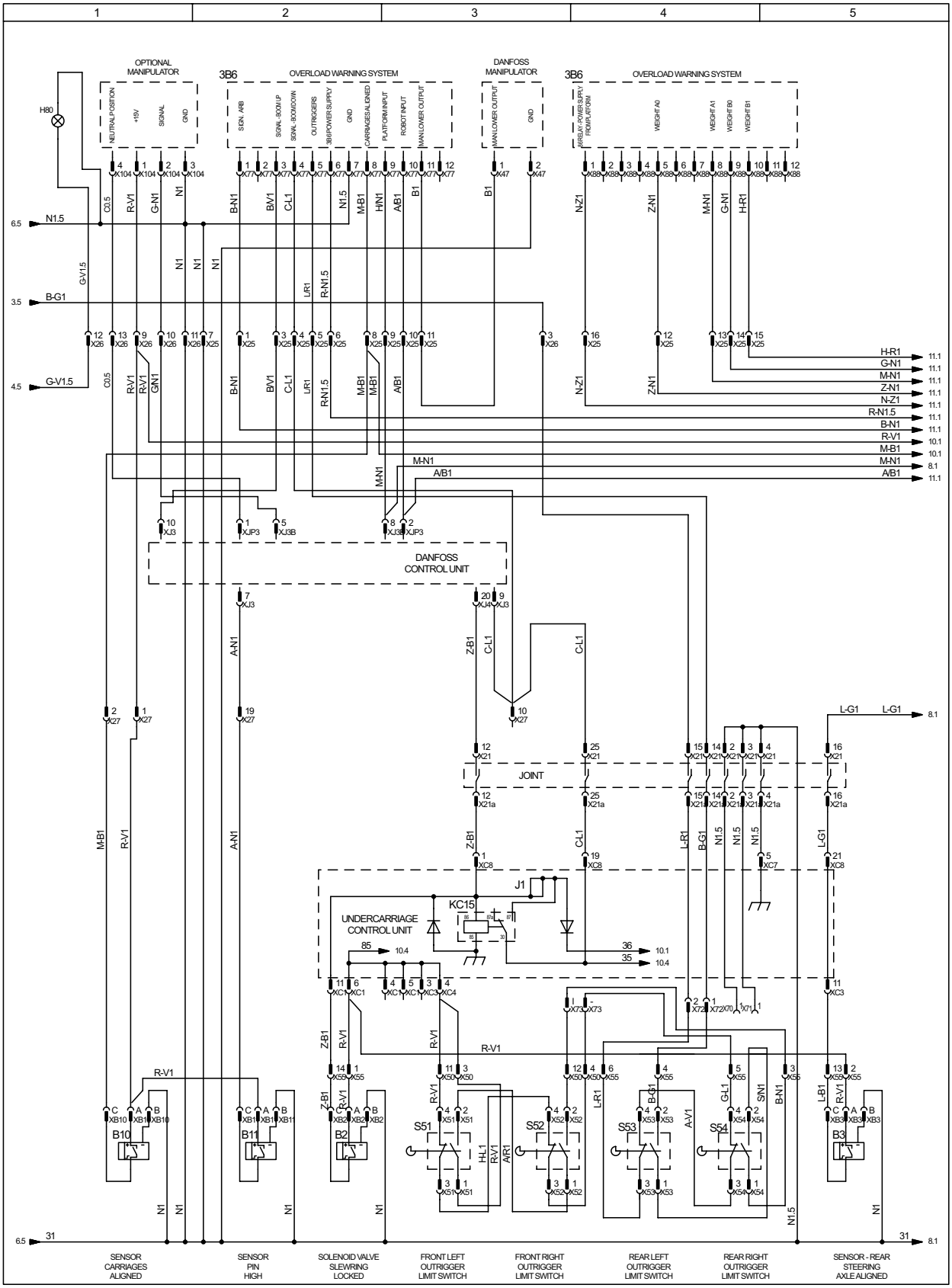
G-3.2.5 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



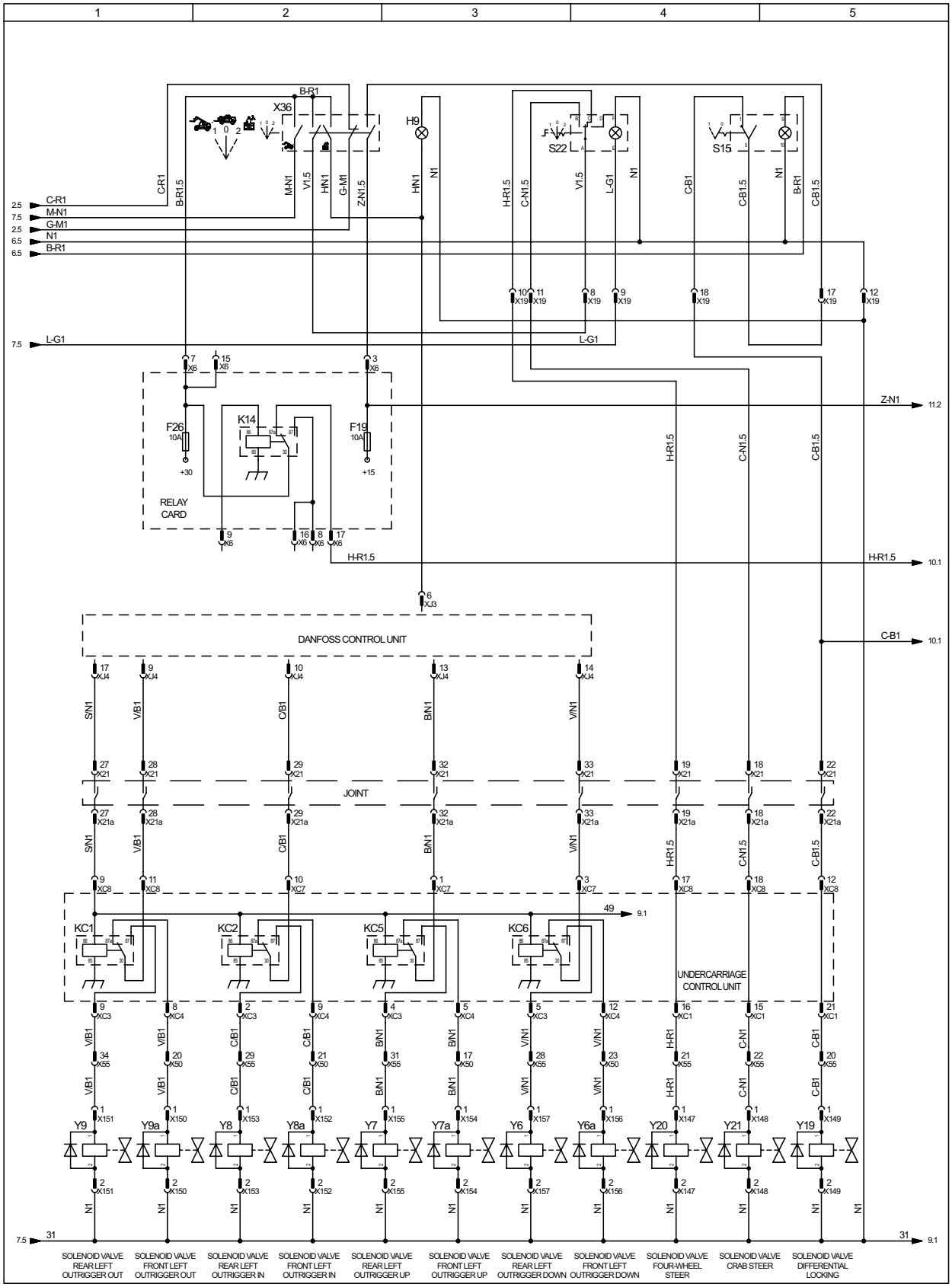
G-3.2.6 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



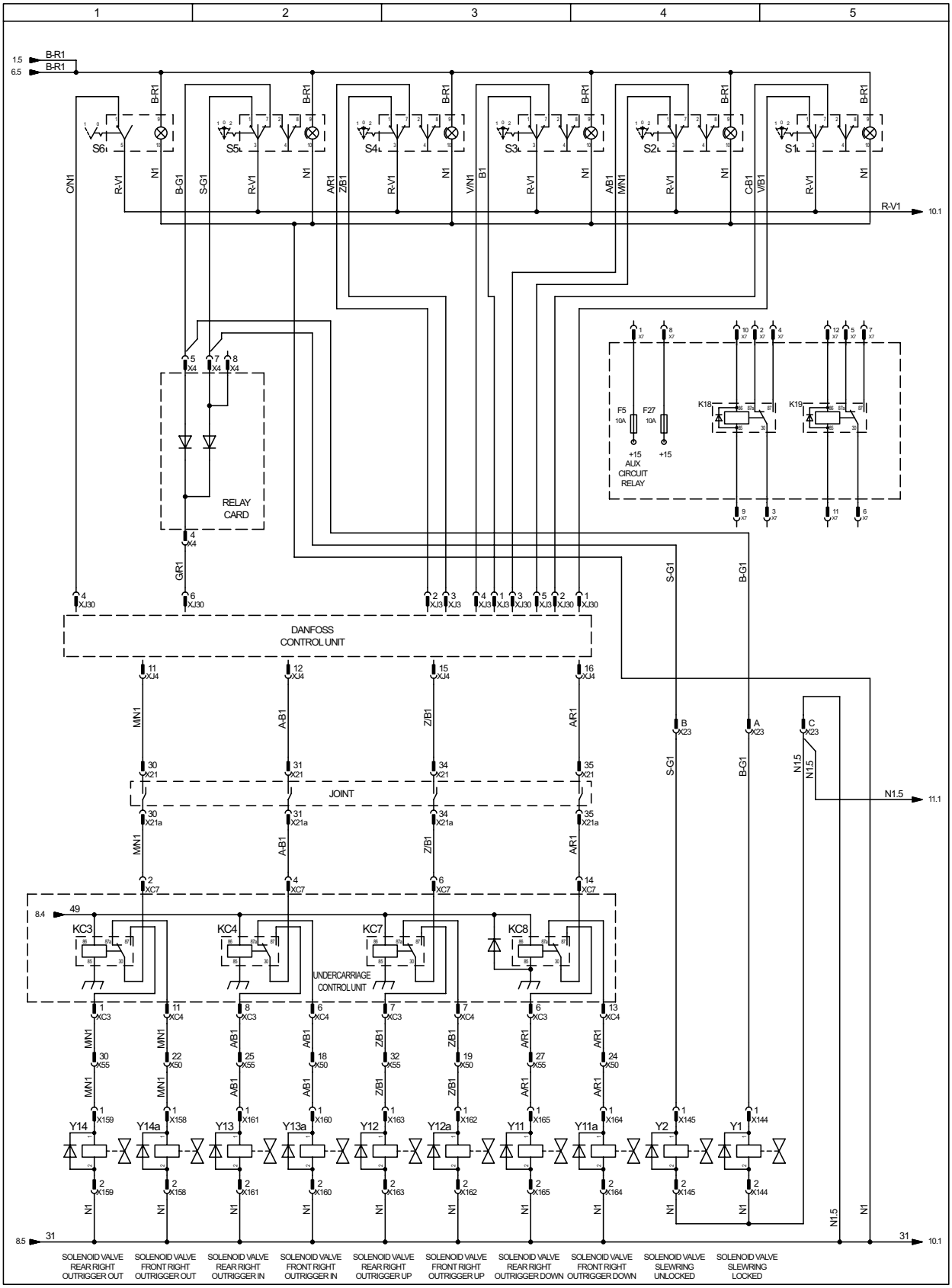
G-3.2.7 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



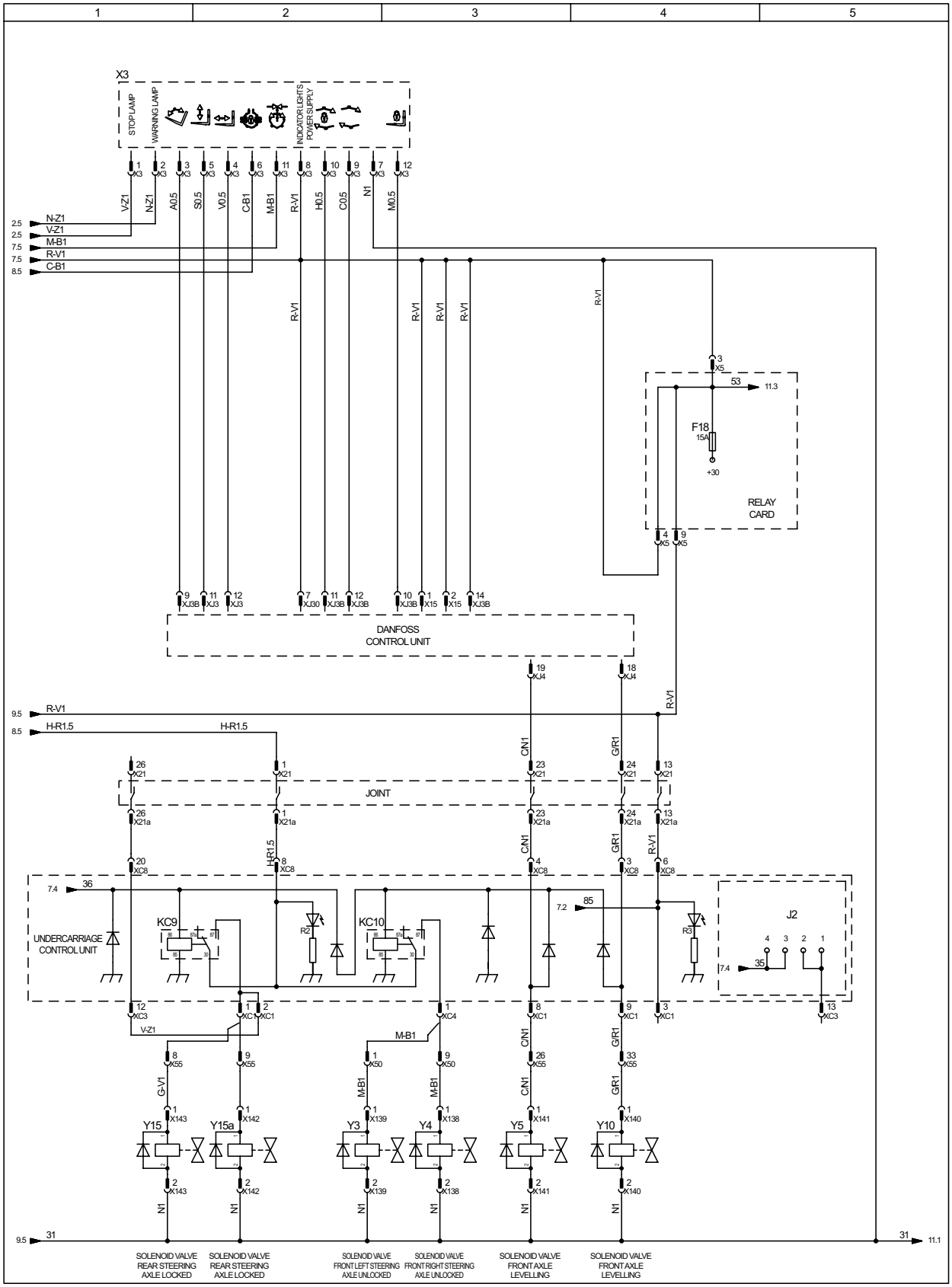
G-3.2.8 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



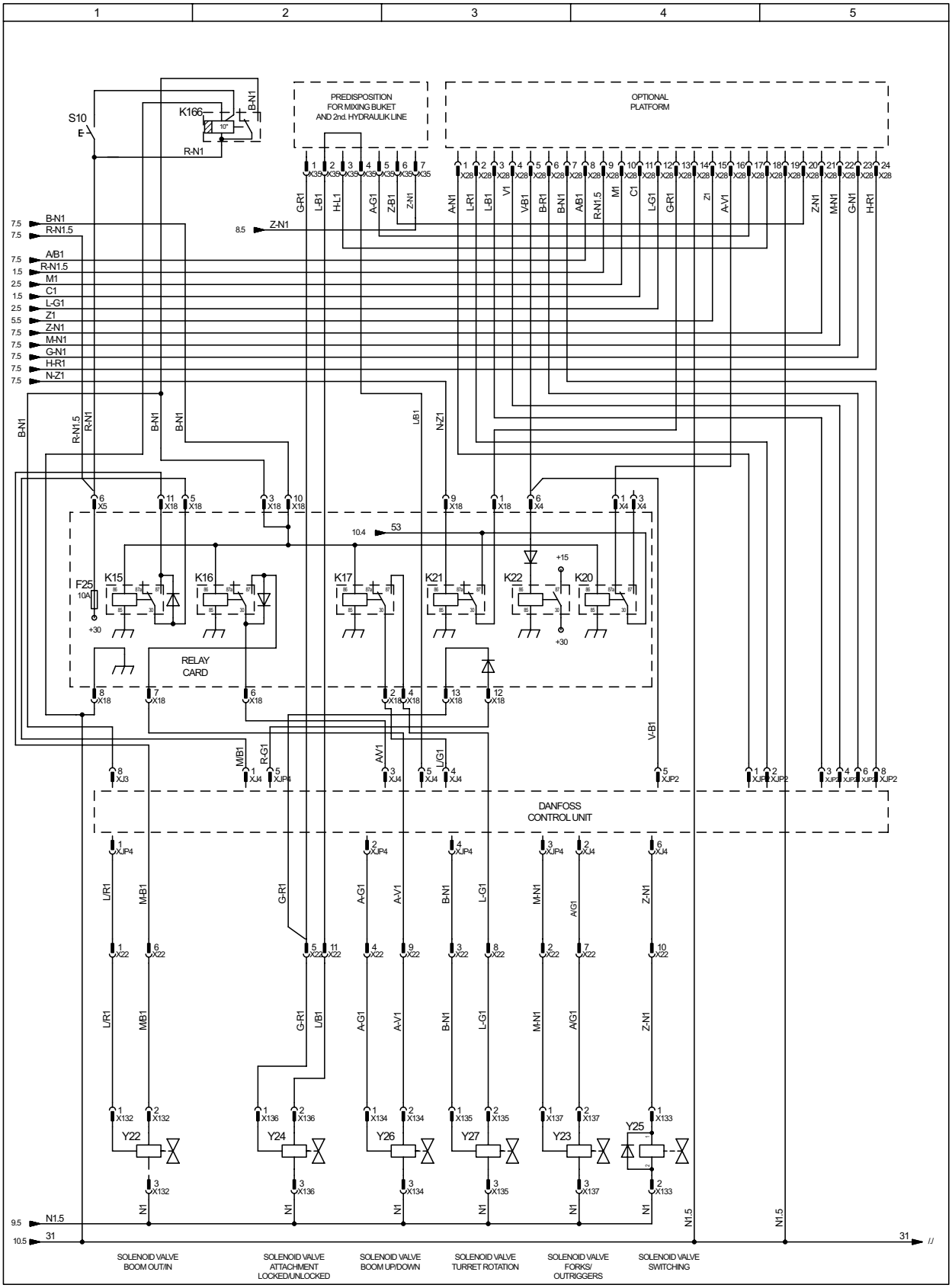
G-3.2.9 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



G-3.2.10 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



G-3.2.11 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022



G-3.2.12 SCHEMA ELECTRIQUE GIROLIFT 5022 - Description des composants

Réf	*Déscription*	*Page*
A1	ALTERNATEUR	1
B0	BATTERIE	1
B10	CAPTEUR ALIGNEMENT TRUCKS	7
B11	PRESSOSTAT FILTRE HUILE MOTEUR	1
B11	CAPTEUR GOUJON SOULEVE	7
B12	NIVEAU CARBURANT	4
B12	THERMOMETRE SURCHAUFFE EAU MOTEUR	1
B12a	NIVEAU RESERVE CARBURANT	4
B13	THERMOMETRE HAUTE TEMPERTAURE HUILE HYDRAULIQUE	4
B13	THERMOSTAT SURCHAUFFE EAU MOTEUR	1
B14	FILTRE A HUILE HYDRAULIQUE ENCRASSE	1
B15	MICRORUPTEUR FILTRE A AIR ENCRASSE	1
B2	CAPTEUR BLOCAGE COURONNE PIVOTANTE	7
B3	CAPTEUR ALIGNEMENT PONT BRAQUANT ARRIERE	7
B4	PRESSOSTAT PRESSION HUILE FREINS INSUFFISANTE	6
F1G	FUSIBLE TABLEAU DEMARRAGE 30A	1
F2G	FUSIBLE CABINE 50A	1
F4G	FUSIBLE RELAIS DEMARREUR 20A	1
F341	FUSIBLE BOUGIES DE PRECHAUFFAGE 80A	1
F342	FUSIBLE ALIMENTATION UNITE DE CONTROLE PERKINS 25A	1
F328	FUSIBLE PRÉCHAUFFAGE 5A	1
F1	FUSIBLE ESSUIE-/LAVE-GLACE AVANT 10A	5
F10	FUSIBLE INTERRUPTEUR D'URGENCE 7,5A	4
F11	FUSIBLE GYROPHARE 7,5A	6
F12	FUSIBLE PHARE DE TRAVAIL 10A	4
F13	DISPONIBLE 10A	5
F14	FUSIBLE COMMUTATEUR MARCHE 10A	3
F15	FUSIBLE FEUX DE ROUTE 10A	4
F16	FUSIBLE INTERRUPTEUR FEUX DE DETRESSE 15A	5
F17	FUSIBLE FEUX ET CLIGNOTANTS 10A	4
F18	FUSIBLE STABILISATEURS DEPLOYES 10A	10
F19	FUSIBLE SELECTEUR DIRECTION 10A	8
F2	FUSIBLE CHAUFFAGE 15A	6
F20	FUSIBLE BOUTON-POUSSOIR ARRET D'URGENCE 10A	2
F21	FUSIBLE AVERTISSEUR SONORE 15A	4
F22	FUSIBLE ROTATION NACELLE 15A	1
F23	FUSIBLE LAMPES PLAFONNIER 10A	6
F24	DISPONIBLE 10A	5
F25	FUSIBLE UNITE DE CONTROLE 3B6 10A	11

Réf	*Déscription*	*Page*
F26	FUSIBLE STABILISATEURS 10A	8
F27	FUSIBLE OPTIONNEL	9
F3	FUSIBLE INTERRUPTEUR FEUX D'ARRET 5A	4
F4	FUSIBLE ESSUIE/LAVE-GLACE POST. 7,5A	6
F5	FUSIBLE OPTIONNEL	9
F6	FUSIBLE FEUX DE CROISEMENT 15A	4
F7	FUSIBLE INTERRUPTEUR FEUX DE POSITION DROITS 3A	4
F8	FUSIBLE INTERRUPTEUR FEUX DE POSITION GAUCHES 3A	4
F9	FUSIBLE ALIMENTATION VOYANTS INSTRUMENTS 7,5A	6
H01	FEU PLAQUE D'IMMATRICULATION	3
H1	CLIGNOTANT LATERAL GAUCHE	3
H2	CLIGNOTANT LATERAL DROIT	3
H20	AVERTISSEUR SONORE	4
H22	FEU AVANT DROIT	4
H23	FEU ARRIERE GAUCHE	4
H24	FEU PLAQUE D'IMMATRICULATION	4
H25	AVERTISSEUR SONORE MARCHE ARRIERE	3
H26	FEU ARRIERE DROIT	4
H27	FEU	4
H80	PHARE DE TRAVAIL	7
H9	LAMPE ACTIVATION NACELLE	8
K324	RELAIS LAMPE TÉMOIN PRÉCHAUFFAGE	1
K325	RELAIS BOUGIES DE PRECHAUFFAGE	1
K327	RELAIS DEMARREUR	1
K342	RELAIS UNITE DE CONTROLE PERKINS	1
K1	RELAIS FEUX DE ROUTE	4
K10	RELAIS DÉBRAYAGE TRANSMISSION	3
K11	RELAIS ACTIVATION DEMARRAGE	1
K12	RELAIS SERVICES	2
K13	RELAIS POMPE DE SECOURS	2
K14	RELAIS STABILISATEURS	8
K15	RELAIS DEPLOIEMENT/RAPPEL MAT	11
K16	RELAIS LEVAGE/DESCENTE MAT	11
K17	RELAIS ROTATION TOURELLE	11
K18	RELAIS OPTIONNEL	9
K19	RELAIS OPTIONNEL	9
K116	TEMPORISATEUR ARB	11
K2	RELAIS FEUX DE ROUTE	4
K20	RELAIS ACTIVATION ALARME ANTI-CAPOTAGE DE NACELLE	11
K21	RELAIS ACTIVATION ALIMENTATION DE NACELLE	11

Réf	*Déscription*	*Page*
K22	RELAIS NACELLE	11
K23	INTERMITTENCE	5
K24	TEMPORISATEUR	3
K3	RELAIS AVERTISSEUR SONORE	4
K4	RELAIS PHARE DE TRAVAIL	4
K5	RELAIS 1ÈRE ET 2ÈME MARCHE MECANIQUE	3
K6	RELAIS CHANGEMENT CYLINDREE	3
K7	RELAIS MARCHE AVANT	3
K8	RELAIS MARCHE ARRIERE	3
K9	RELAIS DÉBRAYAGE TRANSMISSION	3
KC1	RELAIS DEPLOIEMENT STABILISATEURS ANT./POST. GAUCHES	8
KC10	RELAIS DEBLOCAGE PONT BRAQUANT AVANT	10
KC15	RELAIS BLOCAGE COURONNE PIVOTANTE	7
KC2	RELAIS RAPPEL STABILISATEUR ANT./POST. GAUCHE	8
KC3	RELAIS DEPLOIEMENT STABILISATEUR ANT./ POST. DROIT	9
KC4	RELAIS RAPPEL STABILISATEUR ANT./POST. DROIT	9
KC5	RELAIS LEVAGE STABILISATEUR ANT./POST. GAUCHE	8
KC6	RELAIS DESCENTE STABILISATEUR ANT./POST. GAUCHE	8
KC7	RELAIS LEVAGE STABILISATEUR ANT./POST. DROIT	9
KC8	RELAIS DESCENTE STABILISATEUR ANT./POST. DROIT	9
KC9	RELAIS BLOCAGE PONT BRAQUANT ARRIERE	10
L10	FEU AVANT GAUCHE	4
L8	PHARE DE TRAVAIL	4
M1	DEMARREUR	1
M13	MOTEUR ESSUIE/LAVE-GLACE SUP.	5
M3	ESSUIE-/LAVE-GLACE SUPERIEUR	6
M5	VENTILATEUR	6
M74	CLIMATISEUR	6
M8	POMPE DE SECOURS	2
M91	MOTEUR POMPE	5
R0	BOUGIES DE PRECHAUFFAGE	1
P1	INSTRUMENT TEMPERATURE HUILE MOTEUR	1
P2	INSTRUMENT JAUGE CARBURANT	4
P3	NIVEAU CARBURANT	4
P4	COMPTEUR	1
S0	COUPE-CIRCUIT BATTERIE	1
S1	INTERRUPTEUR BRAS STABILISATEUR ANT. DROIT	9
S10	DESACTIVATION ANTI-CAPOTAGE	11

Réf	*Déscription*	*Page*
S11	TABLEAU DEMARRAGE	1
S13	BOUTON-POUSSOIR ARRET D'URGENCE	2
S14	INTERRUPTEUR BOITE DE VITESSE MECANIQUE	3
S15	INTERRUPTEUR BLOCAGE DIFFERENTIEL	8
S16	INTERRUPTEUR FEUX DE DETRESSE	5
S17	INTERRUPTEUR POMPE DE SECOURS	2
S18	INTERRUPTEUR FEUX	4
S19	INTERRUPTEUR FEUX	4
S2	INTERRUPTEUR BRAS STABILISATEUR ANT. GAUCHE	9
S20	INTERRUPTEUR CHAUFFAGE	6
SX11	COMMUTATEUR FEUX – ESSUIE-GLACE	5
SX12	COMMUTATEUR MARCHES	3
S21	INTERRUPTEUR PHARES DE TRAVAIL	4
S22	SELECTEUR DIRECTION	8
S3	INTERRUPTEUR BRAS STABILISATEUR POST. GAUCHE	9
S30	MICRO FEUX D'ARRET	4
S4	INTERRUPTEUR BRAS STABILISATEUR POST. DROIT	9
S5	INTERRUPTEUR BLOCAGE/DEBLOCAGE COURONNE PIVOTANTE	9
S51	FIN DE COURSE STABILISATEUR AVANT GAUCHE	7
S52	FIN DE COURSE STABILISATEUR AVANT DROIT	7
S53	FIN DE COURSE STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	7
S54	FIN DE COURSE STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	7
S6	FIN DE COURSE STABILISATEUR ARRIERE DROIT	7
S7	INTERRUPTEUR CLIMATISEUR	6
X101	GYROPHARE	6
X102	LAMPES PLAFONNIER	6
Y01	ELECTROVANNE MARCHE AVANT	3
Y02	ELECTROVANNE MARCHE ARRIERE	3
Y1	ELECTROVANNE BLOCAGE COURONNE PIVOTANTE	9
Y10	ELECTROVANNE NIVELLEMENT ESSIEU AVANT	10
Y11	ELECTROVANNE DESCENTE STABILISATEUR ARRIERE DROIT	9
Y11a	ELECTROVANNE DESCENTE STABILISATEUR AVANT DROIT	9
Y12	ELECTROVANNE LEVAGE STABILISATEUR ARRIERE DROIT	9

Réf	*Déscription*	*Page*
Y12a	ELECTROVANNE LEVAGE STABILISATEUR AVANT DROIT	9
Y13	ELECTROVANNE RAPPEL STABILISATEUR ARRIERE DROIT	9
Y13a	ELECTROVANNE RAPPEL STABILISATEUR AVANT DROIT	9
Y14	ELECTROVANNE DEPLOIEMENT STABILISATEUR ARRIERE DROIT	9
Y14a	ELECTROVANNE DEPLOIEMENT STABILISATEUR AVANT DROIT	9
Y15	ELECTROVANNE BLOCAGE PONT BRAQUANT ARRIERE	10
Y15a	ELECTROVANNE BLOCAGE PONT BRAQUANT ARRIERE	10
Y16	ELECTROVANNE 2 VITESSE	3
Y17	ELECTROVANNE 1 VITESSE	3
Y18	ELECTROVANNE CHANGEMENT DE CYLINDRÉE	3
Y19	ELECTROVANNE BLOCAGE DIFFERENTIEL	8
Y2	ELECTROVANNE DEBLOCAGE COURONNE PIVOTANTE	9
Y20	ELECTROVANNE DIRECTION 4 ROUES	8
Y21	ELECTROVANNE DIRECTION EN CRABE	8
Y22	ELECTROVANNE DEPLOIEMENT/RAPPEL MAT	11
Y23	ELECTROVANNE FOURCHES/STABILISATEURS	11
Y24	ELECTROVANNE ATTELAGE/DETELAGE OUTILS	11
Y25	ELECTROVANNE COMMUTATION	11
Y26	ELECTROVANNE LEVAGE/DESCENTE MAT	11
Y27	ELECTROVANNE ROTATION TOURELLE	11
Y3	ELECTROVANNE DEBLOCAGE PONT BRAQUANT AVANT GAUCHE	10
Y4	ELECTROVANNE DEBLOCAGE PONT BRAQUANT AVANT DROIT	10
Y5	ELECTROVANNE NIVELLEMENT ESSIEU AVANT	10
Y6	ELECTROVANNE DESCENTE STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	8
Y6a	ELECTROVANNE DESCENTE STABILISATEUR AVANT GAUCHE	8
Y7	ELECTROVANNE LEVAGE STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	8
Y7a	ELECTROVANNE LEVAGE STABILISATEUR AVANT GAUCHE	8
Y8	ELECTROVANNE RAPPEL STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	8
Y8a	ELECTROVANNE RAPPEL STABILISATEUR AVANT GAUCHE	8
Y9	ELECTROVANNE DEPLOIEMENT STABILISATEUR ARRIERE GAUCHE	8
Y9a	ELECTROVANNE DEPLOIEMENT STABILISATEUR AVANT GAUCHE	8
X1	CONNECTEUR 8 VOIES LAMPES TEMOINS	1
X10	CONNECTEUR 6 VOIES	
X104	CONNECTEUR 3 VOIES	
X105	CONNECTEUR 4 VOIES	
X11	CONNECTEUR 13 VOIES	
X111	CONNECTEUR 1 VOIE	
X12	CONNECTEUR 5 VOIES	
X122	CONNECTEUR 2 VOIES	
X123	CONNECTEUR 2 VOIES	
X127	CONNECTEUR 2 VOIES	
X128	CONNECTEUR 2 VOIES	
X129	CONNECTEUR 2 VOIES	
X13	CONNECTEUR 6 VOIES	
X132	CONNECTEUR 3 VOIES	
X133	CONNECTEUR 2 VOIES	
X134	CONNECTEUR 3 VOIES	
X135	CONNECTEUR 3 VOIES	
X136	CONNECTEUR 3 VOIES	
X137	CONNECTEUR 3 VOIES	
X138	CONNECTEUR 2 VOIES	
X139	CONNECTEUR 2 VOIES	
X140	CONNECTEUR 2 VOIES	
X141	CONNECTEUR 2 VOIES	
X142	CONNECTEUR 2 VOIES	
X143	CONNECTEUR 2 VOIES	
X144	CONNECTEUR 2 VOIES	
X145	CONNECTEUR 2 VOIES	
X146	CONNECTEUR 2 VOIES	
X147	CONNECTEUR 2 VOIES	
X148	CONNECTEUR 2 VOIES	
X149	CONNECTEUR 2 VOIES	
X15	CONNECTEUR 2 VOIES	
X150	CONNECTEUR 2 VOIES	
X151	CONNECTEUR 2 VOIES	
X152	CONNECTEUR 2 VOIES	
X153	CONNECTEUR 2 VOIES	
X154	CONNECTEUR 2 VOIES	
X155	CONNECTEUR 2 VOIES	
X156	CONNECTEUR 2 VOIES	
X157	CONNECTEUR 2 VOIES	
X158	CONNECTEUR 2 VOIES	
X159	CONNECTEUR 2 VOIES	
X16	CONNECTEUR 13 VOIES	
X160	CONNECTEUR 2 VOIES	
X161	CONNECTEUR 2 VOIES	

Réf	*Déscription*	*Page*
X162	CONNECTEUR 2 VOIES	
X163	CONNECTEUR 2 VOIES	
X164	CONNECTEUR 2 VOIES	
X165	CONNECTEUR 2 VOIES	
X17	CONNECTEUR 17 VOIES	
X18	CONNECTEUR 13 VOIES	
X19	CONNECTEUR 21 VOIES	
X2	CONNECTEUR 12 VOIES LAMPES TEMOINS	6
X20	CONNECTEUR 17 VOIES	
X21	CONNECTEUR DEUTSCH 40 VOIES TYPE B	
X21a	CONNECTEUR DEUTSCH 40 VOIES TYPE B	
X22	CONNECTEUR 12 VOIES	
X23	CONNECTEUR DEUTSCH 3 VOIES	
X25	CONNECTEUR 17 VOIES	
X26	CONNECTEUR 13 VOIES	
X27	CONNECTEUR DEUTSCH 24 VOIES	
X28	CONNECTEUR DEUTSCH 24 VOIES	
X29	CONNECTEUR DEUTSCH 24 VOIES	10
X3	CONNECTEUR 12 VOIES LAMPES TEMOINS	
X30	CONNECTEUR 2 VOIES	
X32	CONNECTEUR 6 VOIES	
X33	CONNECTEUR 6 VOIES	
X34	CONNECTEUR 2 VOIES 90°	
X35	CONNECTEUR 7 VOIES	
X4	CONNECTEUR 9 VOIES	
X47	CONNECTEUR 2 VOIES	
X5	CONNECTEUR 11 VOIES	
X50	CONNECTEUR DEUTSCH 24 VOIES	
X51	CONNECTEUR 4 VOIES	
X52	CONNECTEUR 4 VOIES	
X53	CONNECTEUR 4 VOIES	
X54	CONNECTEUR 4 VOIES	
X55	CONNECTEUR DEUTSCH 40 VOIES TYPE B	
X6	CONNECTEUR 17 VOIES	
X61	CONNECTEUR 5 VOIES	
X7	CONNECTEUR 13 VOIES	
X70	CONNECTEUR 1 VOIE	
X71	CONNECTEUR 1 VOIE	
X72	CONNECTEUR 2 VOIES	
X73	CONNECTEUR 2 VOIES 90°	
X74	CONNECTEUR 1 VOIE	
X76	CONNECTEUR DEUTSCH 70 VOIES	
X77	CONNECTEUR 12 VOIES	
X8	CONNECTEUR 5 VOIES	
X88	CONNECTEUR 12 VOIES	
X9	CONNECTEUR 13 VOIES	

Réf	*Déscription*	*Page*
X91	CONNECTEUR 2 VOIES 90°	
XB10	CONNECTEUR DEUTSCH 3 VOIES	
XB11	CONNECTEUR DEUTSCH 3 VOIES	
XB2	CONNECTEUR DEUTSCH 3 VOIES	
XB3	CONNECTEUR DEUTSCH 3 VOIES	
XC1	CONNECTEUR 21 VOIES	
XC3	CONNECTEUR 13 VOIES	
XC4	CONNECTEUR 13 VOIES	
XC6	CONNECTEUR 9 VOIES	
XC7	CONNECTEUR 17 VOIES	
XC8	CONNECTEUR 21 VOIES	
XH22	CONNECTEUR 6 VOIES	
XH23	CONNECTEUR 4 VOIES	
XH24	CONNECTEUR 2 VOIES	
XH25	CONNECTEUR 2 VOIES	
XH26	CONNECTEUR 4 VOIES	
XJ3	CONNECTEUR 12 VOIES	
XJ3B	CONNECTEUR 18 VOIES	
XJ4	CONNECTEUR 20 VOIES	
XJP2	CONNECTEUR 8 VOIES	
XJP3	CONNECTEUR 8 VOIES	
XJP4	CONNECTEUR 8 VOIES	
XM3	CONNECTEUR 2 VOIES	
XP1	CONNECTEUR 14 VOIES	
XP2	CONNECTEUR 6 VOIES	
XP3	CONNECTEUR 6 VOIES	

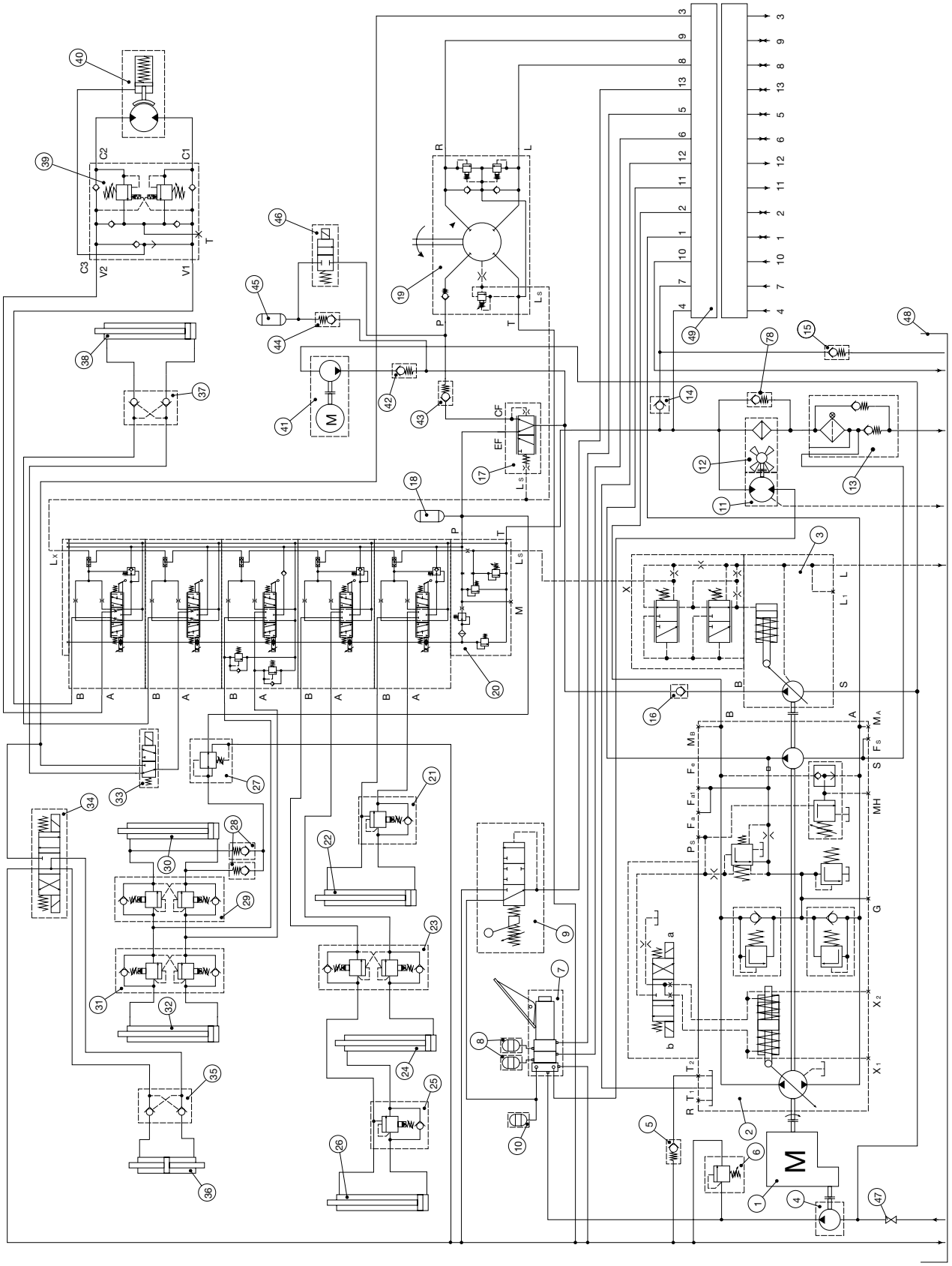
COULEURS FILS

A BLEU CLAIR
B BLANC
C ORANGE
G JAUNE
H GRIS
L BLEU
M MARRON
N NOIR
R ROUGE
S ROSE
V VERT
Z VIOLET

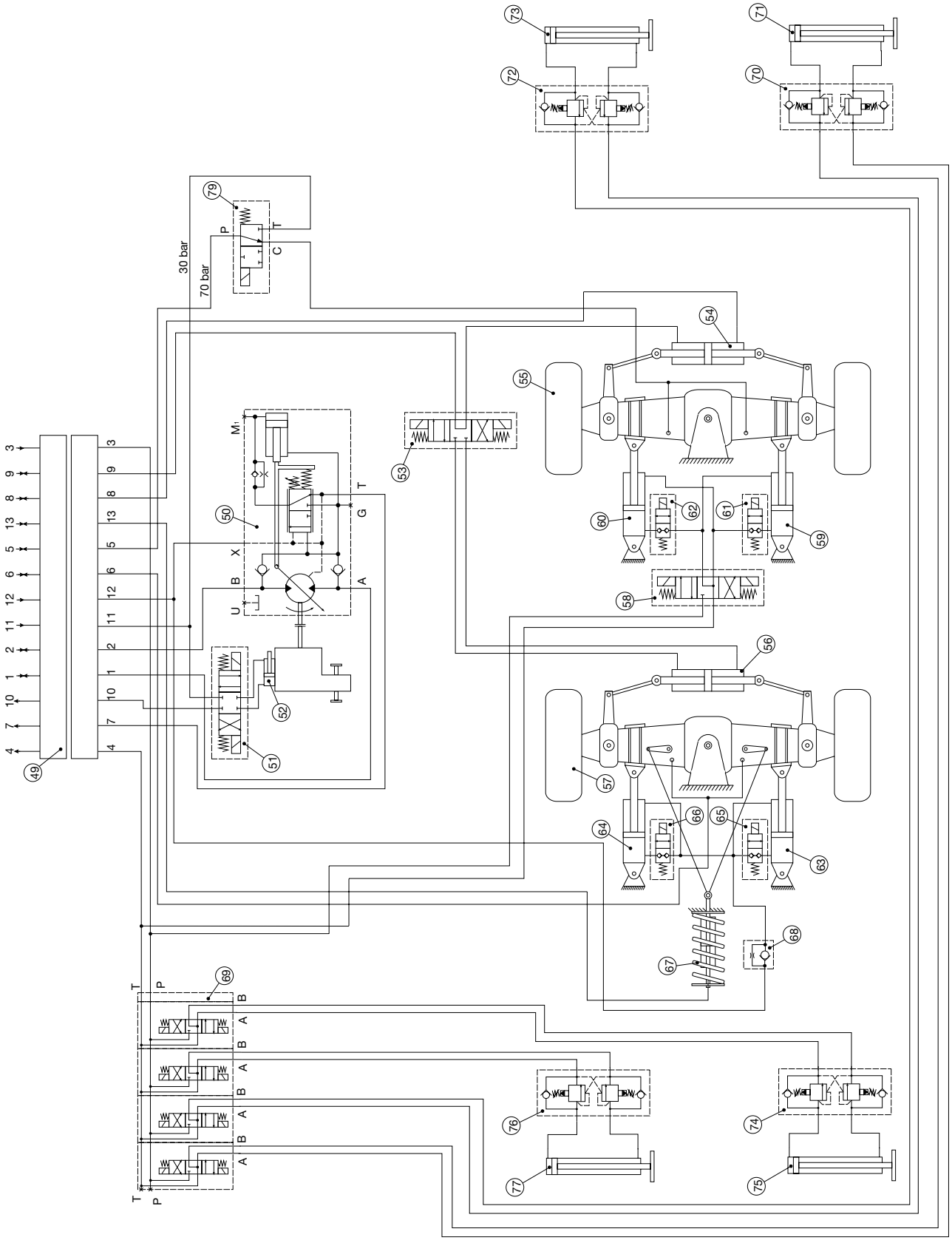
NOTE: La coloration des fils bicolore est indiquèe avec la composition des sigles indiques auparant, exemple:

G/V = JAUNE/VERT (COLORATION TRANSVERSALE)
G-V = JAUNE-VERT (COLORATION LONGITUDINALE)

G-4.1 SCHEMA HYDRAULIQUE GIROLIFT 3514-3518



G-4.2 SCHEMA HYDRAULIQUE GIROLIFT 3514-3518



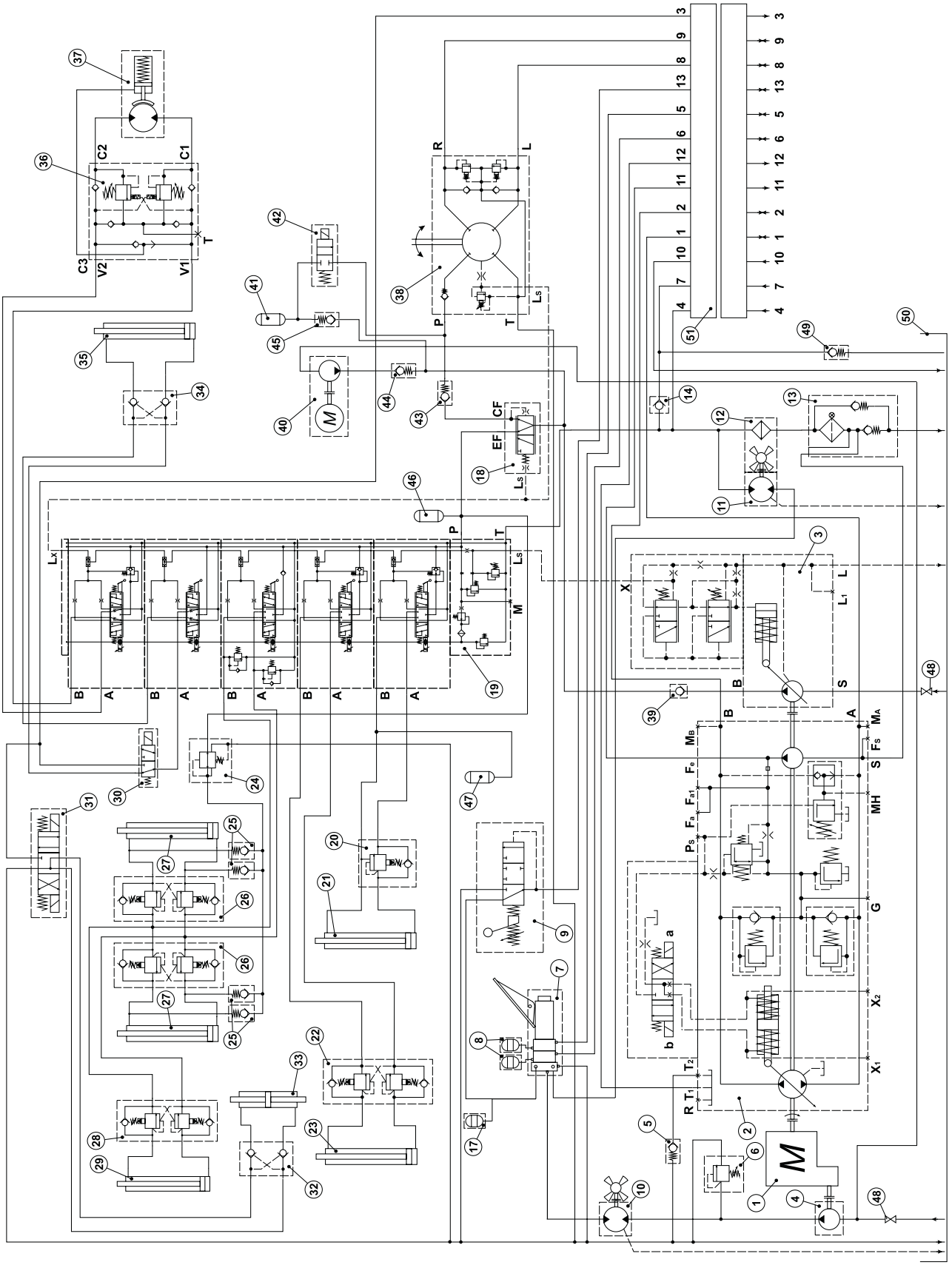
G-4.3 SCHEMA HYDRAULIQUE GIROLIFT 3514-3518

1	MOTEUR DIESEL
2	POMPE HYDRAULIQUE TRANSMISSION
3	POMPE HYDRAULIQUE PRINCIPALE CIRCUITS AUX.
4	POMPE HYDRAULIQUE AUXILIAIRE CIRCUITS AUX.
5	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (2.5 bar)
6	SOUPAPE REDUCTRICE DE PRESSION (160 bar)
7	SERVOPOMPE FREINS
8	ACCUMULATEUR FREIN DE SERVICE
9	COMMANDE MANUELLE FREIN DE STATIONNEMENT
10	ACCUMULATEUR FREIN DE STATIONNEMENT
11	MOTEUR VENTILATEUR RADIATEUR HUILE
12	RADIATEUR HUILE
13	FILTRE A HUILE
14	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (0 bar)
15	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (1,5 bar)
16	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (0 bar)(*)
17	SOUPAPE LOAD-SENSING
18	ACCUMULATEUR
19	DIRECTION HYDRAULIQUE
20	DISTRIBUTEUR ELECTROPROPORTIONNEL
21	SOUPAPE D'ARRET CYLINDRE LEVAGE
22	CYLINDRE LEVAGE
23	SOUPAPE D'ARRET CYLINDRE DEPLOIEM. 2 ELEMENT
24	CYLINDRE DEPLOIEMENT 2 ELEMENT MAT
25	SOUPAPE D'ARRET CYLINDRE DEPLOIEM. 3 ELEMENT
26	CYLINDRE DEPLOIEMENT 3 ELEMENT MAT
27	SOUPAPE REDUCTRICE DE PRESSION (30 bar)
28	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (5 bar)
29	SOUPAPE D'ARRET CYLINDRE COMPENSATION
30	CYLINDRE COMPENSATION
31	SOUPAPE D'ARRET CYLINDRE POINTAGE FOURCHES
32	CYLINDRE POINTAGE FOURCHES
33	ELECTRODISTRIBUTEUR
34	ELECTROVANNE COMMANDE BLOCAGE TOURELLE
35	SOUPAPE ARRET CYLINDRE BLOCAGE TOURELLE
36	CYLINDRE BLOCAGE TOURELLE
37	SOUPAPE ARRET CYLINDRE ATTELAGE OUTILS
38	CYLINDRE ATTELAGE OUTILS
39	SOUPAPE ARRET MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
40	MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
41	POMPE DE SECOURS (*)
42	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (0.5 bar) (*)
43	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (0.5 bar) (**)
44	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (0.5 bar) (**)
45	ACCUMULATEUR DE SECOURS DIRECTION (**)
46	ELECTROVANNE DE SECOURS DIRECTION (**)
47	VANNE LIGNE ASPIRATION POMPES
48	RESERVOIR HUILE HYDRAULIQUE
49	JOINT HYDRAULIQUE 13 VOIES
50	MOTEUR HYDRAULIQUE TRANSMISSION
51	ELECTROVANNE SELECTION MARCHES MEC.
52	ACTUATEUR HYDR. MARCHES MECANIQUES
53	ELECTROVANNE SELECTION DIRECTION
54	CYLINDRE DE DIRECTION ESSIEU AVANT
55	ESSIEU AVANT
56	CYLINDRE DE DIRECTION ESSIEU ARRIERE
57	ESSIEU ARRIERE
58	ELECTROVANNE COMMANDE NIVELLEMENT
59	CYLINDRE NIVELLEMENT ANTERIEUR DROIT
60	CYLINDRE NIVELLEMENT ANTERIEUR GAUCHE
61	SOUPAPE ARRET CYLINDRE NIVEL. ANTERIEUR DROIT
62	SOUPAPE ARRET CYLINDRE NIVEL. ANTERIEUR GAUCHE
63	CYLINDRE D'ARRET ESSIEU ARRIERE DROIT
64	CYLINDRE D'ARRET ESSIEU ARRIERE GAUCHE
65	SOUPAPE ARRET CYLINDRE ESSIEU ARRIERE DROIT
66	SOUPAPE ARRET CYLINDRE ESSIEU ARRIERE GAUCHE
67	FREIN DE STATIONNEMENT NEGATIF
68	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE AVEC PAPILLON
69	BLOC ELECTROVANNES STABILISATEURS
70	SOUPAPE ARRET CYLINDRE STABILISATEUR ANTERIEUR DROIT
71	CYLINDRE STABILISATEUR ANTERIEUR DROIT
72	SOUPAPE ARRET CYLINDRE STABILISATEUR ANTERIEUR GAUCHE
73	CYLINDRE STABILISATEUR ANTERIEUR GAUCHE
74	SOUPAPE ARRET CYLINDRE STABILISATEUR POSTERIEUR DROIT
75	CYLINDRE STABILISATEUR POSTERIEUR DROIT
76	SOUPAPE ARRET CYLINDRE STABILISATEUR POSTERIEUR GAUCHE
77	CYLINDRE STABILISATEUR POSTERIEUR GAUCHE
78	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (5 bar)
79	ELECTROVANNE BLOCAGE DIFFERENTIEL

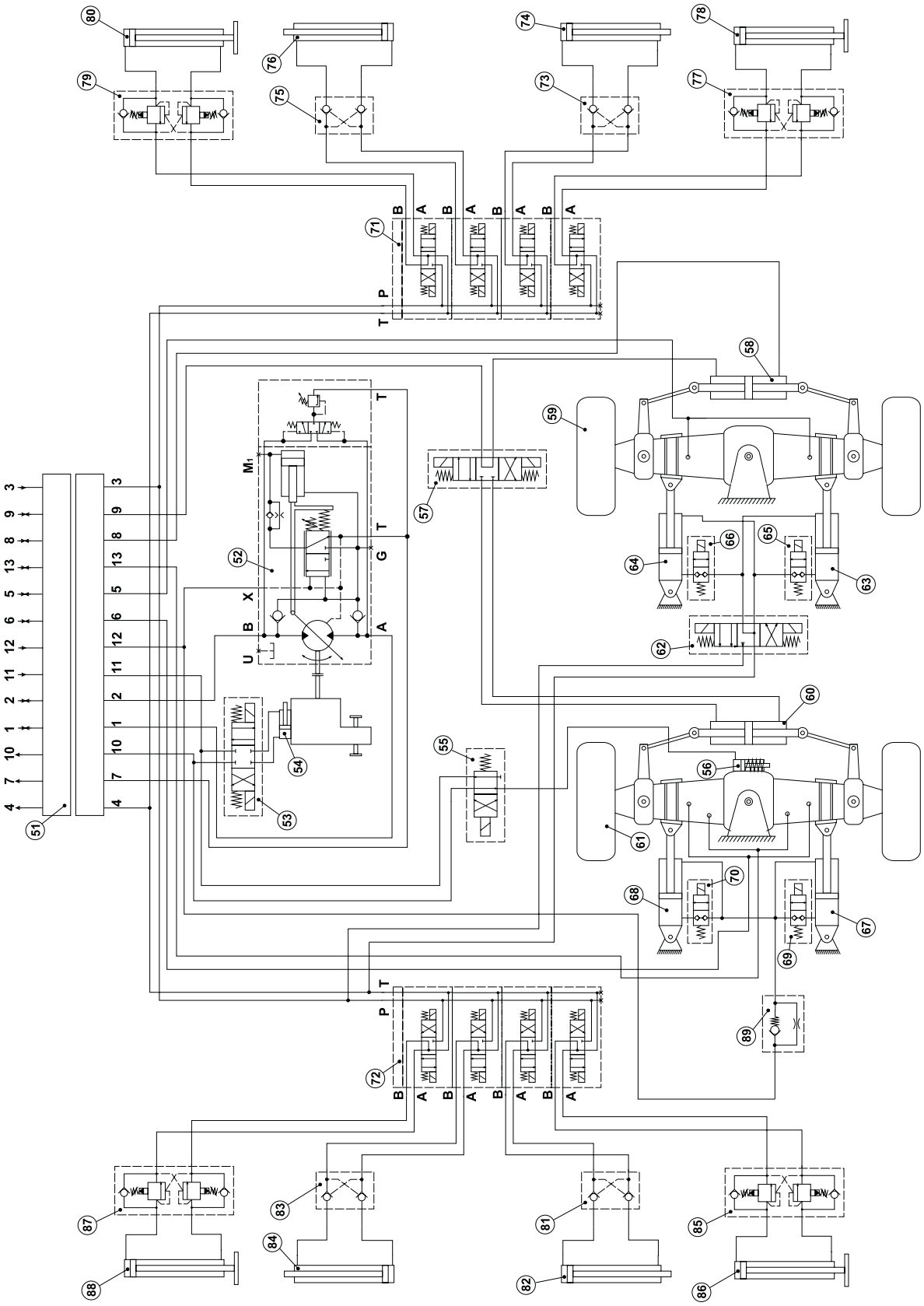
(*) SEULEMENT AVEC NACELLE PORTE-PERSONNES

(**) SEULEMENT POUR NORMES TÜV

G-4.4 SCHEMA HYDRAULIQUE GIROLIFT 5022



G-4.5 SCHEMA HYDRAULIQUE GIROLIFT 5022



G-4.6 SCHEMA HYDRAULIQUE GIROLIFT 5022

1	MOTEUR DIESEL
2	POMPE HYDRAULIQUE TRANSMISSION
3	POMPE HYDRAULIQUE PRINCIPALE CIRCUITS AUX.
4	POMPE HYDRAULIQUE AUXILIAIRE CIRCUITS AUX.
5	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (2.5 bar)
6	SOUPAPE REDUCTRICE DE PRESSION (160 bar)
7	SERVOPOMPE FREINS
8	ACCUMULATEUR FREIN DE SERVICE
9	COMMANDE MANUELLE FREIN DE STATIONNEMENT
10	MOTEUR VENTILATEUR RADIATEUR EAU
11	MOTEUR VENTILATEUR RADIATEUR HUILE
12	ECHANGER THERMIQUE AIR-HUILE
13	FILTRE A HUILE
14	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (0 bar)
15	
16	
17	ACCUMULATEUR FREIN DE STATIONNEMENT
18	SOUPAPE DE PRIORITE LOAD-SENSING
19	DISTRIBUTEUR ELECTROPROPORTIONNEL
20	SOUPAPE D'ARRET CYLINDRE LEVAGE
21	CYLINDRE LEVAGE
22	SOUPAPE D'ARRET CYLINDRE DEPLOIEM.
23	CYLINDRE DEPLOIEMENT
24	SOUPAPE REDUCTRICE DE PRESSION (30 bar)
25	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (5 bar)
26	SOUPAPE D'ARRET CYLINDRE COMPENSATION
27	CYLINDRE COMPENSATION
28	SOUPAPE D'ARRET CYLINDRE POINTAGE FOURCHES
29	CYLINDRE POINTAGE FOURCHES
30	ELECTRODISTRIBUTEUR
31	ELECTROVANNE BLOCAGE TOURELLE
32	SOUPAPE ARRET CYLINDRE BLOCAGE TOURELLE
33	CYLINDRE BLOCAGE TOURELLE
34	SOUPAPE ARRET CYLINDRE ATTELAGE OUTILS
35	CYLINDRE ATTELAGE OUTILS
36	SOUPAPE ARRET MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
37	MOTOREDUCTEUR ROTATION TOURELLE
38	DIRECTION HYDRAULIQUE
39	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (0 bar) (*)
40	POMPE DE SECOURS (*)
41	ACCUMULATEUR DE SECOURS DIRECTION (**)
42	ELECTROVANNE DE SECOURS DIRECTION (**)
43	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (0,5 bar) (**)
44	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (0,5 bar) (**)
45	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (0,5 bar) (**)
46	ACCUMULATEUR PRESSION POMPE
47	ACCUMULATEUR CYLINDRE DEPLOIEMENT
48	VANNE LIGNE ASPIRATION POMPES
49	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE (1,5 bar)
50	RESERVOIR HUILE HYDRAULIQUE
51	JOINT HYDRAULIQUE 13 VOIES
52	MOTEUR HYDRAULIQUE TRANSMISSION
53	ELECTROVANNE SELECTION MARCHES MEC.
54	ACTUATEUR HYDR. MARCHES MECANIQUES
55	ELECTROVANNE BLOCAGE DIFFERENTIEL
56	ACTUATEUR HYDR. BLOCAGE DIFFERENTIEL
57	ELECTROVANNE SELECTION DIRECTION
58	CYLINDRE DE DIRECTION ESSIEU AVANT
59	ESSIEU AVANT
60	CYLINDRE DE DIRECTION ESSIEU ARRIERE
61	ESSIEU ARRIERE
62	ELECTROVANNE COMMANDE NIVELLEMENT
63	CYLINDRE NIVELLEMENT ANTERIEUR DROIT
64	CYLINDRE NIVELLEMENT ANTERIEUR GAUCHE
65	SOUPAPE ARRET CYLINDRE NIVEL. ANTERIEUR DROIT
66	SOUPAPE ARRET CYLINDRE NIVEL. ANTERIEUR GAUCHE
67	CYLINDRE D'ARRET ESSIEU ARRIERE DROIT
68	CYLINDRE D'ARRET ESSIEU ARRIERE GAUCHE
69	SOUPAPE ARRET CYLINDRE ESSIEU ARRIERE DROIT
70	SOUPAPE ARRET CYLINDRE ESSIEU ARRIERE GAUCHE
71	BLOC ELECTROVANNES STABILISATEUR AVANT
72	BLOC ELECTROVANNES STABILISATEUR ARRIERE
73	SOUPAPE ARRET CYLINDRE BRAS STABILISATEUR ANTERIEUR DROIT
74	CYLINDRE BRAS STABILISATEUR ANTERIEUR DROIT
75	SOUPAPE ARRET CYLINDRE BRAS STABILISATEUR ANTERIEUR GAUCHE
76	CYLINDRE BRAS STABILISATEUR ANTERIEUR GAUCHE
77	SOUPAPE ARRET CYLINDRE PIED STABILISATEUR ANTERIEUR DROIT
78	CYLINDRE PIED STABILISATEUR ANTERIEUR DROIT
79	SOUPAPE ARRET CYLINDRE PIED STABILISATEUR ANTERIEUR GAUCHE
80	CYLINDRE PIED STABILISATEUR ANTERIEUR GAUCHE

81	SOUPAPE ARRET CYLINDRE BRAS STABILISATEUR POSTERIEUR DROIT
82	CYLINDRE BRAS STABILISATEUR POSTERIEUR DROIT
83	SOUPAPE ARRET CYLINDRE BRAS STABILISATEUR POSTERIEUR GAUCHE
84	CYLINDRE BRAS STABILISATEUR POSTERIEUR GAUCHE
85	SOUPAPE ARRET CYLINDRE PIED STABILISATEUR POSTERIEUR DROIT
86	CYLINDRE PIED STABILISATEUR POSTERIEUR DROIT
87	SOUPAPE ARRET CYLINDRE PIED STABILISATEUR POSTERIEUR GAUCHE
88	CYLINDRE PIED STABILISATEUR POSTERIEUR GAUCHE
89	SOUPAPE UNIDIRECTIONNELLE AVEC PAPILLON

(*) SEULEMENT AVEC NACELLE PORTE-PERSONNES

(**) SEULEMENT POUR NORMES TÜV

■ G-5 TABLEAU DE VERIFICATION PERIODIQUE DES DISPOSITIFS DE SECURITE

	COMPOSANT																					Résultat/Notes		
Date	V.Blocage 1	V.Blocage 2	V.Blocage 3	V.Blocage 4	V.Blocage 5	V.Blocage 6	V.Blocage 7	V.Blocage 8	V.Blocage 9	Micro Stab 1	Micro Stab 2	Micro Stab 3	Micro Stab 4	Micro 1	Micro 2	Micro 3	Micro 4	Micro 5	ARB + Display	URGENCE	Bout. Joystick	Positif	Négatif	Signature
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	

Légende tableau:

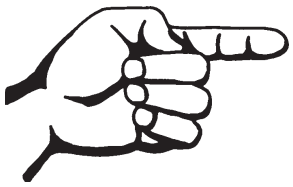
V.Blocage 1	**Vanne de blocage sur cylindre de levage**
V.Blocage 2	**Vanne de blocage sur cylindre d'équilibre fourches**
V.Blocage 3	**Vanne de blocage sur cylindre de déploiement mât rétractable**
V.Blocage 4	**Vanne de blocage sur cylindre de déplacement outils**
V.Blocage 5	**Vanne de blocage sur cylindre d'accrochage outils**
V.Blocage 6	**Vanne de blocage sur cylindre stabilisateur avant droit**
V.Blocage 7	**Vanne de blocage sur cylindre stabilisateur avant gauche**
V.Blocage 8	**Vanne de blocage sur cylindre stabilisateur arrière droit**
V.Blocage 9	**Vanne de blocage sur cylindre stabilisateur arrière gauche**
Micro Stab 1	**Microrupteur de présence sur stabilisateur avant droit**
Micro Stab 2	**Microrupteur de présence sur stabilisateur avant gauche**
Micro Stab 3	**Microrupteur de présence sur stabilisateur arrière droit**
Micro Stab 4	**Microrupteur de présence sur stabilisateur arrière gauche**
Micro 1	
Micro 2	
Micro 3	
Micro 4	
Micro 5	
ARB + Display	**Système anti-capotage – Carte électronique et afficheur**
URGENCE	**Bouton-poussoir pour arrêt d'urgence**
Bout. Joystick	**Bouton-poussoir " homme présent " sur levier de commande**

Section H

GARANTIE

TABLE DES MATERIES

H-1.1 Garantie produit limitee H-3
H-1.2 Elements exclus de la garantie du vendeur H-4



Page laissée blanche intentionnellement

H-1.1 GARANTIE PRODUIT LIMITEE

Genie Industries (ci-après dénommée “le vendeur”) garantit ses machines neuves, produites et distribuées au niveau mondial, en fonctionnement normal avec entretien normal, contre tout défaut de fabrication ou de matériau pour une durée, à compter de la date de facturation des machines à l’acquéreur direct ou, si antérieure, de la date de première mise en service :

- **éléments structurels : 5 ans**
- **composants électriques : 2 ans**
- **composants hydrauliques (exception faite des composants listés ci-dessous) : 2 ans**
- **bagues d’étanchéité et autres joints, flexibles et freins: 1 an**

sous condition que:

1. le vendeur soit informé du défaut par écrit sous quatorze (14) jours à compter de sa découverte et que l’acquéreur déclare que:
   i. l’entretien a été effectué correctement et la machine a été utilisée dans le respect des limites prévues
   ii. le défaut ne peut aucunement être attribué à des actes intentionnels ou à une négligence ou un défaut d’intervention de la part de l’acquéreur ou de ses techniciens ou salariés.
2. un certificat d’enregistrement de la nouvelle machine ait été complété, signé et envoyé au vendeur sous quatorze (14) jours à compter de la première mise en service de la machine.

Si le vendeur le demande, l’acquéreur devra retourner la machine défectueuse, pour inspection, à l’atelier du vendeur ou tout autre lieu indiqué par celui-ci et, dans le cas où l’acquéreur ne serait en mesure de prouver que les conditions (1) (i) et (1) (ii) ci-dessus aient bien étaient respectées, le défaut présumé ne pourra être couvert par la présente garantie.
Le certificat de garantie avec constat de l’état à la livraison doit être rempli, signé et renvoyé sur support informatique au Service Après-vente du vendeur dans un délai de cent vingt (120) jours à compter de la date de mise en service de la machine pour que la garantie puisse prendre effet après validation.
Les obligations et responsabilités assumées par le vendeur aux termes de la présente garantie se limitent expressément, au gré du vendeur, à la réparation ou au remplacement par une pièce ou un composant neuf de tout élément qui, après inspection du vendeur, révèle un défaut de matériau ou de fabrication.
Ces éléments seront fournis gratuitement au propriétaire, FOB dépôt du vendeur.
Si le vendeur en fait la demande, les composants ou les pièces pour lesquelles une réclamation a été faite devront être rendues au vendeur, au lieu indiqué par celui-ci. Tous les composants et pièces remplacés aux termes de la présente garantie limitée restent la propriété du vendeur.
La présente garantie déchoit automatiquement dans le cas où auraient été utilisées sur la machine des pièces (y compris pièces d’usure) autres que les pièces d’origine fournies par le vendeur sous-traitant.
Les accessoires, groupes et composants incorporés à la machine fournie par le vendeur mais produits par un autre fabricant sont couverts par la garantie de ce dernier.
Les interventions normales d’entretien, réglages et les pièces d’usure normale, ce qui comprend notamment les vitres, gaines d’embrayages et freins, filtres, câbles et peintures, ne sont pas couvertes par la présente garantie et sont à la charge exclusive de l’acheteur.



Le vendeur ne fournit aucune autre garantie explicite ou implicite, ni garantie de commerciabilité ou de convenance à un usage particulier.

Les obligations prises par le vendeur aux termes de la présente garantie n’incluent pas les droits de douane, impôts, taxes environnementales, y compris et sans que la liste en soit limitative, l’écoulement ou la manutention des pneumatiques, batteries, produits pétrochimiques, ou autres charges de quelque nature que ce soit, ni aucune responsabilité concernant les dommages directs, indirects, accidentels ou accessoires.
La présente garantie déchoit en cas de mauvais entretien, usage impropre, négligence, mauvais stockage, dépassement de la capacité nominale, mise en fonctionnement après détection d’éléments défectueux ou endommagés, incidents, ou encore interventions de type sabotage, modification, substitution ou réparation de la machine par une personne non autorisée par le vendeur.
Le vendeur se réserve la faculté de venir vérifier l’installation du produit et la procédure d’entretien afin d’établir si la panne peut être attribuée à l’une des causes de déchéance de la garantie susmentionnées.

INTERDICTION DE TRANSFERER LA GARANTIE: La présente garantie s'applique exclusivement à l'utilisateur final d'origine. Les droits du premier acquéreur ne peuvent être cédés ou transférés à un tiers sans autorisation préalable par écrit du vendeur.

■ H-1.2 ELEMENTS EXCLUS DE LA GARANTIE DU VENDEUR

Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie du vendeur (liste non exhaustive) :

1. Lampes, vitres, filtres, produits de consommation, plateaux remorque de service, articles d'atelier.
2. Articles vendus par des personnes physiques, morales, sociétés de personnes ou autres personnes juridiques n'appartenant pas aux revendeurs autorisés par le vendeur.
3. Les composants produits par une autre entité que le vendeur ne sont pas couverts par la garantie du vendeur, mais éventuellement par celle fournie par leur fabricant propre. Lesdits composants peuvent inclure notamment les moteurs, batteries, pneumatiques, articles personnalisés, transmissions, générateurs, essieux.
4. **Remplacement de groupes:** Le vendeur se réserve le droit de réparer ou de remplacer tout élément ou groupe défectueux. Le vendeur a la faculté de refuser une réclamation qui demande le remplacement d'un groupe entier si celui-ci peut être réparé in situ en remplaçant ou en réparant la ou les pièce(s) défectueuse(s).
5. **Interventions d'entretien régulier et pièces d'usure:** les interventions d'entretien et les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Celles-ci comptent notamment des articles (liste non exhaustive) tels que les joints, flexibles, vitres, gaines d'embrayage et freins, câbles, revêtements externes, le bon serrage des boulons, écrous et raccords, le remplissage ou la vidange des liquides usuels, les évents, sangles, tuyères, réglages de toutes sortes, fourniture de service comme les lubrifiants, inspections, temps de diagnostic et temps de déplacement.
6. **Coûts et/ou dommages liés au transport:** En cas de dommage provoqué par le transporteur, une réclamation devra être adressée immédiatement à celui-ci.
7. **Détérioration:** Les réparations, le travail effectué ou les éléments exposés au cours de la vie de la machine, le stockage, les intempéries, l'inactivité, l'utilisation en démonstration ou pour le transport de substances chimiques corrosives.
8. **Pannes d'ordre secondaire:** Dans le cas où le propriétaire ou l'opérateur continuerait à utiliser la machine après détection d'une panne, le vendeur ne pourra être tenu responsable aux termes de la présente garantie pour d'éventuels dommages apparus sur d'autres pièces en raison de la persistance du travail.
9. **Main d'œuvre d'une tierce partie:** Le vendeur ne revêt aucune responsabilité en cas d'installation incorrecte ou pour les coûts de main d'œuvre ou autres coûts de quelque nature que ce soit engendrés par des travaux effectué par du personnel qu'il n'aurait pas autorisé.
10. **Garantie "Stop and Go":** Le vendeur ne reconnaît pas de garantie "Stop and Go".
11. **Dommages accidentels ou indirects: LE VENDEUR NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE EN CAS DE DOMMAGES ACCIDENTELS OU ACCESSOIRES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, PARMI LESQUELS, PAR EXEMPLE ET SANS QUE LA LISTE EN SOIT LIMITATIVE, MANQUE A GAGNER, ARRET DANS LA PRODUCTION, AUGMENTATION DES COUTS GENERAUX, PERTE D'OPPORTUNITES DE TRAVAIL, RETARDS DANS LA PRODUCTION, COUT DE REMPLACEMENT DE COMPOSANTS ET AUGMENTATION DES COUTS OPERATOIRES POUVANT DERIVER DE LA VIOLATION DE LA PRESENTE GARANTIE.** Le seul et unique recours attribué au client est limité (au gré du vendeur) à la réparation ou au remplacement d'éventuelles pièces défectueuses.

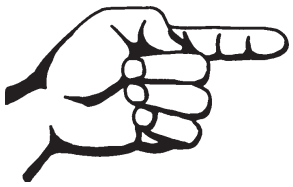
LA PRESENTE GARANTIE ANNULE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE (Y COMPRIS GARANTIE DE COMMERCIABILITE OU DE CONVENANCE A UN USAGE PARTICULIER) ET TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITE DE LA PART DU VENDEUR. LES GARANTIES QUI S'ETENDRAIENT AU-DELA DE LA PRESENTE GARANTIE LIMITEE SONT EXCLUES.

Le vendeur n'assume aucune responsabilité, et n'autorise aucun tiers à le faire pour son compte, en ce qui concerne la vente des machines du vendeur. La présente garantie ne s'applique à aucune machine ou partie de machine du vendeur ayant subi un usage impropre, des modifications, un mauvais entretien, une négligence, un accident, un cas de force majeure ou un sabotage.

Aucune action ne peut être menée par quelque partie que ce soit de manière à étendre ou à renouveler la présente garantie limitée sans que le vendeur ait donné son

consentement préalable par écrit. Si l'une des clauses de la présente garantie s'avérait inapplicable, pour quelque raison que ce soit, les autres clauses resteraient entièrement valables à tous les effets.

EN CAS DE VIOLATIONS DE LA GARANTIE DE LA PART DU VENDEUR, LA RESPONSABILITÉ DE CE DERNIER SE LIMITERA EXCLUSIVEMENT (A SON GRE) A LA RÉPARATION OU SUBSTITUTION DE TOUTE MACHINE DEFECTUEUSE COUVERTE PAR LA PRESENTE GARANTIE. EN AUCUN CAS LE VENDEUR OU TOUTE FILIALE OU DIVISION POURRA ETRE TENU RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES ACCIDENTELS, INDIRECTS OU ACCESSOIRES OU AUTRES DOMMAGES OU PERTES CAUSÉS PAR LA VIOLATION DE LA GARANTIE Y COMPRIS, SANS QUE CETTE LISTE N'EN SOIT LIMITATIVE, LES COUTS DE MAIN D'ŒUVRE, ARRETS D'AUTRES MACHINES, RÉPARATIONS DE LA PART DE TIERS, MANQUE A GAGNER, PERTE DE TEMPS, TRACTAGE OU REMORQUAGE DE LA MACHINE, FRAIS DE LOCATION, BLESSURES DU PERSONNEL, STRESS MENTAL OU EMOTIF, PRESTATIONS OU TRAVAIL INADAPTÉS, PÉNALITÉS DE TOUTES SORTES, DÉFAUT DE TRAVAIL DU PERSONNEL, OU DÉFAUT D'ADÉQUATION DE LA MACHINE A TOUTE LÉGISLATION INTERNATIONALE, NATIONALE OU LOCALE.



Page laissée blanche intentionnellement

CERTIFICAT DE GARANTIE ET DE LIVRAISON

La garantie prend effet à partir de la date de livraison conformément aux dispositions contractuelles et dès l'envoi du présent certificat à TEREXLIFT S.r.l.

Modèle	N° de série	Date de livraison	Cachet et signature du revendeur
_____	_____	_____	

J'accuse réception de la machine en parfait état ainsi que de son Mode d'emploi.

COORDONNEES DU PROPRIETAIRE:

Nom: _____

Ville: _____ Adresse: _____

Code Postal: _____ Pays: _____

Téléphone:_____ Télécopie: _____

Signature: _____

Observations

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Copie Client

CERTIFICAT DE GARANTIE ET DE LIVRAISON

La garantie prend effet à partir de la date de livraison conformément aux dispositions contractuelles et dès l'envoi du présent certificat à TEREXLIFT S.r.l.

Modèle	N° de série	Date de livraison	Cachet et signature du revendeur
_____	_____	_____	

J'accuse réception de la machine en parfait état ainsi que de son Mode d'emploi.

COORDONNEES DU PROPRIETAIRE:

Nom: _____

Ville: _____ Adresse: _____

Code Postal: _____ Pays: _____

Téléphone:_____ Télécopie: _____

Signature: _____

Observations

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Copie TEREXLIFT